





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 49 8°





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 49 8°



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 49 8°



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 49 8°

DA BOX

DA BOX

LN 49

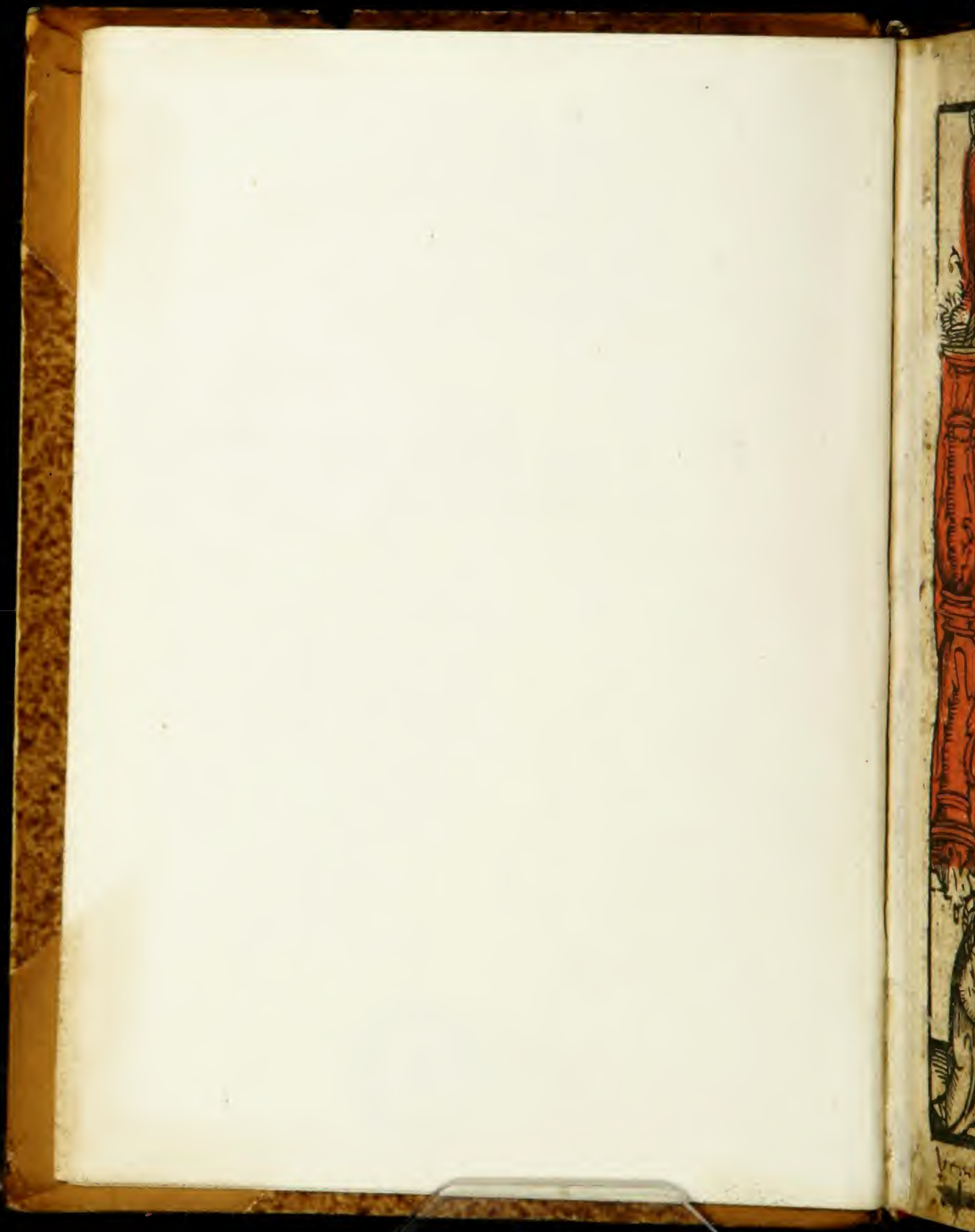
M



X

7 af de mgl. Blade fotograferet
1918 efter Eksepl. i det kgl. Bibl. i
Stockholm.

4007





**Postilla offuer de
Boudagis Euau
gelia / som faldt
om alt Marie.**

✠ For de fattige Sogne
prester oc Husfædre bescreffuen aff

Antonio Corino.

Och vdsæt paa ræt Danske aff
Petro Paruo Rosæfontano.

M. D. XL.

Huer Christen Læsere/ynsker ieg
Peder Paruus/samwittigheds sande fred/
met alt got/oc glæde i Jesu Christo.



Ieg haffde berammit/from
 me Læsere/oc forfattet een
 vnderwising paa nogre
 besynderlige stycke/sô baas
 de timelig oc ewig welferd
 ere paa rørendis. Der osuer
 sæt sagē der mig tilskyndes
 de ath sætte denne Coruini
 Postille paa danske/Item
 delis gifait at forstaa/huor
 fore ieg icke fælde det Tydske exemplar allene eff-
 ter/oc ey heller Latinen/men nu det ene/oc nu det
 andet/effter som det kunde lempeligst oc bæst fal-
 de paa wort Danske maal/det simple oc vlærde
 folk/som huercken wed Latine eller Tydske till
 een klarere oc lættre forstand. Item/huad meg
 rerde til at icke forfølge Terten saa som ieg haffo
 de i sinde/oc i nogre aff de første Euāgelier lod
 wdga. Alt dette oc megit andit mere/ wilde ieg
 gerne ladit nu wdgaangit aff prenten/ mine fæ-
 re brødre oc søstere/det er / eensfoldige oc vlærde
 Christne/besynderlige Danske/sô ieg effter Gudz
 wilge næst at tiæne skyldig er/til een lærdom/el-
 ler paamindelse/oc widere forklaring for dem det
 wiste tilfoin. Men huort wilde ieg hæn? Det
 waar icke Prenteren paa denne tiid beleyligt/alt
 sammen det/ effter mit sind affstæd komme.

Der fore lod ieg det saa bestaa der om/indtill
 (om Gud wil) i fremtiden ieg kand finde bedre



lempe de
 neffde vt
 gisfuend
 de (effter
 mere at l
 ner dig/
 oc alle d
 du ann
 at foda
 maade/
 on du w
 at det er
 maade g
 de oc ha
 som legg
 pleye at
 paa/wa
 wegode
 sere: D
 hoff ieg
 (der G
 williste
 eller nog
 ge och v
 mundeli
 deris B
 demend
 ere giff
 byggels
 besyete
 staa pa
 A 177

lempe oc orsage til at gøre deg delaffrig i min for-
 neffde vnderwising/oc i andet mere/hues Gud
 giuffuendis worder, Diff emellem/men ieg gør re-
 de (effter som Gud giuffuer naade oc effne til) met
 mere at lade vdgaa dig til gode/beder ieg oc forma-
 ner dig/for det broderlige forbund/som ieg met dig
 oc alle Christne hassuer i een ræt troes enighed/at
 du annåmer dette mit lille arbejde/som ieg hassde
 at fordan/te denne Coruini Postille/ i lige saadan
 maade/ som du wilde at ieg skulde gøre wid dig/
 om du waare i min oc ieg i din stæd. Du weest wel/
 at det er Gudz wilge oc bud / ath wij skulle i alle
 maade gøre huer andre/ som wij wille selfue hend-
 de oc hassue. Men det er got ath gøre met dem/
 som legge al ting vd til det beste. De andre/ som
 pleye at betale ont for got/passede ieg icke end stort
 paa/waare det icke ath een Christelig medynd be-
 wegede mig til/at sige met wor Fiere Herre oc frels-
 sere: De wide icke huad de gøre. Ebland huilcken
 hoff ieg er befryctendis/ at der skal saare maange
 (det Gud forbiude) finnes saa tomhiernede oc egen-
 williste/ ath effter de hassue faangit enten denne
 eller nogen anden saadan vdydning/wel dierffueli-
 ge och vbluelige tore formaste sig til/ ath forsmaa
 mundelig Gudz ordz predicke/ oc foracte ath høre
 deris Biscop/ Sogneprest/ Doctorer oc andre lær-
 de mend/så aff Gudz besynderlige gunst oc naade
 ere giuffne den hellige Christne forsamling til op-
 byggelse. Jeg skulde wel røre om nogit som ieg er
 befryctendis i vlærde Sogneprester. Men det maa
 staa paa denne tiid. Gud were off altid naadig.
 A M E N.

* n

Wand

Martinus Luther Doctor.



And aff forføgelſſe
forſat/ſeer for øyene oc for
finder/ alſom nødtrøſte
ligſt were/ at mand ſtutteli
ge oc alwerlige befatter oc
holder ſig wid det hellige
Euangelij pure lærdom/oc
det ſamme daglige forder
oc fremmet. Gordi ſom S.

Peder off trolige atwæter oc paaminder/ at Dieff
uelen ſom holder altid fiendſkaff mod off/gaar om
kring ſom een Løwe/ oc søger huiſcken hand kand
ſluge/ſaa forføge wij det (des wæter) daglige for wo
re øren oc øyen. Paa een ſide indfalde alle haande
partieſke Lærere ſom ſluge maange ſiele/ oc ſende
dem til ſelffuede. Paa den anden ſide holder oc icke
Antichriſten helligt/ eller er ſtille met ſine løgner oc
morderi/ met huiſcke hand maange ſiele fortaber.
Der findis oc nogle blāt off ſaa forfømmelige/ tied
ſom ne oc trygge/ath de mene at de haſſue aldelis
ſluget ſelffuede met alle de Dieffle ſom det Rige
tilhører. Oc icke ſee eller acte/at Dieffuelen haſſuer
tagit dem met fordeel/oc ere gantſke indſuckne i
hoſſerdighed/awind/gerighed/ ia i den alſomfor
blindeligſte wantro/ oc der offuer falde met all v
tacknēmelighez mod Gud oc mēniſke ſra top oc til
taa/ſaa at de ere nu mette/oc fedis wid den Euan
gelieſte lærdom/thi ørene flør paa dem/ oc i det de
haſſue wēmeliſte til at høre Guds ord/ere de betag
ne met en alſomſtørſte trøſt til at høre nogle ny
ting:ſt

*Magnus Nicolai Carolus
Wibergens*

der Doctor.

Daff forfølgelse

er seer for ørene oc for
et/ altsom næder aff
were/ at mand flireli
alverelge befatter oc
er sig wid der hellige
gelijpære lærdom/ oc
mer daglige forder
mer fordi som S.
aminder/ at Dieff/
ff mod offgaa om
uallæn hand fand
er daglige for wot
dsalde alle haande
unge siele/ oc sende
side holder oc icke
mer sine lagnor oc
unge siele fortaber.
uifommelige/ fied
de haffue aldelis
fle som der Rige
effuelen haffuer
te indfandte i
den altsomfor/
falde mer all vi
te fra top oc til
wid den Euan
em/ oc i der de
/ere de betag/
ore nogle up
ungift

tingist Oc der offuer/ efter at de ere opblæst de aff
een Dieffuels hofferdighed/ druste de dem til at
giffue sig wd for Christi oc den Helligaandz Dom
mere oc Mestere.

Saadane haffuer Dieffuelē alle rede sluget/ før
end de haffue sagit sig ware derpaa. Gud bewa
re oss sō offuer ere bleffne/ oc hielpe/ at wij (sō S.
Peder siger) maa fast staa Dieffuelen emod i een
sterck tro. Men huilckelunde fand noen bliffue fast
oc vrørelig staandendis/ naar Gudz ord icke v aff
ladelige ferdis met læsning/ sang/ idelig begrun
delse oc øffuelse i alle maade? Fordi det første som
Gudz ord afflader/ der heller troē strax oc falder/
huilckē som ingelunde for vden Ordit kan bliffue
wid/ oc were fremturendis. Fordi i det S. Peder
byuder at wij skulle were stercke i troen/ wil han
vden tuit/ at wij skulle flutelige oc alind holde
wid Ordet/ oc øffue oss der i oc ey icke off nogē tid
saa ilde/ at wij lade oss tycke at wære formætte
der aff/ fast mindre skulle wij det forgede. Sō oc
S. Pouil lærer sin discipel Timotheu: Bliff fast
wid Ordet/ oc fremme det/ Oc igen siger han: Pre
dicke Ordet. Fordi den tid worder kommendis/
naar at de icke wille lide salig lærdom/ men efter
sine begeringer skulle tilhobe sande sig ny doctor
ter/ thi ørene flør paa dem/ oc fordi wende de øre
ne fra sandhed/ oc wende dem til fabel. Men wij
see saadane tingest daglige formeris/ huad ende
meent du da der wil worde?

Der fore befalder mig dēne Her Antonij Corui
ni Postille saare wel/ fordi at han er kort/ skion/ oc
er reen i den Euangeliste lærdo. Oc acter ieg sam

* III me

me vdydelſter icke ſøye ath were nyttelige/ om de
end ord fra ord for folkit bleffue læſde. Gordi den
menige mand maa dog haſſue ſaadan een klar oc
ſtæker vbleggelse/ om hand ſkal beholde nogit aff
Euangelio. Oc ieg wilde at nogen wilde flittelige oc
forttelige vblegge Epiftlerne i ſamme maade. Wil
de da der effter de forſømmelige oc lade Sognepre
ſter icke ſtudere/ eller de ſom holde dem floge/be
wiſe deris meſterſtaff/ ſaa haſſde dog gode oc frø
me Sognepreſter her met forraad/ oc nock i keller
ren/ huor aff de kunde vdtage nock til ath predicke
for folkit om aaret/ oc Kirckerne waare oc riiglige
oc wel forſørgede/ at de tørſte icke klage/ at dem wo
re miet eller lidet predicket. Men huo der høre wil/
hand kand nock lære/ formiddels ſaadan wor tie
niſte. Huo icke wil/ den ſate ſig hen huort hannē ſy
nes/ oc lade ørene klaa paa ſig/ ſaa lenge til det ſom
tridder oc klør begynder at ſule. Chriſtus wor her
te oc igen løſſere were met off/ oc met alle ſine Amē.

Høghbaaren/ welberømmet oc naſſen
kundig Førſte oc Herre. Her Philippo Landt
greue til Zeſſen/ Greue til Carſenelens
bogen/ Zigenheim/ Diez oc Niz
da 22. min naadige Før
ſte och Herre.



mer/oc B
negner ha
altid met
bliſſuer a
foractige
den ſange
werde/ſo
dis i det
Oc ſaa li
lige affrig
wig ære/
tienske til
menneſte
uer Gud
hed/ſom
tas Prin
op/oc lad
ne ſarſter
ſias/Conſi
Men
middels G
ten lærdon
Chriſtne
ſin næring
Chriſtne
welgiernit
haſſue vn
maade



Gode oc fred aff Gud Saa

der wid wor Herre Jesum Christum.
Hogbaarne Første oc naadige Herre.
Der Esaias Prophete siger. At Drot
ninger Skulle være Kirckernis am

mer/oc Konger Skulle være derts fosterfædre/ber
tegnen hand der mer/ at enddog at werde forfølger
altid mer altsøstørst had det hellige Euangelium/da
bliffuer alligeuel nogle Førster til/som de fattige oc
foractige Kircker beskyttendis worde/paa der ath
den fattige Christ⁹ maa oc end hafue herbere i dene
werde/sø han oc icke da aldelis myste/ der han la g
dis i det Betlehemiiske almindelige gestu herbere.

Oc saa lunde kommer det legemlige oc forgenge
lige øffrigheds embede til sin hogste besalning oc e
wig ære/naar de som i regimenter ere skickederis
tjeniste til at forstømme Euangelium/oc Christne
menniske til at beskytte. Thi denne tjeniste kreff
uer Gud serdelis aff dem som ere i ypperst øffrig
hed/som der staar screffuit i Psalmē. Aperite por
tas Principes vestras/I Førster lader edre porte
op/oc lader den herlige Kong indgaa. Saadan
ne Førster waare David/Josaphat/Ezechias/Jo
sias/Constantinus/Theodosius/oc andre maange

Men nu thi ath Eders Førstlige Naade/for
middels Gudz naade/er kōmen til een sand Christo
ten lærdoms bekiendelse/oc er den hellige oc tætte
Christne Kirckis fosterfader/som skal skicke hende
sin næring/och een størstørste for hende / ere alle
Christne skyldige oc plictege at takke Gud for dē
welgierning wñ fornedels. Eders Førstlige Naade
haffue vndfanget/oc at bede/at Gud wilde E. S.
Naadelige beware/oc den menige Christenhed

til gode at beståtte. Fordi at E. S. N. paa det helle
lige Euangelij wegne/draget store byrder oc farer
huilcke for vden Gudz hielp intet menniske kunde
bære. Oc der effter nu at ieg weed at E. S. N.
aff een hog forstelig oc Christelig forstaand/selff
weed huor hun skal sig trøste/oc ath Gud for den
haanhed oc foractelste der wij nu maa lide aff wer
den/E. S. N. tuert emod høy oc ewig ære giuff
uendis wordet/och der emod forstødendis wordet
wore forfølgere/som Pharaon/Sennacherib/Nero
och andre/wil ieg her der aff intet widere tale/
men bede al eniste. E. S. N. wilde dette mit arbe
beyde/i huilcket ieg haffuer een kort oc ensfoldig v
legning offuer Euangelia tilsammen sæt/effter de
rene oc Christelige lærdom/huילcken i E. S. N.
Land wordet predcket/naadelige annamme. Fordi
ieg saadant ith ringe arbejde for den sag styld
E. S. N. haffuer tillscreffuit/at ieg der niet wilde
obenbare bewise min tacknemelighed mod Gud
for den welgierning som maange Christne formid
dels E. S. N. haffue vndfanget. Saa twil ieg
oc intet/at E. S. N. maa io wel lide/at E. S. N.
naffn til ære oc den Christelige lærdom til forfrem
melse oc gaffn tiltagit bliiffuer/der fore ieg oc det
hellige Euangelio til ære saadant arbejde E. S.
N. tillscreffuit haffuer/Oc beder i vnderdanighed
E. S. N. wil wære min naadige Herre. Gud
beware oc fremlede E. S. N. altid i salighed/till
Jesu Christi wor frelseris loff oc prijs/oc till den
gantske Christenhedz heilsomhed oc welsert/och
E. S. N. til salighed/Amē. Datū til Wigenhauße
Anno 1536.

E. S. N. Vnderdanige Antonius Corvinus

Eu
pe
Gaar
eder/
bunde
ser den
nozen
ge at
saa stre
offuer.
at der
wid pe
Sions
mer die

Euangelium som faldet

paa den Første Søndag i Ad
uent / Matte lxxi.



Er de nu waare
komne hart hos
Hierusalem/ til
Berphage wid
Oliue bierg/ da
vdsende Jesus
to sine disciple
sigendis dem.

Gaar hen til den by som ligger for
eder/ oc strax finde i een aseninde
bunden oc hendis sole met hende/ lø
ser dem oc leder dem til mig/ oc om
nogen siger eder nogit/ da skulle i si
ge at Herren hassuer dem behoff/ oc
saa strax skal hand giffue eder dem
offuer. Men der altsammen skede/
at der skulde opfyldis som er sagt
wid Propheten sigendis. Vebuder
Sions daatter/ See din kong kom/
mier dig sactmodig/ sidendis paa
2 een

Paa den første Søndag
 een asen oc paa een fole den træl-
 actige asenindis vnge. Oc discipler-
 ne ginge oc gjorde som Jesus haff-
 de befalet dem/ oc ledde aseninden
 oc folen til hannem/ oc lagde deris
 klæder paa dem/ oc sætte hannem
 der paa. Men fult folck brede de-
 dis klæder i weyen. De andre høg-
 ge grene aff træne/ oc strøde dem
 paa weyen/ Men det folck som gin-
 ge faare/ oc fulde effter/ raabede oc
 sagde. Hosanna Davidz søn Be-
 nedidet ware den som kōmer i Her-
 rens naffn/ Hosanna i det høgeste.

Een kort vuleggelse off- uer dette Euangelium



Stendi at haff alle vdwalde aff wer-
 dens begyndelse haffner wærit een
 endirectig sentenz oc beslutelse/ oc nu
 i disse sieste tider/ aff Gudz besynder-
 lige naade oc barmhiertighed/ mod
 alle helffuedis porte/ er befattit oc fast holdet/ at
 Teoen al ene gør retferdige/ fromme/ oc salige
 formiddels Christum/ wil det i sandhed wære
 alisonhøgst nødtræffeligt/ at wā/ sō Gud haff

ner fall

Gene. 15
 Abac. 2
 Ioan. 3

i Aduene

h

ner kallit til Predicke embede/trolige oc met stoer
alworlighed vnderwise folckit i den lærdom som
hør til Penitents/det er/syndsens anger oc misshag
gelighed/oc om Troen. Gordi denne lerdoms sien
de hand soffuer icke / oc fand ingelunde lade aff
sit falsckactge ondskaff oc bedregeri/ Hans klinte
oc falske lerdome maa oc wære der/stulde han
end self i mæck oc muln om natte tiid saa det.

Penitents

Math. 13

Ja/naar wi predicke om Troen/maa wi en
delige siige folckit huad Troen er/huilde en scrifte
saa megit præser/huæden hun kômmer/ huad hun
skaffer i oss/ huad hendis fræct er/oc huad hend
de emod er æt. Ellers skulde altid wore modstan
dere raabe/at wi gaffue met saadan lerdø orsa
ge til at synde/oc forbyude gode gerninger. Men
at ieg skal der om stille dig een faart form fore/
saa skal du mercke/at Troen er een ræt tillid oc
ith fast haab til Gud/ ath hand off formiddels
Jesum Christum wil forlade wore synder/retfer
dig gøre/oc giuffue det ewige liiff/ for vden alle
wore fortrænerister oc gerninger/ al eniste aff blot
naade oc barmhertighed.

Guad Tro
en er.

Oc saadan een Tro oc tillid til Gud/ haffue
wi icke aff oss selfue/ men hun maa formiddels
Euangelij ord/ oc den Zelligaand i oss bliffue
arbeydet. Men naar Troen wid Ordet oc den
Zelligaand saa i oss er leffuendis giort oc krafft
tig/dagør hun oss for Christi skyld frôme/retfer
dige oc salige/som Propheten Abacuc/siger. Den
retferdige skal leffue aff sin tro. Oc fand saadan
een tro icke wære for vden Eterlighed oc haab/
Saa maa alt brede sig vd/ oc formiddels een god

Rom. 10

Troens ret
ferdighed.

Gala. 5

A q

omgen

Paa den første Søndag

om gængelisse/oc Christelige gerninger blifue oben
bare/icke effter hyckleries oc egenstaldhedz art/
som er troens fiende/ men aff een god wilge oc
gantste herte. See/saadan een tro er det/der wñ

Math. 7 lige aff/huilde oc i den hellige scrift praisis. Saa
maa du oc om Christelige Penitentz oc bod ende
Penitentz lige wide at lære/ Besynderlige/ at Penitentz oc
oc Bod. bod er intet andet/end at haaffue een hertelig mis
hagelighed oc wederstyggelisse til synderne/oc sør

Ephe. 4 ge aff gantste herte at de ere samtycke oc bes
dreffne/ oc der met lade aff at gøre oc bedriffae
dem/oc wid troen hueden som retferdighed kom
mer/leffue ith retferdigt leffnet. Men der om wil
le wñ tale een anden tid. Nu wille wñ besee i det
te Euangelio huad her tracteris.

**Christi tilkø
melsse til Sie
rusalem.**

Forst wille wñ besinde/huad off til troen/om
huilde wij talede/ forde/ fremme/ oc tilskynde
Eand/ huilcket wor Heris Jesu Christi naadige
oc spagferdige tilkommelsse til Hierusalem i off
drabelige wel bestillir oc skaffer. Monne hun icke
wære fald met alt godhed oc sacmodighed? An
dre Forster oc Herer komme der som de ind ride/
met stoer pral/ oc met ith forstreckeligt selfaff/
Psal. 19 som om dem screffuit staar. Si in curibus/ et hi
in equis &c. Somme forlade sig paa wogne/ oc
hingste/&c.

Men wor Christus/ alligewel hand waar
saet til een Herre offuer Hiemmel oc Jord/ Mat
thai ultimo/ Da kommer hand alligewel her som
een fattig asen ridere/ met en lidē fattig oc forsmæ
delig haab/ huilde icke aleniste for denne werden
waar icke anseet/ men oc for huer mand waar be
spaatet oc foractet/ Esai. 5.

Søndag

i Aduent

ij

Alle disse ting/om de ræt besindis lære off/ **Saad oc hu-**
huad oc huordan Christus er for een mand/ oc **ordan Chri-**
huad huer Christen skal wente sig aff hannem. **st^r er for een**
Men saadan een mand er hand/at han ingen for **mand.**
styuder eller kyus fra sig/men tilbyuder oc locker
til sig alle menniske. Sordi hand io for den stylo
wor kommen til denne werden/ at alle menniske
formiddels hans fortaeniste skulle bliffue behulp
ne. Der fore stiller han sig nu met off saa wenlige
oc wel/oc der met ord/lærdō/geringer/oc vnde
lige tegen. Oc teg forseer mig oc der til/at **Proph** **Esaiæ 64**
pheten hassuer nogit om denne tilkømfelsis mild
hed oc godhed seer i aanden/der han met een gant
ste stoer hertens begering raabte/ **Slid sonder**
hiemlene oc sti her ned zc. Ja sandelige Luange
listen oc saa hassuer der fore saa stitelige tagit til
sin bewisning Zacharie widnes byrd/at hand der **Zache. 9**
met Christi factmodigbed/ aff huldken hand er
tilnegit at hielpe huer mand/ off i wor byrd ind
trycke wilde/der han siger/ See din Kong tomer
dig factmodig zc. Disse ord ere alle sagde
pharice/ **Effterdi** at de ere saa merck
Thi at/i det hand merckelige siger/ See/eller
grandguissuelige ware/ da maa der frilige hogen
drabeligt hassue wærit for hender. Nu waer
for hender/ at Christus met sin naadelige ind
dinde i Hierusalem/wilde at wi skulde megit hol
de aff hans welgeringer oc gode wilge mod off.
Soni hand wilde saa sige. Du min arime oc for
actede lille hiord/hassuer ind til denne tid wærit
vnder det suare Lowens og / huldken der han **Acto 15**
waar vmugelig til at holde/funde ey hielpe dig el
A ij ler

Paa den første Søndag

let andre. Icke haffde du annåmet aff mig nogit
ander end forættelser/ind til saa lenge ieg kō self.

Christus er
een Kong.

Nu wel/ieg wil gøre en ende paa dit iammer
Jeg wil borttage Lowens formaledidelse/forla
de dig alle dine synder/oc foruerffue dig det ewig
ge liiff. Jeg kand gøre det/thi ieg er een Kong oc
Herre offuer Synden/Døden/Dieffuelē/oc self
uede. Oc ieg ey eniste kand/men oc saa wil/thi ieg
er factmodig rē. Oc wid saadan een maade sæt
ter den fornessnde Prophete Zacharias off Chri
sti gerning fore. Huo nu her aff lærer at kiende
Christū/saa/ at han aff hiertet met det Jødeske
folck siger/Benedidet wære den som kōmer i Her
rens naffn/oc troer/at dēne Christ⁹ met alt sit go
de aff blot naade er giffuē oc skendct ham at haff
ue for sin egen/han er løst aff alle sine synder/oc
er retferdig oc from/som scrifften siger/Huo som
troer paa hannē/han skal icke bestemmis/men
han skal faa det ewige liiff. Joannis i det iij. Ca.

Den anden part.

Christ
us

Lær dette Euangelium off/rætte/sande
Christelige gode gerninger/foruuddels huilke/
men maa kendis/oc bliiffue obenbare/thi der be
stæffuer off Gudz metynct oc graad/ som hand
bawlsde i sin færd til Hierusalem. Mē/Gud giuff
ne det at den gantske verden wiste/ huad den
hellige scrift kaller gode gerninger. Oc det er san
delige sømmeligt oc nødsøffteligt/at Ordens
tjenerne alworlige oc flitelige/men dog smidelige
raade mēistene til gode gerninger/ thi at werdē
worer megit i ondskaff. Fordi/saa nytteligt sō det
er at de formanis til det gode/saa skadeligt er det

Søndag

i Aduent

iiij

at forlade sig til sine gerningers verdskyld oc egē
retferdighed. Thi at disse ere de rætte gode gernin
ger/naar ieg aff Kierlighed tager mig til min næs
tis nød/armod/skyld/ elendighed/modgang/
oc aff hiertit hielper hannem at drage det alisam
mē/som wij saadant see hos S. Pouil til de Ga
later i det Siette/huor hand saa siger Lader oss
gøre got/mod alle menniske/men aldermest mod
dem som haffue troen Oc i det første til Timot
theu. De sō ere rige i dēne werden skalt du bynde
at de skalle gøre got/oc skalle bliffue rige aff go
de gerninger/det er/at giffue gerne oc wære leff
salige rē. Her høre wij/at S. Pouil icke aleniste
taader oc formaner til gode gerninger/mē oc wid
naffn vnderwiser huad gode gerninger ere/besyn
derlige at wi skalle gøre huer mand/ til gode/oc
gerne giffue. Her til hører det som Prophetē Esa
ias i det iiiiij siger/Dit kiød skalt du icke foracte. **Esaiē 58**
Skulde stād om du grād giffuelige bestuer/rand
sager oc besinder huad der siges/da skalt du fin
de huad Propheten kaller gode gerninger. Ja al
le Propheter saa vdkreffue gode gerninger/at de
taare sige/at ingen Gudz tiæniste gelder nogit/
huor saadan Kierlighed til sin næste worder for
glenet/ Osee 6. Jeg haffuer behagelighed til
barmhiertighed/oc icke til offer. At wære barm At wære
hiertig/det heder her/ at gøre sin næste got/som barmh
oc Luce 6. Nu lige som Christus met lærde/leff tig.
nit/tegen/død/opstaadelse/kortelige/met alle sine
gerninger haffuer tiænt oss/ Saa wil hand/oc at
wij skalle tiæne wor næste/efter wor formue met
A iiij luff

Paa den første Søndag

Til Philemonem.

Esaiæ 55

liiff oc gotz/ Men dog saa/ at wi icke paa saa
danne gerninger sætte wor trøst oc wor tillid/ oc
holde dem emod Gudz wrede/ men at giuffue der
met wor tro tilkende. Gordi S. Pouil selff haaffuer
bewiist sin tro met saadanne gerninger. O com
ieg end tier stille om hans andre gerninger/ Huor
tyckis dig om den gerning som hand tiænte/ den
arme elendige Onesimo met? Huilcken/ der effter
at han wilde forlige hannem met Philemone/ kal
lede hannem sit hierte. Et det icke een stoer kierlig
hedz part? Der effter legger hand det vd/ at One
simus haaffde flyt fra sin rætte hos bonde / lige
som det haaffde wærit nødtørffteligt/ paa det/ at
han effter sit fald icke al emiste skulde bliffue een
tro tiænere/ men oc Philemonis broder. Paa det
siiste tager oc den gode Paulus den skade paa
sig/ huilcken den swend haaffde gjort sin Zerre/ der
han flyde fra hannem/ oc lader sig selff den ska
de til regnis. Et icke dette gode gerninger? Hu
kand det wel stee/ at oc andre gerninger haaffue
saadant ith sken at de syuis store/ men de kunde
icke saa gode gerningers naaffn/ om de fatige oc
wedtørfftige menniske der met icke tiænis. Som
Lucas aff Wittemberg kan kaastelige wel male/
oc er det samme een herlig gerning/ men huad
hielper det mig/ naar ieg lider nød eller er syug?
Gode gerninger skulle al eniste ske wor næste oc
den som widtørffig er til gode. Det lærer oc Chri
stus i denne Hystorie/ der han mit i den skaris
glæde oc freyd/ som ynstedede hannem lycke oc frem
gaang som een Dauidz søn/ oc ærede hannem eff
ter deris formue/ begynte bitterlige at græde.
Huor

i Aduent

v

Hvor fore meent du at han haaffuer grædit? Hæs Christ' haaffuer grædit.
 folkis iammer oc vselhed/sō han siger selff/gick hannem til herte. Gordi at i det de icke wilde ken de deris heimsægning/motte de endelige forderffuis til liiff/siæl/ære/gotz/land oc folk. Det wed Christus/oc der fore græder hand. Warer hand oc dem trolige at deris skade/men til forgefuis. Nu lige som Christus kender sit folkis skade/oc hielper trolige at werge dem der fore/Saa skulle oc wij som ere komne til Gudz kyndskaff tiltage off al waer næstis nød/ enten hun er legemlig eller aandelig/ stoer eller liden/ oc sitelige legge wind paa at ware hannem at sin skade / oc den trolige hieipe aff at werge/ saa at hand der met fand fornginne wor hielp oc trøst/ paa det/ at S. Pouls bud til de Galater i det Tiende (Ken drage den andens byrde / saa opfyldte i Christi Low) alind hoff off kunde suldkommis/oc Gud wor fader wid saadanne wore gerninger vden al affladelfse motte prisis oc æris/ Amen.

Euangelium som faldet

paa den anden Søndag

i Aduent/Luce xxi



Er skal worde regen/
 i Solen/oc Maanen
 och Stierne/ och
 paa iordē bliffuer fol
 kit bange/at de ey wi-

Av de

Paa den anden Søndag
de huort de wille hen/for det bulder
som de skulle høre aff hassuit oc flo
derne/oc menniskene skulle forsmec-
tis aff redse/oc for de foruoetning
som skall komme offuer den gantste
iorderigis kretz. Fordi hiemlenis
krastter skulle røris. Oc da skulle de
see menniskis søn kōmendis i syen
mer stor krastt oc herlighed. Men
naar disse ting begynde at skee saa
seer op/ oc løffter eders hoffuit op/
thi eders gienløfelse kōmer eder nær
Oc han sagde de een lignelse. Seer
paa ith figen træ oc alle træ/naar de
vrdgiffue knopper aff sig/ da wide i
oc mercke det at sommer er nær. Zi-
ge saa oc i/naar i see disse ting skee/
saa wider at Guds rige er nær. San-
delige siger ieg eder/ at denne slect
forgaar icke/saa lenge til at alle dis-
se ting ske. Hiemmel oc iord forgaa
men mine ord forgaa icke.

En

i Aduent

vi

Een kort vbleggelste off

uer dette Euangelium



erst haffue vñ i dette Euangelio om den omhyggelste som Christus haffuer for off. Gordi alligewel at hand haffuer sagt aff mange forstreckelige tegen som ste skulle sør hans anden tilkommelse/ dog haffuer hand icke forladit sine tröstløsse/ men offuer pas wenlige lært/ huilcke lunde de skulle holde sig i saadan tids dræwelste Oc haffuer hand icke styult for dem haad effter saaden dræwelstis tids komme skulde/ besynderlige/ denne onde oc formaledidede verdens ende Na alligewel saadanne tegen som ere megit forstreckelige/ føre met dem megit rædsel oc bekumrelse dog kunde de icke wære de vdwolde skadelige. Effterdi at de haffue wist det altsammen tilforn. Ja de bliffue oplystendis deris hoffuit/ som de/ huilcke som aff disse tegen kunde maale oc legge til lawe at deris forløssning aff alt ont/ er for hender/ Oc at Christus som den der alle Tyranners/ Forsters / oc Herrers / Kongers oc Keyserers wold bortager/ wordet sin fader antwordendis de vdwalde. Fremdelis thi at de vdwalde/ at effter Pauli ord/ at alle ting skulle tiæne de vdwalde til det bæste/ skulle de oc frilige bland disse ting wide at regne disse tegen/ Oc lige saa bliffuer det icke een ringe tröst/ at Christus sagde een anden sted/ at alle haar paa wore hoffuit ere talde. Lige twert emod. Ordens oc Euangelij foractere/ foracte saadane tegen/ oc sige alund Pax

Christus haffuer omhyggelste for off.

De vdwaldis frimodighed.

1. Cor. 15

Matth. 10

Onsdag
der bulder
affuit oc flo
lle forsmee-
oruocning
en ganste
hiemlenis
da skulle de
dis i styen
hed. Men
t stee saa
offuit op/
eder nar
lste. Seer
a/ naar de
da wide i
nar. Zi
ing stee/
er. San
me sleet
alle dis
forgaa

Een

Paa den anden Søndag

1 Thes 5 Pax et securitas etc. Rædis du at hiemmelen skal falde? men dog endelige kōme de i stoer forstreckelsse. Oc fordi at de ere indsyndede i denne verdens welløst/sætte de intet hoff til Christu/oc der fore deris hoffuit til dēne saliggørere kunde de icke opløste. Der fore wil her icke saa søgelige wære nødtræffeligt/at met laang vdydelsse vdi legge tegnene/som det er behoff at bruge een troilig formaning til Troen/at wj io bliffue i Christo/oc Christus i oss. Gordi huor det skeer/der kan oss inge tegen eller forstreckelser/ ia ey synden/ey dieffuelen/ey helffuede/ey døden wære skadelige. Men wilt du endelige wide huor som i Christo/oc i huem Christus bliffuer? Ioannes han siger dig det/ Huor som holder hans bud/ hand bliffuer i Gud/oc Gud i hannem. Huad er der for thy bud?

Joan. 15

Det er/at wi tro paa hans naffn/ oc elste huer anden i. Ioannis ia. Dog wille wj paa det korteste besee de tegen som Lucas fortel/ paa det at huermānd maa wide huor nær de ere skede/eller end nu ske skalle. Først siger han/ at der skal maange falske Propheter kōme/oc forføre maange. O huor forstreckeligt er det/thi at de skulle kōme vnder Christi naffn. Men see her til den omhu som Christus haffuer for dig/ oc gior huad hand befaler dig/saa bliffuer der ingen nød eller fare paa ferde. Nolite credere siger hand/ Troer dem intet. Ser til hører Antichristē/met sin falske lerdō/oc met vdwortis Gudz næmste/om huilckē

Falske Propheter

Bugsorg.

S. Paul taler til de Thessaloniker i det ij. Capit.

Den anden part. Ser bliffuer klart gior aff Luce Euangeliste ord/ at frantzere oc drucke

Staff/

i Aduent

vij

skaff/ stoer sorg for timeligt gotz wil ride i gaard
til off. Her haffuer atter Christus omhu for off/
oc siger/ Docter eder.

Den Tredie part.

Euangelium skal for Euangelij
fyndis alle stæder i verden/ huilckit wij see nu for løff.
egene gaa for sig/ saa/ at wij maa bekiende at E
uangelium i maange hundrede aar tilforn haffuer
icke wærit saa reent predicket som nu.

Paa det siiste er at mercke/ at Seel/ Maane
oc Sierner skulle miste deris naturlige skin/ Oc
foldens store bekumrelser skal efterfølge/ met
stor fryet oc fare for de ting/ der skal komme off/
uer den gantske verden/ skal oc kome bulder aff
haffuer/ oc de hiemmelste krassters berørelser/
oc huad andet slau tegē som Christus forkynder. Rom. 8
See nu til/ her haffuer du och hører de tegen som
kome skulle/ oc haffuer du hørt at de dem som
bliffue i Christo/ icke skulle worde saare strecke
lige. Her effter tendt at du her fatter Christum i
troen/ som for saadan een Herre der haffuer om
hyggelighed for dig/ paaminder dig trolige/ oc
som wil bliffue met dig til werdēs ende/ saa kan Mat. 28
ingen ting fæde dig.

Her effter/ Christus i dette Euangelio wiser
off sin anden ulfommelssis herlighed/ oc det gær
han sine oc til trøst/ men de vgudelige til stoer Den anden
forstreckelste/ der hand saa siger. Da skulle de see Christi ul
mennistis søn komme i Skyen met stoer krasst kommelste.
oc herlighed/ som hand saa wilde sige. Du min
fattige lille hiord/ du maatte lide megit i verden/
du æst bleffuen saa foractelig som den ting der er
vdfagit oc mand traader paa/ for mit ordz skyld
ia du

Paa den anden Søndag

- ia du maatte for den Skyld staa i farlighed paa
 liiff/leffnit/gotz oc ære. See/wend nu dine øgen
 til den som du sætte din trøst til. Huad synes dig
 nu om denne min mact? Huad ere nu de som dig
 Psal. 72 forfulde? Huor er dine fienders pral? De ere al-
 se bleffue bestemmede til liiff oc siæl. Oc lige saa
 Rom. 8 som din elendighed skal haaffue ende/saa skal de
 ris ewige vlycke oc fordommelse gaa paa. Min
 krafft oc mectighed som du nu seer/skal du icke
 lade forstrecke dig/ han er met dig oc icke mod
 dig/ Disligest lad icke min store herlighed for-
 strecke dig/ Jo større han er/dis bedre kand han
 hielpe dig/ Lad nu see huad Gudz ordz fiende
 forsmaa. See/saa obenbaris det/at Gudz dom/
 Psal. 3 herlighed/off som tro hans Euangelio/oc der fo-
 re reznis altid som faar der skalle paa slactere
 bencken/ey eniste icke et forstreckelig/ men oc saa
 trøstelg oc til husaalisse. Off/ siger ieg/der haaff
 Math. 25 ue sæt waar tro til hannē/fordi wij skalle høre
 den alsom gladeligste røst/ Kommer hiid i min
 Faders benedidede/ Oc da skalle wij befinde/
 huad det er/som S. Paul siger/ Jeg wed huem
 ieg haaffuer sæt min trø til/oc ieg er wiss/ paa det
 2. Timot. 1 at han er mechtig at beware det som ieg haaffuer
 antworidit hannem til troer haand/ ind til den
 dag. Twert emod Euangelij fiender skalle see
 den som de haaffue forfuld/ Oc munne da icke
 Joan. 19 Christas tage sig det til/ huad hans vdwalde
 ere wederfarede paa iordē/der bliffuer da graad
 oc tende gnidsel/helffuede/ oc den ewige død.
 Offuer alt dette haaffue wij een trolig forma-
 ning i dette Euangelio/at wij skalle forlade alt
 Eis

hadeligste
 sag/ oc we
 giffnelige oc
 ris Jesu C
 rede. Fordi
 tog alt for
 hafait) pa
 le wode at
 hand me
 Læren til
 me for blot
 lige/saa/ naa
 at Gudz rige
 wel bar at
 wil Christ
 der gudelige
 hād haaffue
 ne haaffue oc
 pleier at ge
 hand kom
 skal forsta
 ue act paa d
 dicens bestu
 ger. Men hu
 mae endelig
 tro/ som wi
 noget got/ si
 Fordi det er
 er inter ande
 wantro/oc si
 meent du at
 act oc waan

i Aduent

vi

Fiadelig Skodeloff tryghed/oc giiffue act paa wo
 sag/ oc waere windsfelige om at stotte grand' Skodeloff
 giffuelige oc acte paa saadan een herlid wor Hert tryghed er
 ris Jesu Christi tilkomelsse/oc altid skalle waere Skadelig
 rede. Fordi at i det at hand gaff off mod/oc bort
 tog alt for Fredelsse met disse ord (da opløfter edre
 hofait) paa minder han off oc formaner at wñ skul
 le wide at sticke off till saadan een tiid/oc det gør
 hand met saadan een groff lignelsse/ sigendis/
 Lærer een lignelsse aff sigin træit /naar det sam
 me faar blad/saa wide i/at sommer kómer/ I oc
 lige saa/ naar i see disse ting stee/saa maa i wide
 at Gudz rige er nær. Merck her det off gantske
 wel bør at wide/ naar saadanne tegen stee/ da
 wil Christ⁹ gøre een ende paa denne werden. **Mt**
 de v gudelige foracte dei/oc siige/Gud seer off icke/ **Ezech. 9**
 hão haffuer forladet i orderige rē. Men de Christ **Luce 12**
 ne haffue act paa denne tiid/lige som een tro suēd
 pleier at gøre/som warer paa sin Herre/ naar
 hand kommer fra brullep/ Oc at du io endelige
 skalt forstaa at wor Herre wil at wñ skulle haff
 ue act paa denne tiid/formaner hand off i sin pre
 dickens beslutting/met dette ord/ Vigilate/ waa **Waage.**
 ger. Men huilkelunde skulle wñ waage? Wñ
 mue endelige haffue een brendende oc liiffactig
 tro/ som wid tierlighed er krafftig/oc altid gør
 noget got/ som de fem klaage iomffruer haffde. **Math. 28**
 Fordi det er at waage/ som tuert emod at soffue
 er intet andet end foracte Gudz ord/at bliiffue i **Soffue.**
 wantro/oc slæt intet got gøre. Nu huormaange
 meent du at der findis blant off alle/ som haffue
 act oc waage paa denne herlige tilkommelsse?

Den

Den gantſte Werden ſoffuer. Nat oc mærd hæff
 ue befattit alt det i werden er/ Der fore/ du ſom
 æſt een Chriſten predickere/ gør ſom Chriſtus
 gjorde/ treng io faſt paa/ kald til anger oc ruelſſe/
 ſtraffe de onde/ trøſte de gode/ giiff ær der paa/
 at Gud ſkal icke kreffue nogit ſyndigt menniſtis
 blod aff din haand. Gordi i ſandhed Herren hæff
 uer nogit i ſinde/ hand hæffuer ſagt det/ oc det
 maa ſke/ Hiemmel oc iord forgaa/ men hans ord
 bliiffuer. Gør du det ſom dig til hører/ oc ey lader
 aff trolige at formane/ ſkeer det end ſaa at den
 ſørſte part icke lyder ordet/ men ſom de Sodo
 miter opfylle deris ſynders maade/ dog allige
 wel bliiffuer nogen ſtæd ſuden een god ager/ ſom
 annanimer Gudz ordz ſæd/ oc bær fruct aff ſig/
 oc din flit bliiffuer dig icke vlønt/ ſom ſcriſtten ſi
 ger. O du tro ſwend/ du hæffuer wærit tro off
 uer ſøye tinget/ ieg wil ſætte dig offuer megit/
 Math. 25 gack ind i din Herris glæde.

Euangelium ſom falder paa den Terdie Søndag i Ad uent/ Matthei xi.



Er Johannes hæffde
 hørt i fengſelet Chri
 ſti gerninger/ wdsen
 de hād to ſine discip
 ler oc lod hannem ſi
 ge. Eſth du den der
 ſkal

ſkal kom
 een and
 der til der
 anni/ h
 ſee/ de h
 de døffu
 Euangel
 de færrige
 bliiffuer
 Mē der d
 at tale til
 ere i her
 wilde i ſe
 rpris af
 gaagne
 menniſte
 de ſom de
 gers hws
 neat ſee
 Ja ieg ſi
 een Prop
 huileken
 ſender mi

i Aduent

ip

skal komme/eller skulle wij bie effter
 een anden & Jesus swarede oc sag-
 de til dem. Gaar hen oc bebuder Jo-
 anni/ huad i see oc høre/ De blinde
 see/ de halte gaa/ spittalske rensis/
 de døffue høre/ de døde staa op/ oc
 Euangelium bliuffuer predicket for
 de fattige/ oc salig er den som icke
 bliuffuer fortørner wid mig.

Wē der de ginge hen/begynte Jesus
 at tale til folket om Joanne. Huad
 ere i her vdgangne i ørckē at see &
 wilde i see ith røer/som hid oc did
 røris aff wared & Eller huad ere i
 gaagne her wd at see & wilde i see ith
 menniske klæd i bløde klæder & See/
 de som drage bløde klæder/ere i Kō-
 gers hws. Eller huad ere i wdgang-
 ne at see & wilde i see een Prophete
 Ja ieg siger eder/hand er mere end
 een Prophete/ Fordi/denne arer om
 huilcken der staar screffuit/ See/ieg
 sender min engel for dit ansiet huil

B

ken

Natoc mæd haff
 Der fore/du som
 er som Christus
 il anger oc rædse/
 giff ac der paa/
 yndigt mennis-
 shed Herren hafi
 sagte der/oc der
 aa/men hans wd
 beret/oc ey lide
 end saa at den
 som de Sodo-
 ide/dog allige-
 god ager/som
 er fruer aff sig
 om scriffen si
 werit tro off-
 offuer megit

faldet

sag i Ad-

es haffde

let Chri-

/wdsen-

e discip-

nem si-

den der

skal

Paa den tredie Søndag
 Fen der skal berede weyen fore dig.
Ein kort vbleggelle off
 uer dette Euangelium.

En predi-
 kers embede



erist lærer dette euangelium off/ huor-
 lande Gudz ordz tiænere/ baade i lere
 dō oc leffnit skulle holde sig. Fordi det
 sætter off Joannem saa fore/ at ingen
 drist sig til at sige der ney fore / at
 hand ey haaffuer wærit een god Gudz ordz Predi-
 kere. Men een god Predikere haaffuer saadant ith
 embede/ at hand met troen till Christum/ skall
 alworlige lære oc vnderwise om Penitens/ der er
 Bod oc anger. At angre / kaller ieg at haaffue
 een mishaaffaelighed til synden/ oc staa der aff / oc
 siden leffue ith retferdigat leffnit/ lige som scrifften
 siger om saadan bod. Lad aff det onde/ oc gør
 got/ Item. Den som skal/ hand staele icke mere.
 Jeg maa io kiende synden/ oc min forderffuede na-
 ture/ om nogen Prediken om Christo skal bliiff-
 ue mig nytelig. Men skal ieg komme till saadan
 bekiendelse oc syndens had/ da maa Predikeren
 trenge flux ind paa mig met Lowen/ oc sige/ at
 alt fisd er græss/ oc al legems skønhed sō ith blō-
 ster paa markē/ der er/ at ieg er ith armt syndigt
 mēniste/ oc alle mine krafftter ere intet/ oc fordi ey
 fisd der aff berøme mig. Suor saadā en syndz be-
 kendelse er/ der bliiffuer Euangelijū prediket met
 fruct/ i huike wid Christi fortiæniste oc werde
 skild bliiffuer off syndernis forladelse tilbuden oc
 giffuen off foroden al wor fortiæniste/ Oc dette er
 frilige den armod sō Christi siger aff i dette Ro-
 mō

Bod oc an-
 ger i scrifften

Psal. 30
 Ephe. 4

Esa. 40

Ro. 3

Syndens
 bekendelse

Søndag
yen fore dig.
ggelle off
gelium.

gelium off/ hoo
enere/ baader
de sig. Souda
saa fore/ at inge
der ny fore/ i
huds ordz Pre
fuer saadant
Christum/ skal
Penitens/ der
leg at haffu
saa der aff/ o
ge som scriffte
onde/ oc g
æle icke mere
fordersuende
so/ skal bliffi
re ill saadan
predicere
/ oc sage/ at
so ith blø
rme syndig
/ oc fordi ey
n syndz be
edictet met
e oc werd
ilbudet oc
De derte
ette (H)

i Aduent

P

gelio. Nu finder du disse tuende stycke i Joanne. se/er en aam
Penitentiam (det er Bod) lærer hand først/oc be delig armod
flatter alle menniske vnder synden/at ingen skal
berømme sig. Der offuer oc døber hand folk
met vand/som met ith regen om Bod oc bedring.
Der effter at hand haffuer antegnet synden for
folk/ lærer hand dem oc Euangelium /sigendis
See der Gudz lam/som bortager verdens syn
der. Oc saa ger hand een ræt Predikeris embe
de/oc bliffuer bestaandig i det samme/i saa maa
de/at hand ingen anden stæd wiser sine Discip
ler hen end til Christum/icke at hand tuilede paa
hannem/Men at de oc saa skulde lære/ at Chris
tus al ene er verdens salig gørete oc den som Jo
annes bær widnesbyrd om. Der fore loffuede oc
Christus hannem/for saadan stadighed /oc sag
de. Hand er icke ith røer som wiger hid oc did for
wæred/Hand lærer icke nu saa/ oc i morgen an
derledis rē. Ser til hører oc at hand er mere end
een Prophete. Oc det skal atter leggis hans embe
de til. De Propheter i fordam tiid spaade al enis
te om Christo wor Herre oc frelsere som end da
wor wētendis/men denne Joānes haffuer wiist
hannem at wære nærwærendis/ Wilt du wide
re høre aff Joannis leffuit/offuer det sō/ Matt. 3 Joannis
er screffuit om hannem/da taler oc her Christus/ leffuit.
Hand haffuer icke bløde flæder paa/det er/hand
leffuer i ingen welløst/men er død for al legemlig
lyst/begiering/oc hofferdighed/oc leffuer i Guds
ræisferdighed. Oc hand sider icke i store Pallatz/
men i fengsel/Nu/som Joannes haffuer sticket
sig gantiske wel i sit embedis riæniste/ oc holt sig

Bij

i een

Paa den tredie Søndag

i een hœffuist omgengelsse/ saa skal oc alle pree
dicke wide at holde sig.

Den anden part..

Christi
godhed.

Christi persone formalis off saa i dette Euang
gelio/at du maat kiende Christum at wære wen
lig/naadig/ oc liissalig. Sordi at hand Joannis
Discipler/ enddog de waare end nu wantro/icke
aleniste ey bortkæster/eller taler dem haardelige
til/men oc saa altsomspagferdeligst vnderwiser
dem/baade met ord oc gerninger. Gaar hen siger
hand/oc bebuder Joanni huad i haffue seet. De
blinde see/de haltte gaa zc. som hand wilde saa
sige/Saad gerninger Messias skal gøre/wed Jo
annes gautste wel aff Propheterne/ der fore be
buder hannem huad i haffue seet/ oc saa kænd
han wel berætte eder om ieg er den samme Mes
sias/ eller oc om mand skal wente een anden.
Men disse ere Prophetens ord. Gud skal komme
self oc frelse oss. Da bliiffue de blindes øgen op
lyst de/oc de døffuis øren opladne/ da skal den
haltte springe som een hiort/oc den dummis tun
ge skal sige Gud loff.

Ydermere siger Christus/siger Joanni at de
fattige annamme det glædelige Euangelij bud
skab. Lige som hand wilde igen saa sige. Ser til
dags haffue i haffi Mosen oc Lowen/Men Mo
ses künde icke giiffue eder aanden / formiddels
huilcken i künde gøre Lowen nock oc fyllest. Men
nu høre i een anden Prediken / som er det hellige
Euangelij ord/wid huilckit dem som ere aandelis
ge fattige/oc deris synder bekende/oc lade aff dē/
bliiffuer

bliffuer
lades f
menn
delige
sto/ or
maade
Guds
paa. E
See/ e
tier oc
den fin
bud/caff
saa een n
ladelse/te
al fortizen
naade oc
saadant
Messias
dant bu
vnderw
icke al en
paa det a
nu wid C
hans aari
stum for
hand skal
Joannis
I de
skal sige
den som

Søndag

aa skal alle paa

att.

Jaa i dette Euang

stum at wære wen

at hand Joannis

nu wære i det

dem haardelig

ligst underwisa

Gaar her sig

haffue seet. D

hand wilde sa

al gøre/wed Jo

me/ der forebr

et/ oc saa kæn

n samme Wæ

nte een anden

ad skal komme

indes egen op

/ de/ skal den

dammis tun

Joanni at de

angelq bud

sige. Ser til

/ Men Mo

formiddels

elst. Men

det hellige

z aandelig

de aff de

bliffuer

i Aduent

xi

bliffuer den Zelligaand giiffuen/ oc synderne for
ladis forgeffuis for Christi skyld/ for vden alle
menniskelige gerningers werdskyld / giiffuis oc
desligest den arff/som Gudz børn faa met Chri
sto/ om de tro paa Christum zc. Wid samme
maade taler oc S. Pouil/ at Euangelium er een
Gudz krafft til salighed/ alle dem som tro der
paa. Oc wil Christus oc saa sige. Siger Joanni
See/ de fattige/ det er de sønder knusede conscien
tier oc samwitigheder/ de som haff sig selfue huer
cken finde trøst eller hielp/ bliffuer det glædelige
budskaff forkyndet. Det er/ at de wid mig skulle
faa een naadig Gud oc Fader/ alle synders for
ladelisse/ rætfærdighed/ oc ewig salighed/ for vden
al fortænistis werdskyld oc gerninger/ aff blot
naade oc barmhiertighed. Naar Joannes hører
saadant igen/ skall hand wel sige eder om ieg er
Messias eller ey. Sordi hand wed wel huem saad
dant budskaff at. forkynde er befalet. See/ saa
underwiser Christus wenlige Joannis discipler/
icke aleniste met ord/ men oc saa met gerninger/
paa det at de kunde tro oc bliffue salige. Saa
nu wid Christi ord vdwortis/ oc indwortis wid
hans aand bliffuer lærdt/ at hand aleniste Chri
stum for sin Messia oc salig gøiere bekiender/
hand skal oc wid hannem haffue det ewige liiff.
Joannis 17.

Rom. 1

De rætte
fattige.

Den Tredie part.

I dette Euangelio lærer Christus oss/ at wi
skulle fly forargelsser/ i det hand siger/ Salig er
den som sig icke forarger i mig/ det er/ i min pers
Wij sone
Wij skulle
fly forarg
gelsser.

Paa den tredie Søndag

Math. 17

Joan. 3

1. Cor. 15

sone som er ringe anseet/ Enddog ieg er kommen
beteckt mit een forsmædelig forssens anseelse/ da
er ieg alligewel den/ om huilcken Gud min Fader
haffuer sagt. Denne er min kiære søn/ i huilcken
ieg haffuer een behagelighed/ hannem skulle i
wære hørige oc lydige. Desligest/ enddog at min
lærdom er wel eenfoldig/ oc er acnt for geckeri aff
denne werden/ som holder sig megit klog/ wiis
oc hellig/ dog er det alligewel saadan een lærdo/
at han giiffuer dem alle som der til sætte sin liid/
salighed oc ewig welferd. Fordi mit ord er icke
mit/ men dets som mig haffuer vdsændt. Om
saadan Guds ordz oc Euangelij krafft/ siger oc
S. Pouil til de Corinthier/ Jeg tungør edet kiære
brødre det Euangelium som ieg haffuer forkynd
edet/ huilcket i oc haffue annammit/ i huilcket i oc
staa/ formiddels huilcket i oc bliffue salige. Sø
rer du at mand wid Euangelium bliffuer salig?
Men gør Euangelium nogen salig/ saa maa det
frilige wære een kosteligere lærdom end de som
sætte deris heliighed paa deris gerninger/ holde
det fore. Men saa gaar det til at de gamle flase
ker kande icke holde den ny Euangelij Wiisdomst
I denne mening waare Jøderne oc Phariseerne
at Christus skulde som denne verdens Konger
oc Søster haffue herre dømme/ men fordi at
hand icke haffde saadan mact for werden/ da hol
de de oc inthet aff hans lærdom/ ia de trode inter
mindre end at saadan een mand skulde wære
Messias. Guad skal mand nu her gøre aff ith
menni/te/ sø er intet andet end kisd oc blod/ effter
di/ at den forsmædelige Christus er saa suar at
faa

Søndag

i Aduent

xij

saa Kyndskaff paa : Her er intet bedre raad end
at mand seer oc giuffuer act paa hans ord/oc hold
der sig hart der wid/oc sticker sine gerninger eff
ter scriffen/Huor det skeer/da forarger du dig ic
ke lættelige/paa Christo wor Gud oc Herre.

Tuende
haande
forargelste.

Men merck nu/ at der er tvenne slau till
aff forargelste. Stundum lider Troen forargelst
se/det er/naar for den salige Euangelij lærdom
menniskernis drømme predickis oc læris. Oc om
saadan forargelste taler scriffen almindelige.
Stundum bliffuer der oc forargelste paa Eterlige
hedz wegne/det skeer naar at ieg min næste i sin
nød ey hjælper /eller handler mod menig fred oc
rolighed/ Matthei i det Sættende. Summa /
Christus wil haffue sin lærdom vforismaad oc
vforactet/ enddog at hand for Pharisæerne oc den
ne verdens wiislunge er søye regnet oc actet.

Euangelium som falder paa den fjerde Søndag i Aduent.

Joannis i det første.



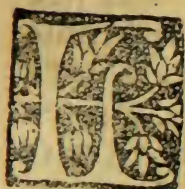
Nederne sende aff Nie
rusalē Prestre oc Ze
uiter/ar de skulde spør
ge hannē/huo ast du
Oc han bekende oc ic
ke nectede/ han befēde
sigendis/ Jeg er ickē Christ⁹. Oc de
spurde han

Paa den fierde Søndag
hannem/Quad da & Esth du Delias
& Hand sagde/ Jeg er ick. Esth
du een Prophete & Oc hand sware-
de/ Ney. Da sagde de til hannem.
Quad æsth du da & at wij kunde giff
ne dem suar som off haffue vdsend/
Quad siger du om dig selff & Hand
sagde. Jeg er ith raabende stemme
i ørcken. Sører Herrens wey rætt/
som Propheten Esaias sagde.

Oc de som waare vdsende/
waare aff Phariseerne Oc de spur-
de hannem at oc sagde til hannem
Nuor fore døber du da/ men du æsth
icke Christus/ oc icke Delias/ oc ey
nogen Prophete & Johannes sware
de dem/ oc sagde. Jeg døber i wand/
men hand stod mit iblāt eder/ huem
i ick kenne. Hand er den som er
komendis effter mig/ huilcken som
haffuer warit fore mig/ huestf sko-
twenge ieg er ick werdig til at lø-
se. Dette stede i Bethabara paa hin
side Jordan/ der sō Johānes døpte

Een kort vdeleggelse

offuer dette Euangelium



Ige som i dette Euangelio som salt S. Hanss is
 paa den næste forgaangne Søndag bestaandig
 S. Hanss is bestaandighed waar prihed oc stat
 set/saa bliffuer oc samme hans stadig dighed.
 hed her aff Euangelistē høglike loff
 nit. Fordi at den tiid han waar atspurd aff Pres
 terne/oc wel stor ære kunde offuerkōmit/ haffuer
 hand dog icke willet holdet andet aff sig self end
 det hand waar i sandhed. Hand bekiender frilige
 det hand icke er Christus/ effterdi hand wed/ ath
 saadan ære maa intet menniske tilleggis/ vden
 al ene Christo/ til hues wey hand waar kommen
 at berede. Oc wil hand icke wære Helias/ effter
 di de spurde om Helia Thesbite/ huilcken som
 i een gloende wogn bort tagen bleff. Fordi end
 dog at han gic her hen i Helie aand oc krafft/ da
 waar han icke alligewel den Helias som de spur
 de effter, Disligest haffuer hand oc icke willet
 wærit nogen Prophete/der fore/ at alle Prophe
 ter høre til det gamle Testamente/ Men hand
 til det Ny/som oc scriffen siger/ Propheterne oc
 Lowen spaade ind til Joannem. Nu lige som
 den herlige Joannis bestaandighed er merckens
 dis i hans bekiendelse/ Saa er det oc merckendis
 huor høglike her dēne gode mand waar ansictet
 oc frestit. De som waare vdstickede waare Pres
 ter oc Zeniter/ de herligste oc vdwaldeste aff
 Phariseernis sect/som waar mere ansect frem for
 S. Hanss is
 ansictelste.

Bv

de

Paa den fierde Søndag

de andre secter oc slau aff de affskedne sold. Men
de i o dem haffde vdstickit/waare aff Hierusalē/
der gærste raad i der Jodiske landz hoffuidstad.
Suo skulde saadanne drabelige sold/ met saa
herligt ith budskaff oc erlig tilbjudelsse ey bewile
get? Men Joannes wiste wel/at de her i søgte de
ris egen ære/som Joānis. 5. oc er betydet. Der for
re sigte hand oc bekender/ at hand huercken er
Christ⁹/oc ey heller Elias/eller nogen Propheet
men ith raabendis stemme zc. Men dette er scres
tit for wor skyld/at wā oc i sanhedz bekiendelsse
bliiffue bestaandige/oc ingen andens/end Gudz
ære skulle søge/ icke anseendis denne verdens
Kaaftelige løfte/ smiggrendis ord/ eller oc trusel
oc hødsel. Fordi at met herttet tror mand til rets
ferdighed/men met munden steer een bekiendelsse
til salighed.

Rom. 10

Joannis
Kald.

Den anden part.

Antegner derte Euangelium Joannis Kald til
sit embede. Oc steer det sāmme icke til forgefsum/
mē negit mere der fore/at wā muel lære der aff. at
ingen skal trengge sig self ind til predicke embede
uden hand bliiffuer rættelige kallit aff Gud wid
tilbørlige middel. Fordi saadan kaldz fruct er/at
Gudz ord purlige predickis/som du seer i Aaron/
Isaia/Christo/Apostlene/oc andre tro Christē me
nigheds tiænere. Suor offte siger Christ⁹ i Joanne
ne/ at hand er vdsend aff sin Fader? Disligest
seer wā i Paulo / at hand sig alle stæde Kaller een
Jesu Christi tiænere oc Apostel/men Kallet der til
Men der tuert emod/ steer det icke vde stor christ
ne

Joan. 5. 6.
oc alle vegne

Rom. 1
Biere/ 25

ondag

Edne sold. Men
re aff Jerusale/
ndz hoffuistad.
e sold/ mer saa
udelisse ey bewil/
de her i sagte
berpdr. Der for
and huerden
ogen Propheten
en dette ei sacht
ndz bekiendelisse
ns/ end Gudz
enne verdens
eller os trael
mand til rei
n bekiendelisse

nnia kald til
forgeffnis/
der aff. at
ke embede
Gud wid
uet er/ at
i Aaron/
Christe me
9 i Joani
Disliget
faller een
ler der til
or chris
ne

i Aduene xiij

ne menniskers stæde/ naar een Predikere vkal/
der indtrenger sig til at lære oc vnderwise andre.
Gordi huor ath faller er falskt oc icke aff Gud/
der kand icke lærdommenen wære ræt eller sand.
Her paa hassuere du ith megit grueligt exempel i
de regelbundne som i wor tiid leffue vnder Pa/
wen. Gordi de hassue een anden stæd gaat ind/
end at den rætte port/ oc der fore ere de tyffue oc Joan. 10
mordere. Siger ey S. Pouil det samme i Apost Acto 20
lernis gerninger? Aff eder/ siger hand/ skulle op
staa nogre mend/ som skulle tale wraang lerdom.
Her hassuere du/ at alle deris kald som wraangt
lære/ er aff Dieffuelen. Hassuere du oc det samme
kalds fruct. Paa det nu/ at den hellige Joannes
kunde bewise dem at han waar kallit aff Gud/
suarede hand (fordi de wilde e endelige hassue
suar) Jeg er ith raabendis stemme rē. Som
han wilde saa sige/ I wide aff Propheten Esai Esai 40
at een skulde gaa fore Messiam/ at rede hannem
weyen fore/ oc der offuere wide i oc/ at den samme/
i samme stæd kallis ith raabendis stemme/ det
samme stemme er ieg/ oc der fore er ieg vdsend
aff Gud/ oc gør icke aff mig self huad ieg gør.
Nu lige som tiæneren vdsend aff Gud/ skal lære
Gudz ord/ oc det effter S. Hanss exempel/ saa
skal hand oc i Gudz stæd annamnus oc hørs.

Den Tredie part.

See wh i dette Euangelio/ huad Riedet for/
maa/ som wid Gudz aand icke er oprust oc for Ried.
nyett. Ried faller ieg den ganiste menniskelige
nature/ huilken aff sig self ingen anden fruct
kand

Paa den fierde Søndag

Joan. 3 Kan bæere end synd/som scrifften siger. Guad som
 er fød aff fœd/det er fœd. Her paa haffuer du ith
 merckeligt exempel/ Der er komne til Joannem
 de frommeste oc lærdeste vnder alle Jøderne/ oc
 haffue hørt huo hannem vdsende at predicke oc
 døbe/ oc det aff deris egen Prophete/ Dog allis
 gewel haffue de icke forstaaith Joannem. Der
 fore lær her/at Gudz oc Christi Kundskaff kom
 mer icke aff oss/men wid Christi aand/Det er een
1. Cor. 1. Gudz gaffue/paa det at ingen skal berømme sig.
 Din wijsdom er for Gud daarskaff/ oc heder/
 Perdam sapientiam etc. Jeg wil hen kaste de
 wisis wijsdom/oc de flogis floghed wil ieg gøre
 foractelig. Sattede icke de wise/ Hellige/ Prester
 oc Leuiter Gudz ord/for vden wor Herus Chris
 sti aand/ saa bliiffuer oc du frilige vden Gudz
 naade icke her tilled at du kânt tro.

En vnder
 skedning mel
 lem Joann
 nis oc Chris
 ti daab.

Den fierde part

S. Hans Baptist gør i dette Euangelio een
 vnderstedning emellem sin oc Christi daab/der
 hand saa siger. Jeg døber met vand/ oc lærer
 bod/Men Christus døber icke al ene met vand/
 men hand forlader oc synderne/ oc indgyder den
 Hellig aand. Men merck at Joannes gjør icke
 saadan een vnderstedning mellem det vdwortis
 wands tegen/ som hand gaff/ oc det som Christo
 tus gaff. Det vdwortis tegen Joannis oc Christi
 haffuer sig saa/at det ene er saa gott som det an
 det. Fordi at Joannes predicke ordet oc døber
 i vand/som oc saa Apostlerne gøre/Joannis iij.
 Men Joannes gør forskel emellem sit embede oc
 Christi

Christi en
 Sudi Ch
 predick
 oc synder
 herte opl
 land gis
 waar Gi
 uer oc pu
 ger wro
 waar fore
 er/den som
 derne. J
 sto tuenge
 us/puse oc
 dabis/dai
 sti daab/
 gamle A
 tis met d
 ber met
 konime
 predick
 derne be
 rum at af
 ne/ oc ind
 han oc gø
 teer der
 daat

Pa
 sele

i Aduent

xx

Christi embede/oc sin persone oc Christi persone.
 Sordi Christus/som sagt er/ der offuer at hand Christi em
 predick/oc met wand lader dæbe/forlader hand bede.
 oc synderne/ giuffuer den Zellig aand/ som wore
 hierte opluser oc fornyer/ huilcket Joannes icke
 kand giøre. Dæden kommer det nu/ ath hand
 waar Gud oc Herre Christum/saa høglige loff
 uer oc priser/at hand er Guds lam/som bort ta
 ger verdens synder. Item/ At hand er den som
 waar fore mig/ oc er kommendis effter mig/ det
 er/den som er store end Joannes oc forlader syn
 derne. Item/ Jeg er icke werdig at løse hans
 sko tuenge. Jeg meen io det heder at kiende/ loff
 ue/prise oc bescriuffue Christum/. Dog naar wij
 dæbis/da dæbis wij baade met Joannis oc Chri Lowens
 sti daab/ det er/ at det er nødtsøffteligt/ at den predick
 gamle Adam skal først ihel slaes/det som merck er først.
 fis met det vdwortis tegen/før end Christus dæ
 ber met sin ild oc aand. Her offuer maa mand
 komme til syndernis bekiendelse/ wid Joannis
 predick. Suor nu saadan een dødelisse oc syn Evangelia
 dernis bekiendelse er/ der hassuer da Christus er det andet
 rum at offæ sit embede/det er/at forlade synder/ sō til salig
 ne/ oc indgyde sin aand i wore hietter / huilcket hed hørt
 han oc gørendis wordet/effter Joannis ord/Det
 te er den som dæber i den Zellig aand. Saa
 dant maa alt Troen fatte om wij wille
 bliffue ith nyt creatur.

**Paa vor Herres fød
 sels dag Euangelium Luce ij.**

Der

Paa wor Herris



Er er vdgaaet
ith bud aff Key-
ser Augusto/at
alt werden skul-
de skat scriffuis.
Oc denne skat-
ning waar den
aller første/ oc
skede den tiid der Tyrenius waar
forstaandere i Syria. Oc de ginge
alle at lade sig skatte / huer i sin
Stad. Saa opfoor oc Ioseph aff
Galilea/aff den Stad Nazaret/ i
det Iødiske land/ til Davidz Stad/
der heder Bethlehem/ der fore/ at
hand waar aff Davidz huss oc
slekt/ paa det/ at hand wilde lade
sig skat scriffue/ met Maria sin tro-
loffuede hustru/ som waar met fos-
ter.

Oc der hende da de der waare/
at hennis fødsels dage bleffue fult-
komne/ Oc hun fødte sin første-
baarne

baarne
de/ oc la
de for di
mindel
Oc
me egn
hiord oc
Engil st
hed stin
sig saar
dem. Fry
lynder ed
vederfa
i dag fe
Derre
Oc der
le finde
lagder i
der hos
herstap
de loff
Gud i
oc m. en

fødsels dag

xvi

20

baarne søn/oc swøbre hannem i flude/oc lagde hannem ned i een krubbe fordi der waar icke rum i det almindelige gæste herberis huss.

De der waare hyrder i den samme egn /som waagede offuer deris hiord om natten. De see Herrens Engil stood hof dem/oc Gudz klædning skinde om dem/ oc de fryctede sig saare. De Engelen sagde til dem. Frycter eder icke/ See/ ieg forkynder eder een stoer glæde/som skal wedersaris alle folck/ Fordi eder er i dag fød een frelsere/ som er een Herre Christus/ i Davidz Stad/ De det skal ware eder regen/ I skal le finde ith barn swøbt i flude/ oc lagder i een krubbe. De strax waar der hof Engelen/ der Hiemmelste herstatts maangfoldig forsamling/ de loffuede Gud/oc sagde/ ære ware Gud i der høge/oc fred paa iorden/ oc menniskene wel behagelighed.

Ben

Paa wor Herris
Een kort uitleggelse
offuer dette Euangelium

Christi
fødsel.



Dette Euangelio bliffuer forhandlet/
Først dē salige wor Herris Jesu Chris-
ti fødel/huilekē som er een begyndel-
se til wor salighed oc det ewige liiff/
Oc der fore bequemer det sig/at alle
le menniske skulle dēne wor frelsseris fødsel/som
hun off aff Euangelisten bescriffuis/wel satte til
hierte/ paa det at de aff saadan tings betractel-
se/kunde optendis/oplynsis oc glædis/ oc at de
maa oc saa anname dette nyfødde barn wid
Troens ord i deris hierte/ oc gemme det
der. Fordi saa ringe som denne samme fød-
sel er for werden/ saa salig oc nyttelig er hun
dem som hende wid Troen besatte. Men
at hun haffuer wærit i ingen wining for denne
werden/ bliu, her der aff obenbarit/ at Iosep oc
Maria som andre burgere oc burgersker opfore
aff Nazareth hen till Bethlehem/at wære der
is øffrigheid hørsomme/oc giffue deris skat som
andre/ Huo haffde her trot at Maria/ som her
fremkomlige som een anden quinde bland almes
foldē/ at wære deris øffrigheid hørsom/ skulde
wære Guds moder? Disligist oc siger Euange-
listen det hun waar v anseeth/ oc intet omstet i
det almindelige geste herbere i Bethlehē/saa/at
han Christū sin fiære søn huilekē hun fødde der
paa det at Prophecien skulde fuldcomis/ motte
suøbe i arme flude/ oc legge i een krubbe. Huo
hør

fødsels dag

xv

høret mand her synderlige? Intet andet end idel
 oc blot armod. Foractit er Maria/foractit er Jo-
 sep/foractit er det lille barn. Fordi du høret icke at Marie fæ-
 nogen wilde annamme dem/men at de haffde inrigdom.
 eet rum i gæste herberit/Tu besee tuert om/huor
 herlig oc ærefuld denne byrd oc fødsel haffuer
 wærit i Hiemmelen / enddog hun paa iorden
 waar foractelig. Herrens Engel træder til Hyr Denne føde
 derne/som der da woctede deris hiord/forfyndet sels bud.
 de dem een stoer glæde/som skalde alle sold we-
 dersaris/ Fordi ath Herren oc Frelseren Chri-
 tus er fød i Davidz Stad 22. Her haffuer du
 huo der bebudede den ærefulde fødsel/ oc der off-
 uer huor herligt ith bustaff hand haffde frem at
 føre. Oc trycker dig det at wære een ringe ring/at
 dette lille barn kallis een Frelser/ een Herre oc
 Christus? Huor kunde Christus herligere be-
 scriffais/ oc een Summa paa Euangeliiu bliffue
 Fortteligere begreffuen? Huor kunde dette bud? Summa paa
 staff herligere wære vdræt? Ja/ der de arme Euangeliiu.
 hyrder komme i fryet/ huorlunde haffde Engelen
 kundit bedie trostir dem? Fryeter eder inter sag-
 de han. O huilckit glat oc løstigt budstaff/ at oc
 for synderne som wñ føre met off i denne verden/
 icke skalde fryete. Hui saa? Fordi offer fød i dag
 saadan een frelsere/som skal borttage al verdens
 synder/oc fornudels sin pine oc død/alle dem som
 tro paa hannem wil forhuertffue salighed oc ewigt
 liiff. Der fore er det tilbørligt oc ræt/at denne fød Wor fødsel
 sel/aff huilcken/wñ haffue annammet saa megit er vreen/mē
 got/oc saa stor glæde/skal wære herlig i wore. Christi er
 gen. Wor fødsel er vreen/syndefuld oc fordamde/ reen.

C

men

Paa wor Herris

men Christi er pær/vskjoldig oc hellig. Skal nu
 wor sødsels fordommelse forwandlis/oc bliuffue
 bortagen/saa maa det ske wid Jesu Christi hel
 lige sødsel. Guad? Eand hun legemlige vddelis
 met menniskene? Ney/ men aandelige wid ordit
 skalle wā den offuerkomme/ Guad er det for ith
 ord der Engelen siger? Eder/Eder (siger hand)
 er een frelsere sød/ wid det ord bliuffuer Christi
 Esaiæ & sødsel deelt met mig/wilt du saadant oc høre aff
 Propheten. Ith barn er sød off/ oc een søn er off
 giiffuen. Ibarnit merckis Christi manddø/i søn
 nen betydes hans Guddom. Nu saadant ith
 barn oc Søn/sand Gud oc menniske/er sød oc
 giiffuen. Huem? Off/off/ siger hand. Her maa
 Troen lade øggen op/ Fordi maange ere de som
 tro at Christus er sød/ men de tro icke at hand
 er sød dem til gode/oc der fore legge de deris find
 paa gerninger/ met huilcke de driiste sig til at
 wille forhuertfue oc saa retferdighed oc salighed/
 lige som wā kunde met wor egen retferdighed
 bliuffue bestaandige / naar Gud wil brugeræt
 gaang met off. Ney kiære barn/ Det heder icke
 saa men som David siger/Herre/gack icke i ræt
 te met din tiænere/ Fordi for dig er intet lessuendis
 menniske retferdigt. Det gelder icke der at drage
 Troen. gerninger frem/ men at søge naade. Oc der for
 re/ huo som tror at Christus er hannem sød/
 giiffuen/lessuit/død/ opstaanden/ oc opfaren til
 Hiemmelz/den er reen aff synderne/retferdig/sal
 lig/from/Christi broder/ oc ith Guds barn. Oc
 Troens hand som ith taknemmeligt barn/der effter met
 gode gerninger som er kerlighed til sin næste/ oc
 sen

Fødsels dag **7 viij**
 een hoffsne om gengelisse/ for vden intil bewiser
 wel sin tro.

Den anden part.

Her i dette Euangelio er bemerckendis/ huad
 de ere for soldt/ for huilcke saadan een salig fødsel
 bliffuer forkynt/ Besynderlige fattige oc foractedde
 soldt/ som woctede deris hiorð paa marken. Suor
 fore bliffuer det icke forkynder de rige/ de weldige/
 de hellige i Jerusalem? Lige der fore/ at Gud
 huad daarskaff for denne werden er/ haffuer
 hand vdwald/ paa dei/ at alle wise skulde be-
 stemnis. De rige/ ædle/ oc weldige for denne
 werden/ acte icke stort dette arme lille barn Je-
 sum/ men haffue een egen Gud/ der de forlade sig
 paa/ som er/ deris pral/ wold/ oc welde/ rigdom/
 oc den store Gud Mammō. Wid den samme
 maade de som tycke at haffue hellighed aff deris
 egne gerninger/ haffue oc een eyen Affgud/ besyn-
 derlige den foidriistelffe oc trøst paa deris egne
 woldskylde/ om huilcken falsk Gud/ siger Esai-
 as saa. De haffue tilbedit deris egne hendes ger-
 ninger. Huad skulde Christi fødsel wære saadan
 soldt nyttelig/ om hun end bleffue dem forkynder?
 Mand skal icke kaste helligdom for hunde/ eller
 oc Perler for swin. Huo sig paa nogit andit crea-
 tur forlader / vden paa Christum / den er icke
 Christus nyttelig. Desligest/ huo wid nogre andie
 middel søger retferdighed end wid Christū/ han-
 nem er oc Christus vnyttelig/ som Paulus bær
 widnesbyrd om/ synderlige i det Epistel til de
 Galater. Om wid Lowen retferdighed kommer/

De fattige
 annamme
 Guds ord
 1. Cor. 2

Mammō.

Esai. 2

Matt. 7

Gala. 2

E q

saa

Paa wor Herris

saa er Christus forgeffuis død. Effterdi nu den
ne wor Christus saadant ith herte wil haffue
som sig huercken paa denne verdens gotz/ icke
heller paa wold oc welde/ eller egen retferdighed
forlader/ Men al ene henger wid hans pine/ død
oc fortieniste/ der for vdwel hand de arme/ men
icke dem al ene som effter werden oc fiædet ere sat
tige/ men oc saa effter aanden/ det er de som de
Fattige. ris synder/ swaghed/ wantro/ oc forkrenkede. na
Mat. 5 ture fiende/ oc henge aleniste wid hans ord/ oc til
de samme siger hand een anden stæd/ Kommer
til mig alle som ere besuarede/ oc ieg wil weders
quege eder/ Item/ Huem der tørster/ komme sig
Mat. 11 til mig oc dricke. Disse ord oc saadanne andre/ be
fatte icke de rige/ eller de som holde dem hellige aff
sine egne gerninger/ om huilcke oc Maria syng
ger/ at de skulle ladi/ tomme oc ledige/ Men de
arme som inter finde hof sig selfue/ formiddels
Lu. 21 huilckit de kunde bliffue behulpne. Der fore/ den
ne Christi sødsel/ oc dette gladelige oc herlige bud
stæff/ al eniste forkyndes for de arme hyrder paa
mæden.

Den Tredie part.

Wij maa lære aff dette Euangelio/ at naat
Malach. 2 wid ordens tiænere/ som almindelige i scriften
merckis wid Engle/ tilbyudis dene salige Christo
n sødsel/ oc wij wisselige kunde fiende at wor sa
lighed stæat der i/ skulle wij ingelunde wære saa
stedeløffe/ at wij skulle befindis at glæmme oc
wære vradnemmelige for saa stoor een welger
wing/ Men den samme i ewig hufommelisse be
fiende

fiende/
ge/ Pri
sis Gu
stare/
barmh
re/ si
hanne
ewige
den sa
de/ sin
gerning
hende n
wij slud
mer Prop
Jeg wil le
gemin G
mån fan
huor wo
at ingen
huor Cl
er/ oc bli
Hiemmel
een fadi
il een fre
retfindig
syndere
til naad
wilde he
lige Eng
der dette
lighed n
haffue t

fødsils dag

xix

Tiende/loffue oc priis/oc altid met Englene syng
 ge/Priis wære Gud i det høge. Her loffuis oc pri
 sis Gud aff Englene/ oc den Hiemmelste her
 stare/ der fore vden twil/ at hand aff naade oc
 barmhiertighed haffde giffuit werden een frelsse
 re/ sin enbaarne Son/ paa det/ at formiddels
 hannem skulde wære obnit een tilgaang ind i det
 ewige liiff for alle menniske/ Ja/ at formiddels
 den samme Synden Døde Dieffuelen oc Selfue
 de skulde bliiffue bort tagne. Er saadan een wel
 gerning icke loff oc priis werd? Ja / Huo kand
 hende nock priise oc loffue? Icke dis mindre skulle
 wij altid bliiffue i tack/sigelsse waractige/ oc si
 met Propheten David. Min siæl loffue Herren/
 Jeg wil loffue Herren saa lenge ieg leffuer/oc syng
 ge min Gud loff men ieg er her. Men merck at
 mād kan icke giffue Gud saadan priis/ære oc loff
 huor wor Christus ey er / oc ey bliiffuer kend/oc
 at ingen fred eller god wilge kand bliiffue hof off
 huor Christus ey er/ Tuert emod/huor Christus
 er/oc bliiffuer kend wid ordet/ der kendes oc hans
 Hiemmelste Fader/ loffuis oc priis for saadan
 een Fader/som off den samme Christu aff naade
 til een frelsere haffuer send oc giffuit. Oer der
 retsindig fred emen wij tro at Gud wil off arme
 syndere icke fordomme/icke rætte lade/men tage
 til naade oc gøre salige for Christi skyld. Ochuo
 wilde her icke wære til fredz/effterdi at off de hel
 lige Engle saadan een hiertens fred forkynde? Off
 der dette alsammē haffuer Gud een welbehage
 lighed mod off/for sin Søn skyld/oc de sō tro/
 haffue tuert emod een behagelighed til alle hans
 lighed.

Tack sigels

Joan. 17

Ei gerning

Paa den Søndag effter
gerninher sō hand haffuer vnderlige ladit sleet/
v afladelige sigedis. Pils wrere Gud i det høge/
fred paa iorden/mēniskene een welbehagelighed

Paa den søndag effter
Christi fødsils dag.
Euangelium Luce ij.



Mans Fader oc Mo-
der waare forvndre-
dis offuer de ting sō
om hannem sagdis.
Oc Simeon wel sig-
nede dem/oc sagde til
Mariam hans Moder. See/denne
er sat til maangis fald oc opstaan-
delsse i Israel/oc til ith regen huile-
ket som skall emod sigis. Oc ith
sward skal gaa i gennem din siel/
paa det at tanckerne skulle oben-
baris aff maange hierter

Oc der waar een Prophetissa/
Hanna/Phanuelis daater/aff Aser
sleet/hun haffde leffuit i laang tiid/
oc leffuede mer sin mand i syw aar
fre

27
Christi fødd sils ag pp
fra sin iomfrudom. Oc hun waar
nu een widue/wid fire oc fire sindz
tywe aar/ hun kom aldrig aff tem-
plen/men tiente Gud met faste oc
bøner dag oc nat. Hun kom der oc
til/samme stund/oc prisede Herren/
oc taledede om hannem til alle/dem
som forbide genløffelse i Jerusa-
lem.

Oc der de haaffde fuldkommit
alle ting effter Herrens Low/ere de
komne tilbage til Galileam/ til de-
ris stad Nazareth. Men barnet
worste/ oc styrckedis i aanden/ fuld
met wijs dom/oc Gudz naade waar
hoss hannem.

Een kort udleggelse offuer dette Euangelium



Wende haande widnesbyrd haaffae
wij i dette Euangelio/ om dette lille
barn Christo/ at det er den sande
Messias/ oc den benedide Abrahe
sæd/ i huilken alle folck skalle worde
genedidede,

C iij

Først

Paa den Søndag effter

Simeonis Sørst haffue wñ det herlige Simeonis wido
widenesbyrd nesbyrd/som laang tiid warede paa Israels fore
om Christo. trøstelsse / oc haffde faatt suar aff den Zellig

Leui. 12

**Suad at be-
nedide er.**

Esaiæ 8

aand/at hand skulde icke dø/vden han for haff-
de seet Herrens Christum/Men da der Joseph oc
Maria i deris reensselssis dag haffde ført barnet
Jesum i Jerusale/ at sticke hannem der i tēplen
for Herren/ oc at giuffue det sedwanlige offer /
Rom oc Simeon/ tilskyndet aff aanden / i tem-
plen/ tager barnit i sine arme/ kalder det een
Frelssere/vd send aff Gud/ Hedningers lyws/ oc
Israels folkis priis. Der effter ynster hand bær-
nens foreldre lycke oc salighed (Gordi det heder
her at benedide/ lige som oc Gene 24). oc sagde
til Mariam/ See/denne worder sæt til maangis
fald oc opstaandelssis i Israel/oc til ith tegē mod
huldkit der bliffuer modsigelsse. Aff disse Sime-
onis ord er obenbarlige/ at Christus er den sande
de Messias oc verdens Frelssere/ som er foriæt i
scrifften/ Suor fore skulde hand ellers kalde han-
nem een Frelssere/ith liws/een Israels priis/om
hand icke kunde hielpē/beware oc retferdig gøre?
Ja/om hand ware icke self den lægedom/for
middels hulcken wñ kunde bliffue hulpne/motte
hand wære een arm Frelssere. Oc om hand icke
kunde oplyse alle menniske/ motte hand icke he-
de Hedningers lyws/ Ja/om de Israeliske børn
ey kunde berømme sig aff dette barn/ huor fore
wilde hand da kalde hannem deris priis i Her-
effter besinde oc offuer wey/om alle menniske we-
derkende denne salig gærere oc dette lyws Sand-
er sæt (siger Simeon) til ith fald. Suorlunde till
fald

Christi fødsel

xxv

fald? Fordi at maange skulle forargis i hannem
naar at de skulle see hannem i een arm sagun/ be
synderlige de som icke tro/oc forlade sig paa deris
egne gerninger/de som mene at saa ræisferdighed/
icke aff naade/men aff gerninger/om huilcke Pau
lus taler her effter/ De søge (siger hand) huor de
kunde sætte deris egē ræisferdighed/thi ere de icke
Gudz ræisferdighed vnderdanige. See/saadanne
fold høre Gudz reiserdighed priis/ oc wille icke
tro/fordi de kunde icke lide at deris gerning alde
lis skal wære bortkast oc foractit. Der fore for
følge de denne lærdom/forarge sig paa Christo/
falde oc bliffue i wantro/saa/at de kunde aldrig
bliffue salige. Dog er Christus somme oc til op
staandelsse sæt/ men dem al eniste/ som paa sig
selfue mistrøste/oc kende at vnder Solen er intet
andet naffn menniskene giiffuit/ i huilcket mand
kand worde salig/ for vden alene Christi naffn.
Saadanne fold bliffue wid Christum/oc til det
ewige liiff bewarede/ som Propheten Esaias si
ger. See/ieg wil legge een hyrne steen til grunde
wol/oc alle de som tro paa hannem / skulle icke
bliffue til skendzel. Begærer du nu at Christus
icke til fald/mē til opstaandelsse maa sættis digt
Lad fare alt tillid til gerninger at sætte/ oc byg
paa Christum/som paa dēne verdens rætte sa
lig gøiere/saa skulle icke end oc helffuedes porte
bliffue dig offuerweldige. Seer du nu huorledis
den største hoff annamme icke den lærdom sō er
om Christo/oc fordagtinge oc bedste gerning
gers ræisferdighed/bortkastendis den ræisferdige
bed sō er aff Troen/saa tend paa huad Simeo

Rom. 10

Joel. 2

Acto 4

Esais. 28

Mat. 16

C v on

Paa den Sondag effter

**Suerd i
Marie
hierte.**

on her siger/det er/at Christas er sæt til ith tæ-
gen/huileket aff maange emod skal sigis. Suor
fore meent du/at ith suerd skalde gaa i gennem
Marie herte? Simeon wiste wel/haor det skal
de gaa den Herre Christo for sin lærdoms skyld/
der fore siger hand Marie det tilforn/at hende
met sit barn/lamner oc stoor drøffaelse skalde
offuergaa/ paa det at deris tænder som waare
holdne for de aller helligste/oc waare dog skalke
i deris herte / skalde bliffue obenbarede. Der
haffuer du den fromme gamle Simeonis wid-
nesbyrd om Christo/at hand er Gudz søn/Mes-
sias/oc verdens frelsere.

**Zanne wid-
nesbyrd om
Christo.**

Den anden part.

Eph. 5

Her haffue wij Zanne Prophetisse wid-
nesbyrd om Christo. Fordi at der for vden at
Euangelisten bescriffuer hendis hellige omgen-
gelse/siger hand oc/Zen haffuer oc paa den sam-
me stüd traad her frem/puset Gud/ Oc niegit ta-
let om dette lille barn Christo/til dem som woc-
tede oc bide effter Israels genløselse. Merck det-
te widnesbyrds stück/ Først priiser hun oc loff-
ter Gud/ vden tül der fore/ at hun i dette lille
barn fiende Gudz naade oc alle Propheciers fuld-
kommelse/ Oc at hun haffde leffuet den naade
fulde tiid/i huileken Christus fød waar. Oc det er
i sandhed tilbørligt/ at wij altid tacke Gud wor-
sader for saa stoor een welgerning/ effterdi at
hand off wid dette lille barn wilde saa naadelige
igenløse. Sandelige haffuer denne Zanna be-
kient oc tilstaandit/ at wij kunde icke selff hielpe
off/

Christi fødsels dag/ xxij

off/oc der fore loffuit Gud at hand haffuer send
off een hielpere aff Hiemmelen/Men paa det at
dette samme kunde oc forkyndis for andre/ taler
hun til alle som forwoctede Israels forløffning/
om dette barn. Men huad taler hun om hannem?
Vden tuil intet andet end som Simeon haffde
for talet/ Nu haffde Simeon fallet dette lille
barn een frelsere/oc Hedningers lyws. Det stad
fester Hanna/oc siger/ Sand er nu for wore egen
oc tilstæde/huilde den de haffde i laang tiid biet eff
ter. Oc bekiender hun freulige/hendis bøner/faste/
widæ stat/ hendes gode leffnet oc omgaang at
wære intet werd/ om hun ey bleffue formiddels
dette lille barn naadelige forløst/ hellig oc salig
giort. Her skulle nu alle quinder/ widuer oc iom
ffruer tage ith exempel at de i Christi kynstass/ i
ith got leffnit/ oc i een rætsindig Gudz tiæniste
følge denne Hannam effter. Hun wed at det er
hende nødtræffeligt/ at formiddels een tro oc til
liid til dette barn/ maa bliffue salig/ det er/at
worde rætfærdig/wid een sand tro til Christum.
Wed hun oc at troen maa alt wære leffuendis oc
kræfftig. Saadan een troes wijs hed skulle wij al
le sammen haffue/ ellers troen som al ene gør off
retfærdige/er icke rætsindig i oss/men megit mere
ith falskt tycke oc mening om Christo.

Den Tredie part.

Stadfester dette Euangelii wor troes artic
fel/ i huilde wij bekiende at Christus er fød ith
menniste aff Jomffru Maria. Gordi/at lige som
det er nødtræffeligt ath ieg skall tro ath det er
sande

Christus ith
sant menniste
fe.

Paa den Søndag effter L. F.

anden/ saa maa ieg oc tro at hand som andre
menniske/naturlige haffuer opwort i alder/ for
nuft/styrcke/wisdo oc aand/Icke at Gudz aand
i hannem fra begyndelsse ey haffuer wærit/men
io eldre io store/io store io fornuftigere/io for
nuftigere io sterckere i aanden for Gud i sig selff
oc for alle menniske er bleffuen. Roruelige i det
at Euangelisten siger/ Barnit worde oc styrcked
is i aanden/fuld met wisdom/oc Gudz naade
waat i hannem/ will hand giffue tilkiende at
hand een offuerwettis from/stickit oc wiis dreng
bleff dag fra dag. Oc Gud giffue det at wore
Børne luct. børn bleffue saa opfodde/oc holdis til det som
got waare. Dette barn Jesus worde oc styrckedis
i aanden/men wñ lade wore børn i ih kiedelige
sind forderffuis/oc føre dem icke wid Gudz ord
huercken til troen eller fromhed Christus worde
i wisdo/men wore børn i daarskaff. Wilt du wi
de hues styld det er? Den brøst er i forelderne
som holde deris børn huercken til luct eller ære/
oc ey met Gudz ord lade vnderwise dem/der fore
kand oc Gudz naade icke wære hof dem. In sū
ma/Lige som Christus er een sand Gud/saa er
hand oc/effter dette Euangelij lydelsse/ ith sand
menniske / vdsendi aff sin Fader til/ denne wer
den/at wñ formiddels hannen kunde bliffue sal
lige.

Paa ny aars dag

Euangelium Lucæ ij.

Det

27
Paa ny aars dag xxiij



Er otte dage waa-
re fuldkone/ at bar-
nit skulde omstæris/
da waar hans naffn
kallit Jesus/huileker
som waar kallit aff
Engelen/før end hand waar vnd-
saangen i sin moders luff.

Een kort vdl i xxiij offuer dette Euangelium



Først/ Fordi at Euangelisten Lucas/
haffuer saa stitelige bescreffuit Christo-
ri fødse/ will hand oc nu optelye off
huor til den er god oc nyttelig/ Syn-
derlige/at wid den samme Christum
Lowens byrde met hendis ogh er off bort tagen Galat. 4.
oc at ith fræt herte oc een welwillig aand skall Esaie. 44.
giiffuis off/som vtaungen/icke aff fryet eller pinis
straff/Gudz bud holde känd/ oc gøre det sō ret-
ferdigt er. Fordi det er klarlige obenbare/at eff-
terdi Lowen hun er aandelig/oc vdkreffuer icke
aleniste vdwornis gerninger/ men megit mere
hiertens gode begeringer/ at intet menniske aff
sin egen krafft känd gøre Lowen fyldest/ som oc
S. Peder siger i Apostlernis gerninger/ Quod Acto. 15.
freste.

Paa ny aars dag

feste i Gud met det ogs opleggelse paa discip
 lerners halss/huileit huercken wore forsedre/ oc
 ey heller wj kande drage? Nu maa der dog ith
 ste aff thu/enten maa Lowen opfyldis/eller wj
 maa bliiffue fordamde/ som scriffen siger/ For
 maledidet er huer som icke bliiffuer i alt som der
 er screffuit i Lowens bog/ Nu wel/ der horer ieg
 at Lowen wil wære opfyldt/oc besinder der emod
 at ieg aff min egen krafft icke kand fuldkomme
 hende/ Guad skal ieg nu her gøre? Christu som
 nock gjorde Lowen for dig/oc frelste dig aff ma
 ledidelse maa du met troen besatte. Gordi hand
 er/ som Paulus siger/ Lowens ende/ i huileken
 huer som troer bliiffuer retferdig. Item een anden
 sted/ Der tiden waar opfyldt/ vdsende Gud sin
 enbaarne Son/ fød aff ith quindfolk/ vnder giff
 uen Lowen/ paa det/ ath hand wilde igenløse
 dem som waare vnder Lowen. Her til horer nu
 ath Christus maatte och lade sig omstære/ fordi
 ath der met wilde hand bewise at hand waar
 kōmen ath folckomme Lowen for oss/ och gøre oss
 fri fra Lowens maledidelse/ Paa det/ ath hand
 wilde met Euangelii lerdøm dele sin aand met
 oss/ at wi formeddels den samme fornede/ kun
 de der effter icke aff waang/ mē frilige oc aff tier
 lighed/ gøre huad Gud wil haffue aff oss

De anden part

Maa mand lære oc wide ath omstærilse
 Tegen er ith forbundz tegen/soni Gud mellen sig oc Ab
 brug, braham/ ia oc hans sæd haffuer opræt/ Gene.
 17. Oc er saadant ith tegen icke giffuit at mennis
 ke kands

Euangelium

xliij

Te Fande der met ræfserdige gøris / men at det /
 dem som hørde Gudz iæt och tilsagn / skulde
 gøre bestandige och stercke i troen / oc ath Jøder
 ne skulde der met atfilies fra de andre folck oc
 wantro menniste. Men huert tegen haffuer sit
 løffte oc tilsagn / huilcken tilsagn nødtørffteligt
 er ath hiertit troer oc roer sig wid / Som Genet
 sis 6 waar Noe tilsagt / at hand skulde icke forsa
 ris i wandit som gic offuer alt werden / dis til
 ih tegen haffde hand Arcken som Gud bad han
 nem gøre. Itē i sāme bogs niende Capitel / iæt
 hannem oc at werden der effter skulde icke bliff
 ue forderffuit wid wand / oc diss til ih tegen gaff
 han hannem regnbuen / Saa er det och her / Gud
 haffde sagt Abraham til / ath hand wilde wære
 hās oc hans sædz Gud / dis til ih tegen giffuer
 hand hannem om skærilffen / gørendis hans tro
 tryg oc wiss der paa / ath hand icke skulde twil
 le / men wisselige tro ath Herren wilde holde han
 nem huad hand haffde hannem tilsagt. Dog for
 staa det saa / ath de ting som off ere tilsagde / icke
 bliffue off giffne for det vdwortis tegens skylde /
 men for Vridis skylde / paa huilckit tegnit henger /
 och wor tro haffuer annammit. Der aandelige
 maa alt wære hōff det legemlige / det indwortis
 hōff det vdwortis / Den vdwortis om skærilffe er
 intet / om hiertēs om skærilffe som skeer wid aane
 den ey her tilkømer / huilcken oc wid den vdwor
 tis er betydēt. Dent. xviij. Om skærer eders hiertis
 forhud. Skal nu den vdwortis om skærilffe haff
 ue wærit Jøderne nyttelig / saa haffuer hun met
 fast tro maat hengd wid Gudz befalning oc til
 sagn /

Tegen styres
 te troen.

Ord
 Tro.

Om skær
 tilffe.

Paa ny aars dag

Det Ny Tes
tamentis Sa
cramente
Daab.

Nadwere.

1. Cor. 11

Borne dat
belle.

sagn/effterdi at det vdwortis tegen gør icke mere
end ath det wiss gør oc styrcker/som du seer i Ge
deon/Judicum vi. Wid den samme maade tale
wñ och om det ny Testamentis tegen. Naar ieg
bliiffuer døbt/om ieg da aleniste haffuer opseent
de til wandit/saa bliiffuer mig icke den vdwortis
daab nyttelig/men seer ieg til Christi befalning oc
tilsagn/aff huilcke wandit helligt göris/och tror
och sætter min liid der til / ath ieg saa ind
wortis wordet døbt wid den hellig aand / da
er mig daaben saare nyttelig/fordi hand haffuer
Gudz ord oc tilsagn/ oc icke forgeffuis aff Paulo
Pallis een igenfødelssis toelste. Disligest/naar ieg i
nadueren icke anseer Christi befalning oc tilsagn/
oc met troen der til Eöner/saa er mig Christi le
gemis oc blodz ædelste oc driick icke aleniste ey nyt
teligt/ men oc fordømmeligt/ som Paulus siger/
om dem der vwerdelige æde/ Men naar ieg an
seer Christi befalning/ord oc tilsagn/oc befatter de
met troen/ saa er mig Christi sande legemis och
blodz ædelste oc driick saare nyttelig/ fordi i ordet
finder ieg syndernis forladelste/ oc i sacramentet
eller det vdwortis tegen nuu troes stadfestelste.
Men merck at wñ Christne i omstærelssens stæd
haffue daaben/ begynt aff Joanne/och stadfest
vid Christu/Marci i det siiste. Lige som nu om
stærelssen vaar deelt met barnene/saa maa och
stal oc daaben wore barn meddelis/enddog at de
vfindige Gendobere anderledis lære.

Den tredje part.

Lære wñ aff det naasn som waar giiffuit det
lille barn Christo / oc waardog tilfor aff En
geles

Euangelium

xxv

gelen forkyndit/at i de sager som retsferdighed oc
salighz paa røre/inge gerninger eller werd skyld/
men al eniste naade och barmhertighed gielder/
som werden er bewist i Christo/fordi Jesus/om
du det naffn vdyder/er saa megit som salig gø
rere. Nu hoss dette naffn er oc gaffn/gerning oc
fuldkømelighed som oc S. Paul siget. Christus
Jesus er oss giort aff Gud til wijsdom/til retfer
dighed/til hellighed/oc til genløffelse/paa det at
huo sig berømmer/at hand berømmer sig i Her
re/oc i Apostlernis gerninger. Der er icke andet
naffn giuffit menniskerne/i huilckit mand kand
bliffue salig re. Er der oc icke sagt Matthet i det
første. Denne Jesus skal frelse sit folk aff deris
synder? Bliffue wi nu wid dette naffn/ det er/
wid Jesu Christi fortæeniste/ pine oc død salige/
huor bliffuer da wore gierningers berømmel
se? Der maa ieg mig io icke berømme aff min
fortæeniste/men i Heren. Her til høier huad na
gen stæd om Christi naffn och werd skyld i det
Gamle oc Ny Testamente læsis. Oc er dette ræt
summen/enddog ath een Christen er skyldig til
met Kierlighedz gerninger oc andre gudelige off
næsser sin tro ath bewise. Dog alligewel/ ingen
gerning/men al ene Christi fortæeniste gør retfer
dig oc salig.

Jesus gør
al ene salig
i. Cor. 1

Christi
naffn.

Den fjerde part

Lærer oss dette Euangelium ath Gudz
ord och gerninger alind ere mod menniskens for
nufft/ fordi/ath naar wi det effter fornufft wille
off maae/saa er det aldelis een daarligh ting/ath
Gud

Gudz gers
ninger ere
emod men
niskelig for
nufft.

Paa de hellige

Gud offuer saadan een forhaanlig linn gliffuee
saadan befallning. Mē saa gaar det til/Gud vdi
welger icke de ting som off wel befallde/ Men de
hoff offere forsmade oc foractedde/ oc der der for
re/ath wor fornuft/det er/Mester Alogling skal
giffue sig faangen vnder Gudz ord och gernin
ger/ och skulle loffue och puse icke huad off be
fallder/ men huad hand vdwelger. Ath bliffue
omstaaren / haffuer i sandhed waerit een staet
ting/ men der Gudz befallning oc tilsagn der til
lo/haffuer det bleffuit een herlig/salig/oc gudelig
gerning. Disligest er det een staet ting met wand
ath bliffue dobt/men naar Gudz befallning/til
sagn oc ord der til kommer/saa er det een offuer
waertis faastelig ting/ der fore/ enddog ath de
wid wor fornuft ere foractelige gerninger at bliff
ue omstaarē oc worde dobt i wand/saa skal dog
alligewel Daaben/men omstaetelssen holder op/
waere een herlig oc faastelig gerning i wore o
gen/ der fore ath hun haffuer Christi befallning
oc tilsagn

Paa de hellige tre kong gers dag Euangelium

Matthæi 9.

Der

ere Kongers dag xxvi



Er Jesus waar
fød i Bethlehē
i Jøde land / i
kong Herodis
tiid / See / da
komme de wi-
se aff østen til
Nierusalem / oc

sagde. Huor er den nyfødde Jø-
ders Kong? Wij hassue seet hans
stierne i østen / oc wij ere komme at
bede til hannem

Der Kong Herodes hørde det /
da bleff hand forstreckt / oc gants-
ke Nierusalem met hannem. Och
lod forsamle alle Presternis Hoff-
dinger oc scrifflærde bland folket /
och atspurde dem / huor Christus
skulde fødis

Oc de sagde hannem / i Bethle-
hem i Jødeland / Thi der staar saa
scressuit wid Propheten / Och du
Bethlehem i Jødeland / du æst icke
D g met

hellige

hørsamlig him giffue
gaar der til / Gud vil
wel befalde / Men de
nættede / oc der for
Mester Bologing / Sal
Guds ord och gemint
ise icke hvad off bet
velger. Ach bliffue
hed wærit een stæ-
ng oc tilfagn der til
lig / salig / oc gudlig
et ring met wand
uds befalning / til
er det een offuer
enddog at de
gerninger at bliff
and / saa / Sal dog
erliffen holder op /
jerning i wore /
Christi befalning

ere kong
lium

1277 Paa de hellige
met de mindste blant førstene i Ju
da. Fordi aff dig skal mig kōme een
Første som skal være een Herre off
uer mit folck Israel

Da kallede Herodes de wise hiem
melige til sig/ och flitelige lod sig
vnderwise aff dem/ naar stiernen
syntis for dem. Och wiisde dem til
Bethlehem/ oc sagde/ Farer hen/ oc
flitelige spørger om barnet/ Och
naar i haffue fundet det/ saa biuder
mig til igen/ at ieg oc kand komme/
oc tilbede det.

Der de haffde nu hørt Kongen/
fore de hen/ Oc see/ stiernen som de
før haffde seet i østen/ gick fore dem
indtil hun kom/ och stod der offuer/
der som barnet waar. Der de saae
stiernen/ bleffue de meget glade.

Oc ginge ind i huset/ oc funde bar
net met sin moder Maria/ oc fulde
neder/ oc tilbade det. Oc oplode de
ris Skat/ och offrede hannem gaff
ner/

31
tre Kongers dag xxvii
ner/guld/ røggelisse oc Mirrhe. Och
Gud befol dem i drømme/ar de skul
de icke giuffue sig igen til Herodem
oc roge ath een anden wey igen til
deris land

Een kort udlæggelse off uer dette Euangelium



Ath Euangelisten Mattheus/
først haffuer antegnet den forætt som
er skeedt David och de andre forfæ
dre/oc der effter giort hukømmelisse om
Engelen/ Joseph/ Esaias/ som de der
ere sande windne til Christi fødsel/ wil hand nu i
dette Euangelio som i dag falder/ wid nogre om
kringstaandelssers beskriffuelse/ bewise ath dette
samme barn er Christus/ oc den sande Messias/
i forðum tiid de gamle forfædre forætt/ Men nu
send i denne werden/ar alle ting skulde faldkom
mis i hannem. De omkringstaandelsser ere/stæd
oc tiid. I Bethlehem i Jødeland (siger hand) er
Jesus fød/der haffuer du stæden. Nu er det alle
obenbarligt/ath den forneffnde Stad/til Christi
fødsel/uff Gud waart forset/oc laengt til forn aff
Propheterne forkyndet ath saa skulde ske. Suor
fore fand mand her weldelige beslutte/ath dette
nyfødde barn skal wære den sande Messias/ eff
terdi hand saa klarlige antegner den Stad hand
skulde fød i. Disse ere Prophetens Michæ ord/ michæ s
D iij Och

Christus er
den sande
Messias.

Stæd.

Paa de hellige

Och du Bethlehem i Jødeland/ æst icke met de
minste i bñt Søsterne i Juda/ fordi aff dig skal
komme den Første som skal regere mit folk 2c.

Der er twende Bethlehemi/ uth i Galilea i Sebulon
flæct/ men det andet i Jødeland. Men fordi
ath Euangelisten klarlige met vdttrycte ord anteg
ner det Bethlehem som ligger i Jødeland/ oc saa
finlige er offuer eens met Propheterne/ huor kand
da Jøderne nectit ath denne Christus skulde icke
wære den sande Messias? Nu lige som stæden

Tiden, got/ saa drager oc tiden lige met/ som Genesis 49
wid Patriarchen Jacob er antegnit/ fordi der
staar saa screffuit/ Den Konglige spirt skal icke
tagis fra Juda/ oc icke Hertogen aff hans hoffter/
ind til den kommer som skal vdsendis. Aff denne
Prophecie er det klart/ ath Christus maatte da
wære forhaanden/ der Jødernis Rige waar saa
borttagit/ ath ingen Kong eller regent aff Jude
flæct der regnere de/ der stæde nu wid denne Her
rodem/ som icke aff Jude flæct/ icke heller aff Is
diske blod/ men een vdlending aff Edom waar
sæt til een Kong aff de Kommere. Swor fore ey
heller her den haardnakede Jøde kand necte/ ath
Christus er io Gudz Søn/ och den sande Mes
sas. Alligewel ath inand maatte wel ynset ath
Jøderne al ene skulde sighe her emod/ och icke
oc saa maange Christne. Der wij sighe wel och
bekkende/ ath Christus Gudz Søn er fød aff

Esaiæ 9 Jonissen Maria/ huad er det offnytteligt/ naar
wij wille icke forstaa huor fore det er steet? Du
maat wide oc tro/ at hand dig/ dig/ til igenløffet
se oc salighed fød er. Disligist at Jøderne i denne
Christo

tre Kongers dag xxviii

Christo al ene wil fiendis och æris. Huo nu blant
off Christne der bygger paa sine egne gerninger
oc werd skyld/oc der met formoder sig ath saa saa
lighed/hand hassuer io saa hart talet emod den
ne Christi fødse som Jøderne kunde gøre. Men
huo der bekender at hand wid Christi fortæniste
aleniste bliffuer rætsferdig oc from/hand hassuer
det ewige luff. Joannis iij.

Den anden part.

Wij lære aff dette Euangelio/at denne forneffne
de Christus/ide al eniste for Jøderne/men oc saa
for Hedningerne er kommen i denne verden/ Ja
i disse wise som Christum søgte bliffuer antego
nit/at Euangelium skulde tagis fra Jøderne oc
giffuis oc predickis de arme Hedninge/oc det der Hedninge
fore/at de det først aff Christo/der effter aff Apost
lene hørt hassue/oc alligewel forattet det/Ja/och
hassue/met forfølgelse det fra sig stot oc foragit.
Huo iblant alle Jøderne løffæet hen at sege det
lille barn Christum/enddog at det bliffuer obent
barligt at deris Røg skulde være fød? Al eniste
fōme de fattigge Hedninge aff østē/spøige oc sege
saa lege/ ind til de finde dette lille barn. Det nu
Jøderne her effter/for deris wairo skyld/ere bort Rom. 11
kastne/er skeet aff Gudz reiserdige dom/oc maa
well huer mand sige/Herre du æst rætsferdig/och
din dō oc ræt. Tuert emod/ at wij arme Hedning
ge ere annæmede/oc kallede til Euangelium/er idel
naade oc barmhiertighed. Oc om wij wilde ræt
bære off at/saa skulde wij aldrig lade aff at tacke
Gud for saadan stoer welgerning. Men at wij ar
me Hedninge aff blot naade ere kallede til Euangeli
um

D iij geli

de hellige
Jødeland/ æst ide met
Jada/ fordi aff dig
skal regere mit folk
ih i Galilea/ och
Jødeland. Men for
e met vdræte oia an
gger i Jødeland/oc
Prophetene/huor
ne Christus skulde
Nu lige som stadi
met/som Genesis
antegnit/ fordi de
onglige spit skal id
gen aff hans hoffra
vdsendis. Aff denn
Christus maatte di
ernis Rige waar sa
eller regent aff Ju
de nu wid denne
ret/ide heller aff
ng aff Edom war
mere. Hvor fore
lade kand nece/ah
den sande Mel
tte wel ystet ad
e emod/ och id
wij sige wel och
San er fød aff
nytteligt/ naa
er skeet? Du
til igenløst
Jøderne i denn
Christo

Paa de hellige

Esa. 65 geliu/betees off aff Esaie Prophetis ord/der han
saa siger/Jeg er funden aff dem sō icke lete effter
mig/ Oc skal ieg snart sige til det folk/ som mit
naffn icke end haffue paa kaldit/ Her er ieg.

Hør du/at de finde hannem/som intet lete
effter hannem? Sigis icke dette besynderlige om
off arme Hedninge? Der fore skal mand lære oc
forstaa her aff/at salighed kōmer icke aff fortæ-
Ephe. 2 niste/men aff naade/oc er fast som S. Pouil si-
ger/Wid naade ere i salige bleffne/ ath ingen sig
skal berømme

Den Tredie part

Ith Fiæde Lære wi her aff dette Euangelio/ huldken
een arm och ysel ting ith fiædeligt menniske er/i
ligt men huldit den gamle Adam wid aanden oc troen/
niske. icke end nu er fordempit. Der komme de Wise til
Hierusalē/spørge huorden nyfødde Jøders Kōg
er/giuffue tilkiende der hōff/at de haffue seet hās

Tilbede.

Gene. 49

stierne i østen/oc ere kōne at tilbede hannem/ det
er/at bewise hannē reuerentz. Her skulde den gant-
ste Hierusalemis Stad giort sig rede met all reue-
rentz oc glæde/oc søgt effter denne Kong/ oc an-
nammet hannem/effterdi at dei saa maange aar
haffde biit effter hans tilkōmelsse. Gordi at de wis-
te aff Jacobs Prophecie/at hand skulde paa den
tiid wisselige kōme. Men huad gørede? Icke al-
eniste Kong Herodes/effter at saadan tale waar
kōmen for hannē/imen oc ganske Hierusalem/der
er/den meste deel aff Stadē forstreckede sig/be-
synderlige de/sō met den frōme Simeon oc Han-
na ey forbide Israels trost. Huor bliiffuer nu de
maange forættelsser? Guilckelunde tencke de paa
Jacobs

tre Kongers dag xxix

Jacobs Propheete? Quad hielper det her at wære vnder Mose Low? Herodes i sandhed lader sig rycke/ ath hand haffuer wel orsage til at forstrec kis/alligewel at hans omsorge kunde inter hielpe hannē/ Men huad orsage haffde Jøderne/huile? Fe wid denne Kong/ een sand igenløsselsse waar tillsagt? Set haffuer du kiedēs art oc nature/ Dis se ere vore krafftet/denne er vor formue/ kōd kan icke andteledis gøre/fordi det er syndē vndergniff uit, Ephe. ij. Jcē ber det heller andre fructer end Kiedens synd entē vduortis/ som ere obenbare laster/eller fructer. induortis/som ere de germinger sō synes at wære gode/aff huilcke det haffuet een behagelighed/oc smiggrer for sig selff. ephe. 2.

Korttelige/ Quad det skal elste det hader det/ huad det skal hade/det elster det/ oc i de ting sō Gudz ære/ oc wor salighed ere antørindis/hol der det alt lige twert emod. Oc der fore maa alt wort kied oc nature/wid den Zellig aand fornyes oc dragis til Gudz fryet/oc wor næstis Fierlig hed/ellers bliffuer det alind kied/det er/ forherd dit oc forblindit. Rom. viii

Den fierde part

Lærer off dette Euangelium/ i det ath de Wise paamintes och adwardis aff Engelin ath fare heim ath een anden wey/ At Gud wor hiem melste Fader wil mildelige beskytte/ beware oc besterne/ icke al eniste fra indwortis oc aandes lige farer/ men oc saa fra vdwortis oc legemlige/ alle dem som hans Fierre Son Jesum Chrustum fiende/hedre/tilbede/sætte al deris hiertis lind til hannem

D v

de hellige
 de Prophetis ord der her
 aff dem sō icke len off
 tige til det folk/ som m
 a Ealdit? Her er lig
 hannem/ som inter leu
 e dette besynderlige om
 bre Skal mand lære oc
 kōmer icke aff forner
 kist som S. Pauli
 bliffne/ ath ingensig
 die part
 Euangelio/ hildet
 delige menni/ se oc i
 d aanden oc troen/
 Fomme de Wise til
 fadde Jøders Kōg
 de haffue seet hā
 tilbede hannem/ de
 her Skalde den gam
 igrede mer all reu
 rne Kong/ oc an
 i saa maange at
 e. Fordi at de w
 Skalde paa den
 zorede? Jcē al
 adan tale waar
 Hierusalem/ der
 træfede sig/ be
 meon oc han
 bliffuer nu de
 kende de paa
 Jacobs

re Kongers dag

hannem/oc der effter med tack sigelisse i Kierlighed/
omgengelisse oc leffnit bewise deris tro/ som disse
Engelz maa Wise gøre met deris gaffuer. Er ey Gudz Kierlig
tiæne de vd/ hed emod off een stoor ting? Ath Gudz Engle
walde.
maa oc komme aff Hiemmelten ath tiæne de vd/
walde i deris nød! Men det haffuer sig saa. Idet
eniste Engle/men och saa alle creatur maa tiæne
Christne menniske til salighed. Først maa stier
nen tiæne de wise/ der effter Prestierne met de
ældste blant folkit/i det de wise dem hvor Chri
stus skulde sødis. Paa det sieste tiæner oc Engel
len dem/och wil icke haffue det ath de skulde fare
igen til den vgdelige Herodem/ som icke al ene
waar det nyfødde barn fiende/men oc haffde ith
falstet hierte mod dem. Her til høier det nu/det so
om Englene er screffuit i det Epistel til de Hebre
er/ Ere de ey alle tiænistactige aander/som til tiæ
niste vdsendis for dem som skulle wære arffwin
ge til salighed? Item den 33. Psalm / Herrens
Engel slar sig leyer om dem som frycte hannem
oc hielper dem vd. Aigerwiff maatte een Engil
redde Loth vd aff Sodoma/ Sørde icke och een
Engel Israels børn aff Egypte land? Frelste oc
icke een Engel S. Peder vd aff fengsel? Kunde
wij na denne Chustam met de Wise Kiende/ære/
tilbede oc offte hannem/ som Oseas siger/ wore
læbers falsfue/sandelige/saa funde wij well lige
samme trøst/hielp oc bistaand haff Gud/der icke
al eniste de Wise/ men oc alle vdualde fra wer
dens begyndelisse haffue hafft/ skulde och end
Gud wid sine Engle tiæne off.

Paa

Paa søndagen efter
Epiphanie / Euangelium.

Luce ij.



Er Jesus waar tolff
aar gammel/ ginge
hans foreldre hen op
til Hierusalem effter
Paaste høgruiz sed-
wanne. Och der de
dage waare fuldkomne/ oc de ginge
igen til deris hws / bleff barnet Je-
sus i Hierusalem/ oc hans forældre
wiste det ickē/ men de mente at han
haffde warit blant selskaffuit/ oc kō
meeen dagiff reysse/ och lette effter
hannem blant deris wener oc ken-
dinge. Och der de ickē funde hannē/
ginge de tilbage igen til Hierusa-
lem oc lete effter hannem. Och det
begaff sig/ effter tre dage/ funde de
hannē i templen sidendis mit blant
Doctores/ at hand wilde høre dem/
oc spørge dem. Och alle de der
hørde

Paa den første Søndag
hørde hannem/forvndrede sig paa
hans forstaand oc suaar.

Och der de saage hannem/for-
vndrede de sig/ Och hans moder
sagde til hannem/ Min søn hnor-
fore hassuer du giort oss det & See/
din fader och ieg mer stor sorg lete
effter dig. Och hand sagde til dem/
Nuaderet/at i lete effter mig & Wide
i icke/ ath ieg maa være i de ring sø
min Fader hør til & Oc de forstode
icke ordet som hand taledede til dem.
Oc hand gick der ned met dem/ och
kom til Nazareth/oc waar dem vn-
derdanig/Och hans moder behølt
alle disse ord i sit hierte/ Oc Jesus
forøctis i wijsdom/alder/oc naade
hoss Gud oc menniskene

Een kort udleggelse off
uer dette Euangelium

Den



der er een
tolff aar
de lærde
der paa
til vor he
een Docto
den tid de
de begynt
fæ end i
stee skole
gerning
och handel
besønder
ten/ och
lade sig
hørde til
ath Christi
meerigt w
plen/haffu
ath der eff
regenerer
hand wild
til een Ro
mit Rige
glo spire
ieg regerer
den psalm

effter Epiphantie xxxi



En hellige Euangelista Lucas haffuer
 met besynderlig flit bescreffue
 Christi barndom/ enddog at han wel
 haffuer talt om nogre ting/ som om
 den fluct til Egipten. Och effterdi ath
 det er een stoer ting/ at Christus der hand waar
 tolf aar gammelt/ torde giuffue sig i disputaz m
 de lærdiske i Jerusaleem/ der fore haffuer Lucas
 det paa det aller ypperste bescreffuit/ oc lært off
 til vor husualiste. Sørst ath Christus er kōmen
 een Doctor i denne verden/ fordi enddog at han i
 den tiid der saadan disputaz stede/ icke end haff
 de begynt sit predike embede (hulckit icke dog
 før end i det tredywendeste hans alders aar
 stee skulde) da wilde hand alligewel met denne
 gerning giuffue ath forstaa huad hans embede
 oc handel ind til hans pines tiid. Skulde worde
 besynderlige ath hand wilde handle met scriff
 ten/ och omgaas met den salige lærdom/ oc icke
 lade sig finde i werdzlig handel/ men i de ting sō
 hørde til hans Faders ære. Jøderne mente well
 ath Christus skulde omgaas met stort pral och
 mectigt wold/ men hand lader sig finde i Tem
 plen/ haffuer sine tander i Herrens Low/ oc wil
 ath det effter skal hørre om hannem/ ath hans
 regemente och Rige er icke aff denne verden/ som
 hand wilde saa sige/ det er iō sant ath ieg er sæt
 til een Kong offuer Sions bierge/ men saadant
 mit Rige er aandeligt och icke legemligt/ Mit Ri
 gis spire er det hellige Euangelium/ met hulckit
 ieg regerer mine/ som och om mig siger den an
 den psalm Predicans preceptum eius. Her hør
 ter

Christi
 embede.

Joan. 18

psal. 2

Paa den første Søndag

eer du io ath ieg er vdsendt ath wære een lærefa-
der. Men fordi nu ath Christus er een Doctor/
och det ewige liiff staar i hans lerdom/saa er det
Joan. 6 oc wel skelligt oc tilbøiligt at wā annamme als
eniste hans lerdom/tro den/ oc icke lide at nogre
menniskers drømme skulle drage off der fra. For
di wā paamindis her oc der i scriften/at wā skul-
le lyde denne Christo ath/allermest fordi hand er
idel sandhed Esaie. 55. Bøyer edre øren oc kom-
mer til mig/ giuffuer act paa/ och eders siel skal
sund gøris. Om ieg nu forlader denne Christum
som er liiffens fælde/och giuffuer mig vnder den
der lære anderledis end han haffuer lært/da maa
ieg endelige fare wild/oc bliffue fordømdt. Men
hører ieg hannē met mit hiertis øren/oc annam-
mer hans lerdom/da lærer hand mig vdwortis
met order/ oc indwortis wid hans aand/och saa
om siet gør mig salig wid sin fortiæniste oc werd
skyld.

Den anden part

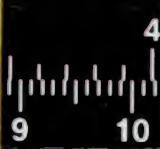
Lærer off dette Euangelium / huilckelunde
at forelderne deris børn til hoffuisfthed oc Gudz
Børne fruct skulle opføde/ oc det kommer der aff/at Jo-
sueph oc Maria tage dette barn Jesum met sig til
Jerusalē til Paaske høgtiden/ath hand der met
andrie Jøder skulde begaa Gudz tiæniste/ som
waar buden aff Mose met offer oc Paaske lams
ædelste/oc ath hand skulde paa den sywende dag
Deut. 15 høre Herrens Low. Dette enddog at der waar icke
ke Christo nødtskielligt for sin persone/ haffuer
hand alligewel som een anden willit holdit sig
vnder

Søndag

effter Epiphanie xxxij

vnder Lowen/ saa lenge at hand opfelde hende/
 oc hende siden plat bort tog. Oc met dette samme
 lærde hand off/ at lige som hand i sandhed haft
 de togt paa sig menniskelig nature/ oc bleff ich
 menniske (oc det for off al eniste) saa ligerwiiss
 frem medis hand i mere oc mere i alder/ wijsdom
 oc naade/ oc som andre børn bleff opfød aff sine
 forældre. Effterdi nu ath dette barn er saa høi
 somt/ oeffter menniskelig wiiss saa wel optuct
 tis til Gudz tiæniste/ da er der och sammeligt/
 ath wore børn och lige saa til Gudz fryet/ oc een
 høffuist tuct oc omgengelsse for mennisten skulle
 indlæris. Fordi du troer icke huor stoer macht
 der ligger paa ath børn wel optuctis. Ja om der
 laae ingen maet paa/ inent du at Gud saa haars
 delige haftde befallt Jøderne/ ath de skulde oplæ
 re deris børn i Gudz fryet? Ingen wiste det
 bedre end hand/ ath mand met stoer nød forlas
 der paa alderdommen huad off bliffuer indma
 lit i yngdommen/ Der fore siger hand Deut. 6
 Disse ord som ieg i dag biuder dig/ skalt du tage
 til herte/ oc sige dem dine børn/ och tale der om/
 naar du sidder i dit huss/ eller gaar paa weyen/
 Naar du legger dig ned eller opstaar/ 2c. Gøre
 wij icke nu saadant i yngdommen/ sandelige
 naar de komme til alder/ skulle de neppelige bliff
 ne lydige. Ja siger du/ ieg er ingen Predicere/ der
 paa suarer ieg met Augustino. Det een Predicere
 er paa Predicke stolen/ det er huer hussfader i sit
 huss. Oc lige som een Predicere maa gøre regens
 skaff for sine saar paa den yderste dag/ saa skalt
 du oc gøre regensskaff for dine børn oc tywende for
 den

Prouer 22



Paa den første Søndan

den retwise dommere. Der fore see til ath du icke
her i findis forsammelig.

Den tredie part

Marie och
Josefs for

Matth. 2

Psal. 24

Bliiffuer och i dette Euangelio det foris stils
let for wore egne/som Joseph och Marta baare
for barnit som de haffde mist. Sordi ath maria
bekender det oc self/ath hun haffde leet at han
nem met stoer sorg. Men denne hiertens bedrøff
uelisse/ waar icke den første som Maria haffde/
Hun motte oc tilforn fly i Egypten met hannem.
Dog haffuer denne mystelisse wærit hende suare
re end den fluct i Egypte/der hun haffde sit barn
met sig. Haffuer icke nu Christus skonet sin egen
moder/men haffuer willet lært hende ath mand
maa alt met maange bedrøffuelisser indgaa i hi
merige/ sandelige saa lader hand icke off heller
bliiffue forssit foruden. Suor ment du ath Maria
haffuer wærit till sinde/ der hun haffde myst sit
allerkæreste barn? Vden tuil haffuer hun tendt/
See/ Gud haffuer befolet nu dig dette barn/ath
du skulde waare paa det/ Suor kommer det da
til/ath ieg nu mystet det? Forsant det maa wæ
re din skyld/Och det kand saa wære/ Ath Gud
will icke lenger haffue dig der til/ ath du skulde
waare paa hannem. Saadanne tanker haffue
foruden tuil vsigelige saare staarit i Marie hie
te. Sordi der waar icke alleniste hendis barn boit
te/men oc saa den tro oc lowe hende haffde burd
ath holde Gud. Sordi hun maatte frygte der fore
at Gud wilde wære hende wred/oc ey lenger wil
de ath hun skulde fostre hans søn op. Och ere de
de

effter epiphanie.

xxxij

37

de suariste frestelsse som Gud lader stundū sine
falle i/ at de skulle icke lade sig megit tycke/ men
bekenne/ at al waraffghed er aff hannem. Oc
lige som Maria ingen anden stæd saar trøst v/
den i Tempelen/ huor hun finder sit barn icke ord
keløst/ men hafluendis Gudz ord for hender/ oc
eyfant trøst hoss flectinge eller kyndige/ icke heller
i staden/ men i Tempelen. Ligerwist oc wj naar
wj falde i altsom suariste frestelsse/ der ingen for
staar vden den dem forsøger/ skulle wj ingen an
den stæd søge hielp oc trøst vden hoss Christū/
huilcken som ingen stæd lader sig finden/ vden i
Tempelen/ det er/ i hans Ord/ enddog han stundū
een tiid laang synis at skiale sig. Tro du men/ oc
mistrøste icke. Gordi scriffte siger saa/ Non in per
petuū irascetur. Gaud bliffuer icke ewindelige Esaie 57
wred.

Den fierde part.

Lære wj her hørledis børn skulle wære
deris forældre lydige. Gordi enddog Christus
sagde til sin moder/ at hand maatte alt wære i
de ting som hans fader tilhørde/ da waar hand
henne alligewel vnderdanig/ effter at hand hafl
de fuldkommet sin faders gerning/ fordi hand
gick siden hiem met sine forældre. Oc lære wj ic
ke aleniste her aff at wære wore forældre hørige
oc lydige/ men oc saa huor wiit saadan lydelse vd
streckes sig. Naar dine forældre forhindre dig icke
i din tro/ men ere eens met dig der i/ da maat du
ingelunde necte dem lydelse. Gordi dette exempel
for vden/ hafluert du oc Gudz Bud. Du skalt
ære

Pro. 20

Paa den anden Søndag

æere fader oc moder/ oc uth løffte haffte dette bud/
som de andre bud icke haffue. Der aff maa mand
wel mercke/at der ligger stoer mact paa dette bud
Men om dine forældre forhindre dig paa din sa-
lihed, wegne som du skalt haffue aff Gud/ oc
wille drage dig fra Christi rene lærdom til den
gamle wanbrugelise oc menniskernis sæt oc paa-
fund/da haffoe denne lydelise ende/oc da maatte
Christi Ord gælde. Saa icke hadet fader oc mor-
der zc. Sand er mig icke werd. Saa gør oc Chris-
tus/der hand skulde vdrætte sin faders huerff/
forlod hand Joseph oc Mariā. Men da det waer
stet/ betede han sig igen/som uth hængt oc lydigt
barn.

Luce 14

Paa den anden Søndag

effter Epiphanie/ Euan

gelium Joannis ij.



Er waar giort uth
bryllep i Cana i Gal-
lilea/ oc Jesu moder
waar der. Mē Jesus
oc hans disciple waa-
re oc budne til bryl-
lep. Oc der de haffde bryst paa wiin/
siger Jesu moder til hannem/ De
haffue icke wiin. Jesus siger til hen-
de/ Quinde/ huad haffuer ieg mer
dig

effter epiphanie.

xxxiiiij

dig at skaffe & min tiid er icke end nu
kommen. Hans moder siger til tia-
nerne/ Hvad hand siger eder / det
gører. Men der wore sex wandkruc-
ker aff sten satte/ effter den Jødeske
renselfis sed/ Oc der gick rho eller
tre maader i huer.

Jesus siger til dem/ Fyller wand
kruckerne met wand. Oc de fyllede
dem op til bredene/ Oc hand siger
til dem/ Lader nu i / oc bærer det kō-
gemesteren / Oc de baare hannens
det. Men effter ath kōgemesteren
haffde smaget winen sō haffde wæ-
ret wand/ oc wiste icke huæden hand
waar kommen/ Men tianerne wiste
det/ sō haffde lader wandit vdi/ kal-
ler han brudgōmen/ oc siger til han-
nem/ Huer mand giiffuer først den
gode wiin/ oc naar de ere blefne druc-
ne/ da der som er werre/ Men du haf-
uer den gode wiin her til behaaler.

Det er det første regen der Jesus

¶ ij

giorde

Paa den anden Søndag
giorde/skeet i Lana i Gallilea/ oc
obenbarede sin herlighed. Oc hans
disciple trode paa hannem.

Een kort udlæggelse af- uer dette Euangelium



Erst bliffuer obenbarligt aff dette Euangelio/at Ectescaffs stat maa wære Gud wor Sader saare teckelig/effterdi Christus haffuer ith bryllep met sin nærwærlisse/ ia/ oc met vnderligt tegen saa herlige prydet. Oc huorlunde kunde Gud haffue mis hagelighed til det han self haffde scafft oc sticker? Det maa io wære got/alt det Gud haffuer giort/ Gene. 1. Nu skal huert Christet menniske wide det/som wil giuffue sig i den ne stat. Orsagen er/ I den første Mose bog betees huilckelunde for wore første forældres offuer trædillse/ith høgt oc suart kaarsser lagt paa den ne stat. Manden/siger Gud i samme stæd/skal i sit ansictis suet æde sit brød/ Quinden skal føde sine børn i stoer sorg/ och skal wære vnder sin mandz wold zc. Oc S. Pouil haffuer oc wel seet saadant ith kaarss/ der hand siger/ Saadanne skalle haffue kiodsens bekumrelse. Om nu saadan een stat haffdelige anfictinger/ haffde oc icke sin trøst aff Gud/huo wilde da giuffue sig der i? Huo kunde oc fordrage saa stoer modstand? Her fore maa wñ nu lære her/ at fordi at Gud haffuer self indset saadan een stat/oc haffuer hannen wid

Ectescaffs
stat.

Gene. 3

1. Cor. 7

effter Epiphanie

xxxv

wid Christum saa herlige prydet/at i sandhed in 3 faarsse
tet andit er skyldt vnder dette faars/end Gud 5 skal mād
idel naade oc misfandhed. Men er vnder dette ansee gud;
faars/ oc vnder saa megen timelig møde oc art naadige,
beyde saadan naade skyldt saa skal det oc ingen wilge,
mand fra denne stat forfære/ at hand bliiffuer
off stundum swr/ men megit mere ansee Gud;
gode wilge/aff huldē saadanne wedermød bliff
ue off tilstikede/ fordi wij ere io der fore komne
her/at wor wilge skal sanderbydis/ oc Gud;
naadige wilge skal ske. Huo sig nu vbequem til
Jomfru stat befinder/oc wil vndwige den gru
elige Pauli sentens/der hand siger/Skierleffue 1. Cor. 6
re skulle icke besidde Gud; Rige/den gribe til Ec
testaffs stat/ Haffuer hand icke idel gode dage/
saa er hand dog aff Gud indsat/oc wid Christo
paa det aller herligste stadfest. Men er dig giuff
uen naade til at holde dig aff/ skal du der fore
icke giuffue dig i Kloster/ men bliiffue vnder dine 1. Cor. 7
forældres oc øffrigheds lydelste/oc icke dis min
dre behaalde saadan naade/ oc tage hende met
tacksielste. Fordi/ een kyst leffnit er got/ at giffte
sig er oc got/oc maa oc hede een kyst leffnit/Till
de Hebreer/ Oc Job. 31. Men at vndrycke sig
fra sine foreldres oc øffrigheds lydelste/er icke got.

Den anden part.

Wā see i dette Euangelio/huor megit at Gud
haffuer omhw for dem/som effter hans befalning
giuffue sig i denne stat/oc wille holle hannem met
lowe besynderlige saa at de i ingē nød eller frelstel
se skulle forladis for vden trøst. Men her hører
Eij Tro

Paa den anden søndag

Kumer.
i Ectesstat.

Gene. 32

Tro til/ huilken om hun er sand oc ræt i off/ da
 forgæder icke Christus hans løfte som han haff
 uer off i dette leffuendis exempel fore sæt. Men
 huad gør hand? Her fattis wiin/ oc lige som at
 her fattis Wiin/ saa er det almindelige i Ecte)
 statts stat/ nu haffuer mand icke dette/ i morgen
 haffuer mand det icke/ Saa er der feil paa pen
 ninge/ saa er paa klæder/ saa er der paa huad
 mand skal æde/ saa er der paa huad mand skal
 drikke/ Men saadan wor byst gaar Christo til
 herte/ oc lige som han til det byllep gjorde wand
 til wiin/ oc der met gaff sin onhws for off tilkende/
 Saa wil hand oc tage sig onhws til for off/ om
 wñ i denne stat sætte wor tro til hannē/ oc icke la
 de off lide nød/ mē naadelige met hustru oc børn
 ia met wore gantste tyende wel nære oc besør
 ge/ Sand haffuer det off (Matthei i det Siette) io
 tilfagt/ oc met saa fult exempel stadfestet sin tæet/
 at det skulde ingelunde staa off til at wære wan
 tro/ men tro oc stadige i wor lid til Gud/ Quo næ
 rede Jacob/ der hand met een staff gid offuer
 Jordan/ oc tog ind i Mesopotamien? Quo nære?
 de Joseph i Egipten? eller Israels børn i ordē?
 Sanelige for hungers eller kummers skyld
 tørffst du icke bliiffue aff denne stat/ som nu maan
 ge gøre/ Tag men din sag an i Guds fryet oc fier
 lighed/ arbejde som dig aff Gud er befalit/ sæt
 din trøst oc lid til Gud/ wid denne Christum/
 saa befindet du wel oc i sandhed forfarer at Gud
 skal icke haffue mindre onhws for dig/ end hand
 for sin fæere Patriarche/ oc for alle sine ydwalde
 aff verdens begyndelse haffuer hafft.

Den

40

effter Epiphanie xxxvi Den Tredie part.

Wā læris her i dette Euangelio/ at effterdi
 Maria i saa god een mening wils de sin søn/at de
 haffde icke wiin / oc alligewil maatte høre saa
 hart ith suar/der Gud icke anseer nogre personet/
 oc at der ingen fisdelig suogerstæff eller frend
 stæff gelder hoss hannem/ om de icke ere met tro
 oc kjerlighed prydede. Guad haffuer det hulpet
 somme aff Jøderne at de waare Christi næ: slæc
 tinge? Guad haffuer det hulpet dem at de be
 rømmede sig at wære Abrahams børn? Forsant
 Gud i Troens oc ewig salighedz sag befinder
 intet off huem ieg er kommen eller fød/men preff
 uer om min hertens tillid er ræt til hannem/
 Jeremie. 5. Herre dine egen see til Troen. Guad
 steer i Luce Euangelio? Der kommer een Quin
 de/raaber høgt/ Saligt er det luff som haffuer
 baarit dig/oc salig ere de spinner som du haff
 uer dnt/Men huad siger Christus? Ja salige ere
 de som Guds ord høre oc bewaare det/som hand
 wilde sja sig/Min moder i sandhed bluffuer icke
 salig der wid at hun haffuer baarit mig her til
 werden/ men at hun haffuer troet/ som oc Elisa
 beth fuld met den Helligaand sagde om hende/
 Salig æst du som haffuer troet. Wilt du nu som
 min moder/bliffue salig? Saa hør mit ord/oc fat
 te det met een fast tro zc. Wid saadan een maade
 taler Christ⁹ oc sin moder til i Tēplen/Luce i det
 ander. Jte/ Der hannē waar sagt/din moder oc
 din brødre staa der vde oc wille tale met dig/Guo
 er/siget han min moder/søstere oc brødre? Guo der
 ger min Feders wilge/den er min moder/søster
 Luce
 oc bro
 brødre

Gud an
seer ingen
personer.

Joan. 8

Luce 11.

Luce 1.

Troē ger
off til
Christi
brødre

Paa den anden søndag

oc broder. Der aff efftersølger at ingen hoff Gud frem for een anden haffuer nogen fordel/wære sig encten moder eller frende. Troer ieg paa Christum/saa haffuer ieg det ewige liiff/Troer ieg icke/saa er ieg fordømt/om ieg end wore Christi moder eller broder.

Den fierde part.

I sin bøn
skal mæn
icke wære
mistrøstig
om mand
icke end
strax bøn
høris.

Esaiæ 10

Ero. 17

Wā haffue her ith drabeligt exempel i Maria/ huorledis wor tro i sin bøn skal holde sig/ Besynderlige saa/ naar du paakaller Gud fader wid Christum i din nød/ oc hand hører dig icke saa snart/ Ja om sagen lode sig i saa maade ansee/ lige som alt hielp waare dig fornecit/saa skal du alligewel icke forstreckis eller fortwile/ Fordi at vnder saadan een tausomhed er een wiist trost/ oc vnder saadant ith ney / er ith wiist iskyult. Gud haffuer den art i sig/ at hand hielt per icke før end mand tycker at alle ting ere fortaffte/ paa det at hans hielp dis herligere land bliiffue kundgiort for werden. Hand haffde wel kundet styrt Sēnacherib oc de Assirier som wilde forstørre Hierusalem før end de komme dit/ men hand lod dem traade til/saa at Jøderne na meente at alt waar fortafft/oc see/strax bleffue de reddede aff Gud wid Engelen. Fra Pharaone bleffue de oc icke før reddede/ end hand met sine reyse nere kom effter dem/ oc dreeff dem/ oc beslattede dem mellem biergene oc det Røde haff/saa at de meente at det waar umueligt at de kunde vnde fly den wiede Pharaonem/mē Gud styrede hand nem snart. Alt dette weed Maria fuld wel/det so

re/

effter Epiphanie xxxvj

re/ enddog Christ⁹ siger wel/ Quinde/ huad haff^e
uer ieg met dig at staffe? Saa lader hun sig icke
enddog forstrecke/ alligewel hand haffde talit hen
de haardelige til/ men siger til tænerne/ huad
hand siger edet det gøret. Der fore fide hun oc
det hun bad om.

Paa den tredie søndag

effter Epiphanie Euangeliū/
Matthæi viij.



Er Jesus gick aff bier
git/ fulde hānem fult
folck effter/ Oc see/
een spettalst mand
kom/ oc tilbad han-
nem/ oc sagde/ Herre
om du wilt/ Fant du wel rense mig.
Oc Jesus vdrackte sin haand/ rør
de paa hannem/ oc sagde/ Jeg wil
gøret / wår reensit/ Och strax
bleff hand reen aff sin spettalste
soot. Oc Jesus talde til hannem/
See til/ siger ingen/ men gack hen/
oc wiis Presterne dig/ oc offre de
gaff



Paa den tredie Søndag
gaffuer der Moses haffuer befalet/
til ich widnesbyrd offuer dem.

Men da Jesus indgick i Ca-
pernaum/traadde een Hoffuitzmåd
frem til hannem/hand bad hannem
oc sagde/Herre/min swend ligger
hiemme/ oc er werckbruden/ oc pinis
swarlige. Jesus swarede hannem/
Jeg wil komme oc gøre hannem
fund. Hoffuitmanden swarede/ oc
sagde/Herre/ ieg er icke werdig/ at
du skalt gaa vnder mit tag/ men sig
al eniste ich ord/ saa bliffuer min
swend helbrede/ Fordi ieg er ich
menniske/ der til øffrigheden vnder
danig/ oc haffuer frigs folck vnder-
mig/ oc naar ieg siger til een/ gack
hen/saa gaar hand/ oc til een ande/
kom hid/ saa kommer hand/ oc til
min tidnere/gør det/ saa gør hand
det. Der Jesus hørde det/ forv-
drede hand sig/ oc sagde til dem/ der
fulde hannem effter/ Sandelige ieg
siger

effter Epiphanie xxxviij
 siger eder/ saadan een tro haffuer
 ieg icke fundit i Israel. Men ieg si-
 ger eder/ at maange skulle komme
 fra østen oc fra westen/ oc side met
 Abraham oc Isaac oc Jacob i hiē-
 merige/ Men rigens børn skulle vd
 kastis i det vduortis mørck/ der skal
 bliffue graad/ oc tendende gnidsel. Oc
 Jesus sagde til Høffuitzmanden /
 gack hen/ deg ske/ som du haffuer
 trot. Oc hans suend bleff sund i den
 samme stund.

Een kort vdeleggelse offuer dette Euangelium

Dette Euangelio see wij først/ den
 store godhed oc kierlighed der Christo
 tus haffuer bewiist icke allemiste den
 spittalske/ men oc saa den zedinske
 Høffuitzmand/ Ja oc huor storlige
 hand off alle er tilbøgit at bewise/ naar wij men
 kiende wort bræck/ oc søge hannem som waar
 rætte siæle læge/ oc bede om naade. De ere
 idel liffactige exemple som off her bliffue fore Christi
 holdne. Den første welgerning oc kierlighed bliff godhed.
 Der den spittalske mand bewiist. Sordi der hand
 haff

Paa den tredie Søndag

haffde bedet hannem/rækte Jesus sin haand vd/
rørde paa hannem oc sagde/ Jeg wil gøreet/wær
reen. O alsonstørst mildhed. Saa snart den spitt
talske siger ith ord/oc beder om hielp/er Christus
til rede oc hielper. Der effter merck/ at dette lille

Volo. ieg ord Volo/Jeg wil gøreet/er icke ith tomt eller or
wil gøreit. Kælst ord/men fult met al trøst. Fordi at huad

han der met tilsiger den spittalske/ det siger han
off alle almindelige til/ oc wil gøre off trygge oc
wisse der paa/at hans hielp i ald nød skal være

Marci i. off rede oc vforsaget. Her til hører oc det Marcus
Christi siger/ Jesus haffuer yndet sig offuer dette men/
yncksom, niske/ fordi i saadant iammer see wq/ at wort
bed. iammer gaar den gode Christo til hierte/ oc ath

wq haffue saadan een Biscop/ som haffuer een
hiertens metlidelse met wor suaghed /til de Ebriet
er 5. Na lige som Christi barmhiertighed oc tier
lighed haffuer ladit sig seet i den spittalske/ saa
bliuffuer oc der det wenlige hierte som hand haff
uer til off puset/i det at hand den Zedenske Zeff
uigmand strax efter første bøn siger hielp oc trøst
til/at hand wilde komme/ oc gøre hans suend

Math. 15 kærst oc sand. Fordi enddog Christus aleniste
waar kōmen at opsøge de forlaarne faar aff Isra
els hwss/ haffuer hand alligewel her met willet

Zedning giffue off at forstaa/at hand effter sin opstaandel
gers kald se wilde kalle Jøder oc Zedninger til een Tro/
som hand oc her siger/ Der skal komme maange
aff østen oc westen/oc skulle sidde met Abraham
Isaac/ oc Jacob i hiemmerige. Effterdi nu at
Gud wor kiere Gader saa rundelige haffuer teet
oc bewist off sin naade oc barmhiertighed i alle

maade

effter Epiphanie

xxxix

maade i Christo/ er det wel tilbørligt at wñ oc
 skalle kunde her skøn paa/ oc fatte hende wid
 Troen/paa det wñ mue der wid til siæl oc liuff
 bliiffue ewindelige beholdne.

Den anden part.

Troens

exemple

Her haffue wñ tuenne Troens exemple/ itb i
 den spittalske/det andet i Høffuitzmanden. Men
 at den spittalske haffuer hafft een ræt tro/ bliiff
 uer der aff obenbare/at hand skynnder sig til Chri
 stū/beder om hans hielp/oc befender det/at hand
 kunde hielpen hannem. Oc alligewel at hand aff
 Mose Low waar atskild fra mēnistērs omgen
 gelse/oc der fore skulde haffuit flyet dem/dog løff
 uer hand til Christū/som til den der hand fiende
 een Herre at wære bode offuer Lowen/oc al spita
 lalske soet. Oc der met betegnede han Troens art/
 som skynnder sig ingen anden stæd hæn/ end til
 Christū/at søge trøst hos hannem i al nød/oc la
 der intet forhindre sig der fra/sō der hos Mattheū
 om de blinde er screffuit/ Jo mere at det waar
 dem forbudet at raabe/ io mere raaffte de. Men
 huæden haffde denne spittalske faangit saadan
 een Tro? Hand haffde hørt huilcken een wenlig
 mand Christus waar/ oc huor welwillige hand
 delde sin hielp met alle siuge menniske/oc aff den
 samme hørelsse haffde han faanget saadan lowe
 til hannem/at hand skulde wisselige aff hannem
 faa hielp/som hand haffde halpet andre. Oc det
 er een ræt Tro/ besynderlige/ naar ieg troer/at
 Gud wid Christum wil gøre mig sund/rætferdig/
 oc salig/ for vden min fortæeniste/ aff naade oc
 barm

Paa den tredie Søndag

barmhertighed / saadan een Tro haffuer oc wæ-
ret i Gøffagmanden / Gordi saa / at effterdi hand
aff Euangelij hørelse / Christu kende for een Her-
re offuer synd oc all spugdom / trode hand icke al-
eniste at Christus kunde hielpe naar hand waar
personlige tilstæde / men oc saa han sagde ith ord /
oc der fore wil hand icke haffue det / at Christus
som hand bød sig til / skulde komme i hans huss /
men at hand wilde icke vden sige ith ord / oc saa
skulde hans swend bliuffue karst. Jeg / siger han /
haffuer oc tiænere / oc naar ieg siger / kommer / saa
maa de komme / naar ieg siger / gaar / saa maa de
alt gaa. Suor meget mere maa alt skee / huad du
biuder / effterdi du æst icke een ringe Gøffag-
mand / som ieg / mener een Herre offuer hiemmel
oc iord. Denne Tro pruiser Christus selff / oc siger /
hand haffuer icke fundet saadan een tro i gantz
Israel. Wilt du nu oc aff den spittalske falske
lærdom bliuffae reen ? oc haff Euangelium skade
lige bliuffae warafftig til ende ? Bed Christum
om sin aand oc naade / saa skal hand wel sige til
dig / Jeg wil gøit / oc giuffue dig da sin aand. Nu
dermere wilt du haffue dig oc dine funde til liiff
oc siæl ? Søg men Christu / fortuneile paa dig selff /
da skal hand sige til dig / Skee dig som du haff-
uer troet.

Christus
wil wære
beden.

Wij skul
le sætte al
le ting i
Gudz vil
ge.

Den tredie part.

Lære wij aff denne spittalske / at huad som
helst wij bede om i waar bøn / det skulle wij sæt-
te i Gudz naadelige wilge / besindendis at wij
ere saa vstikkelige / at wij stundum selffue icke
wide

nde hu
Christum
freedning
mod han
tilstæde /
ne han re
haffuer
bød sig til
de falske
huemmand
karst / oc
der fore sta
denis had so
demptis / oc
fore maa wi
ple / oc lere
off i wor be
de i hans
wid den hi
wiuf de / at
Christu ka
aandelige
den / at ha
ga / men
oc sagde /
haffuer han
fader wor
Gudz wilge
dauid. 2. 8

Det

effter Epiphanie xl

wde huad wi skalle bede. Den spittalske beder
 Christum om sundhed/ men dog met saadan be-
 skeedning om det waare Gudz wilge/ oc icke i
 mod hans siels salighed. Oc der met gaff hand
 tilfiende/ at om hans luffs sundhed skulde bliff-
 ne han nem een orsage at gøre huad Gud icke be-
 haffuer/ da wilde hand helder bliffue vsund/ oc
 behalde Gudz hyllest/ end met i h sund luff wil-
 de falde i Gudz wrede. Men saadant fiender icke
 huermand/ fordi at fiendet forferder sig altid for
 kaarstet oc plawe/ oc fand icke fiende/ at Gud
 der fore stundum met plawe heimsøger sine/ at
 deris fiend som genstridigt er/ fand spægis oc for-
 dempis/ oc bliffue saa aanden vndergiffuit. Der
 fore maa wi fatte dette oc saadanne andre exem-
 ple/ oc lære aff dem/ huorlunde wi skulle holle
 oss i wor bøn. Bebedet sønner bede/ at de mæ-
 de i hans Rige/ een wid den wenstre/ den anden
 wid den høgre haand. Men de bleffue fordi aff Math. 20
 wiisde/ ath deris bøn waar emod Gudz wilge.
 Christi Rige skalde icke wære legemligt/ men
 aandeligt. Christus haffuer oc bedet i Ortegaar-
 den/ at hans pinis kald maatte bliffue bort ta-
 gen/ men dog sætte hand det i sin faders wilge/
 oc sagde/ Icke min wilge/ men din wilge skee.
 Haffuer hand oc det samme lært oss ath gøre i
 fader wor/ Men huorledis wi skalle sticke oss i
 Gudz wilge/ haffuer du ith drabeligt Exempel i
 Dauid. 2. Reg. 15

Den fjerde part

Dette Euangelium lærer oss huor till een
stem

Paa den tredie Søndag

Item mit Tro er nyttelig/bespynderlige/at hun for
Tro. andre folk som icke end nu tro/End bede/ oc sø
re dem der til/ at de selfue kunde faa Troen/som
denne Høffuigmand haffuer bedet for sin swend.
Men at een anden wid min tro skalde bliiffue
trøstferdig eller salig/det seer intit/Sordi scriffen
Abacuc 2 siger/Den trøstferdige skal leffue aff sin tro. Merck
det hand siger. Sin tro/Sordi der met vdkressuer
Rom. 1 hand een egen tro aff huer. Oc til de Romere si
gis/Euangeliū er een Gudz Krafft/oc gør salige/
men der staar hoss/huer den der troer/vdkressuer
oc Paulus een egen tro i huer i seer. Her effter
følger/at de børn som bliiffue døbte/saa een egen
tro/ effterdi at den Christne menighed aff Christi
befalning fører dem frem for Gud/ oc beder/ath
Gud wid sin aand wil skaffe een egen tro i dem.
Der maa alt wære een egen tro/fordi de ord staa
faste/huo som troer paa hannem/skal icke bliiffue
fordømt. Item Huo der troer oc bliiffuer døbt/
den skal worde salig. Ja siger du/huorlunde kan
ith barn tro/sō icke end nu haffuer nogen fornuft
Suar/Troen er een Gudz gaffue/som S. Pouil
Ephe. 2. siger. End nu Gud skaffe troen i een
gammel/ochans fornuft hielper der intet til/saa
End han oc frilige skaffe troen i ith lidet barn
Wor ey Joānes oc Jeremias hellige giorde i der
ris moders liiff? Nu wel/der maa achaffue wæ
rit tro paa ferde/fordi at vden tro End ingen tee
fis Gud/eller wære hellig/til de Breer i det elleff
te. haffuer nu Troen wærit i Jeremia oc Joanne
for end de waare fødte/ oc det wed Andes for
handlelse/ saa wil det følge det effter/at Gud i
huert

45
effter Epiphanie xli

huert barn i sere land skaffe troen. Sammen her
paa. Een fremmit tro land bede for mig/ men
min egen tro maa gøre mig ræisferdig/ from/saa
lig oc til iuh Gudz barn Joannis.1.

Paa den tierde søndag

effter Epiphanie Euangelii/ Mat. viij.



Jesus giet i skibet/ oc
hans disciple fulde
hannem. Der kom en
stoer storm i haffuit
at skibet wilde for-
gaas aff bølgerne/
men hand soff/ Hans disciple ginge
til och opwacte hannem/ oc sagde/
Herre/ frels oss/ wij forgaa. Han
sagde til dem. Hui ere i saa redde oc
haffue saa lidē tro & hand stod op oc
straffede wæred oc wandet saa bleff
dz strax stille. Mēistene forundre-
de der paa/ oc sagde/ hwad er dette
for een/ men wæred oc wandet lyde
hannem.

Een kort udleggelse off-
uer dette Euangelium

S

Søst

Paa den fierde Søndag

Christ⁹ er
een sand
Gud.



rist skal mād her see oc besinde Christo
sti persone/ som off saa grandgliffue
lige er formalē oc bescreffuen/ at in
gen Eand sige der ney till/ at saadan
een maa io frilige wære mere end ith
menniste. Fordi at sidde i ith skib / at fare paa
wandet/ at soffae/ ere alle end nu mennistelige
gerninger. Men byude offuer wær oc wand / at
de maatte wære hørsumme oc stille/er frilige off
uer all mennistelige krafft oc nature/oc formaa in
gen saadant/vden al ene Gud. Effterdi da at nu
Christus her som een der offuer naturlige gernin
ger giort haffuer/oc der fore maa wære Gud/bes
scriffuis off/ skal mand met hiertens øgen saa
danne gerninger beskue/och der aff offuer weye
oc besinde haad Christus er for een mand/och
huor wñ i alle wore nød tørstteligheder skulle vñ
te off hielpe aff hannem. Denne persone er frilige
weldig/effterdi ath hand met ith ord saa gruse
ligt ith wær oc forferdelig storm stillit haffuer/oc
her effter haffuer bekiend det/at hannē er giffuen
maet i Himmelen oc paa iorden/Matthei ultimo
Er nu denne Christ⁹ ith sand menniste oc Gud
saa maa wñ oc frilige forlade off paa hannem/oc
fly til hannē i al wor nød oc frestilffe/fordi hand
Eand hielpe/som hand wid dette mirakel/oc an
dre som skede ere fra verdens begyndelisse weldes
lige haffuer bewiist/saa er hand och tilnegit ath
hielpe/som hand her haffuer giffuit ath forstaa/
Alligewel ath hand haffuer icke met vdrøffte
ord som i det Euangelio næst tilforn tracteret er/
sagt Volo/Jeg wil gøret/saa giffuer hand det
alli

Christus
Eand oc
wil hielpe.

46
effter Epiphanie xliij

alligewel met gerningen ath forstaa/ der hand
 saa snart effter Apostlernes bøn stillede den sto-
 re storm.

Aff denne stæd maa mand mercke/ath
 Christus maangfoldelige byuder oc locker off till
 sig/stundum gør hand det met klar oc obenbare
 ord/som Mathej. 11. Kommer til mig alle der be-
 suarede ere/Jeg wil wederquege eder. Stundum
 gør hand det met sine miraklers oc gerningers
 lønlige tilskyndelser/som i dette Euangelio. At
 det maa skee som Gud synis bæst wære/wy
 maa dog der aff lære/ at Christus will hielpe oc
 trøste oss i al wor farlighed baade aandelig oc le-
 gelig/om saa er at wij ere met hânē i skiffuet/det
 er/om wij bliffue ith giorde met hânē wid troen.
 Men om det wel stundum synis dig at wære for-
 laangt/saa at dig tyckis at hand soffuer/ oc haff-
 uer plat forgæt dig/ saa fald icke alligewel i mis-
 hob/men raab till hannem met Apostlene/Raab
 met David/Exurge/quare obdormis Domine?
 Oc saa skalt du forfare i sandhed/ at det er icke
 forgefuis/det David siger een anden sted/ See
 Israels wætere soffuer eller slammer icke.

Den Anden part.

Dette Euangelium lærer oss/ hvorlunde den
 kætte Tro land kendis fra een faruid tro. Besyn-
 derlig wed faarsset oc forfølgelse. Vden twill haff
 de Apostlene meent/der de ginge i skiffuit met
 Christo/at de haffde een ræt Tro/oc wilde sig aff
 ingē frestelsse fra saadan een Tro lade aff drage/
 Men huad er der skeet/der dødz nød oc weder-
 mod kom? Der waar intit vden idel forstreckelsse

Så idel

Suilde
 de Christo
 tus locker
 off til sig.

At wære
 i skiffuit.

Wid forf
 set kender
 mand
 Troen.

Paa den fierde Søndag

Mar. 4

Suor fore
Gud for
søger sine.

idel bewelsse oc mis hoff/ Da tenckte de idet/at de
haffde een Herre offuer haff oc wæder i skiffuit
met sig/ Ja som mand maa see i Marco Euange
lista/ Delode sig tycke/ at Gud haffde ingen sorg
for dem/ och affde plat forlat dem/ effterdi hand
soff/ oc tog sig det saa lidet til/ Sige de oc saa/
Mester/ sketter du der intet om at wij forgaa?
See/ her horer du intet vden idel wantro. Her
maa mand nu mercke/at alle frestelsse de vdwal
de til det beste aff Gud tilskickede bliiffue/paa det
at de kunde worde tuctige oc ydmyge/ oc lære der
aff/at de icke opblæsse sig/ men legge Gud til alt
det de formue. Wij wide huor genstridiet waar
fiød er/ vden det niet saadanne plager bliiffuer
want til tolmoghighed/ oc ydmyghed. Sagde ey.
S. peder/at hand wilde gaa i døden met Chri
sto? Sagde icke Zebedei sønner/ ath de wilde oc
dricke den kaldt/der Christus skulde dricke? For
sant der waar alt een fordrustelsse paa særde/
men een frestet oc forsøgt tro waar der icke. Saa
ere wij oc alle sammen til sinde/ vden saa steer/at
wid Gudz aandez krafft waar suaghed bliiffuer
omwend til en ræt styrcke i Troen. Wij wide kos
telige at sige om Euangelio/ om forisset/ om Tol
modighed. Men naar at forisset træder her til/ oc
naar wij skulle gaa i kamp met Synden/ Døden
Zeluedz/ Dieffuelen/ da finder det sig wel at wij
haffue aldughafft een ræt tro/ oc icke aff hiertet
haffue meent om Euangelio/ som off met rætte
burde. Nu de samme/ som i kaarset/ i forfølgel
se/ i drøffuelse/ i farlighed saa lættelige fælle fra
Christo/ oc nekte hannem/ oc for hans skyld icke
wille

wille gi
i saadan
ne alor
alenste
i den da
ig kien
hed/ oc
aaghe
sto. For
i kaar
hob me
tighed/
krafft all
oc Apoll
der der
dads na
de oc si
Der fo
wid B
ger/ li
hun de
ingen fi
eris at
følgelise
ur hun
menist
demme

Det
stas Ap
ur om

effter Epiphanie xliij

wille giffue sig i nogen fare/om behoff giordis/oc
i saadan fornectelse bliiffue fremturindis/De haff
ue aldrig hafft een smole aff een sand Tro/ men
aleniste een skygge der aff/oc der fore skulde de oc
i den dag hore. Wiger fra mig alle i maledidede/
ieg kiender eder icke. Men de der kiende sin suag
hed/oc alene aff Gud wid Christu bede om waer
actighed i Kaarset/de skulde icke stedis fra Chri
sto. Fordi enddog at deris tro haffuer waeret suag
i Kaarset/da haffue de icke alligewel fallit i mis
hob/men bedet Gud om tolmodighed oc waerac
tighed/ oc wid Christi hielp oc den Zellige aands
kraft alle frestelser offuerwundit. Saa giorde
oc Apostlene/ som met Christo waare i skiffuit/
der deris Tro waer saa suag til at hie fide mod
dodz nod/allede de paa Christum/aff huilcken
de oc saa finge hielp oc trost i saadan een nod.
Der fore haffue wi nu sagt/ at Troen maa al
wid Kaarset/forfolgelse/oc alle haande anfectin
ger/lige som solff/i Ild bliiffue prouit. Bliiffuer
hun der i waeractig/da er hun raet/haffuendis
ingen fornige paa sig/oc skal annamme hiemmes
kris arff/Matthei 5. Salige ere de som lide for
folgelse for raetferdigheds skyld 2c. Men bliiff
uer hun sliffuren/oc vstadi/oc neeter Christum
menniskene til wilge/ saa skal hun saa ewig for
dommelse.

Mat. 25

Den Tredie part.

Dette Euangelium troster oss der met at Chri
stus Apostlernis skrobelighed saa mildelige haff met Apost
uer omdraget/ oc icke stat dem strax fra sig/ lernes
S i q end swaghed.

Christus

omdrager

met Apost

lernes

end swaghed.

9

Paa den femte Søndag

enddog at deris tro waar icke end nu fuldkom-
men. Hand straffer dem wel/men hand struder
dem dog icke bort fra sig. Haffuer nu Christ^{us} icke
forstudet sine Apostle/ der de waare suage/men
haffuer omdraget met deris suaghed/ind til de
bleffue spndeligere oc styrckere i Troen/ da i sand
hed drager hand oc offuer met waar suaghed/oc
forwandler den samme til een sterck tro/naar wi
bekiende wor berst/ oc v afladelige i wor bon
paa Falde hans hielp/ saa sigendis/ Herre/forøg
off Troen. Dog sættis off oc dette exempel fore/at
Luce 17 wi skulle følge der effter/ i det at wi skulle an-
namme de som strøbelige ere i Troen/oc icke for-
smaa/oc forstyude dem/ men helder lide oc om-
drage met dem/ saa lenge at de kunde konime til
troen/ som S. Pouil i maange stæde lærer off/
Rom. 14 besynderlige til de Rømere/oc Christus siger icke
forgræffuis til/ S. Peder. Tu aliquando cōuersus/
Luce 22 cōfirma fratres tuos/ Naar du bliffuer met riden
omwent/ saa styrcke dine brødre.

Paa den femte Søndag

effter Epiphanie/ Euan



Jesus sagde dem een
anden lignelste saa si-
gendis Niemmerigis
rige lignis wid een
mand som saade god
seed i sin ager. Der
folked

effter Epiphanie xliiij

folked soffue / da kom hans vwen
oc saade klintre blant hwedet oc gif
bort. Der sæden op worde oc bar
fruct da kiendis oc klintre / thi gin-
ge tienerne til hosbonden oc sagde.
Herre saade du ey god sæd i din a-
ger / hui er der klintre i hannē & Han
suarede / min vwen giorde det / suen-
nene sagde til hannem igen / Wilt du
at wij skulle gaa bort oc drage dem
op & hand suarede / Ney. Paa det at
naar i oprøcke klintre / ath i skulle
icke til lige drage hwedet op met
aff rode. Lader dem baade gro til
sammen til høsten / Oc naar det er
tiid at høste / Da wil ieg sige til høst-
mendene / sancker først klintten til-
haabe / oc binder dem sammen i knip-
pe / at brende. Oc saffner hwedit ind
i min lade.

Een kort udleggelse eff
uer dette Euangelium

i S iij

Denne

Paa den femte søndag



Enne lignelſſe haſſuer Chriſtus ſelf
der hans Apoſtle haſſde bedet hannē
der om/ vdlagt/ oc i ſamme vleggelse
ſe nock giſſuit at forſtaa/ huorledis det
her i Chriſtenheden (ſom han her eff
ter ſcriſtens art kaller Siemmerige) ſkulde gaa
til beſynderlige ſaa/ at de gode ſkulde alt wære
hoſſde onde/ indtil ſaa lenge at Chriſtus paa den
yderſte domme dag vdfender ſine engle/ oc lader
at ſkilge buckene fra ſaarene. Dog wille wij beſee/
huad beſynderlig lærdom off her giſſuen er/ eff
terdi det er alt ſammen off til gode / huad ſom
helſt der vdgaaſt aff hans mund.

Forſt ſiger han i dette Euangelij vleggelse.
Menniſkis Søn er den der ſaer den gode ſæd/
Ageren er werden/ Sæden er rigens børn. Lær
rer hand off der med lige det ſamme/ der hand
hoſſ Euangelisten Ioannem klarligere ſiger/ In
gen kommer til faderen vden wid mig/ Item een
anden ſtæd/ Jeg er weyen/ ſandhed oc liiff. Oc
fordi at wij alenſte wid Chriſtum bliiffue giorde
til Rigens børn/ ſom dette Euangelium der om
bær widneſ byrd/ nwe wij i ſandhed lade han
nem beholde ſaadan ære/ oc kiende hannem for
den mand/ ſom off gør til Chriſtne. Men at kien
ne/ at Chriſtus off wid ſit Ord oc ſin aand gør
til Chriſtne/ Deſligelt/ at hand er wor ræſferdige
hed/ hellighed oc genløſſe/ er intet andet/ end be
kiende/ at wij aff nature ere ſyndere/ vrætferdi
ge/ dieffuelens oc fordømmelſſis børn/ oc icke wed
andet middel/ eller wey funde worde fromme el
ler ſalige/ vden allenſte wid Chriſtū. Huor bliiff
uer

Siemmerige.

Wij kōme
wid Chriſ
tum til fa
deren. Jo
an, 14

1. Coz. 2

Ephe. 4

effter Epiphanie xlv

uer nu mennisklig berømmelse? mennisklig wiis
 hed? fortieniste/gerning eller fri wilge? Her maa
 mand sige met Daniel Prophete. Off hører skam
 oc haanhed til/ men rætfærdigheden er din. Oc
 saadan er een ræt Christelig bekiendelse/Bekien
 de/at wij ere syndere/ vrætfærdige/ onde oc for
 dømmede/men Christus er wor rætfærdighed/
 fromhed oc salighed. Fordi hand er io allene den
 som rædder oss aff synden/ Matt. i. Oc forliger
 oss met sin Fader/1. Tiimo. 2. oc maa alt wid sin
 aand gøre oss til ith nyt Creatur. Ioan. 3. Oc i
 sandhed vden hand/ hand (siger ieg) icke forbed
 drede oc fornyede min forderffuede naturen/ Oc
 ieg icke finge aff hans fuldhed/saa maatte ieg alt
 være fordømt oc ewindelige fortabt. Fordi huile
 felunde kunde ieg bliuffue bestaandig/ naar Gud
 wilde gaa i rætte met mig/ om ieg hæffde icke
 Christi werdstyld/ som ieg kunde bæere emellem
 mig oc hannem? Sandhed der skulde icke mine
 gerninger kunde tage den drønning aff/ oc der
 met bliuffue bestaandige. Der fore er det nød
 tæffteligt/at ieg aff denne lignelse lærer at kien
 de Gudz ordz sandhed/ oc holle Christum alene
 for den som wil oc kan gøre mig til hiemmerigis
 bars oc arffuing. Fordi Euangelistens ord lyde
 saa. Ingen kender Sønnen/ vden alene Faderen/
 oc ingen kender Faderen/vden alene Sønnen/oc
 huem der Sønnen wil obenbare. Men dog at
 gerninger mue e endelige stee/da kunde de allige
 wel intet vdrætte. Ja om wor salighed stode paa
 gerninger/saa waare hun vwiiss/effterdi ingen leff
 uer oc gør sine gerninger saa wel/ som hand er
 plictig at gøre.

Ioan. i.

Sv

Den

Paa den femte Søndag Den anden part.

Denne lignelse lærer oss/oc Christus i sin vð
legning/at Satanas er Christi der sædemanden
et/oc alle tro menniskers ewige fiende. Christus
gør fromme menniske/oc wiser dem den traange
wey/som leder dem til liiffuit/ Men Satanas
gør skalke oc onde menniske/ oc fører dem paa
den wide wey/som fører dem paa fordømmelse/
oc wil dog alligewel altid være huor Guds børn
ere/icke fordi ath hand/haffuer dem saa kiære/
men der fore at hand icke kand eller maa lide det/
at de henge wid Christo ochans ord/fra huilket
hand wilde gerne drage oss bort/oc gøre oss høi
somme vnder menniskelige lærdomme. Oc for
di at hand wed/ at der hør besynderlig konst til
at forsøre menniskene/saa saaer hand sine flinter
om natten/det er/Hand forwandlet sig til liiffens
Engel/som S. Pouil siger/oc kommer icke vden i
stoer øgenskalckelig hellighed / Fører hand
Christi naffn for sig/ oc berømmet sig megit aff
store gerninger/saa at de vðwolde oc saa maati
te bliffue forsørde/om det waare mueligt. Men
som Christus siger/Hand er Christelig lærdoms
oc naffns fiende. Oc vnder saadan hellighed intet
andet er skyld/end een ewig forderffuelse/huile
ket oc Propheten David vden tail haffuer seet/
der hand bad/at Gud wilde forwaare hannem
for den Pestilenz som wandrede i mørket/Besee
den gantske 91. Psalme. Oc Joannis i det tiende/
siger Christus/ at denne tyuff som er dieffuelen/
ehuor skøn kand kommer her frem/dog haffuer
hand

Dieffue
le er Chri
sti oc tro
mennisk
ers ewi
ge fiende.

2. Cor. 11

Mat. 24

Söndag
part.

effter Epiphanie xlv

hand icke andet i sinde/ end sticle/ slacte oc legge
gode. Ser til høret det at hand oc een anden stæd
kaldis een glubendis Vlff / som er skyld i de
falske Propheter. Oc effterdi nu saa er / skal huer
see slittelige til / at hand lader icke drage sig fra
Christo / oc hans ord / ellers ligger hand saa lunge
i lawe for dig / indtil hand gør dig til mørkens
barn. Hand lader sig intet arbejde fortryde / men
er altid tilneget / waagen / slittelig oc vfortruden
til waar forderffuelste oc skade 1. Petri 5.

Den Tredie part.

Læret Christus off her / at altid hwedet hoff
flinterne / det er / de onde hoff de gode / de gode
hoff de onde indtil verdens ende skulle bliffue.
Men dem kaller ieg her Onde som ere met falsk
lærdom oc tro betattede oc vnder ith Christeligt
naffn ere onde / som alle øgē skalde / oc høcklere de
ere / Ja alle kettere / som almindelige deris wildfa-
rilser met scriff / men dog falskelige der til dragē
betecke oc besmycke. Oc om saadanne siger oc S.
Pouil til de Corinthen. Der maa alt wære secter
til vnder eder / paa det / at de som ere fromme skul-
le obenbaris. Effterdi nu at hoff de rætte Christ-
ne skulle oc de falske Christne bliffue / huorledis
skal ieg da holle mig emod dem? Skal ieg foraa-
ge dem / eller hielpē til at sla dem i hiel? Ney / inge-
lunde. Men du maat naar du fiender flintene /
handle met dem effter scriffen / oc vnderwise dem
een tiid / tøsser / trediesinde / indtil du seer at de ere
faldne i ith forfierit sind / oc ey wille staa aff de-
ris wildfarilser / oc da maat du sky dem / oc hola
de dem

Altid skul
le de onde
wære oc
bland de
gode / ind
til verdens
ænde.

i. Cor. ii

Christus i sin
ti der sedem
ge fælde. Chri
er dem den tra
t / Men Saa
oc seer dem p
paa fordam
er huor Guds
er dem saa h
eller maa liden
is ord / fra hold
r / oc gæ off h
domme. Oc h
synderlig kost
hand sine flin
dler sig til h
mmer ider
/ Serer han
ner sig magt
de oc saa maa
e muelige. Men
skelig lærdom
heligheds
erffuelste / h
haffuer sin
aare hannen
ørder. Bøder
i der mende
dieffaelen
og haffuer
hand

Tit. 3

Paa den femte Søndag

At disputere
med
ilde hør
høge scho-
ler til.

de den som Hedninge oc Publicaner som Christus
oc Paul⁹ haffue lærdt dig/Intet er dig videre be-
falet. Naar høsten kōmer/det er/werdens ende/
da skulde de saa deris dōmere/ som er Gud³ ord/
som skal dømme dem. Ioan. 12. Wilt da da paa
din egen personis wegne/ som een Christen gøre
io nogit mere til sagen/saa bed Gud alwærlige/
at han wil omwende dem/men at forware oss fra
al wildfarelse oc falsk lærdom. Brende/slacte oc
forage/maa du lade de høge scholet som er i Col-
ne/Paris/oc Lewen gøre/som haffue suorit deris
Fader dieffuelen vnderdanig oc beplieug tiemist-
te. Fordi een Christen er det huercken befalet eller
tilstæd. Dog skal huer øffrighed grand giffuelige
see til/at munden stoppis igen paa falske Prophe-
ter oc Predickere/oc at Gud³ ord maa ræt lærer/
oc aleniste der wocte sig fore/at samme øffrighed
i saadanne aandelige sager ey bringer suerd/vi
den der handledis/emod den menige fred.

Den fjerde part.

Bliiffuer oc i denne lignelse/egen skaldhed³
pine/ oc ræt lærdoms oc Troes belønning anteg-
net. Menniskis søn skal (siger hand) vdsende sine
Og skal Engle/ oc de skulde samle vd aff hans rige alle
hed³ pine. forargelset/ oc de som gøre ilde skulde de kaste i
den gloende Gen/ der skal wære graad oc tende
Troes be gnidse. Der haffuer du Høcleris løn. Hør oc nu
lønning. Troens belønning. Da skulde de rætferdige skinne
som Solen i deris Faders rige. Denne Text er
klar i sig self. Men Gud giffue det/at wij wid
Christum bland de rætferdige oc icke blant høc-
lerne

Septuagesime xlvij

lerne maatte bliuffue talde. Christus maa sorge
for beloningen.

Paa Septuagesime

Sondag/Euangelium Matth. xx



Nimmerigis rige lig-
nes fordi wid een hof
bonde sō vdgik i dag-
ningen at leye arbey-
dere i sin wingaard.
Der han haffde giort
pact met dem huad han skulde giff
ue huer om dagen til lōn/ da sende
hand dem i sin wingaard. Hand gik
siden vð der flockē waar wid try/ oc
saa andre staa orkeløffe paa torff-
uit/ han sagde til dem/ gaar oc bort
i min wingaard/ ieg wil giuffue eder
huad ræt er/ oc de ginge did. Hand
gik atter vð der flocken wor wid sep
oc wid ni/ oc giorde lige saa. Hand
gik siden vð der flocken war wid el-
leffue/ oc fant der andre staa aarke-
løse/ hand sagde til dem. Hwi staa

Paa Septuagesime
i hær al dagen aarekølse & De sua-
rede/ Thi at ingen leyde off. Vand
sagde til dem/ gaar oc i min win-
gard/i skulle oc faa det sō retwist er.

Om affrenen sagde Herren for
wingaarden til sin foget/ kalle ar-
beyderne/ oc giuff dem løn/ oc begyn-
de fra den siiste oc til den første. Der
de kōme frem/ som kōme der klokken
waar wed elleffue/ da fick hwer sin
penning. De som først kōme/ mente
at de skulde fonget mere end de an-
dre. Men de finge oc huer sin pen-
ning. Der de haaffde annammet han-
nem/ da knurrede de mod hosbondē
oc sagde/ De som kōme siist/ oc ar-
beyde ickē vden een time/ dem gaff du
saa megen løn som off/ der arbeyede
den gantske dag i stor hede.

Han suarede/ oc sagde til een aff
dem. Wen/ ieg gør dig ingen vratt/
Wost du ey til eens mer mig om din
penning & Tag det dit er/ oc gaf din
wey

wey. Thi ieg wil giffue den siiste saa
megit som dig. Naa ieg ey gøre aff
mit huad ieg wil & Seer du der fore
alle vd/ar ieg er god & Saa skulle de
siiste bliiffue de første/ oc de første
de siiste. Thi at maange ere falleder/
men faa ere vdwalde.

Een kort vdeleggelde off= uer dette Euangelium



Forst praiser dette Euangelium wid een
lignelse/ Gudz naade oc barmhertig-
hed/ wid huilcken hand faller/ ræfter/
dig oc salig gjør ith syndigt menniske/
i det/ ath hussaderen/ dem som siist
waare gaangne i wingaarden/ giiffuer lige den
samme løn/ som hand haffde giiffuit de første.
Oc bliiffuer her met all forduistelse som aff sig sø-
der een tillid til wore gerninger/ bort fast/ Efter
di ath lønen icke efter werdskyld/ men efter hus-
faderens gode wilge bliiffuer vddeelt. Huo tor
nu berømme sig aff sine gerninger? Det
staar alt i denne hussaders gode wilge/ Hand
giiffuer hwem/ oc hwor megit hand wil. Oc
der fore skall alt lied ydmøge sig/ och be-
kiende sine gerningers vrenhed/ och sætte sin
trøst allene til Gudz naade oc barmhertighed.
Forduistelse er offmeisod/ i det ath wij forduiste
off

Gudz naa-
de oc barm-
hertighed.

Paa Septuagesime

2. Cor. I

Rom. 9

Rom. II

Phi. 2

off wed wore egne gerninger at worde salige /
 huilke dog ingelunde ere nock der til / Men Gud
 er som S. Pouil kalder hannem barmhiertig
 hedzens fader. Men mand maa aldelis kaste
 saadan een mening aff huen / oc aleneste ansee
 Hwssfaderens gode wilge / Fordi hand forherder
 huen hand will / oc bewiser barmhiertighed met
 huem han wil. Oc fortelige / effterdi hand kalder
 mig wed sit Ord til denne Wingaard / oc gør mig
 rætsferdig oc salig / da skal ieg tacke hannem ales
 ne / Fordi hand haffuer aff naade / oc icke aff for
 tieniste gjort det. Ligerwiist / naar Gud wed
 Christum giiffuer mig sin naade der till / at ieg
 fand i dette Gudz kald bliiffue fremtærendis / oc
 forisset met andre bekumrelsser tolmodelige bære
 da skal ieg icke alligewel legge det min mact oc
 styrcke till / men wide Gud wed Christu der tack
 fore Fordi at lige som hand haffuer wed sit ord
 til Troen kallet mig / oc befalet mig at gaa i Chris
 tenhedens Wingaard / saa maa hand oc indtil en
 den giiffue naade at bliiffue der i waractig / till
 de Philippenser i det første. Er ieg nu forvden
 min fortieniste kallt til salighed / oc der i wid naa
 de / forvden min styrcke opholdis / huad er da den
 ne hwssfader skyldig at giiffue mig? Aldelis in
 tet / vden huad hand will naadelige giiffue mig /
 Men er hand intet skyldig at giiffue / oc allige
 wel saa rundelige vddeel sin naadis liggende sæ
 saa haffuer ieg ingen orsage til at fortuile / allige
 wel at ieg er den største syndere paa iorden.
 Fordi for synderes skyld er Christus Kommen / oc
 fand wel aff Køffueren paa forisset / gøre een frø
 mand

Søndag

xlii

mand. Lige tiert emod haffuer ieg ingen orsage
at fordrifste mig/effterdi at i de sager som røre sa-
lighed paa/inge gerningers werfkyld/men al enis-
te skal naade gielde/ Oc altid maa ieg sige/ faar
ieg end giort alle de ting som ieg waar skyldig at
gøre/da er ieg alligewel een vnyttelig tiener/ Ja
enddog at ieg allerede er wed Christum rætfer-
dig giort/oc met den Zelligaands gaffuer hog-
lige begaffuit /da skal ieg icke alligewel forheffue
mig/effterdi ieg staar i dag/ oc kand falle i or-
gen/men altid bede/ at Gud will beware mig til
det ewige liiff.

i. Cor. 10

Den anden part.

Christus i dette Euangelio gør forskel emel Gudz vdi
lom Gudz vdwelgelse/wed huilcken alle vdwal welgelse.
de aff verdens begyndelse ere forfede till salig-
hed/oc emellom Troens fallelse/ som skeer wed
det vdwortis ord. Oc er i sandhed ih stort for- Det vduor
skel der paa. Gudz vdwelgelse staar fast/ oc fiel tis ord.
intet oc kand intet mēnske som wed denne vdwel 2. Cor. 2
gelse forseet er bliffue fordamt/eller forfare/som
oc Christus self siger Joannis. 10. De faar som
min Fader haffuer giffuet mig/ skal ingen tage
aff min haand. Wed denne samme maade tal oc
S. Pouil om denne vdwelgelse/til de Roinere i
det ottende/ Huilcke hand haffuer forordenet/den
haffuer hand oc kaldet/oc dem som hand haff-
uer kaldit/ haffuer hand och rætferdige giort /
Men huilcke hand haffuer rætferdige giort/dem De vduat
haffuer hand oc ærefulde giort. Her høre wi at de bliffue
allemiste de vdualde wid Christum bliffue ræt- bestedige.
ferdige

G

Paa Septuagesime

ferdige oc herlige giorde. Ja dette stadfester off oc
 det herlige exempel i Apostlernis gerninger/ Der
 S. Pouil predickede i Antiochia / som Lucas
 scriffaer/ beslutedis der saa/ Oc der trode saa
 maange som waare forordenede til det ewige liiff.
 Aff dette exempel bliffuer oc obenbarligt/ at sa-
 lighed staa icke i wore gierninger / men i Gudz
 vdwelgelse oc forsyn. Men saadan lærdom om
 Gudz vdwelgelse oc forsyn/er dem megit grue-
 lig/ som ere sencte i kiødelig wijsdō/ oc staa emod
 Euangelio/ saa megit som de kunne. Gordi at
 strax som de høre denne lærdom/ saa foracte de
 oc forhaane hannem/ oc sige/ Er det icke i min for-
 mue at bliffue salig/ saa wil ieg giøre huad mig
 lystet er. Twert emod er det een megit trøstelig
 lærdom for de som ere forordenede til liiffuit/ for
 di de samme/ saa snart som de høre det/ at alle-
 niste de som ere forsedede aff Gud skulle bliffue sa-
 lige/ vdmeye de sig/ oc mistrøste dem paa dem
 self/bede om naade oc barmhertighed/ oc styn-
 de sig i alle maade til Christum/ Zulket i sand-
 hed er at giffue Gud sin ære. Der effter lære de/
 at Gud aff naade wid Christum giør mennisten
 icke alleniste fromt/ rætferdigt oc saligt / men oc
 saa dem som rætferdige ere giorde/ wil i alle fref-
 telse trøste oc beware. Men de ere saare saa/ oc
 der fore hør det her til/ som Christus siger/ Saa
 ere vdwalde. I Sodomis waar ingen vden ali-
 ene Lot/ met de som hørde til hans hwff. For den
 flod som gick offuer all werden fant alleniste den
 ene mand Noah met sine børn naade haff Gud.
 I det foruette land kōme alleue Josua oc Caleb.
 Oc

Gene. 9
oc 19

Gene. 10
Num. 14
Josue. 14

Søndag L

De der fore skal det icke synis dig vnder/ at saa
saa tro Euangelio aff hiertter. Huo som er icke for
seet aff Gud/ den kand denne lærdom icke høre
eller annamme/ Joannis i det ottende. De icke er
det dis mindre wor skyld/ at wñ bliffue fordømt
de. Det er neck om vdwelgelsen.

Huad meen hand nu der met at hand siger/
Maange ere fallede/ foruden twil/ tal han om
den mundelige kallelse til Troen/ som er Apostles
ne befalet effter Christi opstaandelssse/ Gaar hen
i den gantske verden/ prediker Euangelium for
alle creatur &c. Der om staar oc sereffuit i Psal
me bogen. Deris lyud gaar vd i alle land/ oc des
ris tale ind til verdens ende. Nu enddog denne
kallelse steer til maange/ da feiler han alligewel/
Icke ath der er feil paa kallelssens ordz wegne/
men der fore at wñ icke indwortis dragis aff den
Zelligaand/ oc fordi forsmaa wñ oc foracte den
vdwortis kallelse oc mundlige predicke. Ja end
dog at med det første nogre stille dem saa/ som
de wilde sluge Euange'ia gantske oc heelt/ da be
finder det sig alligewel naar forfølgelses tid
kommer/ at denne kallelssis sæd er icke fallē paa
een god ager/ men paa een sten/ oc paa det sidste
er forwisnet. Der fore siger oc S. Pouil/ De waa
re icke alle Euangelio lydige. Men naar nu Chris
tus siger saa/ Maange ere fallede/ da tal han om
den mundelige predicke/ wid huilken Euangelium
den gantske hoff tilbyndis. Men naar han siger
Saa ere vdwalde/ saa wil hand wære forstaar/
om forsyn/ oc maa icke dis mindre mundelig pre
dicke wære hoff den/ wid huilken wñ dragis aff

Gñ den

Mundelig kallelse
se.
Mat. i det 1
siste.
Psalm. 18

Mat 13.
Rom. 10

Paa Septuagesime

den Zelligaand / Rom. 10. Fides ex audita.

Den tredie patt

Deris' na-
tur oc art
som sætte
hellighed
paa ger-
ninger.

Luce. 15

Mat. 12

Lære wij her aff deris nature som den gantske dag for lön hæffde arbeydet / huad art oc nature dem følger som sætte sin hellighed paa gerninger. Fordi de ere icke anderledis til sindz / end lige som disse / huilke der aff stoer høghferdighed forac tede de siiste / som waare aff Zussfaderen sende i wingaarden forvden bestød lōns tilfagn. Dela de sig tycke / at de ere megit bedre end de andre arme syndere / effterdi de hæffue ført ih sint vdwortis leffnit / oc maange gerninger (dog vden Troē) gjort hæffue. Oc giør høckleri intet andet. Hun fand icke lade sig der met nøye at hun hæffuer ih sal / Et skin / men hun maa oc alt forsmaa oc foracre alle menniske. Saa forsmaaede Pharisæer ren Luce 18. den arme Tollere. Saa forsmaaede den elste broder / den forlorne søn / der hand kom igen / Saa forsmaaede Judas den arme quinde som sinworde Herren i Simeonis huss. Saa forsmaaede Jøderne Christum / at hand od oc drack met Tollere oc syndere. Men huad siger Christus der til? Skøger oc Stalcke skulle gaa for eder i Zimmerige. Ja huad siger oc her Zussfaderen? hæffuer ieg icke mact at gøre aff mit huad ieg wil? Her hæffuz wij nu arme syndere een fordel / frem for de som met deris gerninger wille fortiene hellighed / Met gerninger handle wij icke i saa maade / at wij der met wille fortiene Zimmerige / men wij tro paa den som rætfærdig gør den som intet kiender til Gud / Der fore bliffuer oss waar Tro regnet

Söndag li

regnet til rætsferdighed/Rom.4. Men effterdi at
de som sig paa sine gerninger forlade/wille haaff
ue deris løn/ icke aff naade/ men aff forplicitse/
wederfaris det dem/ath de første mue bliffue de
siiste/Men dog skulde de icke offuergiffue oc for
lade den hogferdighed som henger saa hart wid
dem/men altid skulde de fordømme andre/oc raa
be fætttere/indtil de selfue bliffue fordømde.

Paa sexagesime søndag

Euangelii/ Luce viij



Er waar megen Al-
mue til sammen / aff
alle stæder/ som has-
tede til hannem. Da
sagde hand dem een
lignelse. Een sæde-
mand som wille saa/ gik vd ath saa
sin sæd. Der hand saade / da falt
somt hof weyen/ oc der bleff bort
trædt. Oc hiemelens fule op ode
der. Somt falt blant steen / oc der
worste op oc wissnede/for det haaffde
icke wedste. Somt falt blant tor-
ne / och tornene opworste met det/
oc qualde det. Somt falt i god

Gij iordt/



Paa Sexagesime

iord/och det opworste/och gjorde.
hundrede folt fruct. Der han dette
sagde/da raabede hand. Nu som
haffuer øren at høre met/ han høre.

Hans disciple spurde hannē sidē
at oc sagde/huad betyder dē lignel-
se/ Han suarede/ Eder er gissuit at
wide Gudz rigis lønlighed/ Men de
andre skulle lære dem wid lignelser
paa det at de skulle see/ oc icke see/ oc
at de skulle høre/ oc icke forstaa

Men denne lignelse er saa/ Saa-
den er Gudz ord. Den som falt hof-
weyen/det er/de som høre dem/ Si-
den kommer dieffuelen/ oc tager dem
aff deris hierte/ Arh de skulle icke
tro och bliuffue salige. Den sad som
falt paa sten/ Ere de som høre Gudz
ord/och annamme dem met glæde.
Men de haffue icke rod/ Thi arh de
tro til een tid/ Oc naar de frestis/da
gaa de der fraa. Den sad som falt
blant torne/ Ere de som høre Gudz
ord

Søndag

lj

ord/ Men de quellyes aff deris lif=
uis welløst oc rigdō oc aff omhūg=
gelighed/ Ath de giøre ingen fruct.
Den sæd sō falt i god iord/ Det er/
de som høre Gudz ord och beware
dem i deris erlige gode hierte / Oc
de bære god fruct mer tolmødighed

**Een kort vñleggelse off=
uer dette Euangelium**

Denne lignelse som forhandlis i dette
Euangelio/haffuer Christus selff nock
vdlagd. Gud giffue det at wñ haff=
de wel befattet hende/och taget hende
til hierte Effterdi hand och sielff rober / Quo
øren haffuer til ath høre/hand høre/er well ath
mercke/ath icke huertmand er giffuit at høre Gudz
ord oc beholde det. Plan:elsen oc begyndelsen er
wel hoff off/men werten fand ingen giffue vden
Gud. 1. Cor. iij. Men paa det wñ skulle lære /ath
det er nødtørfteligt/at Gud hoff sit ordz vdwor=
tis prediken/ oc saa indwortis wid sin aand/
(Huilcken ordet bær met sig) maa alt giøre sin
gerning i hiertet/bliffuer her off fitehaande tilhø
rere fore stillede. Først tal Christus om den sæd/
som faldt hoff weyen/der effter huilckelunde han
waar trod aff mennister/ oc bleff op æden aff
fulene i Lucten. Sæden faldet hand Gudz ord/
Gifg men

Det vdwor
tis ord.

Aand.

Paa Sexagesime

men fulene kalder hand Dieffuelen / som saadanne
 ne Gudz ord pleyer at oprycke aff menniskernis
 hietter / Oc wil saa sige. Der ere maange til som
Falste høre Euangelii / oc berømme sig at være Christ
Christne ne / oc bruge Sacramente oc Christelig frihed / mē
 saa dog intet mere aff mig / end det blote naaffn.
 Vduortis skalle de skine som de wore fromme oc
 hellige / mē indwortis skalle de være fulde met al
 ondskaft. Osagen. Gudz ord haffue de annammet
 met i ith sken / mē det er icke dog i deris hierte blef
Suerme int leffuendis / hit eller krafftigt. Fordi falske lære
re. re oc Partiiske haffue snegit sig ind oc haffue met
 een falsk vleggelse paa scrifften / den gode Gudz
 ordz sæd træd vnder søder / om hिल्ке Prophet
Jere. 5 oc tē Jeremias siger / at de falskelige i Herrens naaffn
27 haffae spaaet / Oc Paulus kaller saadanne Predic
i. Timo. i keris lærdō suageri. Nu saadanne Lærere haffue
 de holdet sig til / offuergiffuendis det leffuendis
 de wands kielder / haffue willet heller dricke men
 mistelige lærdōs vrene wand. Der effter er Sa
 tan oc kommen der til / som bemerckis met fulene
 i luctē / oc fordi hans tænerer / som ere falske Pro
 pheter haffoe drabelige bered hannem weyen for
 re met falsk lærdom / far han widere ind / oc al
 delis besider deris hietter / Saa / ath effter at de
 afforde ere fra den helsomme lærdom / mē e en
Snarer delige met liiff oc siæl falle i Dieffuelens snarer.
middags Oc saadanne snarer / ere den sâme middags dieff
Dieffuel. uil / om hिल्ке der talis i den 90. Psalme. Effter
 di at wā nu wide det / at dieffuelē hafuer lagt off
 sine snarer fore / søst met sine falske Prophet
 som met scriftens falske vleggelse / legge sig eff
 ter at

Søndag liij

ter at besuike off/der effter met sine egne suigeful
de list oc indskindelser/Wil det wære off gantske
nødsøffteligt/ at wñ lade off ingelunde dragis
fra Christi enfoldige lærdom. Fordi strax wñ for
lade Gudz ord/som er wid Christum forkyndet/
da er det icke andet mueligt) end at wñ falle i
Dieffuelens snarer. Men bliffue wñ bestendige
wid Ordet/da kand off huercken falske Lærere/
eller Dieffuelen bedrage. Oc da vden tui er han
større sō i off er/end den der i werdē er. j. Joan. 4

Den anden part.

Christus tal om sæden/der salt paa steen/som
oc opworste/ men fordi hand haffde icke wedste/
bleff wifned/oc siger/Det er de/som Ordet høre/
oc annamme det met glæde/oc dog naar Korsset
kommer/ der aff falde. Ser met wiser Christus
off/at hans Euangelium forvden modstaandelse
aldrig kand bliffue predickt/ Desligest/at een
ræt oc sand Tro kand aldrig bliffue kundgiort/
vden hun wid drøffuelsser/lige som solff wid ild/
bliffuer prøffuit. Wilt du nu haffue det at wide/
om ieg haffuer een ræt/sand/liffactig/eller oc een
faruet eller malen Tro? Haff act paa mig/ naar
ieg falder i tribulatz oc modgaang. Er da min
Tro stær oc ræt/oc wid ordet er i mit herte leff
uendis oc krafftig/ Da er det icke mueligt at ieg
siger ey met S. Pouil. Jeg er wiss der paa/ at
huerckē død eller liiff/huerckē Engle eller Første
domme/ huercken wold rē. Kunde stige off fra
Gudz kjerlighed som er i Christo Jesu wor Zere
re. Ja ieg bekiender wel da Gudz ord/ priser det

Gv ec

Man
maa alt
bliffue
wid ordet

Affalle i
Korsset

Rom. 8.

Paa Seragesime

Mat. 10 oc Predicæ/ skulde ieg end da strax lade mit liiff
oc forlade alt det ieg haffuer i werden. Sordi om
det hende sig saa/ da er det io sant at ieg skulde
forlade alle ting/ tage mit kærst paa mig/ oc søl-
ge Christu effter/ eller icke wære hans discipel.
Tuert emod/ Naar min tro waare farwit oc icke
ræt/ sandelige da wilde ieg icke mit legomme saa-
ilde/ at ieg for Euangelij skuld wilde giuffe mig
i luffs oc leffnedz fare. Der er mig den stincken-
de skarn sæck alt for kær til. Der fore maa det oc
gaa meg/ som Christus siger/ Huo der wil finde
sit liiff han skall tabe det

Den tredie part

Christus tal her om een anden sæd som falt
iblant torne/ oc der effter bleff egennem stungē oc
fördempet aff tornene. Oc legger hand det saa
selff vd. Der er de/ som ordet høre/ oc gaa hen oc
quelgis aff omhu/ rigdom/ oc liiffens welløst/ oc
løst forhin
die Troē.
bære saa ingen fruct. Her hører du at der sigis/ at
de høre Gudz ord. Nu well/ høre de Gudz ord /
oc bliffue alligewel skudne fra Christo/ huor paa
feil det da? Sandelige der paa/ at de fatte icke
ordet met hierttet/ oc at de i Troen/ Pierlighed oc
høffuist omgengelse bliffue skadeløse/ oc falle fra
Gud oc til Creaturē. Men merck/ at Christus
haffuer wist deris sind oc hiertelaw som rige-
ere/ saa skønlike at affmale. Forst siger hand
ath de haffue stor omhw. Sordi wy see almin-
delige/ at io mere de haffue/ io mere wille de haff-
ue. som oc Ecclesiastes siger i det. v. den gerige
bliffuer aldrig mæt aff penninge/ Der effter leg-
ger

ger hand dem til/at de haffue rigdom saare tier/
 oc at de elste megit dette luffs welløst/som hand
 wilde saa sige. At eye rigdom/fordømmer icke
 menni. Men effterdi at maange gudelige mennis-
 te fra verdens begyndelse/haffue hafft stoert
 gotz/oc alligewel ere bleffne salige. Men at legge
 hietet paa rigdom/oc der i søge dette luffs wel-
 løst/ia ey at fiende at wñ ere icke vden tienerer der
 offuer/som skulle der met tiene de arme/ det for-
 dømmer menni. Der fore/effterdi at de rige Guad de
 almindelige leffue i welløst/oc icke fordømpe de rige for-
 ris fiend wid aanden/der offuer drage deris leff-
 dømmer.
 nit hen i skodeløshed oc Guds foractelse/siger oc
 Chrust⁹ icke vstellige een anden stæd. Det er mue-
 ligere/at ith famel gaar egennem ith naale øge/
 end een riig mand indgaa i Guds rige. In suma.
 De rige oc weldige/ haffue lidet loff i Scrifften/ Mat. 19
 Ja alle stæde forkyndis dem den tilkømendis for-
 dømmelse/ icke der fore/ at de haffue megit gotz
 eller ere weldige/men at de saadan gaffue misbrus-
 ge/søgendis der welløst i / Oc icke gøre sig wens-
 ner aff den vrætfærdige Mammon.

Den fjerde part.

Sær tal Herren om den sæd/som fald i god iord/
 oc met maangfoldelig fruct opworste / oc legger
 han det saa vd/Det er de/sø ordet høre/oc behol
 de det i ith fint got hietre/oc bere fruct i tolmødig
 hed. Oc lærer han her m3 tuēde haade ting. Først
 at altid er der saa Christne paa iorden/oc at den
 meste deel skal fare Dieffuelen i wold/enddog at
 de wel haffue Christeligt naffn/ oc berømme sig
 aff

God aage.

Saa
Christne

Paa Quinquagesime

aff Euangelio/ som han oc Matthæi i det siuent
de siger/ Den port er wiid/ oc den wey breed/ som
fører til fordommelse/ oc der er maange der
wandre at den. Men den wey som fører til liif
uit/ er smal/ oc portē traang/ oc saa ere de som fin
de hannem. Det andet som Christus giffuer at
forstaa/ er/ at enddog den meste deel er oc bliffuer
ond/ da alligewel skulle hans ord icke forgeffuis
bliffue predickede. Der er io sandelige nogē stæd
god iord/ som Guds ords sæd kønd fastis i/ oc
naar han er opworst/ bæere fruct/ huiſket oc Gud
haffuer sagt wið Esaiam. Lige som regn oc snee
kommer aff Hiemmelen/ oc kommer der icke hen
igen/ men gør iorden fructactig/ gør hende fruct/
som oc grøn/ saa at hun giffuer Sædmanden
brød oc korn/ saa skal oc mit Ord (der kommer
aff min mund) icke komme ledigt igen til mig/
men det skal vdrætte min wilge. Oc enddog at
det synis nu saa/ lige som Euangelium aldels
forgieffuis predickedis/ da tro det alligewel ath
Gud blant andre wantro meniste/ haffuer oc
sine/ som høre hans ord/ fatte/ oc bewaare det/
enddog ath den samme haaff synes ath wære
gantſke liden.

Guds ord
bliffuer
icke forgeff
uis predi
kt.

Paa Quinquagesime
Søndag/ Euangelium
Luce xviij.

Søndag lv



Jesus tog de tolf A
postle til sig oc sagd
til dem. See/wij gaa
op til Jerusalem/ oc
alting skal fuldkom-
mis/ som scerfuit er
aff Propheterne om Wennistins
søn/ Thi hand skal antwordis Ned-
ningene/ oc bespottis oc forsmaas/
oc spøttis /naar de haffue hudstru-
get hannem/ da skulle de sla hannē
i hiel/ oc han skal opstaa den tridie
dag. De forstode intet her aff/ thi
disse ord waare skulde for dem/ at
de icke forstode det hand sagde.

Der hende sig der hand kom
mod Jericho stad/ da sad der een
blind hofswyen oc rygde. Der han
hørde at skarē gick der frem da spur-
de han huad det waar. De sagde til
hannem Jesus aff Nazaret gik her
frem. Hand raabede strax høyt oc
sagde/ Jesu Davidz sōn/ forbarme
dig

Paa Quinquagesime
 dig offuer mig. De som ginge om
 hannem/de bade hannem rige. De
 han robede dis mere/Jesu Dauidz
 søn/forbarme dig offuer mig/Jesus
 stod oc bød ath lede hannem til sig
 Der han kom/da spurde han hannē
 at och sagde/Huad wilt du ath ieg
 skal giøre dig/Hand suarede/Herre
 ath ieg kand see. Jesus sagde/ See
 op/din tro gjorde dig sund. Hand
 saa strax /oc fulde hannem/ oc ære-
 de Gud. Oc alt folckit/som der saa
 loffuede Gud

Een kort udleggelse off uer dette Euangelium

Christ i pi
 ne forkynd
 dis tiit.



Th wor Herre Christus sin pine oc
 død saa tiit for Apostlene forkyndede
 oc sagde dem der aff tilforn/ maa i
 sandhed vden merckelig orsage icke
 wæret giort. Fordi hand hassuer det
 icke alleniste i denne Søndags Euangelio/ men
 oc saa giort i maange andre stæder. Oc om ieg
 tal icke end om de andre/Suor tiit hassuer hand
 det

det giort i Joannis Euangelio: Bese den same
me Euangeliste fra begyndelssen oc til enden/ da
skalt du besinde/ at den tro Doctor Christus alle
wegne det aller flitteligste som mueligt waer/ haf
uer beweffnit sine Apostle mod forssens forargel
se. Der fore wille wi oc besinde/ huor fore Chri
stus gjorde det/ oc haffuer talet saa megit om sin
pine met sine disciple.

Forst er det klart/ at wor Kiødelig natüre/ **Kiødet**
naar hun er icke oplust met den Zelligaand/ i for hader
følgelssis tiid icke kan bliffue bestaandig. Fordi **Korset**
hun haffuer sig selff megit Eier/ oc søger heller
effter gode dage/ end hun skulde welwillige tage
sig noget paa/ som hun kunde haffue modgaang
aff/ som oc Nicodemus maatte høre aff Christo/
som natte tiid waer kommen til hannem/ for den
redtzle skyld han haffde for Jøderne. Quad som
er fød aff Kiød/ det er Kiød. Sebedei sønner maa
wel sige/ at de kunde dricke den Kalk/ som Christus
skulde dricke/ Item/ Petrus/ at hand wilde gaa i
døden met Christo/ men det er icke mueligt uden
Guds aand/ Ja det er een røet fordristelse.

Oc fordi nu at wor Herre Jesus Christus haff
uer wist wor suaghed icke alleniste i Apostlene/
men oc saa i oss alle/ will hand oc gøre som een
tro Mestere/ oc beweffne dem til det tilkommen
de kors met sine hellige ord/ paa det om det kom
me der til/ at de skulde wære redbone/ oc icke
mistrøstige/ lige sø hand wilde saa sige. Jeg wed
wel/ huor suart det er/ ith mēiste i drøffuelse oc
forfølgelse at bliffue bestendigt Nu maa ieg een
kort tiid mit der ind/ fordi det maa al fuldkom
mis

Paa Quinquage sime

Zacha 13 mis huad som Propheterne haffue spaaet om
 mig/ siger icke Zacharias om mig? Jeg skal
 hyrden/oc hans hiordz faaer skulle spressat. Der
 fore siger ieg edet det nu tilforn/ at det maa alt saa
 stee/ men naar det stee/ da kommer dette i hw/
 at i icke forargis/ men heller see til min faders
 wilge/ som wil saa haffue det/ oc met min død lø
 se eder aff synden/ døden/ dieffaelen oc heluede.
 Oc alligewel at ieg bliffuer saa død/ da wil ieg
 dog opstaa paa tredie dag/ oc icke lade eder vtrøst
 tede. See/ saa forkynder Christus sit kaars for
 Apostlene/ paa det/ at hand wilde lære dem/ at
 anse Gudz gode wilge i alt nød oc drøffuelse. Oc
 er den samme wise off oc saa quæden. Fordi i
 kaarsset skal mand icke ansee/ at de v gudelige fa
 re saa met off/ sō Jøderne haffue fare met Chris
 to/ men ansee Gudz naadefalde wilge/ som wil
 saa haffue det/ at wij for hans skyld i denne wer
 den skulle være forsmade oc foractedede.

Jdrøfue
 se skal
 mād an
 se Gudz
 wilge.

Den anden part

Christi pi Zaffuer Christus oc willit i dette Euangelio
 antegne sin pines nytte oc brug/ oc det der met /
 at hand siger/ Det maatte alt fuldkommes/ huad
 i Propheterne om menniskis søn screffait er.
nes nytte Motte det alt saa stee/ da maa der i sandhed een
oc fruct. stoer nytte være skyld i saadan een pine. Men
 saadan een nytte antegner mesterlige S. Pouil
 til de Romere/ sigendis/ Lige som wid indz synd
 er fordømmelse kommen offuer alle mēiske/ saa
 er oc wid indz rætferdighed liffsens rætferdiggis
 relse komen offuer alle mēiske. Ser holder Paul
 Adam

Søndag

lvij

Adam oc Christū emod huer andre/ oc antegner
 off huad wñ haffue songit aff dem baade. Aff A
 dam haffue wñ døden/ aff Christo liiffuit/ Adam
 haffuer døden for midels synden indført/ Christ⁹
 haffuer døden wid sin død omstøfft til liiffuit/
 Wid Adams fald/ oc vlydelse ere wñ bleffue dieff
 aelens børn/ wid Christum ere wñ wordne Gud⁹
 børn/ effter at hand for wor skyld haffuer sønder
 kauset hoffuedet paa hugormen/ det er paa Dieff
 aelen. Nu wel/ er icke dette een stoer Gud⁹ pinis
 nyttighed/ at wñ formedels henne komme til naa
 de/ oc bliiffue giorde till Gud⁹ børn? Ser til hører
 det nw huad som helst om denne pine er sagt E
 saia 53. oc Osee 13. Nu denne nytte skal mand i
 predickē haff Bod/ aluerlige oc flitelige handle. Merck
 Fordi der er icke store trøst/ huercken i hiemmelē
 eller paa iorgen/ der arme bedrøffuede samwittig
 heder mne blifue bedre til fred stillede met/ end
 den sāmē Christi pine oc opstaandelse. Oc der aff
 kommer det oc/ der Paulus til de Corinthier siger
 at hand wid intet vden Christum/ oc den korsfest/
 Oc til de Galater. Det skal wære langt fra mig/
 at berømme mig/ vden allene aff wor heris Jesu
 Christi kors/ wid huilcket werden er mig kors
 fest/ oc ieg werden. Lad men andre berømme dem
 aff deris gerninger/ men wñ wille berømme off
 aff wor heris Jesu Christi werdskyld/ oc icke dis
 mindre wid den heilligaands hielp gøre huad
 hand haffuer budet off.

Den tredie part

Nue wñ oc icke forglemme det/ at Christus

3

sa

Adam oc
Christus

Gene 3

Merck

1. Cor. 2

Gala. 6

4

10

Paa Quinquagesime

Hoo de wa me aff dage/besunderlige hans eget sold/preste
 re der Chri hofdingen met Phariseer oc Scriftlærde/ Lu
 stū hadede cas sætter Gedninger der till/ Men Mattheus
 oc forfeste neffner dem alle wid naffn/paa det/ wā skulde
 de. *De 10* io see/huo de ere der Christum oc hans lærdom
Alle iophia fra begyndelsse haffue forfølget/oc ind till enden
ind i Jerus skulle forfølge/ besunderlige/de mechtigste/oc hel
ind i Jerus ligste/oc lærdiste i denne werden. Fordi de ere al
De 4 leemest drucknede i deris fiødelige wijsdom oc for
De 4 nufft oc der fore Gudz ord som er emod deris for
De 4 nufft kunne de icke begriffue. Det maa gaa saa
De 4 daat sold/som Jeremias siger i det/17. Stultus
De 4 factus est omnis homo a sapientia rē, Beseē dē
De 4 samme Text/oc der till Esaie. 44. Capitel / De
De 4 mae alt tere dem saa/at de gøre icke David Pro
 phete til een løgnere/som klager offuer saadanne
 store Herre/at de forvden all rædelig sag haffue
 sæt dem op emod Herren oc hans smilde. Dens
 Sagē huo: ne Prophetie besluter alle mechtige/ wise/lærde oc
 fore de alle hellige ind til verdens ende. Oc fordi at Euange
 lium borkaster oc fordømmer alt falsk hellig
 lærdiste for hedz sken/oc alleniste vdkressuer hiertens from
 blindis. hed oc troen/ maa det e endelige saa skee/ at de
 skulle hade det/effterdi de allene holle vdwendigt
 sken/for rætfærdighed for Gud.

Huilkelun
 de mand
 skal bede.

Den fjerde part.

wā haffue ith exempel om Troen/i den blind
 de/oc huilkelunde mand skal bede. Denne saine
 me vden tui haffde hørt sige aff Christo/at han
 waar een god mild mand/ som nectede ingen
 mand

Søndag

lvij

mand sin hlep. Aff denne hørelse sið hand en for
trøstelse om Christo/oc trode wisselige/at Chris
tus wilde och forbarne sig offuer hannem/ som
hand haffde tilforn bewiist barmhiertighed mod
andre/Gaar hand oc frem i saadan fortrøstning
oc beder om sādhed. Oc alligewel at skaren straf
fede hannem megit for hand robe saa/lod han
dog icke aff/ind til hand hørde/Din Tro haffuer
hulpit dig. Oc bliuffuer off giuffuit der met at for
staa/at Troen maa vdrætte alle ting/som der sið
gis Marci i det niende Capitel/ Den som Troer
ere alle ting muelige/Item/haffue i Troen som
ith sennips Korn/oc sige till ich træ/Plante dig i
haffuit/da steer det/ Quo nu nogit aff Gud wil
bede/da skal hand icke komme tom/det er/vden
tro/for Gud.

Jordi saa megit som du troer/saa widis dig oc
bøn til/ Vden Troen er det vmueligt ath teckis
Gud/ til de Ebreer i det ellefte. Oc om saadan
din tro bliuffuer end anfectet/saa at du mot høre
aff dine fiende / Hand haffuer ingen hlep hof
Gud / Psalm. 3. saa lad du alligewel icke aff/
men raab altid/ Jesu Davidz søn/forbarne dig
offuer mig. Men raab met hiette oc mund/ for
manē hannem for hans barmhiertighedz skyld/
saa hører hand dig oc/ som hand haffuer hør
denne blinde.

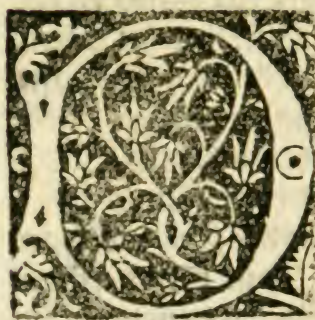
Paa den første Søn
dag i Faste. Euangelium

Matthæi iij.

B ii

Da

Paa den første Søndag



A waar Jesus førd i
ørecken aff den hellig-
aand/ath hand skul-
de frestis aff dieffue-
len. Der hand haaffde
fasted i feretiwe dage
och feretiwe netter/ da hungrede
han. Saa gik dieffuelen til hannem
ocsagde/ Est du Gudz Søn/ da biud
disse stenne ath bliiffue brød. Mand
swarede oc sagde/ Det er screffuit/
ath mennisten leffuer ickē all enniste
aff brød/ men aff alle ord/ som gaa
aff Gudz mund. Saa førde dieffue-
len hannem til den hellige stad/ och
satte hannē paa tinden aff templen
oc sagde til hannē/ Est du Gudz søn/
da fast dig her ned/ thi der er screff
uit/ Man befalde sine engele at bære
dig m̃z dæris hender/ at du skalt ickē
støde dinē føder mod sten. Jesus sag
de til hannē igen/ Det er oc screffuit
Du skalt ickē freste Heren din Gud.

Len

Een anden tiid førde dieffuelen hannem op paa ith megrigt høyt bierg/och wifde hannem alle rige i werden och deris ære/och sagde til hannem Alt dette wil ieg giffue dig/om du wilt falde paa knæ oc bede til mig. Da sagde Jesus til hannem/gack bort du frestere/thi det er screffuit/Du skalt bede til din Gud och Herre/oc tiæne hannem al ene/saa for dieffuelen fraa hannem/oc englene komme oc tiænte hannem.

Een kort vbleggelse off

uer dette Euangelium



dette hellige Euangelio bliffuer off als vorlige antegnet/huorledis Christus vorleget worde i ercken aff den hellig aand oc er bleffuen frestet aff Dieffuelen/oc huor mandelige hand hassuer offuerwundet Satanam/oc træd hannem vnder føder. Naar wy nu alt dette met Troens øgen ansee/da befinde wy at Christus hassuer giort oc lid altsammen dette for wor skyld. Fordi intet er giort aff hannē wære sig lidet eller stort/ath hand hassuer ey tient off arme søndere der met. Hans frestelse/hans faste/hans seieruinding/ia hans pine och

Christi
frestelser
worleyer
winding.

¶ iii

oed/

Paa den første Søndag

død/haffuer tiænt oss/som hand siger i Luca/at hand er kommen at tiæne oc icke at lade sig tiæne. Der fore maa ieg hæer oc befatte Christu som een gaffue/fordi at icke alleniste er det mig giuffuit det hand haffuer giort/ men oc saa ath Christus selff er mig giuffuen aff Gud Sader/saa ath hand hæer effter skal wære min/ oc der offuer stillet for mine øgen som ith exempel/ath ieg skal tage mit kors oc følge hans fodspor effter. Christus er piint for oss/oc haffuer giuffuit oss ith exempel/at wij skulle følge hans fodspaar effter. i. Petri. 2

Det er
Gudz vil
ge naar
wij frestis

Ja naar du hører/ at hand waar aff den helligaand førd i orden/ paa det han skulde frestis aff Dieffuelen/da skalt du lære der aff/at alle frestel set ere de vdwalde formedels Gudz gode wilge til skickede/paa det de i saadan frestelsis tiid kan de fiende haad de haffue behoff/ oc besøge Gud dis alworligere om hielp oc trøst. Fordi nød kom mer io huer mand til at bede/som Propheten Dauid siger/i den 120 Psalme/ Jeg robte til Herren i min nød/ oc hand hørde mig bøn. Item /naar du hører/ huor mandelige Christus haffuer offuerwundet Dieffuelen/ oc nederlagt hannem med den hellige Scrift i hans onde anslag/ da skalt du lære der aff/ ath ingen frestelsse kand bliuffue offuerwunden vden wid Christu/oc at een Christelig stundzmand haffuer een herlig rustning behoff/ aff Gudz ord/ naar hand skal gaa i kamp med dieffuelen/ til de Epheser i det siete. Fordi huad ræt kunde den arge trering haffue offuer mig/ om ieg i frestelsse ey wore beweffnit med andet swerd/ end med dette Gudz ord befattet med Troen

i Faste

lx

Troen? Wæret frimodige / ieg haßfuer offuers
wundit werden. Dog wille wi befee/ met huad
frestelßer Satanas haßfuer giort faeff til Chrißtu.

Søriß / giuffuer hand paa hannem met Bug **Bugforg.**

forge/oc det gör han icke met liden trefthed /fordi
hand siger saa/ Est du Gudz søn/da sig at disse
stene bliffue brød. Alle de sø tro/mue kallis Gudz
børn/ Gene. 6. Nu wil Satan saa sige/ Est du
Gudz søn/som du berømmer dig aff/ huor er da
hans omhu for dig? Suor fore skaffer han dig ico
ke at æde oc dricke/oc andie nødteffrige tingeste?
Quad meen du at Gud haßfuer at skaffe met dig?
Die saa lenge/ ath een stegt høne fluer i munden
paa dig/ Oc saa wil Satan føre Chrißtum fra
den tillid som skal wære til Gud/oc belade han
nem met wantro oc vnyttig sorgfuldhed oc omhu
om saa kunde stee/at hand wilde forlade Gud/
och gøre sin bug til een affgud. Men huad gör
Chrißtus? Han giuffuer saadanne Dieffuelske ind/
stod aldelis intet rum/men hand bliffuer fast be
stendig i sin tillid til Gud / oc siger/ Menneßke
leffuer icke alleniste i brød/men i alt ord som gaar
aff Gudz mund/ Som han wilde saa sige/Naar
wi haßfue brød / da wed ieg saare wel/ ath
mand maa leffue aff brød/men dog icke for brø
dets skyld/ men for der Ordz skyld/met huildet
Gud haßfuer giuffuit brødet den krafft /at det kan
mætte/ Men naar der er icke brød for haanden/
saa maa mand leffue wid ordet. Och huor da
Troen er som hende bør ath wære til Ordet/
der maa omsiger brødet oc saa komme/oc skulde
det end komme aff Himmelen/lige som saadant

Chrißtus off
ueruinder
dieffuelen,
Deut. 8

psal. 77

S iij

Himmelse

Paa den første Søndag

Ziennelst brød i fordom tid waar giffait Is-
raels børn. See/ saa offuerwinder her Christus
den lede Satan/ off til gode/ paa det/ at naar wā
komme i saadanne frestelset/ at wantro skal icke
saa Herredom offuer off/ men at wā skulle sette
Christi exempel for off/ som er niet saa maange
Gudz foruættelser befestet/ met huilcke mand skal
møde dieffuelen naar han bær off bugssorge fore/
offuerwinde hannē/ oc træde hannē vnder føder.

Den anden part.

Freste
Gud. Dieffuelen wilde gerne at Christus skulde la-
de sig besige/ til at freste Gud/ oc forvden nød la-
de sig falle aff Tempelen/ fører hand oc Scrifften
hoss denne frestelste/ men falskelige/ om saa kun-
de ste/ at hand kunde offuerwinde Christu i saad-
dant ith sken oc faare klædebon/ oc bewege han-
nem til ath handle mod Gudz Ord. Men merck
at Dieffaelen icke alleniste haffuer een lempe til
at træde til mennisten met/ Sand wed huor det
wegeste er paa off/ seil hannem ith/ saa begynder
hand ith andet. Fordi hand er glad aff wor for-
dommelste oc vlycke. Oc fordi at hand kunde icke
drage Christum til bugssorge/ mente hand at det
te anslag skulde hannem icke seile/ som hand haff-
de bereed mod hannem/ det er/ ath hand skulde
freste Gud. Steller han hannem op paa Temp-
lens tinne/ sigendis/ Est du Gudz søn/ saa lad
psal. 9 dig falle her aff/ Sand haffuer io giffait sine eng-
le befalning om dig/ at de skulle beware dig paa
deris hender/ paa det/ du skal icke støde din fod
paa een sten/ Men huor fore tiger Dieffuelē/ at de
skulde beware hannē i sine wege? Der fore/ at det
waar

waar mod hannē/oc wilde icke tiene til hans an-
slag/Der fore giffuer oc Christ⁹ suar/oc siger/Der
er screffuit/ Du skalt icke freste Gud din Herre/
som han wilde saa sige/Gud bestermer sinewel-
delige/ oc forlader dem i ingen nød/ Gaffuer han
oc/som du siger/ giffuit sine Engle befalning/icke
om mig al ene/men oc offuer alle vdwalde/at de
kunde wandre vden anstød. Men hand will icke
der fore haffue det/at wñ skulle foracte det mid-
del/formiddels huilcket/hand hielper oc gør sine
gerninger. Suor fore skulde ieg giffue mig paa
bart wand/naar ieg haffde een bro eller ith skiff
? Saa er det oc hær met/ Suor fore skulde ieg
faste mig ned aff Templen/oc giffue mig i farlig-
hed/ naar ieg haffde stige/ oc kunde gaa der ned
aff? Suo der haffuer farlighed kær/hand skal
forfaris der vdi/siger den wise mand. See saa off-
uerwinder atter Christus Satanam/ oc det met
drabelig scriftens bewiisning/paa det/wñ skulle
lære och saa i samme maade ath offuerwinde
Satanam.

Den tredie part.

Satan laderlicke end saa aff/ men fører
hannem paa ith høyt bierge/Wiser hannem al-
le denne verdens Rige/oc siger/alt dette will ieg
giffue dig/om du faller ned/oc beder til mig. Der
aff lære wñ at Dieffuelen er denne verdens Her-
re oc Første/som oc Christus Faller hannem Jo-
an. 12. Oc at alle de som disse werdz lige oc forgē-
gelige tingiste til henge/oc icke eredøde paa wer-
dens oc hennis onde begringis wegne/høre icke
til Chu

Deut. 6

Inge skal
giffue sig
i farlig-
hed.

Eccl. 3

Satan er
dēne wer-
dens Herre
oc Første.

Paa den første Søndag

til Christi / men til Dieffuelens rige. Gordi alt det
sø ieg sætter min trøst oc lid til. oc hæffuer mere
Zuad det liker end Gud / er wisselige min Affgud. Zenger
er at tilbe mit hierre til denne verdens ære / wellost / gotz oc
de dieff / welbe / saa ere saadane tingeste min affgud. oc ieg
welen, tilbeder Dieffuelē. Ja waare ieg end vduortis frō

Esale 2

oc rætferdig / oc forlode mig paa den samme frō
hed / da waare saadan een fromhed min affgud /
sø Esaias siger / De hæffue tilbeder deris hēders
gerninger / oc Augustinus / Deus meus / amor me
us / Zuad ieg elsker / det er min gud. Nu / at elste
Creaturene offuer Gud / huad er det andet / end at
tilbede Dieffuelen? Men hør / huer megit Chris
tum fortryder saadant Affguderu och Gudz be
spottelste / Wig heden / siger hand / du Sathan /
Saadan indskydelsse staar intet fromt hierte til
at lide effterdi der staar screffuit / Mand skal alt
Deut. 6 ene tilbede Gud / oc næne hannē / See / saa offuer
winder nu Christus tredie sinde Sathanam / och
foriager hannē met Gudz Ord. Lige som wij nu
wed Christū mæe alt offuerwinde alle frestelsse /
werdē / syndē / døden / Dieffuelen oc heluede. Saa
mæe wij oc wære wel weffnede met Gudz ord / i
huilket offiættis husualste oc hielp i Christo Je
su wor herre. Men ere wij icke beweffnede met
dette suerd / sø er Gudz ord / da gaa wij snart aff
den rætte wey / och falle i dieffuellens snare / For
huilken offnaadelige wed Christū Gud beware.

Paa den anden Søn dag i Faste / Euangelium

Matthæi xv

Jesus

i Faste Iry

66



Jesus gik da den bort
til Tiri och Sidons
egn. See/der wor en
Cananeiske quinde/
som waar kōmen aff
de lād/hū raabede til
hannē/oc sagde/ Herre Davidz søn/
miskūde dig offuer mig/thi min daat
ter plawes ynckelige aff diesuelstaf.
Dan suarede hende icke ith ord Saa
ginge hans disciple til hannē/oc sag
de. Hielp hende oc lad hende gaa/
thi hun raaber effter oss. Wand sua
rede dem och sagde. Jeg er icke vō
sent/vden till de fortabede faar aff
Israels hws Nun gick frem oc bad
til hannem/ oc sagde/ Herre hielp
mig. Dan suarede/ Det er icke gaat/
at tage børnenis brød oc kaste det
for hūde. Nun sagde/iw Herre/thi
hūdene æde oc aff de smuler sō falde
aff deris Herrers bord. Da suarede
Jesus hende och sagde/ O quinde/
din

Paa den anden Søndag
din tro er stor / dig skal ske som du
wilt. Och hendis daatter bleff karst
i samme time

Een kort vbleggelse off uer dette Euangelium.

Troens ex
empel oc
bedning
gers kald
Rom. i

Erist sætter dette Euangelium off fore
ith exempel om Troē i den Cananeis
ke quinde/oc ydermere giuffuer tilkien
de/ ath bedninge skulde oc kallis til
Troen. Men een sand oc ræt tro er in
tet andet/ end at kiende Christū for een Herre oc
Dauidz søn. Kiender ieg hannem for een Herre/
saa troer ieg/at hand aff nature er Gudz søn/ia
at hand er Gud self/oc at Gud wor kiære Far
der wil i ingē anden wære kiend/ vden alleniste
i denne Christo/ som han siger/ Ioan. i det 14.
Philippe/ Gud der seer mig/han seer oc Faderen.
Oci saa maade at kalle Christū een Herre/er icke
saadan een ringe ting/som werden meen/men det
er i sandhed den Helligaandz gerning/ som S.
Pouil/siger/Ingen kand kalle Jesum een Herre/
vden formedels den Helligaand. i Cor. 12 Men
naar ieg kiender hannē for Dauidz søn/saa maa
ieg oc tro/at han for min skyld er kommen i den
ne werden/ oc er mig giuffuen for min egen met
alt det gode hand haaffuer/met hans werd/skyld/
pine oc død/paa det at ieg wid hannē maa bliiff
ue løss fra synden/oc worde Gudz barn oc arff
ving/som alle de forrettelser/ der ere giorde A
Psal. 131braham oc Dauid klarlige bewise. Saadan een
Tro

i Faste lxij

Tro haffde nu denne cananeiske quinde/enddog
 at hun haffde henne icke aff sig sielf/mē siē hen-
 ne aff horelsse om Christo/Sun bekiende Christa
 for een Zerre som mechtig waar/ effterdi at hand
 waar Gud/ at frelsse hennis daatter. Bekiende
 hun hannem oc for Davidz sōn/som waar kom-
 men i denne werden/at hielpe alle menniske. Oc
 fordi sætter hun all sōn liid till hannem/som till
 den/ der wisselige kunde oc wilde hielpe. Fordi
 huor fore skulde hun ellers følge oc raabe effter
 hannem? Hær maa i sanhed haffue wærit een
 ræt tillid til Christum/oc maa alt samme quin-
 de forset sig gantiske meget gaat til hannem. Sū
 ma/ Troen waar der/ oc maatte Zedningernis
 tilkōmendis kald til Troen/der met saa anegnis.

Den anden part

Hær følger nu effter/huad nature oc eyedom
 Troen haffuer/bespynderlige/at hun i nød oc fres-
 telste ingen anden stæd pleyer at søge hielp/vden
 hoff Gud wid Christum/Fordi at fornessnde Tro
 trenger den quinde til at følge Christum wel nær
 effter/oc klage sin paahengendenød for hannem/
 bedendis om naade oc hielp/ Suad gør Christus
 hær? Quindens Tro er hannem icke misbagelig/
 bespynderlige der fore/at hun waar aff hedinste oc
 icke aff Jøde slect. Fordi hand wilde oc sere heds-
 ninge hær til/ oc komme dem ind i sin saaresti/
 Joannis i det .10. Men alligewel paa det/at quin-
 dens Tro kunde proffuis oc bliiffue dis herliges-
 te/tiger Christus till den første bøn/ oc saarer icke
 ith ord. Huor ment du/ at denne quinde waar
 hær til sinde? ment du/at hun haffuer icke bleffuit
 bedrøff

Troē art
oc nature.



Paa den anden Søndag

bedrøffuit? Men hun tæncker end nu der paa/
 at hun haffde hørt Christi godhed saa høgelige
 priisit/ Oc der fore gaar hun icke bort/ icke er hun
 heller mistrøstig/ men hun staar alt fast effter ith
 gaar suar. Dis emellem traade oc Apostlene hær
 til/ oc bede/ Lad hende fra dig/ hun raaber effter
 oss. Men Christus stiller sig end nu saa/ at mand
 mætte mene/ at hand wilde icke hielpe/ Mæ huor
 fore besee wi icke hans gensuar? Jeg er/ siger han/
 icke send/ vden alleniste til de fortassuede faar aff
 Israels huss. Met disse ord synis han nogit nær
 at wille beslutte/ at det burde sig icke at h hielpe
 den Zendinge quinde/ effterdi hand waar icke
 vdsend vden til Israels buss/ Oc synis dette suar
 haardere/ end det waar hende at hand tande stil
 le tilforn/ Men alligewel falder hun icke i mis hob
 men lige som hun forlod sig paa hans Godhed/
 oc ingelunde wilde lade drage sig der fra/ saa
 wilde hun oc icke sætte Heren steed oc tiid fore at
 hielpe paa/ Oc haffde hun ingen tuit paa/ at han
 skulde ey hielpe henne/ om hand haffde end stils
 lid sig vwenligere/ Oc der fore lod han icke oc aff/
 men gic atter igen til hannem/ falt nid for hans
 føder oc sagde/ Herre hielp mig. Svad er steed i
 Christus bliffuer icke alleniste i sin første me
 ning/ men kaller henne oc een hund/ lige som hun
 waare det icke wærd/ at hun skulde bliffue tal
 eblant de hannem tilhørde. Oc i sandhed er den
 ne frestelse megit stoer/ oc weldig. Den der i saad
 dan maade frestis/ maa alt haffue een fast tro/
 om hand skal icke bliffue mistrestig. Nu wel/
 hvad gør nu da quinde? Hun staar der til/ at
 Christus

Med skal
 icke sætte
 Gud tiid
 eller stæd
 fore.

Quindens
 stadighed.

Christus haffuer sagt ræt/ besynderlige/ at hun
 waar een hund/begærer oc icke/ at brødet skal
 tagis fra bœnene/ oc giffuis henne/ men at hun
 kunde saa de blote smuler/som hunde saa aff de
 ris Heres bord/sô hun wilde saa sige/Eiere Her
 re/om du wilt ansee min persone/mine gerninger/
 min werds kyld/ ia mine synder saa wed ieg wel
 at mig wederfatis ingē hielp/saa wed ieg oc wel/
 at ieg kan icke telgis eblât Gudz bœrn/Men nu be
 gerer ieg din godhed/naade oc barmhiertighed/be
 dendis/ at du wilde trøste mig arme quinde/oc
 frelse min daatter fra det dieffuelskaff hun er be
 sæt met/oc fordi at ieg kan icke fortæne det/ saa
 beder ieg dig/at du wilt gøre barmhiertighz met
 mig/for dit naffns ære skyld. Sec/der er nu **Chri**
stus offueruandē/oc kan icke lenger holde sig/han
 maa nu oplade sit hierte for dē arme quinde. For
 di siger hand saa/ O quinde din tro er stoer/dig
 skee/sô du haffuer bedet. Saa giorde oc **Joseph i**
Egyptē/der han hafde nu lenge beuist sig haard **Gene. 43**
 oc grū emod sine brødre/da sagde han paa det siis
 te met grædinde taare/Jeg er eder Eiere broder
Joseph/for strecker eder icke rē. Der aff lære wî
 nu/at Gud wil i sandhed hielp i al nød oc fre
 telse/enddog at han stundū til en tiid forhaler sin **Gud hiel**
 hielp/det gør han alleniste der fore/at wî skulle per i al
 effter troens art/alleniste søge hielp oc hussualelse nød.
 hof hannem/oc icke lade aff at bede/ind til wî
 bliffue bønhorde.

Den tredie part.

Sættis off iih Exempel om tierlighed fore i
 dette **Euangelio**/huilcken som icke søger oc tager
 sig

Paa den anden Søndag

Eph. 5 sig sin egen nytte til hierte/men sin næstis. Oc det
gør paa det alder høgeste denne pigis moder/ i
det hun sin daatters nød saa bitterlige fremsætt
ter for Christo/oc lige saa beder om hielp/så hun
haffde wæret self besæt/oc der met fuldkommer
hun S. Pauli bad/I forældre/elsker edre børn.
Der effter see wij oc saadant Kierlighedz exempel
i Apostlene/at de baade saa slittelige for quinden/
oc haffde gierne seet det/at han met det første haf
de bleffuit hulpen aff Christo. Men merck/at hær
ith'effuende menniske beder for ith andet/ paa
det du kant wide at wocte dig for dem/ som hær
aff wille bewise affdøde helligens paakallelse.
Leffuēde Det er io sanden ath Apostlene haffue bedet for
helligens denne quinde/ Men der de leffde hær i werden
forbedels gjorde de det/icke effter døden. Men huo haffuer
se. nogen tiid forbudet dig/at du skulde icke bede for
din næste/oc icke tage dig hans nød til? Paamin
de wij ey altid foldet/oc stynde til disse gernin
ger/oc sige/at disse ere alleniste gode/oc Christeli
ge gerninger. Ja Tro oc Kierlighed er een Sum/
paa wor lærdom/ wide wij oc at hand løy icke/
der sagde/at i disse tu budord henger all Lowen
oc Propheterne. Der fore skall huert Christet
menniske wide/at Troen kand icke wære vden at
Kierlighed oc gode gerninger følger met/følger icke
de met/da er troen død/som S. Jacob siger.

Paa den tredie Søndag i Faste Euangelium Lu.xi.



Desus dresse een dieff
 uel aff een dumme/
 Der hand waar vdr
 dresseuen/da taledede de
 dumme/ Solcket for
 vndrede der paa. So
 me aff dem sagde/ Wand vdriffuer
 dieffuelstak met Beelzebub den yp
 perste dieffuel. Somme festede han
 nem/oc begerede tegen aff hannem
 aff himmelen. Wand wiste deris ran
 cker/thi sagde hand til dem/Quert
 rige som er veens i sig sielff / der
 skal ødeleggis / och ich hwiß skall
 falde paa det ander / Er der saa at
 dieffuelen er v eenst met sig selff/
 huorledis skal hans rige da staa & I
 sige at ieg vdriffuer dieffuelen met
 Beelzebub/ Om ieg driffuer dieffuel
 stak vd met Beelzebubs mact/
 Met hues mact vdriffuer da eders
 sonner dem & Thi skulle de ware e
 ders dommere. Driffuer ieg dieffuel
 I stak

Søndag

sin næstes. Oc
 me pigis med
 uterlige fremde
 om hjælp. S
 met fuldkom
 / elstet ede
 erligheds em
 telige for gode
 met det fæst
 Ten met
 rith andet
 or dem/ som
 ens paa fall
 haffue be
 de hær i w
 Ten huo haff
 talde ide be
 ned til: Pa
 e til disse ge
 vde/oc Chri
 ed er een Son
 it hand lay
 nger all L
 huert Chri
 se ware vda
 met salger
 Jacob siger

Søndag
lxvi.

Paa den tredie Søndag
stæff vd met Gudz finger (oc maect)
Da kom Gudz Rige wisselige til e-
der / Naar een sterck webned mand
bewarer sit hross/da bliffuer det han
haffuer met fred/ Men naar een kō-
mer som er sterckere end hand / och
winder hannē offuer/da tager han
alle hans waaben bort paa huilcke
hand sætte sin liid/och bytter hans
roff. Duo som ickē er med mig / han
er mod mig. Huilken som ickē salf-
ner met mig/hand arsprer.

Naar den onde aand far aff mē-
nistken / Da gaar hand bort blant
rørre stæder oc begerer ro oc finder
ingen/ Saa siger han/ Jeg wil gaa
i mit hrossigen som ieg vdgick. Oc
naar han kōmer/da finder hand det
rent fæyet oc prydet/ Saa gaar han
bort och tager siw andre aander til
sig sō ere wære end han er self/ Oc
de gaa ind oc bo der. Saa bliiffuer
der menniskis siiste wære end hans
første

i Faste.

Irv

første. Der han dette sagde/da raabede een quinde høgt aff skaren/ och sagde til hannē/ Velligt er det liff som dig bar/ oc de bryst/ som du dide. Mand suarede/ Ja/ salige ere de som høre Gudz ord oc beware det.

En kort vbleggelse offuer dette Euangelium.



Ette Christi mirakel/et een leffuendis lærdom oc Predicke. Sordi wij lære icke alleniste der aff/ at Christus er en god/wenlig mand/oc tilneget/at hielpe huer mand men oc at alle ting ere Dieffuelen vndergiiffne/ huor denne Christus er vfiend. Oc til denne fyndskaff kand icke nogit menniske komme/ huercken met gerninger eller egen wiisshed/vden den som den hiemmelste Fader drager der til/som Scrifften siger/ingen kienner Sonnen/vden allene Faderen/ochuem Faderen wil det obenbare/ Dog haffuer Gud her sine middel/ wid huilcke han leder off til saadan een fyndskaff/bespynderlige/sit Ord oc Euangelium/som hand gaff sin Søn/at hand skulde lære off det/det samme lader hand predicke/giffuer oc wid det samme sin Hellige aand/ som wij see i Apostlernis gerninger/paa det/at huo det hører oc annammer/skal icke bliiffue fortabt/ men faa det ewige liff. Oc vnder saadan predicke hører oc

I. q.

dette

Christi
godhed!

Ordo

Acto 10

Paa den tredie Søndag

dette Euangelium oc mirakel/ i huiſket Christus
off ſaa formalis/ ſom den/der aff bloet naade oc
barmhertighed det arme/ elendige/ bedrøffuede
menniske fra dieffuelē hulpet haſſuer. **Mē** mand

Mat. 12

maa wel ſige/ at det haſſuer wærit ith armt men
niſſe/ **Zan** waar blind/ ſom **Mattheus** ſiger/ der
offuer/ waar hand oc een dumme/ døff oc beſæt.
Saad lærer mand nu andet her aff/ end ath alle
ting ere dieffuelen vnderlagde/ ſom **Christus** kom
mer icke til? **Tuert** emod/ ath **Satan** maa wige/
ſaa ſnart ſom **Christus** wid ſit **Ord** kōmer til off.

Sathan
maa alt
vige Chri
ſto.

Joan. 12

Sordi det bliſſuer ſnart obenbarligt/ ſō **Christus**
ſiger i **Joanne**/ **Nu** gaar dōmen offuer werden/
oc denne verdens **Førſte** ſkal bliſſue wd **ſtøt**.
Wille wij da nyde **Christi** godhed/ ſom **Euange**
lium bær off fore/ da mæ wij alt før bekiende/ at
wij ere beſætte/ blinde/ døffue/ oc dumme/ **Der**
effter mæ wij oc tro at predickē om **Christo** er
ſand/ det er/ at hand al ene gør off **Farſte** aff alle
ſiugdomme/ baade aandelige oc legemlige. **Mæn**

At wære
beſæt mæ
dieffuelē.

Pſal. 50

huo er den/ om hand ræt i ſit herte begrunder
ſin førſte ſødelsſe/ der ey mæ bekiende/ ath hand
er beſæt mæ dieffuelen? **Er** wij icke i ſynd vndi
fangne oc fødde? **Mæn** ſynderne/ høre de icke til
dieffuelens rige? **Nu** at wære i dieffuelens rige
huad er det andet/ end at wære beſæt mæ **Dieff**
uelen?

At wære
blind.

Saa mæ mand oc tale om wor blinde
hed/ døffhed oc ſtumhed. **Blinde** ere wij oc ſes
plat intet/ det er/ wij tro icke i ſaa maade ſom **Ab**
raham haſſuer ſeet **Christum**/ oc **Apoſtlene**/ **Jo**
annis 14. Oc ere wij dumme til at bekiende **Chri**
ſtum/ om huiſken bekiendelsſe **Apoſtelen** ſiger/
Mæt

At wære
en dūme

i Faste

I xvij

Met hiertot troer mand til rætsferdighed / met
munden steer bekiendelss: til salighed. Oc Chri-
stus i Euangelio / huo der bekiender mig for min-
nisten / ieg skal oc kiende hannem for min fader At wære
som er i hiemlene. Der offuer ere wij oc døffue / døff.
oc høre icke gierne Euangelij sandhed / oc maa
dog hørus / om wij wille ellers aff Satane Rige /
oc komme i Christi Rige. Men huo kand boritas
ge off saadanne store bræck? Christus allene. Der
fore tro hannem / saa bliffuer hu hulpen.

Den anden part.

Lære wij hær aff dette Euangelio / huorlun
de alle Christi ord oc gerninger bliffue tagne oc
vdlagde aff denne onde oc wantro werden. Det
maa alt wære ont / ehvor got det ellers er / ehud
got der Christus gør. Oc i sandhed haffde icke
dette mirakel wærit steed for de wantro Jøders
øgen / da haffde de plat sagt / ath det aldrig stede.
Men fordi at de kunde icke nekte det / sigede / San
haffuer det wid Beelzebub diefflenes øuerste
giort. Men er det icke een stoer Guds bespottelse /
at saadan een Guddommelig / drabelig gerning
oc mirakel skal dieffuelens krafft tilscriffuis? Dog
gior tiødens art oc høckleri hannem intet andet.
Jth ont træ bær icke god fruct / Oc Cain maa alt
hade Abel / alligewel hand haffuer ingen ræt sag
der til. Zuad? Der er ingen gerning saa hellig el-
ler god giort aff Christo / der den formaledide
wantro ey haffuer lagt til det werste. Er det icke
een Guddommelig kierligheds gerning / met oben
bare syndere æde oc dricke / at de kunde bliffue
omwende? Alligewel waar saadant Christo paa

J iii

sagt /

Werden
straffer al-
le Christi
ord oc ger-
ninger.

Mat. 7

Marci. 2

Paa den tredie Søndag

- sagt/så hand hæffde giort nogen vøædis gerning
Skulde mand icke hēglige puse det/ ath hand
saa flittelige predickede sin hiemmelste Saders
ord/som er det hellige Euangeliā? Dog alligewel
kunde hand der met ingen tack fortæne hosi de
haardnackede Jøder/men hand motte høre/ Se/
ducit turbas/Hand forfører folckit/ Suor gic det
Joan. 7 Apostlene effter Christi opstaandelisse? Suor gic
det S. Pouil/som oc for sine brødre begierede at
blifue ferbandet/ paa det at hand kunde komme
dem til Troen? Men der bleff intet aff/ Han waar
dog holden for een oprørisk mand aff Jøderne /
oc for een gallē mand aff Jesto. Saa steer det oc
Acto 26 Christo hær hand gør een drabelig gerning/huile
ken met rætte skulde kommit Jøderne til at tro/
dog fare de til oc laste det. Somme wille hær off
uer hæffue tegn aff hiemmelten/oc lade sig icke met
de nærwerindis tegn nøge/ Men somme sige/ at
Christ⁹ hæffuer giort saadant wid oc formiddelst
diesaelens krafft. Sama/ Suad Christ⁹ gør/for/
arbeydet oc lærer/det er emod werdē/oc kand icke
bliuffue vstraffit/oc maa alt saa dē gode Christ⁹
1. Pet. 2 bliuffue een steen så maange skulle støde sig paa.

Den tredie part

See wij hær i dette Euangelio/met huad siit/al
werlighed oc inderlig begierlighed Christus hæff
Christ⁹ for uer forsuarit sin lærdom oc gerninger/saa at de
suarer sin skulle høre Gud til/ Oc alligewel at hand paa
lærdom. det siit hæffuer giiffuit dem oc suar/ som begiæ
rede tegn aff Hiemmelten/ oc hæffuer wiisd dem
paa Jonæ Prophetis tegn/ dog hæffuer hand
alle flitteligst stoppet mīden igen paa dem/som
| hans

i Faste

lxviij

hans lærds oc gerninger lagde Dieffuelen til oc
 icke Gudz krafftige mectighed. Fordi saadant
 stoed hannem ingelunde till at lide / effterdi at
 Jøderne mod deris egen samwittighed sagde /
 Hand haffuer giort saadant tegn wid dieffuelens
 krafft. Huilcket dog obenbare waar / at han gjorde
 det / som Marcus i det 3. siger / wid Gudz finger / Gudz sin
 detet / wed Gudz aand oc krafft. Oc er oc det den ger.
 rætte synd emod den Helligaand witterlige oc o
 benbare sandhed mod sin egen samwittighed at Synd mod
 laste oc forfølge. Om huilcke synd Christus siger den Hellig
 self / at hun skal huercken hær eller i den tilkom aand.
 mende verdens tid bliffue forladen. Men lige so
 Christus haffuer giort hær / saa gør hand oc Jo
 annis i det 8. der Jøderne sagde at hand haffde
 Dieffuelstæff at fare met. Det lod hand fare / at de
 falledede hannem een Samaritan / men det lade
 hand sig fra / at hand skulde haffue Dieffuelstæff.
 Dog wille wij paa det aller korteligste besinde de
 argumente / som hand haffuer stoppit Jødernis
 munde igen met.

I den første maade

Bewiser Christus met tuende lignelser at
 det er icke troligt eller mueligt / ath een Dieffuel
 skulde driuffue den anden vd. Fordi / at skulde det
 saa være / da maatte Diefflene icke være eens
 met huer andre / oc der fore bleffue deris Rige øde
 lagt. Fordi at huert Rige som icke er eens met sig
 self / maa alt forgaa / Oc intet hwss land bliffue
 bestaandigt / huor som de ere veens der i bo

Diefflene
 ere icke v
 eens.

I den anden maade

Bewiser hand met ith obenbare Exempel /

I iij

at

Paa den tredie Søndag

Ioderne
skalle døm
mis aff de
ris børn.

at hand vskellige waar straffet aff Ioderne/ Oc
siger hand saa/ Driffuer ieg dieffuelen vd wid
Beelzebub /wid huem driffue da eders børn
hannem vd? Fordi skulle de wære edre dømere
Fordi de sige det icke/at en Dieffuel driffuer de
anden vd/ men ath saadant maa alt ske wid
Gudz Krafft/ Men skeer det alleniste wid Gudz
Krafft/ huor will da eders bespaattelsse bliffue
bistandig? Ser skulde i met rætte bekiende/ ath
Gudz Rige er kommit til eder/ Huilcket Dieffuel
maa alt wige/ oc icke besuare eder met saa stoer
een Gudz bespottelsse.

I den tredie maade.

Gud all
ene ofuer
minder Sa
tanā oc wj
i hannem.

Tager hand ih Argument/ aff een groff lig
nelse/ oc siger/ Naar een sterck webnere bewaret
sit hwiß/ saa bliffuer alt det hand eyer met fred.
Men naar een sterckere kommer/ oc offuerwin
der hannem. Fordi beslutter han saa/ Sathan
nas er v offuerwindelig/ om han icke wid Gudz
Krafft bliffuer offuerwunden. Nu haffuer ieg off
uerwandet hannem / oc han haffuer maat wiget
mig. Der fore haffuer ieg saadant giort/ icke wid
Beelzebub/ som i sige/ mē wid Gudz Krafft. Eff
terdi nu ath saa er / haffue i icke da vskellige be
spaattet min gerning?

I den fierde maade

Stopper hand munden igen paa Ioderne
met een diabelig sentenz. Huo icke er met mig/ den
er mod mig/ oc huo der icke samler met mig/ han
atspreer. Nu er Sathanas mod mig/ fordi han
gør ingen gaat, som ieg/ saa samler hand oc icke
il

i Faste

lxix

til liiffuit/ som ieg. Der fore wiger hand icke aff
mennisket mig til wilge/ om hand ellers aff mig
wid Gudz Krafft ey bliffuer vddreffuen.

Den femte maade.

Snarer hand Jederne met een gruelig tru-
sel/som han wilde saa sige/ Haffuer wel act paa
eders sag/oc besinder huad der skall worde aff
eder. Nu bliffuer Dieffuelen vd stot/ oc Gudz
Rige forkyndes eder riiglige wid mit Euangelium/
annamme i icke nu det samme mit Euangelium/
Men bortfaste i det/ oc gore edet vwerdige til
det ewige liiff/oc giuffue Dieffuelen atter staed i
der/da skulle i wide det/at de siiste wildfarilffer
bliffue store end de forste/Oc haffuer tilforn een
Dieffuel i wantro oc egenstaldhed bedraget
der/da skal der nu komme siw der til/oc saa be-
sætte edre hjerter at i aldrig skulle komme til sa-
lighed. Wæter atwarede ieg haffuer sagt edet
det tilforn. See/ saa stoppede Christus munden
igen paa dem som haffue bespottet obenbare
sandhed/oc det met v offuerwindelige Argumen-
te lærendis der met/at huer Christē skulde wære
re debō at beskerme sandhed/naar hun wid spot-
tere met saadan vldelig løgn bliffuer anrørt/be-
synderlige Predickerne/ som oc ere vdwalde ath-
lære andre.

Det siiste
bliffuer
werre end
det forste
Naar wij
skotte in-
tet om
Gudz ord.

**Paa den fjerde Son-
dag i Faste/Euangelium**
Mathei xvi.

Iv Dec

Paa den fierde Søndag



Er effter for Ihesus
offuer det Galileeske
haff/som er hof Ti-
beriadis stad/der ful-
de megē Almwe eff-
ter hannē/ thi de saa
ge de tegē som han gjorde met siuge
méniste/ Iesus gif op paa ith bierg/
oc sad der met sine disciple/ Oc det
waar mod Jødernis paaste høg-
tid. Der Iesus saa den store almwe
som waar kommen til hannem/ Da
sagde han til Philippū/ Huor mer
skulle wy købe brød/ ath dette folck
kan æde? Der sagde han ath hand
wilde freste hannem/ thi hand wiste
wel huad hand wilde giøre

Philippus swarede/ brød for tw
hundrede sølff penninge waar icke
nock til dem/ at hwer kunde saa ith
liden stycke. Eenaff disciplene/ som
waar Andris Peders broder/ sagde
Der er een dreng/ som haffuer fem
byg

i Faste

'Ixx

byg brød/ oc to fiske/ men huad klec-
fer der i blant saa maange & Jesus
sagde til dem/ lader almwæn sette
sig ned ath æde. Der waar megit
gress i samme stad. Der sette sig ned
wid fem twsinde mend. Jesus tog
brødene/ oc loffuede Gud/ oc sit si-
ne disciple dem/ oc de gaffue almuen
dem/ som sade. Oc de gjorde oc lige
saa met fiskene/ saa megit som de
alle wilde haffue

Der de waare alle mette/ da sag-
de han til sine disciple/ Tager leff-
ningerne op/ ath intet spillis. Saa
saffuede de tolf kurfue frille op aff
det sō ofuerløff/ aff de fem byg brød/
oc de to fiske/ siden de haffde alle
ædet. Der almwæn haffde seet dette
tegen / som Jesus gjorde / da sagde
de/ denne er sandelige den Prophete
som skal komme til werden.

Der Jesus fornam / at de kom-
me/ oc de wilde tage oc giøre hannē

til

Paa den fierde Søndag
til Konge da gick han atter ene bort
paa ith bierg fra dem.

Een kort vdieggelse off uer dette Euangelium.

Christus
wil nære
dem sō tro
Christus
beueffner
off emod
bagsorge/
met tillsag-
ninger oc
mirakel.

Erist/ er ith drabeligt exempel her stil-
let for alle Christne/ at Gud wid Chri-
stum wil naadelige til luff oc siel nære
oc opholde dem/ naar de men sætte de-
ris trøst oc hoff til hannem. Oc er off-
hær at mercke/ at Gud fra begyndelse emod bug-
sorg met maange tilsagninger oc exempel off be-
wessnit hassuer/ for vden tuit der fore/ at wor wan-
tro som er off meifød hassuer wærit hannem wel
bekiend. Det er aldelis een høg konst/ sofsuldhed
for timligt gog oc næring aff at dō/ oc met gāiske
tillid henge wid Gudz foriættelser/ saa at mand
aldelis troer/ at Gud wil wel nære off/ enddog
det synes tuert emod for menniskens egen. Paa
det wī nu skulde forlade den skendelige wantro/
oc mue komme til saadan een tillid til Gud/ giiff
uer hand off maange foriættelser/ stad fester oc de-
samme met kostelige mirakel/ ath det i sandhed
maa wære ith forblindet hierte/ som der wid ey
skulde bliffue opweert til Troen. Lader hand oc
der fore saadanne foriættelser predickes och
foresættis/ ath wī der wid skulde til skyndis
til Troen. Ja/ huem skulde icke saadant røre
til Troen/ omhand tenckte der paa/ haor stoer
omhu Christus hassde. for soldet/ och huor
stor

storlige han haffde medlidelse oc ynck offuer de/
 der de tenckte icke een sinde paa huade skulde æ/
 de eller dricke? Han bewiser der met/at han wed
 huad offfattis/før end wij bede hannem. Men at
 hand læter sine øgen op/som Euangelisten siger/
 oc seer paa folket/betyder/at hand al tiid yncker
 sig offuer off/oc at hans hielp skal være off alt
 tiid tilrede. Fordi i saa maade maa wij forstaa
 det/naar scriftte siger/at Gud skal see off an met
 sine øgen/det er/at han wil mildelige beskytte oc
 besterme off mod alle farer saa wel til liiffuit som
 til sielen. Psal. 10. Hans øgen ansee de fattige/
 Psalm. 34. See til mig/oc vær mig barmhiertig.
 Effterdi da at Christus bewiser off sin store gods
 hed i dette mirackel/at hand wil nære off til liiff
 oc siæl/saa eret io skelligt/at wij sørge for intet/
 yden alleniste huorledis wij wid Christu maatte
 bliiffue Gud behagelige/det er/at kunde bliiffue
 rætfærdige/fromme oc salige/effterdi hand allenis
 te vdræffuer saadant aff off/der han siger/
 Ger først effter Guds rige/oc hans rætfærdighed æ
 Som hand wilde saa sige/ Der maa alt være
 Tro paa ferde/ Men tro i icke / saa skulle i lide
 kummer/haffde i oc alt verdens gods/som David
 siger/ De rige lide nød oc hunger. Men nogen
 motte sige. Vil da Gud saa nære mig/saa wil ieg
 icke arbejde æ. Ney flære barn/arbeydet er dig
 icke/men sorgen er dig forbuden. Du skalt i dit an
 sietis suet æde dit brød Oc dog icke paa dit arbej
 de/men paa Gud sætte din trost. Ger du det /
 saa sørge for ingen næring/Gud nærer dig wel.

Guds an
seinde.

Mat. 6

Psal. 35

Gene. 3

Den anden part

Bæffue

4
10

Paa den fierde Søndag

Gudz Kierlielighed Gud haffuer til offi Christo. Forst
lighedz ex i det/at han icke alleniste haffuer spist de gode/
empel. men oc saa de onde/som icke waare een søge hob

vnder de sem tasinde. I anden maade der i /ath
han met saa stoer sactmodighed bar offuer met
deris suaghed / icke alleniste Philippi /men oc saa
de andre Apostlers. Oc lærer hand off der met/
at Christne menniste skulle met saadanne Kier
lighedz gerninger bewise sin tro /oc skynde andre
til at gøre lige saa. Der offuer /at saadan Kierlig
hed skal være fuldkome / Vfuldkomē Kierlighed
gør ingē til gode /vden de ere wēner /sō oc tollere
oc vrætferdige menniste gøre. Fordi elste dem/
der de elstes aff /som Christus siger / Lucæ i det

Vor Kierli
ghed maa
alt være
fuldkom
men.

6. Men fuldkommen Kierlighed /gør icke alleniste
sine wēner got /men oc saa sine vwenner /i huilc
ket hand fylger Christi / ia syn hiemmelste Fa
ders exempel effter /som lader sin sol / skinne off
uer onde oc gode /oc sin regn falde offuer de vræt
ferdige oc vrætferdige. Om denne Kierlighedz

Mat. 15

fuldkommelighed tal Christus een anden stæd.
Wæter fuldkomme /som eder hiemmelste Fader
er fuldkomen. Gær priser Christus sin Faders
Kierlighed mod off /som den der alfuldkommen
ligst er /Huor fore? fordi / at hand haffuer taget

Rom 5

off til naade /end den tid wā waare hans fiende /
oc siger hand det der fore /at wā i broderlig Kier
lighed som flyder aff Troen / oc saa skulle være
fuldkomne. Nu wel / æst du een Christen /oc wil
dit Christelige herte wid efftersølgendis gernin
ger

i Faste

Lxxij

ger gøre obenbare? Underwiiff de suage/lad icke
aff/indtil de oc kome til troen. Ja gør huer mand
got/wære sig frynd eller fiende/rætfærdig eller v
rætfærdig. Oc saa haffuer du bewiist met kierlig
hedz gerninger oc fruct/at du æst ith gaat Træ.

Den tredie part.

Sær antegner dette Euangelium/huicfelunde
Christus icke før haffuer ladit vdele brødet oc
sistene bland folckit/ end hand sin Hiemmelste
Fader/ som aff sin godhed nærer alle creatur/
haffde sagt een herlig tacksigelse. Oc der met læ
rer han oss/ ath wij altid for de welgerninger
wij haffue annammet/huicke hand daglige v
gyder rundelige offuer oss baade legomlige och
aandelige/ skalle gøre hannē tacksigelse aff gans
ke hierte. Oc wilt du wide huad ræt tacksigelse er
At bekende/ath wij haffue alle ting aff Gud aff
naade wed Christu/oc intet aff oss selfue/Det er
een ræt tacksigelse. Fordi almindelige følger een
ewig loff oc pris/saadā een bekendelse effter. Ja
huicfelunde kan ieg giffue Gud min hemmelste
Fader/priis/loff eller tacksigelse/om ieg keder icke
hans welgerninger? Haffde ieg nu den tro/oc be
kiende/ at Gud wid Christum haffuer forstørret
Satanæ Rige oc giort mig til sit Rigs arffuing/
saa gaffue ieg hannem wel frillige tacksigelser met
alle vdwalde for saa stoer een welgerning som
saadan tro menniskers art er deylige affnalet
Esaiā i det 25. Oc i Daniele i det andet Capitel.
Men ieg skal icke gøre det een sinde alleniste/men Altid skal
vafadelige alle mine luffs dage/ met David mand lof
sigendis/Jeg wil loffue Herren altid/och altid ue Gud

Tacksigel
se for an
nammede
welgernin
ger.
Suad tack
sigelse er.

skal

Paa den fierde Søndag

Skal hans loff være i min mund. Disligist naar
ieg bekiender/at Gud oc saa i legemlige ting sø
der oc ophaalder mig med sin benedidelsse (end
dog ieg er skyldig til at gøre arbejdit) skal ieg wi
de oc wel dragis til minde/at ieg skal icke legge det
mit arbejde til/mē at wide Gud tack wed Chri
stum. Zuor tiit bekender den fromme David/at
Gud haffde forset hannem i alt det hand haff
de behoff/saa hans yngdom oc ind til hans alder
dom? Zuem tacker den wise Salomon for sin
wiisshed? Aff Gud/ siger hand/ er all wiisdom.
Zuem legger hand sit gotz oc Riigdom till? Sit
Eccle. 1 arbejde? Men hand siger/Gudz welsignelse
oc benedidelse gør rige. See/ saa mue oc wij be
Pro. 10. kiende/ at alt det wij formue/er aff Gud/baadet
aandelige ting oc legemlige/oc tacke hannem der
fore emen wij leffue.

Den fierde part

Mad skal
haalde til
raade.

De gode
ting sø wij
haffue an
nammet.

Mat. 6.

Læter offhær dette Euangelium/at wij skul
le wel holle till raade / oc icke misbringe de gode
ting wij haffue annammet/i det at Christus biu
der sine Apostle/at de skulde samle de offuerleff
nede stycke til haabe oc icke lade dem forkomme.
Zaffuer du annāmet mere gotz aff Gud /end
dit hwiis nōdterfft vdkreffuer/tendē til at haal
de det til haabe/icke ath du skalt samle dig hær
liggende fæ tilhaabe/som rud oc mæl fortære/oc
ryuffue stæle bort/men at du det icke ilde fortæ
rer och forbraster i welløst/fratzeri/slemmeri/
drick oc vnyttige brammēde klæder/som der sta
ges Luce. 15. om den forlorne søn. Och huad du
haffuer till offuerluffs/det skalt du som een tro
hws

I Faste

lxxij

husfholdere til ræt tid eblant de arme vddede,
 Ment du ath det er giuffit dig til wellest/ oc til
 pral/ huad du hassuer offuer du liifs nødterfft
 oc ophold? Ney stolbroder/ Du æst icke vden een
 tienere der til/ oc er dig fordi giuffit/ ath du skalt
 der met tiene de arme oc nødterfftige/ oc gøre dig
 wanner aff den vrætsferdige Mammon/ paa det
 naar der gørs behoff/ at de samme giuffue dig ith
 gaat widnesbyrd/ ath du oc saa maa finde naa
 de hoss Gud. Suor ærit gaangit den rige mand/
 som den arme Lazarum forsmade? Hans mad
 oc herlige klæder hassde hannem icke fordømt/
 hassde han hassi Troen/ ædit met tacksigelse/ oc
 icke forgæt den arme Lazari/ Nu forgierte hand
 den arme Lazari/ oc misbrugede sit gotz/ der for
 re/maatte han wære fordømt. In summa. Huad
 du hassuer tiloffuers/ der met skalt du tiene din
 neste/ oc icke til pral oc wellest misbruge.

Luce 16

Paa den femte Søndag

dag i Faste/ Euangelii Joannis viij

Jesus sagde til Jøder
 ne/ Huilké af eder kan
 straffe mig for nogen
 synd? Om ieg siger e-
 der sandingen/ Hui
 tro i mig icke & Duo
 søer aff Gud hand hører Guds ord
 Ik De

4
10

Paa den femte Søndag

De fordi høre i dem ickē/ thi at i ere
ickē aff Gud. Jøderne suarede han-
nem oc sagde/ Sige wij ickē wel/ at
du æst een Samaritaner/ oc haßfuer
dießuelē. Jesus sagde ieg haßfuer ickē
dießuelßkaff/ Men ieg ærer min fa-
der/ oc i wāare mig. Jeg atspør ickē
min ære/ Mē der er den sō hende at
spør oc skal dømmē der offuer. San-
delige/ sandelige siger ieg eder / Nu
sō bewarer mine ord/ hand skal ickē
see den ewige død. Jøderne suarede
hannem/ Tu forstaa wij at du haß-
fuer dießfuele/ Abraham oc Prophe-
terne ere døde/ oc du siger / om nogē
bewarer mine ord / da skal hand ickē
smage døden til ewig tiid. Est du
yppermere end wor fader Abraham
waar ē som er død/ oc Propheterne
ere oc døde/ Nuem giør du dig selff
til. Jesus sagde. Er der saa at ieg
ærer mig selff/ da er min ære ingen/
Men der er min Fader/ som ærer
mig

I Faste **lxviii**
 mig/ Huilken i sige ath wære eder
 Gud/ oc i kende hannem icke allige-
 wel. Men ieg kender hannem / oc er
 det saa at ieg siger/ Ath ieg kender
 hannem icke/ da bliffuer ieg een lög-
 nere/ lige som i ere. Men ieg kender
 hannem/ oc holder hans ord.

Abraham eders fader gleddis/
 at hand kunde see min dag/ oc hand
 saa hannem/ oc gleddis der wed Iø-
 derne sagde til hannem/ Du æst icke
 end nu halfftreddis sindz riuffe aar
 gammel/ oc du saast Abraham & Je-
 sus suarede dem/ Sandelige sande-
 lige siger ieg eder/ før end Abraham
 bleff fød da waar ieg/ Saa roge de
 stene oc wilde slager hannem/ Men
 Jesus skulte sig oc gick af templet

Een kort udleggelse off-
uer dette Euangelium

Kij

wi

Paa dem femte Søndag



J haffue nu tiit sagt/at Gudz ord
kand icke wære och icke heller man
predickis forvde anfectelse oc mod
staand i denne formaledide werde
fordi saa/at Christus er sæt til it
tegen/huilket mahge skulle sige emod/ Luce 2.
Saa see wij oc i dette Euangelio sō falder i dag
fordi icke alleniste bliffuer Christus skeldit hær
for en Samaritan/oc een falsk Lærere/men Jo
derne paa det siiste tage oc stene op/ oc wille ste
ne hannem ihel. Eifterdi nu at saadant ith had
er emellem de som tro oc wintro ere/ oc bliffaer
indtil verdens ende/da wille wij giuffue act paa/
huoiledis huert Christet menniske/men besynder
lige Gudz ordz tiænere skal holde sig. So di hær
maa mād alt lide forfølgelse/mē dog oc saa maa
mundē stoppis igen paa Gudz ordz bespottene.

Forfølg
gehe.

Vstraffes
lig: leffnet

Sæst/ stopper Christus munden igen paa
dem/som forfølde hans lærdom/met sit vstraffe
lige leffnet/i det at hand saa met sactmodige ord
siger. Huo er den/ som kand straffe meg for no
gen synd? J forskuide min lærdom/ oc wille icke
annamme henne. Huad orsage haffue i der til?
Lærde ieg anderledis end ieg gør selff/oc giorde
anderlunde end ieg lærer/da haffde i orsage ath
forskuide min lærdom. Nu kande i io icke sige at
mit leffnit er emod min lærdom/ Dog alligewel
ere i saa haardnackede/ at i icke wille tro. See/
hær staa Jøderne/ oc wide icke huad de skulle
sige/fordi Christi leffnit waer vstraffeligt/ som
oc Esaias bær widnesbyrd om. Der er icke fundit
bedregeri i hans mund. Saa skal nu oc huer en
Christ

Esaiæ 53

I Faste

lxxv

Christen/oc besynderlige Gudz ordz tiænere wære
 re skickit/at hans leffnit oc omgengelse aff ingen
 met sandhed maa bliiffue straffit/besynderlige/
 effterdi/at Gudz ordz fiende giuffue mere act paa
 leffneden end paa lærdömen .Ja huiltkelunde
 kan ieg straffe andre/ naar ieg er self straffelig?
 oc tilhørere kan sige/Læge hielp dig self? Skall
 ieg straffe Zorrieri/saa maa ieg alt self wære in/
 gen horkarl. Skall ieg straffe offuermaadelig
 frozteri oc drucken/Kaff/saa maa ieg icke self wære
 noge sönimere. Skal ieg straffe tyuffueri/saa
 maa ieg icke self wære nogen tiuff/ellers skall
 well S.pouel sige til mig/som der staar screffuit
 til de Kommere. Der i at du scaffer een ande/
 æst du self skyldig.Der offuer/wil oc den Zellig
 aand siunge mig saadan een wise/Zuor fore for
 kynder du mine rætfærdigheder/ effterdi du hader
 tucht/oc faster mine ord hen bag dig? Der du
 saast een tyuff/da løffs du met hannem/oc met
 Zorkarle haaffuer du handel. Det er wel sanden/
 at wij for Gud ere alle sammen syndere oc vrene/
 oc mue stedze bede om wor daglige skyldz forlæ
 delffe/Men dog skal een Christens vdwortis om
 gengelse /besynderlige een Predikeris/ wære v
 straffelig/paa det at Gudz ordz fiende for wor on
 de omgengelsis skyld//Fulle ey tage orsage icke al
 leniste at laste Gudz ord/mē oc saa at forfølge det

Luce 4

Rom. 2

psal. 49

i. Tim. 3

Den anden part

Zær behagelig gør Christus sin lærdom/ som
 den der er den wise oc rætte sandhed. Met huiltet
 hand wil atter giuffue at mercke/ ath Jøderne v
 skellige forstude hans lærdom/ effterdi hand in

R ij

ut

Paa den femte Søndag

tit predickede ander/end sandhed/som hand haff
de hørt aff sin hiemmelste Fader. Oc haffde han
tilforn budet dem træg met sit leffnit/saa træger
hand oc nu met sin lærdom/som wisselige waar
hans Faders/oc icke (som Jøderne sal) Felige sag
de) waar dieffuels lærdom/Naar nu een Predic
kere kand icke oc gøre det samme/huad will hand

Wat skal da vdrætte? Paa lærdommen maa hand io
were wiss/wære wiss/at hand hør Gud til/det gaar om leff
paa lærde neden huor der kan. Fordi wed falsk lærdom
men,

bliffue maange menniske førde til Dieffuelen /
Men min vchristelige omgengelse fordømmer in
gen vden mig. Derfor/skalde ieg ynste ich afftu/
oc det motte endelig være (det ieg dog icke siger)
saa wilde ieg heller hafue en skalk til Lærere/der
ræt lærde/end een from mand/sø mig fra Guds
ord førde ind paa menneskers lærdom oc øyen
skalderi, Oc i det staar Christus met mig/der

Wat. 23 hand siger / at mand skalde dem der side paa
Mosi stoel (det er/ de der Guds ord lære/ som
Moses) annamme oc høre/men dog icke gjøre eff
ter deris gerninger, Fordi hand wil hær met een
Predickers onde gerninger/men icke lærdommen/
sø Gud hør til/haffue forskudne. Suor fore ment

Gala. 1 du/at S. Pouil betømmer sig/ at hand haffuer
entfanget sit Euangelium wed Jesu Christi oben
barelse? Vden tuil haffuer han willet der met gif
ue Jøderne at forstaa/at hans lærde wor Guds
oc icke hans egen. Naar mand nu er wis der paa/
ath wor lærdom/er icke wor/men hører Gud til/
saa skal mand oc bestytte/ bestemme oc fordrag
tinge henne mod alle modstandere oc bespottere/

oc ind

I Sasse

lxvii

oc ind til wæc blodz vdgjdelisse/ Som oc Christ? Det skalt
 hærfordagtinger det hans lærdom waar anse? du forstaa
 rinde/besjnderlige/ at hand icke waar besæt met icke om v/
 Dieffuelen/oc icke heller taledet aff Dieffuelen/Ne rætz we
 det som hans persone anrorde/lod han fare. In derlag/mæ
 summa/paa wor lærdom skulle wij wære wisse/ om at lide
 saa at wij intet andet annamme/lære eller præ? oc taale.
 dicke/vdē det er den ræte wises sād hed/sō oc Chri Joann. 12
 st? siger om sin faders lærdō. Dit ord er sād hed.

Den tredie part

Antegner Christ? hær i dette Euangelio Orsa?
 gā/ huor fore Jøderne kunde icke høre Gudz ord/ Huor fore
 oc siger saa/ Huilken der er aff Gud/ den hører Jøderne
 Gudz ord/der fore høre i icke/ fordi i ere icke aff haffue icke
 Gud. See hær/huor laangt paa rætfærdighedz hørt Gudz
 sags wegne kiødeligt mennis?is oc Christi dom er ord.
 re fra huer andre. Jøderne dømde saa/ Effterdi
 de waare aff Abrahams oc forfædernis sād baar
 ue/oc haffde omstærelsen/at de derfore skulde oc
 wære Gudz fold oc kiære børn Men huorlun
 de dømmer Christus? At de ere wel børn/icke
 Abrahæ heller forfædernis/imen Dieffuelens. Oc
 det bewiser hand der met / at de icke saa som Ab Gudz ord
 braham Gudz ord hørde elier trode /men megit maa m
 mere forsmade/foractedet oc forfulde. Huor bliff høre.
 uer nu Jødernis berømmelisse/stolthed oc høgfer
 dighed? huad hielper hær omstærelse? Huad
 hielper det dem/at wære vnder Lowen/oc haff
 ue deris vdsprung aff forfæderne? Det er alt uil
 forgeffuis/naar Gudz ord bluffuer icke hørd/an
 nammet oc met hietet besatid. Ja Abrahā selff
 haffde icke waat bleffuit regnit i Gudz børns tal/
 Kijg vden

Paa den femite Søndag

**Huor wid
mån kan
fæde gudz
oc dieffue
lens børn.**

uden han hæffde fattit Gudz ord/ oc troet det fest
i sit hertte/ som Scrifften siger/ Abraham trode
Gud/ oc det waar regnit hānem til rætfærdighed.
Der offuer siger oc Scrifften/ at der er ingen an
den wey til salighed/ end at wij tro paa den som
Gud sende i denne verden/ Joannis. 17. Wilt du
nu kende Gudz børn fra Dieffuelens? Dieffue
lens børn kunde icke høre Gudz ord/ ehvor from
me/ rætfærdige oc hellige de synes. Fordi de wille
hæffue deris gerninger vbortkaste oc vfordømde/
Guilcket dog icke kand see. Men Gudz børn høre
gerne Gudz ord/ annamme det/ oc befatte det i de
ris hertte ved troen/ besindēdis/ at i det ord staar
alt wor welferd oc salighed.

**Ordens
kraft.**

Sær i dette Euangelio hollis off Christi ordz
kraft fore/ oc det der i/ at Christ^s self siger/ Om
nogen holder hans ord/ da skal han icke see dō
den ewindelige/ Oc stadfester det med een eed.
Ment du at Jøderne toge det til tæcke? Jeg troer
ney/ Fordi/ at effterdi de hæffde tilforn lagt hans
lærdom Dieffaelē til/ da hæffue saadan hans lær
dōs pris ingelunde bafaldet dem wel/ men megit
mere opweert dem til had oc awend. Mē wære sig
wiede saa lunge de wille/ saa siger hand dem allis
gewel/ huor der om er/ oc wil icke alligewel tige
sādhed. Derfor wille wij oc lade fare alle mēnis
kers wiede/ oc besinde aff denne Text/ hand Gud
fader wed sin Søn Jesu Christi ord/ i dem der
det høre oc annamme/ gøre will. De skalle/ siger
hand/ icke see dōdē ewindelige. O Gudz ordz hōy
lige kraft. Dōdē oc fordømmelse waar off erff
uit wed Adam/ saa/ at intet menniske paa Jordē
forme.

**Wid A
dam er dō**

formedels sine egne gerninger funde vndwige den
ne affsagde dom. Gudz wiede gic offuer alle men
niste. Na komer Christus/ oc wil lære off/ huilke
lunde wij skulle bliffue fri fra den sententz/ besyn
derlige wid hans Ord/ i huilket off hans pine oc
død forkyndit bliffuer/ alleniste at wij skulle fatte
oc wel beholle det. Men der er een stor merckelig
Emphasis i denne lille ord/ Mit/ Fordi der met
wil han vdsøcke alle menniskers sæt/ Ja oc Mos
si Low/ oc legger alleniste sit Euangelio rætfer
dighed til. Oc naar wij ræt anse denne sag saa er
der en stoer vnderstedning mellem Mosi oc Chri
sti lærdø/ Moses wiser off alleniste synderne/ i det
at han biuder oc forbiuder de ting/ som icke ere i
min formue at gøre eller at lade/ oc der hoff giff
uer han icke den aand/ at ieg kan gøre det som han
wil haffue aff mig. Men Christ^s giffuer oc i sine
Ord den Zelligaand/ at ieg aff een fri oc god wil
ge vtuungen oc vtrenge/ gjør hvad som ræt er/
Ja han giffuer wid sit Euangelii synderis forla
delse/ rætferdighed/ æcte børns ræt/ æffuedel/
Ziemmerige/ oc det ewige liiff/ oc det forvden alle
mine fortieniste oc gerninger/ aff blot naade oc
barmhiertighed. Huilket i sandhed intet mēniste/
icke end heller Moses wid sin Low kan gøre/ Der
emod vdkreffuer Christus intet aff off/ vde at wij
men hans/ Hans/ Hans Ord bewaare. Mē huil
felade beware? Met hiertet maa mand høre/ bes
fatte oc beware det. Werdē wil tage det fra dig/
naar han fører dig paa een fortrøstning paa dine
egne gerninger/ men du maatt alt da wære sterck/
frumedig oc vforfærd/ at du lader icke Christum

Av

met

den ind
ført.

Rom^s 5

Vndersted
ning emel
lem Mosi
oc Christi
lærdøme.

Quad det
er at behol
de Christi
ord.

4
10

Paa den femte Søndag

met hans ord tagis fra dig/ men fatte hart wi
Ordit met hierttet/oc beware det met Troz, Gior
du det/saa skal du leffue ewindelige/naar du och
allerede skal legge dit forengelige legemme aff
dig. Abraham er och død/ och alle Propheter/
men de leffue alligewel hoss Gud/ effterdi de
paa Christum (som wærit er/end før Abraham)
haffue troet/och haffue lagt hannem alt deris ræte
ferdighz til. Men forfatter du icke Ordet/da mot
du os ewindelige. Ja/siger du/Det wore wel got
at holde wed dette Ord / om der wore icke saa
mange floger/hellige oc wuldige folk emod det.
Eya/Guad kômer det dig wid? Wedst du icke/at
Christ⁹ er sæt till i th tegn/ sô mange skal sige er
mod? Du est icke bedre end han. Haffuer Jøderna
willit stenit hannē for hās lerdoms skyld/sô dette
Euangelii lærer oss/saa maa du oc saa lide/ eff
terdi at en suend er icke store end hans Herre In
sima. Allenste i Christi Ord/ haffue wi syndec
nis forludelse/eriferdighed oc det ewige lif/om
saa er wi tro der paa/oc icke lade oss der fra dra
ge. Guldæt oss vnde den almectigste Fader/wid
Jesum Christum wor Herre/ **A M E N.**

Euangelii som falder paa Palme
Søndag/finder du i denne bogs begyndelse.

Endepaa Winterdelen.
Spes mea Christus

Ith Kort Register off= uer Søndagers Euangelier/ som falle fra Aduent oc til Paaske

A

Ath wære barmhertig	lii
Ath Lowen maatte holde op	xxii
Ath wære i Skiffuit	xlii
Alid skulle de onde wære eblant de gode/	indul
werdens ende	xlv
At disputere met ild hør de høye scholet til	xlv
And	li
Affalld i Forfitt	lii
Adam oc Christus	lvii
Ath were besæt met dieffuelen	lxvi
Ath were blind	lxvi
Ath were een duname	lxvi
Ath were døff	lxvii
Alid skal mand loffue Gud	lxvii

B

Bugforg	vi oc lx
Bod oc anger i scrifften	ix
Børne tuct	xxii oc xxxi
Børne døbelse	xxiii

C

Christi tilkommelse til Hierusalem	q
Christus er een Kong	ii
Christus haffuer gradit	v
	Christus

Christus haffuer ombyggelse for oss	
Christi godhed	x oc xxxviii oc lvi
Christi embede	xxv oc xxxi
Christi fødsel	xxvi
Christus ith sant menniste	xxii
Christi naffn	xxv
Christus den sande Messias	xxxvii
Christi yndfomhed	xxxviii
Christus wil være beden	xxxix
Christus er een sand Gud	xli
Christus kand oc wil hielpe	xli
Christi omdrager met sine apostlers suaghed	xlvi
Christus er kommen for synderes skyld	li
Christi pine forkyndes tit	lv
Christi pines nytte oc fruct	lvi
Christi frestelse er wor seter winding	lix
Christus offuerwinder dieffuelen	lx
Christus forsuarer sin lærdom	lxvii
Christus wil nære dem som tro	lxx
Christus beueffner oss emod Bug'org/met tilfag- ninger oc mirackel	lxx

D

De vdwoldis frimodighed	vi
Den anden Christi illkommelse	vii
De rætte fattige	xi
Dennz fødsels bud	xxv
De fattige annamme Gudz ord	xxvii
Det ny Testamentis Sacrament	xxviii
Daab	xxviii
Dieffuelen er Christi och tro menniskers ewige fiende	xlvi
Det vdwortis ord	xlvi oc lii
De vdwalde bliffue bestaandige	xlvi

Deris natur oc art som sætte hellighed paa gero
ninger

Det er Gudz wilge naar wij frestis

Diefflene ere icke v eens

Det siiste bliffuer wærrer end det første/ naar wij

skotte intet om Gudz ord

Det skal du forstaa icke om wederlag zc.

Evangelij løff

Een predikeris embede

Een vnderstedning mellem Joannis oc Christu

daab

Evangelij er det andit som til salighed her

Een sand tro

Englene maa tiæne de vdwalde

Ecteskaffs stat

S
Falske Propheten

Fattige

Fremmit Tro

Falske Christne

Saa Christne

Freste Gud

Forfølgelse

G
Gode gerninger

Gudz gerninger ere emod menneskelig fornuft

Gud sørger for oss

Gud anseer ingen persone

Gudz naade oc barmhertighed

Gudz vdwelgelse

Gerighed

God ager	lxix
Gods ord bliiffuer icke forgefuis predicket	liii
God hielper i al nød	lxviii
Gods finger	lxviii
God al ene offuerwinder Satanam oc wñ i hand	lxviii
nem	lxviii
Gods anfeende	lxviii
Gods tierligheds exempel	lxviii
Gods ord maa mand høre	lxviii

3

Guad Troen er	lxviii
Guad oc huordan Christus er for een mand	lxviii
Guad ath benedide er	lxviii
Hanne widnes byrd om Christo	lxviii
Hanne predicken	lxviii
Hedningernis fald	lxviii oc xxxviii
Huilfelunde Christus locker off til sig	lxviii
Huor fore Gud forfoger sine	lxviii
Hiemmerige	lxviii
Guad de rige fordømmer	lxviii
Huo de vore der Christu hadede oc forffeste	lxviii
Huilfelunde mand skal bede	lxviii
Guad det er ath tilbede dieffuelen	lxviii
Guad tadsigelse er	lxviii
Haor fore Jøderne haffue icke hørt Gods ord	lxviii
Huor wid mand kand kenne Gods oc dieffuelens	lxviii
børn	lxviii
Guad det er at holde Christi ord	lxviii

3

Joannis leffnit	lxviii
Joannis fald	lxviii
Jesus giør al ene salig	lxviii

Jth

84
Ith Eideligt menneske xxviii
I forsit skal mād anse Guds naadige wilge xxv
I sin bøn skal mand icke were mistøstig/ om xxvi
 mand icke end strax bøn høis lv
I orffuelse skal mand ansee Guds wilge lxi
Ingen skal giffue sig i farlighed lxviii
Iederne skulle dømmis aff deris børn lxviii

A
Aid xliii **A**idens fructer xxix
Aummer xxv
Aidet hader forsit lv
Aierligheds exempel lxvi

L
Lowens prediken er først xv
Lessuende helgens forbedelse liii

M
Marie fattigdom xvii
Mammon xviii
Marie oc Josephs kors xxxi
Mundelig kaldelse i
Middags dieffuel lii
Mand maa alt bliffue wid ordit liii
Merck lvii
Mād skal icke sætte Gud tid eller stæd fore lxiii
Mand skal holde til raade de gode ting som wi lxix
 haffue annammit lxix
Mand skal were wist paa lærdonimen lxxv
Men om at lide oc taale lxxv

N
Nadwere xxiiii

O
Oid xxiiii oc lxvi
Omferike xxiiii

eyen Falhedz pine		xlvi
Ordens krafft		lxvii
	p	
Penitentz		h
Penitentz oc Bod		h
	w	
Quindens stadighed		lxix
	s	
Stedloß tryghed er farlig		lviii
Soffue		lviii
Synders bekendelse/er en aandelig armod		ix
S. Hanssis bestandighed oc stadighed		xix
S. Hanssis anfictelse		xix
Summa paa Euangelium		xxii
Simeonis widnes byrd om Christo		xx
Suerd i Marie herte		xxi
Stæd	xxvii	Suermere
Sharer		lii
Sorg/rigdom/wellyst forhindre Troen		liii
Sagen haor fore de aller lærdiste forblindis		lvii
Satan er denne verdens herre oc første		lxi
Satan maa alt wige Christo		lxvi
Synd mod den Zelligaand		lxvii
	T	
Troens rætferdighed		h
Twende haande forargelse		xii
Troen	xxij	Troens fruct
Tacksigelse		xix
Tegens brug		xxiii
Tegen styrcke Troen		xxiii
Tro	xxiii	Tiden
Tilbede		xxx
Tiden		xxvii
Troens art oc nature		lxii

Troen gør oss til Christi brødre
Troens exemple
Troens belønning
Tacksigelse for annammede welgerninger

xxvi
xxxi
clvi
lxxi

W

Waage
Wij skulle fly forargelser
Wor fødsel er v reen/men Christi er reen
Welbehagelighed
Wij skulle sætte alle ting i Gudz wilge
Wid forssit kender mand troen
Wij komme wid Christum til faderen
Werde straffer alle Christi ord oc gerninger
wor kietlighed maa alt wære fuldfömen
Wid Adam er döden indført
Volo/ieg wil göret
vstraffeligt leffnet
Vnderstedning emellē Nost oc Christi lærdom

vij
xi
xxij
xix
xxix
clij
clvij
lxxv
lxxvi
lxxix
lxxij
lxxv

*Vivo tibi, sic vivo ibi,
Iustissime Christo Iurantem
nobis in seipso Deus.*

4
10



Kortte udleggel
ser paa de Søn-
 dagers Euangelier / som
 fra Paaske oc ind til
 Aduent bliiffue
 predickede.

¶ For de fattige Sognes
 prester oc Husfædre / bescreffne wid
 Antonium Coruinum.
 Oc vdsætte paa ræt Danske wid
 Petrum Paruum Rosæfontanum.
 M. D. XXXIX.



**Paa Paalke dag Euangeli-
um/ Marci xvi.**



Er Sabbatten
waar fremgon-
gen/ da kōffte
Maria Mag-
dalene. Maria
Jacobi oc Sa-
lome dyrebar
salue oc vrter/
at de wilde der met smørge Jesule-
geme. Paaste dag at morgen betili-
ge/ der sol gick op/ da kōmme de till
graffuē/ oc sagde mellemt dem self-
ue/ Hvo skal welte oss stenen fra dør-
ren paa graffuē? Der de saae til/ da
saae de at stenen waar fra welten/
oc hand waar gantste stor/ de ginge
ind i graffuen/ och saae cen dreng
sidde der paa den hōgre side / Klād
i ith sūt hūt klāde/ oc de bleffue for-
ferdede.

Hand sagde til dem/ forferder
eder

Euangelium 57

eder ickē/ I lede effter Jesum aff
Nazareth sō waar kaarsfest/ Dan
stod op/ hand er hār ickē/ Seer hār
stādē sō delagde hannem vdi/ Men
gonger bort oc siger hans disciple
oc Peder det/ at hand skal gaa ind
for eder i Galileen/ der skulle i see
hannem/ som hand sagde eder.

Een kort vdeleggelse off- uer dette Euangelium



Vangeliszerne haffue met stoer flit Opstaan
bescreffuer Christi opstaandelsses Histo- delse er en
torie/ men ickē forvden merckelige sa- aff troens
ger. Artickele er stoer/ oc i wor Troes artickele.

bekkiendelssē noget nār ypperst blant
de andre/ at wij tro/ at Christus er opstaanden
aff døde/ oc bleffuen som den første fruct oc ypp-
perst blant dem som soffue. Men at denne artic-
kel er stoer oc suar at forstaa aff ith kiødeligt men-
niske/ bewise saa maange gerninger oc exemple i
denne Historie/ at der er ickē ydermere bewisning/
eller vnderwysning behoff. Staar ickē hof Eu-
angelisten Lucas/ der quinderne komme/ oc forkynde
dede Apostlene huad de haffde seet/ at deris ord
hoff dem waare holdne for aueri? Christus haff
de self sagt dem tilfor/ at hand skulde Jøder
oc Hedninge offuer antwordis ul at forsfestis/ oc

i. Cor. 15

Luce 24

Lij

paa

4
10

Paa pafte dag

paa tredie dag opftaa/ dog tro de icke/ oc maatte
wed seelfse/tagelfse/følelfse/maange ord oc mirae
fel/worde førde til Troen. Ja/ Englene ftaa hæ
icke til troendis/indul Christus kommer self der
til/oc ftadfester dem i Troen. Saa wanftelig nu
som denne Artickel om opftaandelfse er at begri
be/saa nødtørfftelig er hand till falighed oc ræt
ferdighed. Hvad? Huor dene Artickel icke bliffuer
befattet met Troen/der kand mand aldric bliffue
ne rætferdig/ from eller falig. Det bewifer S.
Pouil til de Romere/met korte/men dog met kraf
tige ord/ der hand siger/ Christus er for wore
synders ftæld der hen giuffuen/ for wor rætfer
digheds ftæld igen opwæct. Tuende haande
ting/antegner hæ. S Pouil. Christi pine/ død
oc blod; vdgdyelfse legger han syndernis forladel
fe til/som oc i sandhed wed ingen anden gerning
eller werdftæld kunde bliffue bortagne/men op
ftaandelfsen legger han rætferdighed til/affhuil
fet effterfølger/at Christi død/ehuor heilfō han
ellers er/haffde icke wærit mig nytte/waare icke
den fomme min herre Christus ftanden op
aff døde. Der fore/ftall ieg bliffue mine synder
quit/som befuaere mig/saa maa ieg tro/at det icke
kand fte wed naagen mennifkelig gerning/eller
fortienifte/vden allenifte wed min Herris Jesu
Christi pine och død. Men ftall ieg da bliffue
rætferdig/ saa maa mig fomme rætferdighed
wed Christi opftaandelfse bliffue meddelit.
Effterdi nu/wor falighed wed Christi død oc op
ftandelfse er aldelis beftaffuit/wil det oc wære
nødtørff

Wid Chri
fti opftan
delfe bliff
uer off
Gudz ræt
ferdighed
medelt.

Esā. 53

Euangelium

15

nødtørffeligt/at wij befatte det i hiertel met een
ræt tro/fordi een Historisk tro /kand hær intet
megit vdrætte. Dieffuelen wed och troer det och/
det hielper hannem alligewel intet. Ja / Swor
maange eblant off som fallis Christne/bekiende
ath Christus er opstanden aff døde/och allige
wel bliuffe fordønde? Wij bekiende well op
standelssen/men opstandelssens werdskyld tage
wij bort oc foacte. Swor wed? Wed een fordøst
telse paa wore gerninger/huilke wij legge rætfer
dighed til. Wiltu her gaa at den rætte adelwey/
och aldelis intet tage fra Christi werdskyld/saa
maat du alt tro/ath Christus er icke aleneste død
oc igen opstanden/mē oc saa/dig (dig siger ieg)
oc alle syndere haffuer tient hær met. Fordi wed
døden haffuer han borttaget dine synder/ Wed
opstandelsen haffuer hand giort dig rætferdig.
Ja / wed opstandelsen haffuer hand begynt
sit Rige/oc weldelige bewist/ath hand haffuer
offuerwundet Synden/Døden/Seluide/oc Dieff
uelen/oc at alle tingere hannem vndergiffne. Oc
at hand som een Herre offuer hiemmel oc iord wil
naadelige bewaare sine/oc gøre dem deelactige til
sit rige/ Aleniste at wij tro paa hannem/ wære
døde fra synderne/oc wandre i iih got leffnetz for
nyelse. Hær til hører nu det siætte capitel i det epis
stel til de Rømere/i huilcket Apostelen denne arti
ckel om opstaandelse aldelis mesterlige handler/
mea det besynderlige/ der han siger/ Ere wij døde
met Christo/saa tro wij/ ath wij oc skulle leff
ue met hannem/oc wide det/At Christus opwact
aff døde/nu icke mere dør/oc døde skal icke mere

L. iii

haffue

Wij oc dig
haffuer
Christus
tient met
sin opstaan
delse.

Mat. i det
sieste.

4
10

Paa Paaste dag

haffue Heredom offuer hannem. Fordi det han
er død/er hand synden død een sinde/men det
hand leffuer/det leffuer han Gud/I oc saa holo
ler eder der fore/at i ere synden aff døde oc leffue
Gud/i Jesu Christo wor Herre.

Den anden part.

Gud tiæ
ner off
wid sine
Engle.

Mat. 26

Marci 14

Fornafft
oc vnytes
lig mēnis
kers flite
lighed.

Hær see wij i dette Euangelio /ath effterdi
opstandelsens artikkel er fiodit saa waanskelig
ath begribe/huor mildelige Gud wed sine engle
haffuer tiænt de quinder/som met deris dyrebare
re speceri komme til grassuen at smørge Christū/
och haffuer forkyndet dem Christi opstandelsse
wed ord oc tegn. Huo wilde dog tuile om saadan
een naadig/god/barmhertig Fader oc Gud/sō
wor suaghed saa naadelige kand lide oc omdraa
ge/oc saa tierlige lærer off? Huem skulde saa
dan tierlighed icke berøre til at tro? Quinderne
som fiodte dyrebare speceri at smørge Christum
met/mente der io got/Bewise oc der met (effter
di at de skynde dem saa til grassuen) at de haff
ue end da Christū tiænt i deris hertte/ Men dog
alt det de gøre der/ det skeer effter menniskelige
wiiss/ oc haffuer ræt tro icke wæret der/ Fordi/
haffde troen wæret der/ da haffde de tendt paa
det ord/som Christus haffde sagt dem/At hand
wilde opstaa paa tredie dag/oc gaa hen fore dem
i Galileam. Men nu forgiæde de det ord/oc rede
sig til ath smørge Christum/ huilket der waar
dem intet befalet at gøre/Men saa pleyer almin
delige fornafft at gøre/ Huad hun skal gøre/gør
hun intet aff/ Men huad hun skal icke gøre/det
gør hun/Oc enddog at wor Herre oc Gud/ til at
fordemp

dag

dem. Jorði det han
een sinde/min det
Gud/ Jor saahole
en aff døde oc leffue
re.

part.

angelio/ ath effier
er saa waan/elig
Gud wed sine engle
met deris dyrbare
e smærge Christus
husti opstaandels
gule om saadan
fader oc Gud/ so
id lide oc ombræ
nem skulde saa
er to? Quinderne
smærge Christus
e der mer (effier
ffuen) at de haff
huerne/ Men dog
fær menneskelige
æret der/ Jorði
foe de tendt paa
ge dem/ At hand
saa hen fore dem
der ord/ oc rede
ilæet der waar
e pleyer almin
skal gere/ ger
il icke gere/ det
oc Gud/ til at
fordemp

Euangelium

iiij

89

Deut. 12

fordemppe saadan wor vnyttig slittighed/ haffuer
budit i Lowen/ Ath wñ skulle icke gøre/ huad off
synes gaat at wære/ Alligewel er Gud saadan
en god Gud/ at han for deris vnyttelig slittigheds
oc wantro styld icke forskunder disse quinder/ mē
wil føre dem wid sin Engel fra een kodelig Guds
tæniste/ oc til sit ord/ oc det samme stede saa.
Der quinderne ginge til graffuē/ oc sagde til huer
andre/ Hvo skal welte off stenen fra graffuens
dør? worde de waar/ ath stenen waar aff welt/
oc de ginge hen ind/ oc saae een yng dreng sidde
wid den høgre side/ hand haffde een laang huud
flædebon paa/ oc de forfæredede sig/ Men han sagde
til dem/ forfærer eder icke/ i lede effier Jesum
aff Nazaret den kærssfeste/ hand er opstaanden/
oc er icke hær/ Seer der stæden der de lagde han
nem hen i xē. Hær hører du/ ath Gud sende sin
Engel icke alleniste til at welte stenen aff graff
uens dør/ men megit mere til at lære quinderne/
oc at forkynde dem opstaandelsens herlighed/
huilcken oc wid Engelen skinnede flæder waar
betydet. Men merck/ at hær paa det aller skick
ligste bescriffuis/ huorlunde ich menneske maa
worde rætsferdigt/ fromt/ oc saligt. Søst/ bliff
uer hær bescreffuit huilckelude/ quinderne haffue
forstreckit sig. Nu wel/ Saadan een forstreckelse
føder Lowens predicke aff sig/ naar wid henne
mine synder wisis nuig/ Ja huem skulde det icke
forstrecke / ath offer megit budit i Lowen / det
wñ icke kunde gøre/ oc dog alligewel icke dis min
die staar der een vryggelig Sententz hoffs/ ath
huer skal were formaledidit/ som icke holler/ huad

L v

der

Det skind
nende flæ
dis bety
ding.

Rom. 3.
Deut. 27

4
10

Paa paskee dag

Deut. 18 der er screffuit i Gudz Løvbog. Hær nu i and
den maade effterfølge Engelen (met huilcken E
uangelij pred.ckere merckis) met sin trøst oc Euan
Engelē gelio/ som hær er stæd/ forstreckter edder icke/ si
merckes ger hand/ O huilcket glat budstæff/ at wij off icke
en predi mere skulle mistrøste for wore synders skyld.
kere Men huæden hæffue wij saadan trøst? Aff Chri
sto wor kiære Herre/ som for wore synders skyld
er død/ oc for wor rætsferdigheds skyld opstaand
den igen. Met saadan een predicke om opstaand
delsse/ trøster hær Engelen quinderne/ oc minder
Tegn. dem paa det ord/ som de hæffde for hørd aff han
nem om denne opstaandelsse. Der offuer stadfæ
ter hand sit ord met tegen/ der hand wiser dem
stæden/ som de hæffde lagt Christum hen i. Jeg
meen io/ at det er wenlige at vnderwise oc lære de
quinder/ oc omdrage met deris suaghed/ Det nu
Christus i denne handel hæffuer giort met disse
quinder oc Apostlene/ wid Engelen oc andre mi
ræckel/ wil han oc gøre met off wid sit ord/ At wij
men alleniste wære hørsomme oc tro hans ord/
oc alleniste i hans fortæeniste søge wor salighed.

Den tredie part.

Quinder Quinderne fraa befalning aff Engelē/ at forkynde
ne bliffue Christi opstaandelse/ icke alleniste for Disciplerne/
giorde til men oc besynderlige for Peder som for sit fald
Apostler skyld laa i suaar bedrøffuelse. Aff huilcket wij læ
inder. re/ huor nødtørfftelig denne predicke om opstaan
delsen er/ Tuert emod huilckē vselhed det er/ huor
denne opstaandelses herlighed icke bliffuer be
kiend. Apostlene/ som for deris synder skyld/ waa
re i stoer bedrøffuelse/ oc offuer faldne met død/

zens

Euangelium

v

20

zens angest/ Kunde ingen stille til fredz/ vden den
predicke alleniste om Christi opstaandelse. Och
huo kan sige der ney til/ at de haffde icke alle gior
som Petrus/ haffde de men waerit atspurde som
han? Haffde de icke forladit Christu/ oc flyd fra
hannem? Flyde de fra hannem/ saa haffue de alt
syndet/ som oc Christus siger/ I skulle alle forar
ge eder i mig i denne nat. Men hoo som haffuer
forargit sig paa Christo/ han haffuer io syndit/
effterdi det staar saa scerfuit/ Salig er den som
sig icke forarget paa mig. Nu wel/ er nu synd wa
rit der/ saa haffuer raedzel oc doedzens angest oc
waerit der/ Oc maa Gud alt troste disse bedroeff
uede samwittigheder/ wid predicke om wor Her
ris Jesu Christi pine oc opstaandelse/ Som Enge
len skulde saa sige til Quinderne/ Skynder eder
hen til de bedroeffuede Apostle/ oc siger dem/ ath
Christus haffuer offuerwundit synden/ heluede/
oc Dieffuelen/ oc er opstaanden aff daede/ siger
dem der offuer/ ath de waere wid ith fruit mod/
Gordi det er nu fuldkommit/ som Propheten
Oseas haffuer sagt tilfoer/ Doeden er opslugen
i seierwindingen. Doed/ huor er din brad? Zelo
uede/ hwor er din seierwinding? Ja/ siger
dem/ Christus wil self forkynde dem det i Galis
lea/ oc lade sig self see der. Alleniste ath de waere
wid ith fruit mod/ och icke tuile paa hans op
staandelse. See/ saa lærer Engelen disse quinder
at predicke/ oc antegner dem huad de skulle for
kynde for Apostlene.

Merck oc/ at quinderne skulle gøre hær ith preste
embede/ Saa haffuer da wied dem til Prester
Pawen

Oseas 13

4
10

Paa den første Søndag

Pawen? Ney/men Gud wed sin Søn/ oc wor
Wij ere al ypperste prest Christum. Guo der troer paa han
le prester. nem/ oc wed hans Ord haffuer annamet den
i. Pet. 2. helligen S. Peder haffuer sagt/ For vden alle
kyøns forskel/ I ere den vdwolde slect/ det Kong-
lige prestedom det hellige folck/ ith egēdoms folck/
paa det i skulle forkynde hans meenge krafftier/
som falleder eder fra mørcket til sit vnderlige liuss
Luce 2. 28. Haffuer icke oc Hanna Prophetissa gjort saa
dæt ith preste embede? Prophetere de icke oc de fi-
i. Cor. 14. re Philippi døtter? Men at S. Pouil haffuer bu-
dit quinder at tige stille i den Christne forsam-
ling/ stede icke der fore/ at hand skulde mene at
det hører icke quinder til at bekiende Christum/
men at alle ting skulde gaa skickelige till. Fordi
det er skelligt at quinder tige/huor mend ere/ som
kunde predicke oc lære/ Men huor saadanne icke
ere/huor fore skulde det icke bliffae tilstæd quin-
der at lære folck Gudz ord? I Sandhed den En-
gel som wilde haffue Christi opstaandelse for-
kyndet for Apostlene/wed quinder/haffuer ingen
gæck wærit. In summa. Wg alle sammen/ quin-
der oc mend/maa bekienne/at wij ere igen fødte
til ith leffuende haab wed Jesu Christi opstaan-
delse aff døde/ Fordi/at i saadan een bekendelse
staar wor rætsfærdighed oc salighed. i. Petri. 1.

Paa den første Søn-
dag efter Paaste/ Euan-
gelium/ Joan. xx.

Paaste

te Söndag

med sin Søn/ oc
der troer paa han
d haaffuer annammet
io vnder den haaff
er sagt/ for vden
voldesleer/ der Søn
vldt ihu egdoms
hans meenge krafft
er til sit vnderlige
prophetsa glors
hetere de icke oc de
S. Paul haaffuer
en Christusne forsam
hand skalde mine
bekende Christus
skickelige til. Gode
e/ huor mend ere som
e/ huor saadanne icke
bluffue til/ Red qu
I Sandhed den
ti opstaandelste for
vnder haaffuer inga
alle sammen/ qu
er wj ere igen fæde
Christi opstaant
an en bekendelste
ghed. 1. Petri. 1.

te Söndag

Euan

paaste

effrer Paaste ri



Paaste dag at afften/
som disciplene waare
til haabe / och hagde
luct dørrene / for de
reddis for Jøderne/
da kom Ihesus ind/
oc stod mit blāt dem/ oc sagde/ Fred
ware met eder. Der hand hagde det
sagt/ da lod han dem see sine saar
i sine hēder oc side. Disciplene bleff
ue glade/ der de saae Herren/ Han
sagde till dem igen/ Fred ware met
eder/ lige som min fader vdsende
mig/ saa vdsender ieg eder/ der hand
hagde det sagt/ da bleff de hand paa
dem/ oc sagde/ Annammer den Hel
lig aand/ Nues synder i forlade/ de
skulle forlades dem/ oc huilcke i ic
ke forlade/ de skulle haaldis.

Thomas een aff de tolf/ som
fallis tuilling/ han waar icke hof
dem/ der Iesus kom. Thi sagde de
andre disciple till hannem/ wj saae
Herren

Paa den første Søndag
Herren. Han suarede/ Vden ieg seer
hans saar i hans hender/ oc stinger
min finger i dem/ Oc at ieg stinger
min hand i hans side/ da will ieg ic
ke tro det. Otte dage der effter/ da
waare disciplene inde till haabe/ oc
Thomas waar hoss dem/ Da kom
Jesus ind at lucte dørre til dem/ och
stod blāt dem oc sagde/ Fred ware
met eder/ Siden sagde han til Tho
mes Xeck hiid din finger/ oc see mi
ne hender/ och stick din hand i min
side/ och wer ick mere wantro men
tro. Thomas suarede. Min Herre
oc min Gud. Jesus sagde. Thoma
for du saast mig/ da trode du. Sali
ge ere de sō trode oc ick saae mig.

Jesus gjorde maange andre te
gen for sine disciple/ som ick ere
screffne i denne bog/ Men disse ere
screffne/ ath i skulle tro ath Jesus
Christus er Gudz søn/ Oc at i som
tro skulle faa det ewige liiff for hās
naffn skyld/

effter paaste vñ
Een kort vðleggelse off=
uer dette Euangelium



ørst see wñ atter hæ/ ih wantroes
exempel i Apostlene/tuert emod huor
naadelige Christus haffuer omdragit
saadan suaghed/oc icke der fore strax
forstudit dem. Quinderne haffde for
kyndet dem/ at Christus waar staanden op aff
døde/som Engelen befalede/Men som S. Lucas
scriffuer/ De høldet for ih geckeri/ oc trode det
icke. Dog der de haffde hørt det/köme de til sam
men/ Huilckelunde? Hiemmelige oc vnder lucte
dørre/ Huor fore? For den rædzet de haffde for
Jøderne. See/der haffuer du kisdens formue. A
postlene trode intet/ at Christus waar staanden
op aff døde/enddog at Quinderne haffde bebud
det dem det. Der offuer/fryctede de sig saa saare/
at de holde sig oc hiemmelige inden lucte dørre.
Huo kand nu sige/ath kisdet i de ting som salig
hed ere anrørinde / formaar nogit? De der ere
Kisdelige/de ere Kisdelige til sindz/som S. Ponil
bær widnes byrd der om/ Er nu ih Kisdelig mē
nistke Kisdelig til sindz/ da troet hand icke lætte
lige paa Christum/ som er opstaanden aff døde/
oc bleffuen den første aff de døders opstaandelse/
Actorū i det 26. Ja/til denne handel/maa alt den
Zelligaand komme/Maar hand bliffuer giiffuen
off wid Ordit/ oc giort off til ny creatur/saa ræ
dis wñ da strax icke mere for menniskene/som her
Apostlene gjorde / men megit mere for Gud/
dog

Apostler
nei s suag
hed.

Lu. 24

Apostleres
rædzet.

4
1
0

Paa den første Søndag

dog icke aff een trelldommelig/ men aff een sønlig
rædzel/forwarendis off der fore/ at wij io inter
gøre/som wor Fader i Hiemmelen maa fortøinis
aff. Oc saadan een rædzel lærer off Christus/der
Mat. 10 hand siger/ Frycter icke dem/ som slæ legemet
ibiel/men heller den/som hæffuer magt at ned
Deris fri stode luff oc siæl i heluede. Men de som ere op
modighed liusde wed den aand/bliffue frimodige oc foruden
sø ere vid rædzel bestendige i sandhedz oc Euangelij be
aandē op fendelsse/skulde de oc for samme Euangelij skyld
liusde. megit lide/som wij se Act. v. De ginge glade fra
Raadens asyn/at de hæffde wæret werdige til at
lide forsmædelsse for Jesu næffn skyld. Der nu saa
dan een tro oc styrcke waar icke i Apostlene/ kō
mer Christus/oc obenbarer sig for dem/met sin
fredz forkyndelsse/Ja/hand giuffuer dem sin heli
ligaand / som der effter om Pingstz dag skulde
bliuffue stadfest i deris hertte/at der aldelis intet
skulde staa til bage/wid huilcket deris tro maate
te forøgis. Hær til hører oc S. Thomes met sin
Thome wantro. wantro/som icke wil tro/for end han seer oc føler.
Suor skønlike hæffuer hand hær beholdet/at
Christus hæffde saa tiit sagt/ Ath hand maatte
lide pine oc død/oc paa tredie dag igen opstaa?
Dog tiener hannē Christus her lige saa wel/som
han hæffuer tiænt de andre/ Sordi om outh dage
der effter/ kōmer hand oc siger til Thomes/Red
din haand hiid/oc stic hende i min side/ oc wer
icke wantro/ men trofast. Hær bliuffuer Thome
hertte obnet/at hand maa raabe/ Min Herre oc
min Gud. Aff dette altsammen effterfølger/ath
wij aff nature ere onde oc wantro / oc icke kunde
aff off

effter paaste viij

93

aff oss selfue komme til Troen/ vden oss wordet
den Zelligaand giuffuen wid Ordit/ oc Christus
tiæn oss/ som hand haffuer tiænt sine Apostle.

Den anden part.

Hær haffue wij i dette Euangelio opstaan/ Opstan
delfses fruct/ besynderlige samwittighedz fred/ delfses fruct
Fordi den samme fred bliffuer Apostlene tre sin
de til buden. Nu/ at haffue Fred hos Gud/ er in
tet andet end tro / at Christus er for oss død oc
for wor ræstferdighedz skyld/ igen opstaanden aff
døde/ oc der fore maa synden ey flage paa oss/ el
ler fordømme oss. Men huo giuffuer saadan een
fred? Christus wor Herre. Wid huad? Wid hans
Ord / i huilket hans pines och opstaandelses
werdskyld bliffuer oss vforstyld tilbuden oc giuff
uen. Fordi vdi det samme ord giffuis den Zellig
aand/ som maa alt skaffe Troen i oss. Nu/ befatt
ter Troen Gudz barmhertighed i Christo/ an
seer Christum/ forlader sig paa Christu/ Ja/ wed
oc at alle synder bliffue tilgiuffne wid Christum/
Suor fore skulde da samwittigheden icke haffue
fred? Xiende hun for Gud for een dömere/ saa
holler hun hannem nu for een kiære Fader/ som
wil naadelige opholde henne/ oc gøre henne salig/
oc det wid Christu. Denne fred priser oc ynsker
S. Pouil alle Christne i alle sine Epistler der
hand siger/ Naade oc fred aff Gud wor Fader/
oc wor Herre Jesu Christo. Aff naade haffue wij
synders forladelsse/ naar wij tro/ oc effter synders
forladelsse/ følger denne fred. Der fore kunde de
som sætte hellighed paa gerninger/ icke haffue
saadan een fred/ som scrifften siger / De wantro
haffue

Opstan
delfses fruct
Fred.

Naade
oc fred.

Es. 45.

4
0 1

Paa den første Søndag

haffue ingen fred/ siger den Herre Gud. **Maar**
kommer det til? Fordi de legge dem effter at for
wærfue synders forladelse/ oc fred haff Gud /
met gerningers werdskyld/ huilket som er vnuet
ligt. Fordi/saa lenge at ingen gør saa megit som
hand er skyldig til at gøre/da maa mand tuile/
om hand er Gud behagelig eller ey/Men huor
ledis fand saadan een tuilactighed lade dit hie
te wære met fred/ naat du æst vwiß/ om dine
synder ere dig forladne? Fordi besluts/at allene
Troen som henger paa Christi pine/ oc opstaans
delse/ oc icke paa gerninger/ føder saadan een
fred aff sig.

Tuillactig
hed gør
vfred

Den tredie part.

Apostler
nis vdsen
delse,

See wi hær i dette Euangelio/ huilkelunde
oc wid huad maade Apostlene bleffue vdsende. **1**
Lige/siger Christus/som min Fader haffuer vds
send mig/saa sender ieg eder.
Men huorlunde er Christus vdsend? Ath hand
skulde predicke Bod oc synders forladelse. Nu/
den samme predicke (effterdi hun er twert emod/
fornufft/som forlader sig altid paa sine egne ger
ninger oc werdskyld) opwacte alle dem der sætte
deris hellighed paa gerninger/ baade i Hierusalẽ
oc i Jodeland emod Christum/ saa at de icke al
eniste sagde/at hand waer een bedrægere/ oc be
sæt met Dieffuelen/men oc saa paa det sieste kors
festede oc sloe hannem ihel. Icke dis mindre all
gewel mæe wij bekiende/ ath denne arme/ vñle
Korssætte Christus haffuer hafft mact at forlade
synderne. Saaledis/oc i saa maade/ skulle oc A
postlene bliuffue vdsende/ I Christi naffn skalle
da

Lu. 24

effter paaſte

ix

de predickte/ Bod/ oc ſynders forladelſe bland alie
fold/ oc begyndte paa Jeruſalem zc. Skulle oc de
ſammie haſſue den mact/ der Chriſtus haſſde/ til
at binde oc løſe/ Der offner ſkulle de oc bliiſſue Quo der
forſmaade/ forſølgde/ oc foractede aff denne wer/ ſynderne
den. Ja/ ſiger du/ kand da Preſten forlade ſynder forlader
ne/ Gør icke Gud det allene? Der ſvarer ieg ſaa
til/ Wid Chriſtū haſſue wi ſynders forladelſe det
er wiſt/ men icke diſ mindre maa der wære tiæ
nere/ wid hailke dette liggendefæ ſkal forkyndis
oc vddelis. Predickeren forlader icke ſynderne/ paa
ſin perſones wegne/ eller aff ſin egen mact/ men
aff Chriſti beſalning oc Ord. Naar du nu hører
Predickereis ord/ oc Troer det/ wære ſig det i
menighed eller i beſynderlighed/ ſaa ere dig dine
ſynder forladne. Jorði du haſſuer icke anſet den
perſone/ ſom dig forkyndede ſynders forladelſe/
men actet Chriſti ord oc beſalning/ Oc haſſuer du
i denne handel/ icke annammet Predickeren/ men
Chriſtum/ ſom han ſiger/ Quo eder annammer/
hand annammer mig. Enddog nu at Predickeren
er den/ ſom dig mundelige afløſer/ oc tilſiger dig
wid Ordit ſynders forladelſe/ ſaa gjør alligewel
Chriſtus det i ſandhed/ ſom haſſuer beſalet tiæ
neren ath gøre det paa hans wegne wid Ordit.
Hør til hører det nu der Chriſtus haſſuer ſagt/
Huilke i forlade ſynderne/ dem ere de forladne/
oc hues i ſaa igen holdit/ dem ere de igen holdne
Met huilke ord han forklarer ſig ſelf/ huorledis
han den tilſagn der Petro ſkede wil haſſue for
ſtaanden. Petrus i Matthei xvi. haſſde giſſuie
ſvar paa alle Apoſtelnis wegne/ ſaa bliiſſuer der

Chriſti be
ſalning oc
ord rætter
dette ud.

W ii

oc i hans

Paaden anden Søndag

oc i hans persone alle giuffuet mact at oplade oc
lycke hiemmerige. At det saa er/see wij i dette Eu-
uangelio. In summa. Apostlene ere vdsende ath
predicke Bod/oc at forlade synderne/icke aff det
ris egē mact/mē aff Christi befallning/wed ordet

Paa den anden Søndag

effter Paaste Euangelium/ Joannis. x.



Ieg er en god hyr-
de/ Een god hyrde
lader sit liff for sine
faar. Men en leye
suend/ eller een hyr-
de som faarene icke
høre till/ naar hand seer vlffuen
komme/da forlader hand faarene
oc flyer/oc vlffuen griber faarene/
oc atskil dem/oc Suenden flyer/for
hand er leyder/oc hand hassuer in-
gen omhw for faarene. Jeg er een
god hyrde/oc kender mine faar/ oc
dekende mig. Som min fader ken-
der mig/ saa kender ieg och faderen/
oc ieg vdsætter mit liff for mine
faar. Jeg hassuer oc andre faar/som
icke

95
effter Paaste
icke ere' aff denne faaresti/dem skall
ieg och hentte hiid/ oc de skulle høre
min røst/oc der skal bliiffue eenfaa-
resti/oc een hyrde.

Een kort dette Euange- lij vdlæggelse.



Dene lignelſſe bliſſuer fiørſt per Antis-
theſim/mod huere anden hollit/en god
hyrde oc een leye ſuend/ i huldken och
ſaare deylige beggis eyenhed oc natu-
re bliſſuer beſcreffuen. Men du maat
mercke/ath dette Euangelium/er en part aff den
lignelſſe/ſø Chriſtus Joannis x (om dørren/ſaa-
reſtien/hyrden/om dørwocteren etc.) haſſde ſæt
for Phariſeerne, Phariſeerne hørde oc lærde fra
dem Lowen oc icke alligewel forſtode Moſen/ſø
vdkreſſuer icke alleniſte vdwortis getning / men
megit mere hertens inderlig begering. Der fore
kunde de oc icke Troens ræiſferdighed/ſom gelder
for Gud/lære ſolckit ræt/och indtrycke den i deris
hierte. Effterdi de nu i den ſtæd/ſø de ſkulde vni-
derwiſe ſolckit paa Troens ræiſferdighed/ haſſue
lært dem gerningers ræiſferdighz/och haſſue løgt
oc lært andre at ſøge ſalighz wed andre middel/
end wed Abrahe foruætte ſæd/da ſiger icke Chri-
ſtus vſkellige/i denne fiørſte lignelſſes deel/at de
ey ere gongne ind at den rætte dør/oc ere derfore
tyffue oc mordere. Fordi der fand oc ingē ſtørre

Een god
hyrde.
Een leye
ſuend.

Gene. 22

M. iii

ſtæde

Paa den anden Søndag

Philip. 3 Stude oc mord stee i den hellige Kircke/ end at de lære at mand skal forlade sig paa gerninger. Om huike Lærere S. Pouil siger/ Wocter eder for

Sunde. hunde/wocter eder for onde arbejdere, Sunde kal-
ler han falske Propheter/som for deris egen nyt-
tis skyld/wille icke tilstæde Troes rætfærdighed/
oc fordagtinge gerningers rætfærdighed mod den
salige Troes rætfærdighed. Oc Christ⁹ kaller dem
her Lysesuene/Huor fore! For at de acte icke saa
rene/oc at saarernes forderffuelse gaar dem intet

Sopho. 3 til hierte/oc icke wille giuffue sig i nogen farlighed
saarene til gode. Ja/emen leye suenden kand haff-
ue baade/saa bliffuer hand/huor hand icke for-
nemmer nytte/saa løber hand der fra/ Skulde end
Vliffuene dele alle saarene blant dem. Men saa
gør icke Christus/fordi hand siger/Jeg er een god
byrde 2c. Christ⁹ allene er i sandhed een god byr-
de. Fordi det ewige liuffs søde/ haffuer hand met
sin død fortient oc forwærffuit sine saar. Oc aff
dette Christi embede see oc befinde wij/ huorledis
hand er til sindz mod oss. Oc er hand saa til sindz
emod oss/at hand will beware/oc icke fordømme
oss. Huor met bewiser hand det? Met søden och

Søde. met dødē. Søde/er i scrifften ith almindeligt ord
oc mercker saa megit som lære andre det rette oc
vorfalskede Gudz ord/som du seer Ioan. i det si-
ste. Peder fød mine saar/oc i Apostlernis gernin-
ger/Den hellig aand haffuer sæt eder till Wisper
at søde Gudz almue. Met saadan een søde oc lær-
dom haffuer Christus alwerlige tiænt sine saar/
Der effter haffuer hand tiænt dem met sin død/
oc sit blodz vdydelse/at de io ewindelige skulde
bliffue bewarede/och icke bliffue delde blant

effter paaste

xi

Wilffue. **Z**uo wilde icke nu tro saadan een hyrde?
Zuo wilde begere anden søde? **M**en holt
Christū oc leyeswenden emod huer andre. **C**hristus
søger sine faars nytte/ **M**en leyeswenden sø-
ger sin egen nytte. **C**hrist⁹ haffuer det ewige liffs
ord/ **L**eyeswenden haffuer fordommellens ord
Christus gør leffuendis/ leyeswenden slar ihel.
Christus wederqueger leyeswenden beswæ-
samwittigheder. **C**hristus bliiffuer i nød hof sine
faar/ **L**eyeswenden flyer fraa dem. **I**n summa
Christus er allene en god hyrde/ som wed sin læ-
dom oc død/ from/ rættferdig oc sallig gør.

Den anden part.

Sær haffue wi i dette Euangelio ith herligt
trøsteligt ord/ at **C**hristus siger end een sinde/ **A**t
hand er een god hyrde/ oc kender sine/ oc er kend
aff sine. **F**ordi der met will hand antegne / huor
stoer omhu hand haffuer for sine faar/ ath de io-
skulde bliiffue bewarede / oc faa god søde. **O**ch
paa det wj skulde wære der wisse paa/ at hand
skatter om off/ siger hand/ at hand kender off/ lige
som hans fader kender hannem/ oc hand der er
mod kender faderen. **I** **C**hristo oc i faderen er
een ganske enig oc vdelacig wærelsse / saa ath
mand icke kand stilge **C**hristum fra faderen / oc
faderen fra **C**hristo/ **J**a/ om mand atskilde **C**hri-
stum fra faderen/ saa waare icke mere een. **G**ud
Det meen faderen/ der hand siger/ **D**ene er min
kære **S**øn/ i huilken ieg haffuer en welbehage-
lighed. **H**ører hannem/ **S**om hand wilde saa si-
ge/ **A**t høre **C**hristū min **S**øn oc lyde hannem/ at
der er fuldkomelig saa megit/ som at høre mig.

M iiii

I denne

Paa den anden Søndag

Joan. 14 I denne mening taler oc Christus/der han siger/
Jeg oc Faderē ere ith det er/een ting/Item til Phi
lippum/Suo mig seer/han seer oc Faderen. Hær
aff kint du lættelige tilhobe samle/ hailkelunde
Faderen kender Christum/oc Christus Faderen.

Mat. xxviii

Men wil nu Christus kende oss/som han kender
sin Fader/oc Faderen hannem igen/saa maa ieg
alt met hannem wære ith liiff oc een dey/ Ja ieg
maa alt wære hans broder. Nu wel/Kand ieg
met Christo min Zere wære ith liiff/een ting oc
hans broder/stulde hand icke da beskerme mig?
stulde hand lade mig foruden trøst i drøffuelse?
Ney/det gør han icke/ Men hand kender sig wel
wid mid/oc bliffuer hoss mig indtil verdens end
de/Oc waare ieg oc end som ith saar eblant Olff/
uene/ saa bliffuer der dog ingen nød paa ferde/
naar men denne Christus kender mig. Suorledis
waar ieg ellers hans broder/oc indplantet i hans
liiff? paa det ieg skal kende hannem/ som hand
kender mig. Guilkelunde kender hand mig? For
end verdens grundwol wor lagt/ haffuer hand
vold oc forseet mig til salighed/aff naade for
vden alt min werd styld oc gerninger/oc effter at
hand haffuer bleffuit menniske/ ladit kallet mig
wid sit ord til den samme salighed/saa at om ieg
sætter min tro til hannem/ da skalle wij wære
ith met huer anden ieg oc hand/ Saa ath tro aff
hertit/heder at kende Christum. Oc wor rætfers
dighed oc salighed/ staar i samme kiendelsse/som
der staar screffuit i Joannis Euangelio. Det er det
Joan. 17 ewige liiff/at de dig/ sō æst allene een sand Gud/
oc den du haffuer vdsend Jesum Christū kende.

Den

effter Paaste

rh

Den tredie part.

Hær hæffue wi Hedningers Kald / at de oc skulde Hedning
komme til deris synders bekendelse / oc til at faa Hedningers Kald
kyndskaff paa den Euangeliske naade / paa det
at Kircken aff Jøder oc Hedninge forsamlet / skul
de bliuffue een hiord / oc hæffue een Kynde. Men
merck hær / huor lunde dette kald skal gaa til. Chri
stus maa self allene gøre det / som han siger / Der
er end nu andre faar zc. Oc dem maa ieg føre
hær til. Maa Christus føre Hedninge hær til /
da maa det følge der effter / ath de kunde icke aff
dem selfue komme her til / Men kunde de icke aff
dem selfue komme hær til / saa eret aff blot naade
oc barmhiertighed at wi bliuffue rætsferdige oc
salige / som oc S. Pouil siger / Wid naade ere wi Ephe. 2
bleffne salige / at ingen skal berømme sig. Men
ere wi aff naade falledes til rætsferdighed oc salig
hed / hui rose wi da wore gerninger? Huor bliff
uer den fri wilgis krafft? Kan du icke lade Chri
stum beholde sin ære? Eller wilt du oc hær bliff
ue til een tyff / oc berøffue hannem hans ære?
Erith icke nock / at Phariseerne oc de der sætte sa
lighed paa deris egen hellighed / bliuffue skeldes
de for tyffue? Tro du men scrifften / det er mit
raad / wilt du ellers bliuffue salig? Sun siger saa /
Ingen kender Gaderen / vden allene Sønner / oc
huem som Sønner wil obenbare det. Merck / huē Joani. 14
det Sønner wil obenbare. Oc hær i dette Euang
gelio siger Christ? / Jeg / ieg / ieg maa alt føre dem
hær til / Huor Christus nu wid sit Ord oc aand
fører hær til / saa høre wi oc da hans røst / der
bliuffue wi hannē lydige / der bliiffuer den gamle

M v

Adam

Mad tæff
icke hobis
til troens
oc lærds
enighed.

Paa den tredie Søndag

Adam fordempit. Meth fortte ord/ da leffuer
mand effter Gudz wilge oc behagelighed. Som
me mene/at wid denne sentēz (Oc der skal bliff
ue een faare/te/ oc een hyrde) skal een enighed i
Troen oc lærdom offuer alt werden wære off til
sagt Men det er falskt. Den sentenzes ord/ere al
lerede opfallede/ der Jøderne oc Hedninger wed
Ordet til een Kircke oc Cōmunion/det er menig
hed ere falledede/oc skal endelige bliffue fuldkomit
paa den ypperste dag/naar tro menniste aff Jo
der oc Hedninger fra gedebuckene det er/de wan
tro skulle skilgis/oc bliffue tagne til Christi rige.

Paa den tredie Søndag

effter paaste Euangelii

Joannis xvi.



Om een føye stund skul
le i icke see mig / och
om en føye stund / skul
le i see mig igen/ thi
ieg gaar til min fa
der. Da sagde nogle
aff disciplene mellem dem selffue/
Nuad er det han siger til oss/ Om
en liden stund / skulle i icke see mig/
Och i skulle see mig igen een liden
stund/fordi ath ieg gaar till min fa
der

effter paaste xiiij

98

der. Thi sagde de/ Nuad er det han
siger off om een liden stund/ Wij wi-
de ick huad hand siger. Jesus wis-
te ath de wilde spørge hannem der
ath. Thi sagde han til dem. I spør-
ge mellem eder/ Nuad det er ath ieg
sagde. Om een føye stund skulle ic-
ke see mig/ och ath i skulle see mig
igen een liden stund.

Sandelige sandelige siger ieg e-
der/ I skulle græde oc sucke/ mē wer-
de skal glædis der emod/ I skulle be-
drøffuis. Men eders drøffuelse skal
omwendis til glæde. Laar en quin-
de fødder/ da haffuer hun stoer sorg/
thi ath hennis tiid kommer/ Men
naar hun haffuer fød barnet / da
kommer hun ick sin pine i hw / thi
hun glædis/ ath ith menniske er fød
til werden. I haffue och nw sorg/
Men ieg skall see eder igen/ oc eders
hierte skulle da glædis / och ingen
skall tage eders glæde fra eder. Oc
paa

Paa den tredie Søndag
Paa den dag skulle i icke spørge mig
ath nogit.

Een kort dette Euange- lij vdleggelse.

Christ⁹ for
kynder sine
Apostle sin
pine oc op-
staandelse.



Erist haffue wij i dette Euangelio/huil
kelunde Christus forkyndede sine A-
postle/sin tilkøiwende pine oc opstaand-
delsse/ Der offuer/huor ledis han wils
de wid opstaandelssen begynde sit Ri-
ge/oc gaa til sin Fader. Men i sandhed/dene Pre-
dicke maa wære een gantske nødtørffelig predi-
cke/ der Christus saa offte oc met saa maange ord
igen tager oc sine Apostle foresætter. Oc sandelige
er denne predicke nødtørffelig/ Fordi wort kied
er suagt/ oc kand icke lættelige begribe saadanne
Article. Der fore gør Christus som een tro mest-
tere/fore haalder/oc icke lader aff at indtrycke A-
postlene saadanne Article / ath hand io i alle
maade wilde gøre sit embede fullist. Oc er dette
menningen. Om een liden stund bliffuer ieg Jø-
derne antwortit i hende (som ieg haffuer int sagt
eder) at ieg skal dømmis/hudstrygis/ oc korsfes-
tis. Oc effterdi at ieg (som Jonas war tre dage/
oc tre nætter i Hualfistens bug) maa oc saa bliff-
ue begraffuen/skulle i icke see mig een tid laang/
Men om een liden tid der effter/det er/paa tredie
dag/naar ieg er opstaanden igen/skulle i see mig
Men dog oc icke saare lenge/ Fordi ieg maa gaa
til min Fader/oc mit Rige som aandeligt er/be-
gynde. Nu/ met disse ord/ wil Christus lære A-
postlene/huad hans Rige er/ oc huorlunde mand

Eph. 1. oc 4
Christi Ri-
ge.

effter Paaske xliij

Hand Fomme der ind. Christi Rige er intet andet
end at Christus haffuer offuerwundit Synden/
Døden/Dieffuelen/oc Zelfsuede/oc der effter haff
uer entfange: aff sin Fader/ macht i Hiemmelen
oc paa Jorden/saa/at hand der effter skulde wæ Psal. 2
re een weldig Kong offuer Syons bierge/oc sine
met den Zelligaand styrcke/ lede oc regere. Oc i
dette Rige maatte han wid sin pine/døb/oc blodz
vdgydelse indgaa/som Propheten David siger/ Psal. 109
Hand skal dricke aff becken paa weyen/oc der fore
skal hand ophøye hoffuedet. Aff dette aandelige
Regemente oc Rige/wiste Apostlene icke megit
at sige/ Ja/de mente alle/at det skulde wære ith
legemligt Rige/ind til saa lenge/at aanden bleff
dem giiffaen/ der lærde dem at kiende det Rige/
oc huorledis mand maatte komme der ind/oc der
i bliiffue fremturindis. Wille wij nu oc komme
i dette Rige/oc wid Christu offuerwinde Synden
Døden/Dieffuelen/oc Zelaide/saa maa wij kien
de denne Christum for wor Herre/Saliggørere/
Kong oc Biscop/ oc tro at wij met Faderen wid
hans blod ere bleffne forsaanede/oc gøre som S. 2. Timo. 2
Paul siger/Lide wij met hannem/saa skalle wij
oc regnere met hannem/oc regere.

Den anden part.

Hær haffue wij ith wor vforstaandighedz oc
wanwittighedz exempel/oc det i Apostlene. For
di/ at saa lidit som de forvden den Zelligaand/
haffue forstaandit Euangelij hiemmelighed/saa
lidet kunge oc wij aff wore egne kreffter eller freis
wilge/ komme til rætfærdighed oc salighed. Men
hør aff Texten Apostlernes vforstaand/ Christus
haffde

Wor vfor
staandig
hedz Ex
empel

4
0 1

Paa den tredie Søndag

haffde sagt/ at om een liden stund skulde de icke
see hannem/ men om een liden stund skulde de see
hannem/ Fordi han wilde gaa til Faderen/ Huil
Huad det ket alt maatte forstaas om hans død/ opstaandel
er at gaa se oc aandelige Regemente/ effterdi/ at gaa til Fa
til Faderen/ er intet andet/ end ath opfylde alle ting/ Le
phe. i. oc wid hans Zellige aand/ opluse menniske
Psal. 67 Ten/ oc gøre dem salige/ eller som Propheten siger/
Giffue menniske gaffuer. Men huilkelunde for
staa Apostlerne dette? De sige emellem dem selff
ue/ Huad er det/ at han siger til oss/ om een søye
tiid skalle i icke see mig/ oc atter om een søye tiid
skalle i see mig/ oc at ieg gaar til Faderen? Wā
wide icke/ huad han siger/ Sær bekende Apostle
ne selffue/ at de forstaa icke huad han siger/ haff
de han end oc tilforn sagt thi sinde saa megit om
sin pine/ opstaandelse oc Rige. Der fore vnder
mig saare/ huor de ere til sindz/ som Riødens for
muer oc fri wilge saa hart besterme/ naar de dis
se ord eller saadanne lige om Apostlernis wanwilt
tighed oc vforstaand/ læse eller høre læsis. De
maa io haffue en siødsom gløse at behielpe dem
met. Men dog holder ieg idh der fore/ at det skeer
dem/ som her skede Apostlene/ ath de icke selffue
i. Timo. i. wide/ huad de sige/ Om huilke oc hoss S. Pouil
staar/ at de wilde wære Doctorer i Lowen/ oc icke
alligewel forstaa huad de sige/ eller holle for
sanden. Summa hær paa/ er at Riødet i de ting
som rætferdighed oc salighed er anrørinde/ kand
intet vdrætte/ naar den Zelligaand/ som giiffuis
wid Ordit/ icke kommer hær til. Fordi det er screff
uit i Propheten/ De skalle aff Gud (icke aff dem
selffue) bliffue lærde.

Den

100
effter paaſte
Den tredie part

Hær fore kommer Christus ſine Apoſtle/ der
hand merckte/ at de forſtode icke hans tale/ oc wil
de ſpørge hannem at/ oc ſiger ſaa. Der om ſpørge
i eniellem eder/ at ieg ſagde/ Om een ſøye ſtund
2c. Sandelige/ ſandelige/ ſiger ieg eder/ I ſkulle
græde oc hyle/ men werden ſkal glæde ſig/ Men
i ſkulle bliſſue bedrøffuede 2c. See/ hvor hand
mentet got aff hærtet met ſine Apoſtle. Hand icke
allenſte ey forſkynder dem for deris wanwittige
hed/ ſkyld/ men oc alſom kierligſt vnderwiſer
dem/ oc lærer dem/ hvor lunde hans forneffde ord
ſkulle forſtaas/ Det er/ at de ſkulle græde/ hyle oc
bliſſue bedrøffuede. Hvor fore? For di at de maat
te ſee deris Meſtere oc Herre bliſſue aff Jederne
paa greffuen / Korſſeſt oc i hielſagen. Der aff
ſkal komme iammer oc angest/ beſynderlige ſkal
det bedrøffue dem/ at Werden i deris/ oc deris
Meſteris vlycke ſkal glæde ſig/ oc gøre ſig glad
offuer deris hylen. Nu lige ſom Christus hær for
kynder ſin tilkommende pine oc korſſ/ oc der offuer
ſine Apoſtlers bedrøffueſe/ ſaa eret och ſkeed.
Meent du ath det haſſuer wæret ith lidet korſſ/
det Christus motte høre paa korſſet/ Herren maa
redde hannem/ om hand haſſuet behagelighed til
hannem? Jeg wil tige der om/ at hand klagede/
Jeg er een orm/ och icke menniſke/ Mennifters
ſpot/ oc foldes foractelſe/ Alle der mig ſeer beſpot
te nuig/ wrene ath mig/ oc faſte met deris hoffuit.
Jeg meen io ath Apoſtlene aff denne Christi
forſmædelfe maatte bliſſue megit bedrøffuede
Men dog ath Christus haſſuet her beſynder
lige

Korſſ oc
til kōmen
de forſol
gelfe.

Psalm. 22

Paa den tredie Søndag

lige talet om sin pinelses tiit/som skulde bliiffue
Apostlene een orsage till bedrøffuelse/dog will
hand der met/alle tro Christne mennisters lycke
i denne werdē/haffue antegnet.Christne mēiste
skulle lide forfølgelse/Oc de wantro skulle haff
ue gode dage/der fore siger oc den wise mand /
Pio 3 Kiære barn/ East icke Herrens tucht fra dig rē.
Er icke det deylige at vnderwise Apostlene? Det
ha nd nu der selff haffuer gjort sine Apostle/det
wil hand offwed sit ord oc aand/ oc saa gøre/all
eniste at wā lade off lære oc vnderwise.

Den fierde part.

Apostle
ners och
Christne
mēisters
bedrøffel
se/blifuer
omwent
til glæde.

Der Christus haffde forkyndet sine Apostle den
drøffuelse de skulde saa aff hans pine/ trøstede
hand dem oc saa/ at de skulde wide/ huad dem
effter saadan drøffuelses tiid skulde wedersfares/
Eders bedrøffuelse/sagde hand/skall omwendis
til glæde/Det er/werden skall mene/ naar ieg er
slagen i hiel/at det er plat vde met mig/Men paa
tredie dag wil ieg igen opstaa aff døde/oc trøste
eder/oc stille eder til fredz i eders drøffuelse.Ja/
om i oc allerede her effter lide megit forsmædelse
for Euangelions skyld/saa skal end da eders pi
ne bliiffue kort oc timelig/men den efftersolgen
dis glæde skal være ewig.Der om skulle i tage
dette Exempel/En quinde/ naar hun føder/saa
haffuer hun bedrøffuelse/ Fordi hennis stund er
kōmen/men naar han haffuer fød ith barn/tenc
ter hun icke mere paa sit angist/ for den glæde
skyld/at det er ith menniste fød till werden. I
haffue oc nu bedrøffuelse/ men ieg will see eder
igen

effter paaste xvi

igen/oc eders herte skal glæde sig/ oc ingen skal
 tage eder glæde fra eder. Offuer maade er denne **En trøste**
 lignelse fuld aff trøst/som her aff Christo er fore **lige lignelse**
 sæt/fordi/søst wil hand der met antegne/at kors
 sit wil wisselige følge effter hans lærdoms beken
 delse/lige sō een quinde der er met barn/icke kand
 sode vden drøffelse/Men hoss saadant ith kors/
 skulle Christne oc haffue een stoer trøst i Gudz
 ord.Der offuer/ skal det ey wære vden timeligt/
 oc icke ewigt/Tuert emod/skal werden fryde sig/
 men den fryd skal snart haffue ende/ som Chu
 stus siger een anden stæd/ **We eder/ som nu lee/**
 fordi i skulle hyle oc wene eder/ alligewel at een **Luce 6**
 Christen skal oc icke endi her wære for vden glæ
 de/Men huad er det for een glæde? Jeg wil see es
 der igen/siger Christ⁹/oc eders herte skal glæde
 sig/oc eders glæde skal ingen tage fra eder. Det
 bliiffuer wisselige den glæde oc samwittigheds
 fred/ at de wide/ at Gud wil wære dem naadig
 wid Christū/ oc beware dem til det ewige liiff.

Paa den fjerde Søndag

effter Paaste/Euangeliū Joannis xvi



Eg gaar nu til de sō
 mig vdsende/och in
 gen aff eder spørge
 mig at hwort ieg
 gaar. Men fordi at
 ieg sagde eder dette/
 17 da

4
 11

Paa den fierde Søndag
da blefue eders hiertte fulle aff drøf
nelse. Jeg siger eder sandingen. Det
er eder nytteligt at ieg gaar bort/
Gaar ieg ick bort/ da kōmer ick
husualeren til eder/ Men gaar ieg
bort/da wil ieg sende hannem till e-
der/ Men naar hand kommer/ Da
skall hand straffe werden for synden
Och for retferdighed/ oc for dom-
men. For syndē / thi at de trode ick
paa mig/ For retferdighed/ thi ieg
gaar till min fader / oc i skulle ick
see mig hær effter For dommen/thi
ath verdens Første er nu dōmder.
Jeg haffuer end megit mere ath
sige eder/ mē i kunde nw ick forstaa
det. Men naar sandhedens aand
kommer/da skall hand lede eder till
al sandh3. Thi han skal ick tale af
sig self/ men hand skal tale alt det
hand hører/ oc hand skall sige eder
deting som komme skulle. Hand
skall are mig/ thi hand skal annant

me

602
effter paaske. xvij
me aff mit oc sige eder. Alt der min
fader haffuer/det er mit. Thi sag-
de ieg / ath hand skulle annāme aff
mit/och bebude eder.

Een kort dette E nange- lij vdlleggelse.

Først haffue wij i dette Euangelio een
forættelse om den Helligaand / som
Christ⁹ effter at hand wor gaangē til
Faderen/wilde sende sine Disciple /oc
huad den samme aand (naar hand
waar kōmen) skalde vdrætte. Men met det først
te haff act oppaa den forættelse/fordi den samo
me kommer off lige saa wel wed/som hun gjorde
Apostlene, Troen kunde icke i Apostlene bliiffue
stadfest) vde den Helligaandz krafft) Tuert emod
kunde icke Aanden bliiffue vdsend/vden Chris-
tus ginge till Faderen. Hær aff maa mand først
lære/ath wort Risd/vden det bliiffuer oplust
wid den Helligaand/intet kand vden synde/och
naar det end alle rede gør de gerninger sō synis
gode/saa er dog det samme sken/intet andet end
øgenstaldhed/som du seer i den Phariseer Lucæ
xviij. Item/Icke alle som sige till mig Herre/Her-
re/skal indgaa i hiemmerige/men den der gør
min hiemmelste Faders wilge. Det skal mand
oc lade sig vnderwise/at wij dēne Aand/icke for
wore gerningers skyld/men for Christi weds-
skyld

En læt om
den Hellig
aand.

Kiedit kan
intet vden
synde.

Mat. 7

Nii

skyld

Paa den fierde Søndag

Christus
giffuer
aanden.

Den Zellig
aand skal
straffe den
gaiske wer
den.

Esa. 40

Skuld annamme/som Christus haer siger/Det er
eder got/ at ieg gaar hen/ fordi om ieg icke gaar
hen/ saa kommer Trøsteren icke til eder. Det er/
Skall eders Kiødz suaghed bliiffue forwandlet
til Troens styrcke/saa maa alt den Zelligaand det
vdrætte/Men skal den samme aand bliiffue eder
giffuen/da maa ieg alt met min fortieniste for
werffue eder hannem. Der fore er det nødtræffet
ligt/at ieg lider pine oc død/oc effter min opstaan
delse/fare igen til hiemmel/ paa det at den Zelig
aand skal søge/oplyuse oc lede eder i all sand
hed. Den samme aand skal da i oc wid eder vdræ
tte det han er send vdræ fore/ Oc wille i wide/
huad det skal være? Han skal straffe werden. O
wj. Der ligger Kiødens herlighed/fri wilge oc al
mennisklig wiisshed gang oc aldelis i skarnet. For
di huor fore skulde denne aand straffe oss/om wi
gaiske werden? Alle haaffue syndit/til de
Kommere i det iij. oc er icke een/der gør got/Ja/
det gaar saa til/som Esaias siger/Alt Kiød er lige
som hør. Det waare de Biscoper/ oc dem der i
Jerusalem sætte sin hellighed paa deris egne ger
ninger alt fornær tiltaled/ligerwiist oc saa Pawe
dømmet/ om denne aand fryctede for dem/ Men
han skøtter icke stort om wor wrede/Han er send
til at straffe/det gør han/Oc wel den/som annæ
mer hans straff/oc der aff lærer at kende synden/
Fordi huor det skeer/der fører han oc oss igen til
Troen oc Gudz kyndskaff/ at wi kunde bliiffue
syndeløse/oc wid Christi fortieniste Gudz børn
oc arffvinge.

Den anden part.

Har

effter paaste

xviii

Hær see wā huor fore den Helligaand skal
 straffe werden/och huad Orsage der er til/besyn
 derlige skal det skee for synden. Weed icke da wer
 den at Zorreri/mandsleet/tyffueri oc andre groff
 ue laster ere synd? Ja wel/men hun wed icke/at
 gode gerninger som skee vden Troen/ere oc synd
 oc at wantro allene er een orsage til fordöminel
 se. Der fore maa den Helligaand komme/ oc lære
 oss/huad synd er. Ja/huor fore besinde wā icke/
 huad Christus kaller synd? At de/siger han/icke
 tro paa mig. Hær høier du ath den første synd
 paa Jorden/er at icke tro paa Christum/Men er
 wantro den største synd paa Jorden/ saa maa
 tuert emod/ ingen større oc herligere ting wære
 til/end troen er/ huilcket ingen kan sige ney fore/
 der sagen wed sig selff ræt besinder. Troen er
 Christo anhengendis/oc som ith Troet menniske
 wid at hand skal worde salig wed Christum/saa
 gør oc han gode gerninger/some re oc Gud be
 hagelige for Troens skyld. Fordi scrifften siger.
 Hære dine øgen see til Troen. Men wantro forla
 der sig paa sine egne gerninger. Der fore naar
 hand allerede gør nogit/som synes at wære got/
 saa er alligewel det samme icke Gud behageligt/
 fordi det vdslyder aff wantro/om huilket sagt er/
 Huo icke troer/ den er allerede dømt. Det kand
 Werden/Kiødit/ naturen oc fornufft icke begribe.
 Der fore maa den Helligaand saadant straffe oc
 vnderwise. Ydermere skal hand straffe werden
 for rætferdighed. Huor gaar det til? Werden oc
 fornufft legger gerninger rætferdighed til/oc me
 ne/at naar de gøre de gerninger sō synis at wære

Orsage
 huor fore
 den hellig
 aand skal
 straffe wer
 den.

Synd er
 intet vden
 wantro.

Jere. 5

Joan. 5

Rætfer
 dighed.

7 iii

gode

Paa den fierde Søndag

- gode/at de skulle da være gode nok/så sig Pha
riseeren Luce xviii. self for een rætfærdig mand
vdræber. Men hær i steer det altid/at de som
Rom. 10 deris egen rætfærdighed wille oprætte/icke bliffue
Guds rætfærdighed vnderdanige. Der for maa
Anden lære oc vnderwise oss/huad det er for een
Rætfærdighed/ som Gud er behagelig. Saadan
een rætfærdighed kommer nu der aff/at ieg troer/
Buædē ret at Christus er gaangen til Faderen/det er/at han
færdighed for min skyld er død/ igen opstaanden/ oc faren
fömer. til Hiemmel/ath hand mig oc alle vdwalde wilt
de sende sin aand/som skulde wise mig mine ger
ningers vreenhed/oc lære mig at kede Gud. See/
saadan en Troes rætfærdighed skal denne Aand
lære oss. Paa det siiste/skal hand oc straffe wert
Doms. den for doms skyld. Fordi at hun i de ting som
rætfærdighed och salighed ere anrørindes/icke
kand rætt dømme. Det skalt du saa forstaa Sa
than/synden/døden och heluede/mue alt wige
1. Cor. 11 Christo oc hans ord/ fordi de ere offuerwundne
wed Christum. Men huilkelunde kender werden
der? Werden sterer altid paa gerninger/ oc la
der Sathanam/som forwandler sig till liufens
Engel/forblinde øgnene paa sig/at hun icke kand
kende Troens rætfærdighed /och stilge hende fra
menniskelig fromhed /Oc der fore bliffuer Chris
tus hær/ een steen der maange støde sig paa/oc
Luce 2 ith tegn som skal bliffue emod sagt. Fordi det
mand skulde legge Christo till/beslynderlige/ath
wed hannem oc hans ord denne Werdens først
te dømt er/det legger mand sin egen fromhed oc
rætfærdighed till. Hær maa aller den Zelligaand
straffe.

effter paaste ris

straffe off/oc lære off ræt at dømme. Nu wel/der
haffuer du nu sagerne/huor fore den Zelligaand
skal straffe werden.

Den tredie part.

Antegner nu Christus self Apostleners swag
hed/oc siger saa/ Jeg haffuer end nu megit ath
sige eder/ men i kunde icke bære det nu/ det er/
Om ieg allerede giorde maange ord om wantro/
om rætfærdighed/om dom/om det aandelige Ri
ge som ieg skal begynde effter min opstaandelse/
saa forstaa i oc begriffue det icke alligenel/effter
di at i ere end nu fiendelige/ oc Aanden er icke
stadfest i eder. Huor min lærdom skal bliffue be
fattet oc trodet/der maa alt den induortis Aand
hoss det mundelige oc vdwortis ord / skaffe sin
gerning/ellers faller den sæd i ond iord/oc bliff
uer bort traad/ eller bliffuer opædit aff fulene i
lucten. Derfor er det nødtsæffteligt/at den hellig
aand maa komme. Men naar hand kommer/saa
skal hand lede eder i alt sandhed Euangelium
er een ræt oprættet oc fast sandhed om Chri
sto/som lærer icke alleniste vdwortis tuct oc høff
nisthed/ men megit mere hieftens fromhed/ oc
der fore kallis det sandhed i scrifften, Men men
nistfers lærdo lærer øgenskalckhed oc høgtleri/
oc weed aldelis intet at sige aff hieftens rætfæ
dighed. Derfor kallis saadanne lærere/ løgne
re/oc saadan lærdom løgn/ som der scriffuis i
den v. psalm. I deris mund er ingen sandhed/
det er/ intet som wist er/ Oc ydermere/Du skal
forderffue alle sø tale løgn/ Effterdi nu den hel
lig Aand skal lede off i al sandhed oc icke i løgn

Apostle
ners swag
hed.

Mat. 13

Euangelii
er sandhed.

Menistfers
lærdom er
løgn.

17 iiij

da

Paa den femte Søndag

Da maa huer Christen off. et wepe/om Gæderne
oc Concilia/ hues statuter fore sættis Christelig
menighed i Euāgelii stæd/haffue hafft den hel
ligaand. Haffde de hafft Gudz aand/saa haffde
de intet besluttet mod Gudz ord. Fordi den hel
ligaand fører icke paa løgn/mē paa alt sandhed
Suor wil det da nu ryme sig/ ath de bruge denne
Text/at stadfeste mennisklig opsæt met? lige som
een næffue wid indz øge. Fordi Anden skal intet
andet lære/ end Christus haffuer lært/Oc skal al
lene gøre Apostlene oc de vdwolde sticckede til at
begribe Christi lærdo/ som wj aff oss selfue icke
funde befatte. Det bær Texten selff met sig/om de
haffde ellers øgen at see met. Han skal (siger Chri
stus) icke tale aff sig selff/men huad han saanger
hørt zc, Item/hand skal forklare mig/fordi hand
skal tage aff mit/oc forkynde eder. Kortelige/Chri
st^{us} tal her om Apostleners suaghed som styrckis
wid den Helligaand/ Zulket oc om oss alle skal
forståas.

Paa den femte Søndag

effter Paaste/Euangeliū Ioan. xvi.



Andelige sandelige si
ger ieg eder/ huad so
helst i bedis aff min
fader i mit naffn/ det
skall han giffue eder.
Der til haffue i intet
bedet

155
Søndag
effter paaste xx
bedet i mit naffn/ Beder och i skulle
faa/ at eders glæde skall bliffue fuld-
kommen. Dette sagde ieg eder wed
lignelser/ men den tid skall kōme/ at
ieg skall icke tale til eder wed lignel-
ser/ men ieg skal sige eder obenbar-
lige aff min fader. Oc paa den dag
skulle i bede i mit naffn.

Jeg siger eder icke/ at ieg skal
bede min fader for eder. Thi min
fader elsker eder/ for i elste mig/ och
trode at ieg war kōmē aff Gud. Jeg
vdiick aff Gud fader/ och kom till
werden/ nu forlader ieg werden/ och
gaar til min Fader igen. Hans dis-
ciple sagde til hannem. Tu taler du
obēbarlige/ oc siger ingen lignelser.
Tu wide wij at du wist all ring/ och
det gøres dig icke behoff ath nogen
spør dig at. Der fore tro wij at du
komst fra Gud.

En kort udleggelse off-
ver dette Euangelium

Paa den femte Søndag

Bud oc for
iættelse fō
me off til at
bede.



Dette Euangelii første part hafue wij
ith bud met een foriættelse/wid huil-
te wij tilskyndis oc saa got som tren-
gis til at bede. Effterdi nu een Christe
i sin traang oc nød som ligger hannē
paa hals/land hafue ingen bedre trøst/ end ath
hand met een idelig bøn legger Gud sin nød for
re/oc paa faile hannem alwerlige/at han wil bete
hannem hielp oc trøst/saa wil det høvelige wæ-
re nødtrøstelig/at wij dette Euangelij lærdom/
wel befatte oc legge paa herte paa det at wij kun-
ne saa des større lyst oc kierlighed til ath bede.
Fordi huo wilde bort kaste een gudelig bøn/ som
den ting mand ey haffde behoff/effterdi ath han
bliuffuer off wid Christum hær saa stittelige be-
fale oc buden? Beder/siger han/saa skulle i saa.
Denne Christi befaling/ binder off lige saa wel/
som det første bud/ i den første Mosis taffle/ Oc
at saa er/sec wij een anden stæd/besunderlige der
som Christus siger/Mand maa altid bede/oc al-
drig bliuffue træder aff. Merck stittelige/ath der
sigis/Mand maa bede. Lige som wij nu aff Chri-
sti bud oc synderlige befaling dragis til at bede/
saa inbiuder oc locker off oc saa dette Euangelij
der til met een herlig foriættelse. Fordi hær iætt-
tis off at wor bøn (som ere Christne) skulde icke
forgiæffuis stee/ Men ath wij wisselige skulde
bliuffue hørde. Huor fore skulde Christus ellers
willet stadfest sin iæt met een eed? Sandelige/
sanderlige/ siger hand/ Om i saa bedet faderen
om nogit i mit naaffn/ da skal hand giuffue eder
det/Iem/Beder/saa skulle i saa. Hæer du/ath
wij

Luce 13

wij (Til
wære la
salning
de men
de) lock
se. De
føst at
i Christ
naar w
off met
wil wæ
re off gi
ander/om
gen i hin
træde fre
Christus
skuldi
ferdigh
sine br
saa ath
wor no
oc træst
eder icke
faderen
och trodi
effterdi w
salfue b
Preste en
dæde Zel
mue wi
Guds ær
Fordi at

effter paaste

xxi

107

wā skulde icke bede til forgæffuis, Zoo wilde nu
wære lad oc swl til at bede? Christus met sin be
salning twinger oss/ Der offuer (at wij io icke skul
de mene wor bøn at wære ith forgæffuis at beyo
de) locker han oss hær til met een herlig forætel
se. Dog mue wij her nu mercke tuende tingist/
Først at wij i intet andet naffn bede/end alleniste
i Christi naffn/ Men da bede wii i Christi naffn/
naar wii komme for Gud i Christi tro/oc trøste
oss met een god tillid til hannem/ at hand allene
wil wære wor Medlere/wid huilcken alle ting e
re oss giuffne/ Foruden huilcken wii fortiene intet
andet/end wrede oc vgunst. Och uor er een Zel
gen i himmelen eller paa Jorden/ som saa fand
træde frem oc bede for oss til Gud wor Fader som
Christus? Wii saa for hans fortieniste oc bøn
skyld/ icke alleniste syndernis forladelse/ oc rætt
ferdighed/ men oc saa at han tager oc gør oss til
sine brødre/ oc deler sit Preste embede met oss/
saa ath wii oc mue gaa frem/ oc søge Faderen i
wor nød som ligger oss paa halss/om naade/hjelp
oc trøst. Oc hær til høret/det han siger/ Jeg siger
eder icke/at ieg wil bede Faderen for eder/ fordi
Faderen selff haffuer eder kjær/fordi i elste mig/
och trode ath ieg aff Gud er vdgaangen. Men
effterdi wii haffue saadan een Medlere/ ia at wii
selfue bliuffue tilstæde wid Christum til dette
Preste embede/huor til er oss da behoff/at de aff
døde Zelligē skulde bede for oss? I anden maade/
mue wii see til / ath wii aldelis intet bede / der
Guds ære/wor salighed/oc Guds wilge er emod/
fordi ath Gud wil icke høre den som saa beder/
bliuffuer

Christ^{us} er
allene wor
Medlere.
Alle Christ
ne ere Pres
ter.

Paa den femte Søndag

mand maa der wor/oc lærer at sige/worde din wilge. In sū
bede. ma. Naar wñ bede Gud i wore trengsler oc nød/
anseendis icke vore gerningers verdighed som er
plat ingen/men Christi werdslyd oc hans befal
ning oc foriættelsse/saa skulle wñ wisselige bliff
ue hørde/effterdi ath alle Gudz foriættelsse in
Christo/ere Ja oc Amen. 2. Corinth. j.

Den anden part.

Rom. 8 Effterdi at wñ ere saa vstickedede oc grossue/
at wñ stundum icke kende selfue wor egen nød/
tørfft/som paulus scriffuer til de Rommere/saa
wil Christus oc lære off/huad wñ skulle bede.

Philip. 4 Nu skulle wñ bede der om/som hand siger/ ath
wor glæde skal bliffue fuldkommen. Zuad er det
for en glæde? Sandelige/det bliffuer icke werdz
lig eller rimelig glæde/men aandelig/ om huile
ken oc S. pouil siger/Glæder edet i Herren al
tid/oc attet siger ieg/glæder edet. Zueden kom
mer da saadan glæde? aff Troen. Zuor gaar det
til? naar ieg hører Euangeliū/i huilcket alle men
nisse tilbiudes alle synders forladelsse wed Chri
stum/saa maa ieg alt Tro om Euangelij predict
te skal bliffue mig nyttig. Nu kand ieg icke tro/
uden den Helligaand wed Ordet bliffuer mig gif
uen/som skal skaffe saadan tro i mig/Men skaf
fer nu Ordit oc aanden troen i mig/saa taar ieg
ingenlunde tuile der i/ath Christus haffuer io
icke alleniste forladet mig mine synder/ det
de icke kande forklage eller fordomme mig/men
oc saa forskaffet mig een gunstig Fader i Hieme
nelen/som kender mig for sit barn/oc wil bewar
re mig.

effter paaſte xxv

re mig til det ewige liiff. Oc der aff kommer ſam
 wittighedens fred / oc den aandelige glæde / om Gueden ſa
 huilden i dette Euangelio bliſſuer talit. Men den wittighedz
 ſamme glæde maa altid wore oc ægis / om hun fred kômer.
 ſkal ellers bliſſue fuldkommen. Den glæde / ſiger
 ieg / at hun kan wore oc e mere oc mere forægis /
 wil Gud vden tuil giſſue oc forſtaffe / bede wâ
 men hannem idelige der om / Zan wil wære bedē
 oc det er ſkelligt / Fordi wâ haſſue io intet giſſuet
 hannem / Zan ſom er wor ſkabere / Gud / Herre
 oc Fader maa giſſue off altsammen. Effterdi nu
 at han biuder off at bede / at ſaadan wort hiertis
 glæde kan bliſſue fuldkommen / ſaa lader off oc
 hæri wære lydige / paa det at wâ met Jomffru
 Maria met ſanden kunde ſige / Min aand fryder
 ſig i Gud min frelſſere.

Den tredie part.

Antegner Chriſtus hæter igen hans Apoſtlers
 vforſtaandighed / oc bekender / at hans lærdom
 ſyntis dem der til dags ſom ith ſprock ord. Och
 ſkulle de forſtaa hans lærdom / da maatte hand
 icke mere wed ſprock ord tale met dem / men oben
 bare forkynde dem om ſin Fader / det er / han mot
 te ſende dem den Helligaand / at gøre dem bequē
 me til at forſtaa hans Ord. Nu / ſaadan vfor
 ſtaand haſſuer icke allenſte wæret i Apoſtlene /
 før de bleſſue ſtafſte met den Helligaand / men
 er oc ſaa alle menniſte metſød / ſaa / at der er icke
 een der haſſuer god forſtaand eller gør got vden
 hand wed Gudz aand bliſſuer gjort till ith nyet
 Creatur. Wâ lade off wel tycke / at wâ ere ſaare
 klaage oc wiſe / ſom oc Apoſtlene i dette Euange
 lio

Apoſtle
ners wan
wittighed

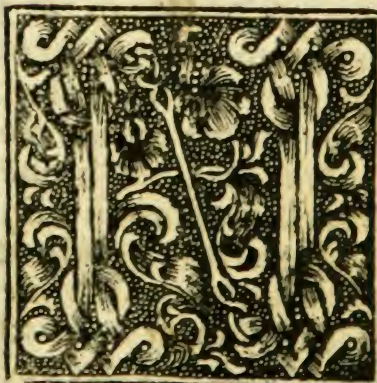
Pſal. 15
Joan. 3

Paa den siette Søndag

lio sige/ See/nu taler du obenbare/oc siger intet
sprogk ord. Nu wide wij at du west alle ting rē.
Men det er een daarlig fordristelse/lige sō oc det
waar/at S. Peder met Christo wilde gaa i des
den/och dog i samme fordristelse gjorde sig till
skendzel/der hand forsoor Christum trespinde for
end Zanen goel. Der fore ere alle saadanne ting
screffne for wor skyld/at wy skulle icke fordriste/
men ydmÿge oss/oc altid bekende/at wij ere arme
vforstandige foldt i de sager som Gud anrøre/
oc kunde aldrig vden Gudz aand begribe Euang
gelij hiemmelighed. Kiødelig wiisshed/er daars
skaff for Gud/Vch is des større hun i de sager
Gud til hører fore giiffuer oc prøwer sin Konst
io mere røber hun oc gifuer sin daarskaff til kede

Paa den siette Søn-

dag efter Paaste/Euangeliū Ioan xv.



Min huswaleren
kommer / som ieg
skal sende eder aff
min fader / sand-
hedens aand/som
vdgaar aff min
fader/ Da skall/
hand bære vidnisbyrd om mig/ Oc
i skulle oc ware vidne/ thi at i hafue
warit hoss mig fra begyndelsen.

108
effter paaske xxiij

Dette haffuer ieg sagt eder/at i skul
le icke forþornis. Thi de skulle sette
eder i band/ men den riid skal kōme/
At huo sō slar eder i hiel/ han skal
mene at han gōr Gud een stoer tienis
te der met. Dette skulle de gōre eder/
for de kende icke min fader eller mig.
Dette siger ieg eder/at naar den riid
kommer/da kommer dette i hu at ieg
sagde eder det fōr. Dette sagde ieg
eder icke aff begyndelsen/thi ieg wor
hoffeder.

**En kort udleggelse aff=
uer Dette Euangelium**

Dster at Christus wor herre met maan
ge foricettelser haffde loffuit sine Apost
le den Zelligaand i hans siiste nadwo
re/ wil han oc nu nessnde den samme
aand wid sit rætte naffn/ oc forklarit
huad det er for nytte som hand skal skaffe i wer
den/ Oc der fore siger hand saa. Naar trøsteren
worder kommen rē. Nu wel/der giuffuer hand
den Zelligaand det rætte naffn/ oc kaller han
nem een Trøstere. Fordi huo tryg gōr wore
samwittigheder ellers/at wā tro det wā ere Gudz
børn

Trøster

Paa den siette Søndag

børn wid Christum / oc raabe Abba / Kiære Fader
vden denne Trøstere? Huo gjør off frimodige oc
løne til at bekēde saadan een tro? Huo trøster off
i alt wedermოდ oc vlycke / som wñ for saadan bet
Rom. 8 kendelsis skyd maa lide i denne werden? Ingen
anden / end denne aand / som vdgaaer aff Faderen /
oc er een god Aand / om huilcken Aand / Prophetē
David oc saa idelige oc der til flittelige beder i den
1. Psalm. Det see wñ i dette eniste exempel om A
postlene / da der Aanden i dem icke end waer stad
fest / løbe de / der nød waer paa ferde fra Herren
oc forfore hannem / nu lade de inde lycke sig / stund
dum hær oc stundū der / Men da der Aanden oc
Act. 15 denne Trøstere waer stadfest i dem / da bekiende
de frilige Christum oc hans opstaandelse / Saa
at de oc i forssit / som de maatte der fore bere haff
de een behagelighed / som wñ see i samme Apost
lers gerninger. Nu denne Trøstere / effterdi paa
Aandē trøst hans embedes wegne / gjør sandrue sold / oc den
ter oc gør som troen haffue / trøster oc styrcker i sāme sand
sandtru oc hedz bekendelse / saa skal hand oc paa det sam
ber widnes me hans embedis wegne bære widnesbyrd om
byrd.
Christo. Merck wæl / at denne Aand skal bære
vidnysbyrd om Christo / skal hand bære widnes
byrd / saa lærer hand intet andet / end det sō Chris
st⁹ for lærde oc predickede / det er / hand maa gøre
Apostlene (effterdi de ere vstickedē til at besatte
Christi lærdō) stickedē / oc scrifue Euangelium i
deris hiertter. Egen wijsed fand det ey bestasse /
men den helligaand maa alt gøre det / som oc Pro
pheten Jeremias bær widnesbyrd / saa lærer
hand intet andet / end det som Christ⁹ for lærde oc
predicke

109

effter p aaste p piii

predickede/det er/hand maa gøre Apostlene (effterdi de ere vstickedede til at befatte Christi lærdom) stickedede/oc scriffue Euangelium i deris hietter. Egen wiis hed fand det icke bestaffe/men den Zelligaand maa alt gøre det/ som oc Propheten Jeremias bær widnesbyrd om/ Jeg wil gissue min Aand i deris hietter/oc scriffue hende i deris sind/ Oc de skulle wære mit folck/oc ieg wil wære deris Gud/oc ingen mand skal sin nabo eller sin broder vnderwise oc lære/sigendis/ kende Herren/men de skulle alle kende mig/fra den minste oc til den største/siger Herre. Aff alt dette høre wij nu/at wij foruden den Zelligaand/huercken kunde bekende sandhed/eller annamme widnesbyrd om Christo

Den anden part.

See wij oc her Apostlernis embede/besunderlige Apostler at de oc saa skulle bære widnis byrd om Christo hers embede. At bære widnesbyrd hedar i Scrifften/at lære oc detale/icke huad off tycker got wære/men huad Gud haffuer befalet/I saa maade bliffuer Christas næffnd i Psalmebogen/ Een tro widne i hierimelen oc Esaie.lv. Jeg haffuer stillit hannem til ith Psal. ss widne for folkene/ foreen første oc een biudere offuer folkene.

Effterdi nu at Aanden/ oc desligest Apostlene skulle bære widnesbyrd/saa haffue wij at besinde/ at det ene widnesbyrd maa lyde som det andet. Ja er det oc obenbare/ at den hellig aands widnesbyrd er vdrættet i Apostlene/ som wij oc see Matth.x. I ere icke de der tale/ men min faders aand/som i eder er/hand taler. Suor ere nu

O de

Paa den siette Søndag

de som her til dags haffue raabit/ at den Zellig
aand haffuer nogit andet/ oc noget høgre oben-
baret Apostlene oc Fæderne/ end det/ som er be-
fattet i Euangelio? Oc huem skal ieg tro? Christo
to/ eller saadanne vnrytze squaldere? Christus
siger/ Den Zelligaand skal icke vden bære wido-
nesbyrd om hannem/ oc gøre folckene skickede til
ath annamme hans Euangelium/ Oc aldelis ino-
tet andit lære/ end hand haffuer lært. Saa sig
de swazere/ Sand maa alt nogit drabeligere lære
off end i Euangelio staa. Men ieg holderet for
det beste/ at wij ere hørsomme oc tro den/ som
haffuer widnesbyrd aff sin Fader. Denne er min
liære Søn zē. Hører hannem. Swa icke lader sig
nøye met Christi lærdom/ om huilcken Apostles
ne oc Anden haffue baarit widnesbyrd/ hand
vdwelge sig een anden lærdom/ oc staa sit euend
tyr der om. Jeg wil i denne sag/ heller det som
wist er/ end vwist

Den tredie part

Wij see i dette Euangelio/ at Christi lærdom/
om huilcken den Zelligaand oc Apostlene haff-
ue baarit widnesbyrd/ bliffuer icke denne werden
behagelig. Sordi hand skall dem/ som denne lær-
dom bekende oc annamme/ sætte i Band oc fra-
sig stode/ som de waare Rættære. Ja/ naar de
haffue gjort Apostlene/ oc andre tro Christne alt
den plage de kunde/ da skulle de mene/ oc de gøre
Gud een tiemiste der met. Men huad siger Chri-
stus? Saadant skulle de gøre eder/ Sordi de keno
de huercken Faderen eller mig. Nu wel/ her haff-
uer du/ huad for een lycke det dyre och ædle Euangelij

Werden
forfølger
Euange-
lium.

effter paaſte

xxv

angelij ord/oc de ſom tro/ſkulle haſſue i denne
werden. Gode dage/ om du bekender Chriſtum/
tørſt du icke forme dig. Det er/ ſom S. Pouil
ſiger/ Zwo der wil leſſue gudſ rættelige i Chriſto/
den maa lide forfølgelſe/ Oc een anden ſtad/ Om
ieg tæckedis menniſkene/ da waare ieg icke Chriſti
ſti tienere. Der fore/ naar der kommer forfølgelſe
ſe for Chriſti naſſn ſkyld/ da mæ wij met Gudz
ord wære wel bewæffnede/ at wij wide det/ at det
er Gudz naadelige wilge/ at waar tro wed ſaa
dan forfølgelſe ſkal forſøgis oc præffues. Naar
wij wide det/ ſaa forarge wij off icke lættelige/
men welwillige huad werden giør off/ for Chriſti
ſkyld taale oc lide. Wij haſſue io den trøſt/ at de
der off forfølge/ ehvor høylige de ellers berømi
me ſig/ icke kende Chriſtum/ eller hans Fader.
Der offuer wide wij ath denne tiids præffueiſer
ſtaar ingelunde til ath vrides oc lignis wed den
herlighed ſom ſkal obenbaris i off. Der met wil
le wij trøſte off/oc wære til fredz.

Gala. 1.

Rom. 8.

Euangelium paa Pin-
getzdag Joannis. xiiij.



wo ſom elſker mig/
hand ſkall beware mi
ne ord/oc min Fader
ſkal elſke hannem/oc
wij ſkulle komme til
hannē/oc gøre wor

Paa Pingetz dag
bolig hofshannē. Duo sō ickē elster
mig/han holder ickē mine ord / Oc
diffe ord sō i høre / de ere ickē mine
ord men min faders sō mig vdsende
Dette haßuer ieg sagt eder/men
ieg waar hofß eder. **A**dē husualeren
som er den Delligaand/huilekē min
fader skall sende eder i mit naffn/
hand skall lære eder alting/oc paa
minde eder i alt det sō ieg sagde eder
Ieg lader eder fred/oc ieg giffuer
eder min fred. Ieg giiffuer eder ickē
fred sō werden giffuer. **E**ders hier
te skal ickē bedrøffuis/eller rædis. I
hørde at ieg sagde til eder/ieg gaar
bort oc ieg kommer igen til eder. **E**l
ste i mig/ da glæddis i wisselige/at
ieg sagde/ ieg gaar till min fader/
thi hand er yppermere end ieg. **O**ch
ieg sagde eder det nu før end det
steer/at naar det er steet ath i skul
le da tro det.

Var effter skal ieg ickē megit ta
le met

le met eder/ Thi denne werdës för-
ste kommer/ och hand haffuer inter
met mig Men at werden skall ken-
de/ at ieg elsker min fader/ oc at ieg
gör som min fader befoel mig.

En kort dette Euange- lij vdleggelse.

Aliid wore Apostlene i den mening/
för end Anden waar obenbarit och
stadfest i dem/ ath Christi Rige skul-
de wære legemligt oc timeligt/ i hvil-
ket hand weldelige som David eller
Salomon skulde regere. Oc der Judas/ icke den
Iskarioth/ i den sidste nadwore/ effter denne sam-
me mening/ spurde/ Suor fore hand dem/ oc icke
werden wilde obēbare sig? Haffuer Christus wils
let den samme Judas/ la de andre Discipler/ alle
sammen afføre fra saadan een werdzligs Rigs-
tancke/ och wise dem paa de ting som waare nød-
tørffteligere/ besynderlige/ til sine Ordz fuldgi-
relse/ som dette Euangelium nu inde holder.

Sørst haffue wij hær at mercke/ at Christe
lig Fierlighedz fruct/ som maa flyde aff hierttet/ er
aldelis ingen/ uden hun kommer aff een ræt tro.
Orsagen. Suor fand ieg haffue den kjær/ som ieg
forseer mig inter got til? Men ath ieg forseer mig
got til Christum/ at ieg troer hannem/ oc sætter

Christelig
Fierlighed
til Gud
fuldkoms
met Guds
ord.

¶ iii

al min

Paa Pinget3 dag

al min trost tillid oc haab til hannem/ det giør
Troen allene/som befatter hans ord/ oc der fore
wed/at Gud Sader wil wære kend oc æret i den
ne Christo allene. Oc denne er ræt meningen her
paa/ Suo icke troer/at wi maa alle annamme oc
entfæ alle ting aff Christi fuldhed/ Item/at wi
wid Christum haffue faangit een naadig Sader
i hiemmelen/syndernis forladelsse/ rætferdighed
oc salighed/ Der offuer/at Gud wil i denne wer-
den/for Christi skyld i al nød oc farlighed offnaa
delige beware/ beskytte och beferme/den faar i
sandhed icke Christum fiær/ men han skal elske
sine egne gerninger/ egen wijsbed oc fromhed/
Suor na Christus icke bliffuer kend oc ælft/der
bliffuer icke heller hans Ord bewarit, Tuert es
mod. Suor mand henger wid Gud / oc kender
den fiære Sader met alle hans welgerninger i
Christo/der bliffuer oc en rætsindig fierlighed til
Christu. Nu/een rætsindig fierlighed/wil huad
Gud wil/leffuer effter hans wilge/ Ja han haff-
uer lyst oc behagelighed der til/ at han maa høre
huad Gud wil haffue aff oss/ oc lader sig befinde
i det samme der effter met gerninger. Saadan een
tro oc fierlighed/ vdkræffuer oc Moses/der han
figer. Hør Israel/Herren wor Gud/er een eniste
Gud oc Herre. Du skal haffue din Herre oc Gud
fiær aff dit gantske hierte rē. Først vdkræffuer
Moses/som Lowens giffuere/Troen/ oc den hier-
tens tillid til den samme eniste Gud/som sørger
for oss/oc wil wære wor naadige Sader. Der eff-
ter vdkræffuer hand fierlighed til Gud (enddog
hand kand icke giffue oss den wid sin Low) at
Gud

Dent. 6

[Tro.

**Fierlig-
hed til;
Gud.**

Euangelium xxvñ

Gud skal elstis aff gantske hiertte / aff gantske
 siæl / aff alle wote formuer. Oc wil saa all wor til
 liid wise fra Creaturene oc til Gud / Der effter
 wil han opwecke een kierlighed / som gerne oc met
 een god wilie vtnungder oc vtrenghder tiener wor
 herie oc Gud / holler hans bud oc gør hans wilge/
 som hennes art er. Men at det er kierlighedz art/
 see wñ i det Euangelio om sædemanden / huor
 wñ læsse / Den sæd som falt i god iord / worte op /
 oc bar fruct / somt hundrede solt / somt tryssindz
 tiue solt 2c. Høret du at Gudz ord i hiertet wid Rom. 10
 Predicke annammet / bær fruct ? Aff O: det kom
 mer Troen / aff Troen kommer kierlighed til Gud
 oc sin næste / aff kierlighed kommer Gudz budz
 opfyldelse. Summa / Tro oc kierlighed føre een
 Christelig omgengelse oc leffnit met sig. Der fore
 wil Christus oc i denne dags Euangelio / ingen
 haffue tuungē met Lowen / men wil haffue sine
 Christne indbudne til tro oc kierlighed / som de der
 skulle wisselige beware hans Ord / oc vtnungde
 fuldkomme hans wilge / Oc skal Lowen / icke den 1. Tim. 6
 rætferdige / men / som S. Pouil siger / de præfer
 dige være giuffuen.

Den anden part.

Læret dette Euangelium hær / huor Christus Christi ti
 wil haffue sit Rige oc Regimente / det er / i de tro ge er i tro
 menniskers hiertet. Fordi at offuer det / at Christus meniskers
 siger off til / at om wñ føle i off kierlighed til hiertet
 Gud / oc lade paa kende met gerningen / da skal
 oc Saderen haffue off fiær / iætter han off oc stør
 re ting / det er / at han met Saderen i den Hellige
 aandz krafft / wil komme til off. O trost / O naad
 O uñ de.

Paa pingertz dag

de. Wā skulde skynde oss oc løbe til Gud/Men
fordi ath wor nature er saa aldelis forderffuit/ oc
Gud wil skulde dog alligewel lade inter forhindre oss der
komme fra/saa forekommer Gud oss met sin barmhert-
tighed/godhs wid sin Christū/oc wil kōme til oss.
till off.
Huad wil hand da gøre hoss off? Hand wil gøre
sig een bolig hoss off. Ath regne effter wor første
fødsel oc nature/ da ere wore hietter Dieffuelens.
bolig/oc er alut saadan/Det S. Pouil siger/Wā
Ehe. 2 waare aff nature wredens børn. Gud haffde
wel maatt met rætte fordømt oss arme Creatar
for wor synd skyld/sō er oss met baaren/Men be-
se/huad godhed/naade oc barmhiertighed gør.
Han forlader oss icke alleniste naadelige oprinde-
lig synd met andre wore synder wid Christum/
men wil oc aldelis giuffue oss Christum for wor
egen/oc icke alleniste giuffue oss Christum/men wil
bo i oss met Christo/fordriuffue Dieffuelen aff oss/
oc gøre wort hiette til den Helligaandz Tempel.
Hand bewiser oss nu saadan naade i dette wort
luff/ at hand wil bo i oss/ haffue sit Regemente i
oss/oc beware oss fra falske lærdomme/ Dieffue-
lens frestelsse/oc alt ont/ Lader hand oss oc vden
tuil i det tilkommendis leffnet/ leffue oc regnere
met sig/Alleniste at wij hær men tro/elste/ Sol-
de hans ord/oc alleniste gøre hans wilge. Hær til
hører det/som S. Pouil siger/ wij ere alle Guds
Tempel/Oc at Gud leffuer oc boer i hært christet
mēnske/sō der scriffuis i Apostlernis gerninger.

Den tredie part.

Lærer oss hær dette Euangeliū/ huor til den
Helligaand/ som Christus ser met saa maange
ord

dag

de til Gud/Men
his fordræffu/ oc
forhindre off der
et sin barmhert
oc til fömen off
Hand wil gæ
e effter wor fæste
terter Dieffuelen
Poul siger/Men
n. Gud haffde
ff arme Creatur
baaren/Men de
mhierlighed gæ
adelige opendte
wid Christum
hustam for wor
hustam/men wil
Dieffuelen aff off
igaands Tempel
aade i dette wort
re sit Regemint
omme/ Dieffuel
hand off oc vden
læffue oc regner
tro/ elste/ holi
wilge. Her til
ere alle Guds
haert chist
is gerninger
t.
huor til den
saa maange
ord

Euangelium xxvii

113

ord haffde lowit sine Disciple/ skulde bliffue vdsend. Fordi det siger saa/ Trøsteren den Zellig aand/ Huilcken min Fader skal vdsende i mit navn/ han skal lære eder alle ting/ oc formane eder paa alle ting/ som ieg haffuer sagt eder. Aff desse ord er obenbare/ at den Zellig aand bliffuer send til denne verden/ til ath lære oc vnderwise/ Skal han nu vnderwise/ oc wære der til stæde huor mand skal kende Gud i Christo/ saa wil det der af efftersølge/ at kendet i de ting som Gud till hører/ aff sig self kænd icke begribe eller forstaa/ Oc der fore vden denne aands lywss/ intet andet er end idel mørck/ om huilcket Euangelistē Joannes oc bær widnes byrd/ sigendis/ Lysset det skinner i mørckit/ oc mørckit haffuer icke begreffuit det. Huor er da nu kændens berømmelse? Huad kænd wor fornufft eller widsom vdrætte? Eller meent du at Anden forgiæffuis haffuer wæret Apostolene oc alle vdwolde iæt? Tro men frilige/ ath Christus haffuer wel wist/ ath forvden Anden intet menniske kænd komme til Guds kyndskaff. Huorfore wilde hand ellers tilsagt/ oc hafue hannem vdsend? Effterdi nu er obenbare/ ath hand skal lære/ icke een part/ icke halffdelen aff huad offer nyttigt at wide/ men alle ting/ Item/ at han skal formane Apostlene om alle ting/ som Christus haffde sagt dem/ da er grangiffuelige at mercke/ at han skulde icke andet lære oc formane dem/ end det som Christus haffde predicket for dem Her til hører oc/ ath forneffnde aand skal bliffue vdsend i Christi navn. Men skal den hel lig aand icke lære nogit nyet fra sig/ men alleniste

Den Zelig
ligaands
embede.

Jo. 1.
Lysset
mørck.

Anden
skal allene
formane.

Q v gere

Paa Pingetz Dag

Alle Apostlene sticke til at forstaa Euangelia som dem worfor predicket. Hvo haffuer da giffuer wore Geistlige mact/ saa maange menniskelike lærdomme / mod denne Text at indsticke i Kircken? Der fore maa huer Christen wide och nymme/ at Christi lærdom er nock til stæls salighbed/ som S. Peder siger til Christum/ Du haffuer det ewige liuffs ord. Det skal mand oc icke heller lade gaa forbi/ ath denne lærdom kand forstaas aff ingen/ vden han scriffues i menniskers hierter wid Aanden/ som Propheten Jeremias i sit xxxi Capitel giffuer Klarlige at forstaa.

Den fierde patt.

Christi
fred.

Werdens
fred.

Christus lower her i dette Euangelio sine Apostle oc alle vdwalde/ sin fred/ oc er een merckelig Emphasis i dette lille ord/ Min fred/ Fordi Christus self wil her met haffue gjort een vndersteid emellem sin oc verdens fred. Werdzlig fred end dog hun er een herlig Gudz gaffue/ oc huermand der fore skyldig er effter Pauli lærdom ath bede der om/ Saa er hun alligewel for sorgengelig oc timelig. Kand oc offte stee/ at ieg fornymmer vdwortis fred/ men haffuer dog indwortis vfred i samwittigheden. Men saa gaar det icke til met den indwortis fred. Den samme alligewel at han haffuer vdwortis modstaandelse oc bliffuer anstictet/ da bliffuer hand dog vbsyelige bestendig/ Fordi hand weed met Christo/ at denne verdens Første haffuer intet i hannem. Kand weed ath Gud i himmelen wid Christum er hannem naadig/ Kand weed at alle ting wedersaris hannem effter Gudz naadige wilge/ oc ath saadant

ich

ith Korss skal icke waare ewindelige/ Ja/ hand Acto. 14
 weed at han wid saadanne ansetelser/ maa gaa
 met Christo i hans herlighed. Na denne fred eff-
 ter lader oc giuffuer Christus off. Men lige som
 Christus giffuer off denne fred vden wor fortæ-
 niste wid naade oc barmhertighed/ saa mue wij
 alt fatte hannem i hiertet met Troen. Gerninger Rom. 5.
 gøre intet aff ith/ som S. Pouil siger/ Naar wij
 ere rætfærdige gjorde wid Troen/ saa haaffue wij
 fred hoss Gud.

Den femte part.

Her lærer off dette Euangelium/ at i forssæt oc
 forfølgelsse/ er ingen trøsteligere ting/ end met
 Gudz ord ath wære wel bewæbnet. Oc der fore
 haaffuer Christus oc saa forkyndit sine Apostle
 hans tilkommede pine/ oc vnderwist dem/ ath
 hand wed henne maatte igen indgaa i sin fa-
 ders herlighed/ der han saa siger/ Oc na haaffuer
 ieg sagt edet det/ sør det sker/ paa det/ naar det er
 sket/ at i skulle Troi Wed denne samme maade
 siger oc S. Pouil/ Svad off fore screffuit er/ det er
 off til lærdom fore screffuit/ paa det wij wed tol-
 modighed oc Scriffstens trøst/ skulle haaffue ith
 got hob. Effterdi nu at Gudz ordz oc Euangelij
 bekendelsse i denne werden/ huor som Dieffuelen
 Ordens fiende er en weldig Setre/ icke fand wæ-
 re vden forfølgelsse/ Da bequæmmer det sig at san-
 de Christne sig mod alle anstød/ met Gudz ord
 wel bewæffne/ paa det/ naar saadan Korsses stor
 mendis weder oc støbendis regn paa kommer/ at
 wort hwiff er da bygd paa een steen/ oc ey skal
 omfalde. Der til hielpe off Gud allene. Amen.
 Paa

Gudz ord
 trøster i
 forssæt.

Mat. 7

Paa Trinitatis
Paa Trinitatis Søn-
dag/ Euangelium

Joannis .iij.



Er waar een mand
aff Phariseerne som
hed Nicodemus/ och
waar ypperst blant
Jøderne. Wand kom
till Jesum om natten/
oc sagde till hannem. Mestere/ Wij
wide at du ast een lare mestere kom-
men fra Gud/ Thi at ingen kan gø-
re de tegen /som du gjør/ vden Gud
er met hannem. Jesus swarede han-
nem oc sagde. Sandelige sandelige
siger ieg dig/ingen kand see Gudz
rige vden hand bliffuer igen fød aff
de øffuerste. Nicodemus swarede.
Nuorledis kand menniskien fød-
dis naar han er gāmel? Kan hand gaa
ind i sin moders liff oc fød-
dis igen? Jesus sagde. Sandelige
siger ieg dig/ vden nogen bliffuer i-
gen.

Søndag

xxx

gē fōd met wand oc den helligaand
 da kan han ickē gaa ind i Gudz rige.
 Der som er fōd aff kiōd/det er kiōd/
 oc det som er fōd aff Aanden/det er
 aand. Du skalt ickē forvndre/at ieg
 sagde till dig/At eder bōr ath igen
 fōdis aff de øffuerste. Aanden blæ-
 ser huort hun will/oc du hōrer hen-
 dis rōst/Adē du west ickē huadē hun
 kommer/eller huort hun gaar. Saa
 er det oc m̃z huer/sō er fōd aff aandē

Nicodemus suarede/ och sagde.
 Huorledis kand det ske? Jesus sag-
 de till hannem Est du een mestere
 blant Israels folck/oc west du ickē
 der? Sandelige sandelige siger ieg
 dig/wij tale det wij wide/oc wij wid-
 ne om det wij see/oci annāme ickē
 waare widnesbyrd. Tro i ickē naar
 ieg siger eder aff verdens ting/
 Huorledis skulle i da tro om ieg si-
 ger eder aff hiemmelste ting &

Ingen far til hiemmelen/ vden
 mennis

Paa Trinitatis
menniskens søn som for ned aff hiē
melen/oc er i hiemmelen. Oc lige sō
Moses opløffte een hugorm i øre-
ken/saa skall oc menneskens søn op-
løfftis/at alle som tro paa hannem
de skulle icke fortabis/men saa der
ewige luff.

Een kort dette Euange- lij vdlæggelse.

Dette Euangelio er een drabelig Dis-
putaz om Kiødens oc Aandens ræte
ferdighed. Den aandelige rætfærdig-
hed lærer Christus/men Nicodemus
forsuaret den anden/dog saa/at hand
lader sig lære oc vnderwise.

Sørst wille wij besinde/hailckelunde Nicodemus
mi persone aff Euangelistē bliiffuer bescreffuen/
Oc huor vsticckelige hand haffuer talet om den
ny fødsel. Oc der aff mue wij see/huad i de ting
som Gud ere anrørendis/ wor forstaand oc for-
mue er. Nu siger Euangelisten saa/ at Nicodemus
haffuer wærit een Phariseer/ oc een met de
ypperste eblant Jøderne/der met antegnendis/at
hand effter vdwortis omgengelse/haffuer sørt ith
vstraffeligt lessnit/ oc haffuer hafft saadant ith
skin/at hand nogit nær haffuer wærit een aff de
dueligste blant Jøderne &c. Sær haffuer du een
personer

Nicodemi
bescriffte
uelse

personer
from der
te eller di
obenbare
holt han
aff Gud
fore traat
Christi L
io saadant
der for mi
min fader
der/oc er a
ge verdens
fore vil oc
dant Tall
niet Crea
huad we
ret som t
Nicodem
delig oc
Kiødelig
niste bli
Kand ha
ne fød :
me mand
albare. J
der gaar t
dog allige
eth huilck
Nicodem
stand oc
wortis or

Søndag

xxx

personer bescriffuelse/ som for werden er wiiff/
 from oc rætfærdig. Dog er hær icke saa megē styre
 fe eller dristighed/ at den gode Nicodemus torde
 obenbare tale met Christo / alligewel ath hand
 holt hannem for een Lærere sō waar kommen
 aff Gud oc icke kunde nekte hans mirackle. Huor
 fore traader icke hær fornufft til oc rætfærdig gør
 Christi Lærdom obenbare? Fordi Christus wil
 io saadant haffue/ der hand siger/ Huo mig bekē
 der for menniskene/ den wil ieg bekenne igen for
 min Fader oc alle Engle. Fornufft kand icke gøre
 det/ oc er aldelis langt effuer hennis konst/ at ta
 ge verdens had paa sig for sandh3 skyld. Der
 fore wil oc Christus haffue det/ ath den gamle No
 dan3 skall dødis i off/ oc at wñ skulle wære ith
 nyet Creatur. Men om saadan een ny fød3ell/
 huad wed wort Kiød/ oc wor nature? Slæt in/
 tet/ som denne Zellige mand effter verdens dom
 Nicodem⁹ antegner. Christus siger om een aan
 delig oc nyfød3el/ Nicodemus forstaa det om en
 Fiødelig/ Huilckelunde/ siger hand/ kand ith men
 niske bliffue fød igen/ naar hand er gammell3
 Kand hand aff ny gaa i sin moders liffo oc bliff
 ue fød? Hær hører du huor geckelige denne from
 me mand for werden/ taler om de ting som Gud
 tilhøre. Ja Christus maa alt sige hannem/ huor
 det gaar til/ at wñ bliffue til ith nyet Creatur/ oc
 dog alligewel kand han icke forstaa det/ oc spør
 ath huilckelunde saadant kunde stee. Huad er
 Nicodemo besynderligt? Intet andet/ end/ vfor
 stand oc Wantro. Der fore kan oc icke hans vdr
 wortis omgengelse/ haffde hun end een sinde saa
 fin

Kiødet
 fræter sig

Wñ ere al
 le vfor
 staandige
 som Nico
 demus.

tis
 ned aff hie
 i. De lige
 gorm i d
 tens son o
 paa hann
 men saa d

 Euange
 se.
 een drabelig
 k. Andens
 delige rætfærdig
 men Nicodemus
 dog saa i hand
 Felunde Nicodemus
 fuer bescriffuel
 aer taler om d
 e/ huad i den
 d3staand oc for
 aa/ at Nicodemus
 / oc een med
 mtegnendis/ at
 haffuer for ith
 r saadant ih
 erit een aff d
 effuer du een
 person

Paa Trinitatis

fin een anseende/ wære Gud behagelig. Orsa
gen. Gud han seer icke til den vdwortis sagun/
men til hiettet oc Troen/ som Jeremias siger/ **Je**

Jere. 5 tem/ huad det icke Keet aff Troen/ det er synd.

Ro. 14 Den indwortis fromhed maa alt wære der/ om
Gud skal haaffue behagelighed til den vdwortis.

Men er den indwortis icke der/ saa siger flux Chri

Mat. 5 stus/ Er icke eders rætferdighed bedre end scrifte
lærdenes oc Phariseernis rætferdighed/ saa kane

Jeremias de i icke komme i hiemmetige. Lige som nu den
ne Nicodem⁹ vforstaandig/ groff oc vsticket i de

sager som Gudz ære oc wor salighed ere anrørin
dis/ bliiffuer befunden/ saa ere wñ oc alle sammē

vforstaandige/ ith gāmilt mēniste oc Adam/ Ja
idel fiød/ som Christus siger/ Huad aff fiød er

fød/ det er fiød/ om wñ icke wid Anden bliiffue
oplusde/ Mē fiød faller ieg/ den gantske mennis

23
Huad scrif
ten faller
fiød.

tis natur/ liiff/ siæl/ fornuft/ forstaand/ fri wilge
forudē den Zelligaand. Oc saadant ith menniste/

ith saadant syndz legeme/ kane oc intet andet end
synde/ huor kostelige det oc glisser/ oc met vdwor

tis gerninger smycker sig/ som alt dette met maan
ge ord Paulus oc lærer til de Kommere/ oc denne

Ro. 5

Nicodemus ehvor hellig hand synttis aff gernin
ger/ nock bewiser.

Den anden part

Den ny
Den ny
fødzel er
nødtørff
telig.

Lærer oss nu i dette Euangelio Christus den
ny fødzel/ Guilken Nicodemus icke haaffuer kundit

begreffuit/ oc tal hand først om den samme i saa
maade/ at han gør hende aldelis nødtørfftelig til

siels salighed/ fordi han siger/ Vden at nogen bliff
uer fød paa ny/ kane hand icke see Gudz rige.

Ath

Euangelium xxxij

Ath see Gudz rige/heder saa megit/som ath bliff
 ue rætfærdig. Besinde nu huad Christus siger
 om denne rætfærdighed/ oc huilckelunde Nicode
 mi mening er der emod. Christus besluter saa/
 Ingen gerning/ Ingen fornufft/ ingen vdwortis
 omgengelse ger rætfærdig/ salig eller from/ men
 alleniste det/ at menniskit fødte igen. Der emod
 holler Nicodemus saa/ Om hans vdwortis om
 gengelse/ gerninger oc leffnit wore danide efter Lo
 wen da wore Gud for saadanne gerninger plic
 tig at gøre hannem rætfærdig oc salig. Men den
 ne mening er saare falsk/ fordi icke han/ men Chri
 stus maa alt her haffue wändit/ effterdi at alle
 menniske ere lognere/ men Gud allene findis at
 være sandt. Der fore wille wij grandgiffuelige
 besee huor det gaar til med denne ny fødzel/ Vdē
 at/ siger Christus/ nogen bliffuer igen fød aff
 wand oc den Zelligaand/ End hand icke komme
 i Gudz rige. Her hører du/ at i Daabē begyndis
 den ny fødelse/ fordi hun er Kiødens dødelsses te
 gen/ som S. Pouil siger/ Wij ere med hannem be
 graffne ved Daaben til døden zc. Oc det er een
 deel aff den ny fødelse. Nu bliffuer oc i Daaben
 den Zelligaand giffuen/ som oss der saa døde
 ere/ igen leffuendis gør/ driuffuer/ drager/ forwand
 ler oss/ oc gør det saa i oss/ at wij icke Kiødelige/ mē
 aandelige kulle være til sindz/ Icke staa effter
 Jorderigeske/ men effter de himmelske ting/ och
 alleniste leffue effter som rætfærdighed vdwiss.
 Oc det er denne ny fødelses anden deel. Der aff
 er det flatlige obenbare/ ath bliffue igen paa ny
 fød/ er intet andet/ end aff de synderne/ och ved

Ath see
 Gudz rige

Psalus

Daabē

Rom. 6

Saad det
 er at bliff
 ue paa ny
 fød.

P Anden

Paa Trinitatis Søndag

Aanden oc Troen leffue effter rætfærdighed. Suor
det seer/der seer mand Gudz rige / och hiemme
rigis indgaang staar oben. Suad haaffuer hær
Nicodemi rætfærdighed for een berømmelse?
Sun maa aldelis were holden for skarn oc dræck/
som och S. Pouil sin fromhed der hand haaff
de i sit Isdedsomme/ acter for dræck/ til de Phi
lippenser i det tredie. Fordi icke huad der kom
mer aff wor fornufft/men huad Aanden skaffer
i oss/er Gud behageligt. Suad der er fød aff aan
den/det er aand/oc er nogit wært for Gud. Der
fore siger oc S. Paulus til de Epheser i det fiere
de. Saa legger nu det gamle menniske aff/effter
den icke lunge siden forledne omgengelse 2c/oc sø
ter eder i det ny menniske. Suorlande kan fornuffe
gøre eller begribe disse ting/om han oc legemlige
ting/som hareden wærit kommer/eller huort det
bliiffuer/icke kan befatte? Denne fødelse er/ fort
aff/Aandens gerning/om oc Papisterne end thi
sinde saa høyt loffuede Kiødens rætfærdighed.

Den tredie part

Lærer dette Euangelium oss/Suor oss denne
Christus Aand/wid huilken wi skulle bliffue igen fødte/
haaffuer for haaffuer foruerffuit oc giffuit/gørendis oss i hannē
uerffuit oss delaffrige/som er menniskis Søn Christus/ der
Aanden. allene er kommen aff Hiemmelen/ oc er faren til
Hiemmelen. Suor met haaffuer hand oss denne
Aand forwerffuit oc fortænt? Lige der met/ at
hand/som hugormen i ørcken/ oc er bleffuen op
høgit, Suad er det for een hugorm? Israels fold
haaffde fordum dags murret emod Herren/saa at
Gud til sticckede dem hugorme/ som spudedede ilo
aff

Søndag

Euangelium

xxxij

aff dem. Zuo nu aff de samme hugorme bleff bi-
den/han motte ds. Men der Moses bad for folc Num. 21
lit/taledede Herrē til hannem/Gør een hugorm aff
malm/oc sæt hannem for ith tegn/huo som bliff
uer biden/oc seer til hannem/den skal bliffue wid
liiffuit. Denne figure tilfører Christus om sig
self/Jeg bliffuer Pint/Korssfest oc dæder/oc det
derfore/at wid min pine oc dæd/Gud min fiære
fader igen skal bliffue forsaagnet met werden.
Zuo der nu er biden aff synden/oc anseer mig/det
er/han troer paa mig/han skal icke bliffue forta-
bit/men han haffuer det ewige liiff. See/saa haff
ne wj een Christu/som kan oss synderne forlade/
metdele sin Aand/gøre oss til ny Creatur/til Guds
børn oc arffuinge/om wj tro paa hannem. Der
fore hielpe oss Gud til een ræt Tro A M E N.

Hugorme
er Christi
figure.

Troen til
Christum

Paa den første Søndag
effter Trinitatis Euangelium

Lucæ xiiij.



Den mand gjorde een
stor naduere/oc bad
maange/hand vdsen
de sin suend om nad-
uerens tiid/ at hand
skulde sige til dem so
budne vaare/kömer/thi alting er re
Pij de

terdighed. Zuo
ge/ och hienne
aad haffuer he
n berømmelse
r Etern oc dæd
p der hand haff
uæf/ til de p
ehaad der kom
Anden fader
der er fod aff
r for Gud. Der
Epheser i der
enniste aff
engelse æ/ oc
lande kan for
han oc legem
er/ eller haor
e fædelse er
pistene end
terdighed.
art
Zuo off dem
ffue igen fæde
ndis off i hand
Christus/ der
oc er fæd til
hand off dem
ge der met/ at
er bleffuen op
Israels folc
seren/saa at
spudede ilo
aff

Paa den første Søndag
de. De begynte alle at aarsage dem.
Den første sagde/ Jeg køffte een
gaard/ ieg maa gaa bort oc see han-
nem/ Jeg beder dig/ gør min aarsa-
ge. Den anden sagde/ ieg købte fem
par øren/ ieg maa gaa bort och
forsøge dem/ Jeg beder dig gjør
min aarsage. Den tredie sagde/ ieg
tog een hustrue/ thi kan ieg ickē kō-
me. Suenden kom igen oc sagde sin
herre disse swar.

Da bleff Herren wred/ oc sag-
de til suenden/ Gack snart vd i Sta-
dens gader oc stræder/ Och indled
fattige och siuge halte och blinde.
Suenden sagde/ Herre det er giort/
som du befol/ oc der er end nu mere
rom. Herren swarede/ gack vd paa
weyen oc hofsgære/ och nød dem til
at indgaa/ at mit huss kan opfyldis/
Men ieg siger eder/ at ingen aff dem
som falledede waare/ skulle smage
min nadwere.

¶

149
effter Trinitatis xxxiiij
Een kort dette Euange-
lij vdeggelse.

Eerst bliiffuer i denne lignelse Gudz v
sigelige godhed/naade oc barmhertig
hed puset/som hand wid sin Søn Je
sum Christum/forvden all wor werd
skyld/paa det aller herligste haffuer
beuist off/i det at hun bliiffuer lignet wid een nad
were. Fordi alle naduere redis til glædskaff/ickē til
bedrøffuelse/det er/at mand da skal æde/ dricke
oc wære glad. Lige som nu i een legemlig nad
uere al ting tilredis til glædskaff. Saa haffuer
oc Gudz naades oc Euangelij store naduere alde
lis ingen bedrøffuelse/ men idel frød oc glæde.
Fordi/Quad er Euangelij (huilket off Gudz naa
de saa tierlige oc wenlige wid Christum bliiffuer
tilbuden) andet end ith gladeligt budskaff? Det
maa io ickē wære løgn/som Engelen hyrdene paa
marcken/ der Christus waar fød/ forkyndede/
Jeg bebuder eder/ sagde hand een stor glæde/
som skall wedersaris alle folk. Och Propheten
Dauid formaner off ickē forgefuis/ i desse naa
dens dage ath wj skulle gøre off glade/der hand
siger/Dette er den dag/som Herren haffuer giort/
lader off der i frøde off oc were glade. Ath nu
Gud waar tiere fader saadan een naduere/ saa
naadelige wid Christum/ forvden waar fortie
niste bereed haffuer/ er frilige ith stort hans
Guddommelige naadis tegn emod off/besynder
lige/ naar wj wel besinde/ ath ickē alleniste Jø

Euange
lium.

Apostlenes

P iii derne

Paa den første Søndag

Joan. 3 derne / men oc saa alle Hedninge/ syndere/ Publi-
Gudz Kier blicaner oc Tollere der til bliffue kallede. Och
lighed. maa Christus wel sige/ Saa haaffuer Gud haaff-
 uer giffuit for henne. Hører du/allene Kierlighed
 haaffuer berøit Gud wor Kiere Fader der til/den-
 ne Euangeliste naadis naduere wid Christu ath
 berede? Nu wel/ haaffuer da Kierlighed beweget
 hannent til ath berede saadan een nadwere/ saa
 worder det end ith megit større Guddommelig
 Kierlighedz tegn/ath hand haaffuer kallit off alle
 der til. Gordi huad hulpe den herlige nadwere
 mig/ om ieg skulde bliffue staandendis der vde
 for døren/ oc icke worde tilstæd oc indladen der
 til? Men paa det ath wij skulle see/at Christus
 icke alleniste haaffuer bereed denne naduere/men
 och huermand der til kallit/ antegner Euange-
 listen sigendes. Denne nadueris Herre haaffuer vds-
 sendt sin suend der det wor tid/til at sige de ind-
Apostlene budne/at de skulde komme/Det er alt rede. Den
biude off suend mercker Apostlene/ som Christus først til
til denne Jøderne oc der effter til Hedninge/der de forsmaa
naduere. dis aff Jøderne/vdsende/ ath de skulde predicke.
 Men huad waar deris predicke? Lige denne sam-
 me. Det er alt bereed/Kommer. Christus haaff-
 de off sin Faders wilge forkyndet/han waar død
 for wore synder/for wor reiserdighedz skyld igen
 opstaanden/ faren til hiemmelz/ oc haaffde for-
Joan. 19 huerffuit off den Helligaand/ Oc wor saa fuld-
Consum met alt som hørde til wor siæls salighed.
matth est. Det haaffuer nu Apostlene flittelige predicket/ saa
 ath der icke vskellige sigis aff Esaa. O hvor skø-
 ne

effter Trinitatis

xxxv

120

ne ere deris søder/ der off fred oc gode ting for
kynde. Huad wilde wij dog mere haffue? Saa
lighed er off wid naade forwerffuit/ Saa bliff
ue wij wid naade der til kallede/ oc feil paa intet
andet/end paa wor komme. Der fore lader off
skynde off til Christum/oc icke foracte denne nad
were/paa det wij wid saadan naade mue bliffue
rætfærdige/salige oc fromme.

Den anden part

Wij see i denne lignelse Jødernes fald til den
uangeliske naade/oc der hoff huilckelunde de bliff
ae forstøtte oc henkastte for deris wantro skyld,
fordi de samme Jøder ere de første/som der mot
te kaldis til denne nadwere/ som Christus beken
der/ath hand er kommen for de fortabte faars
skyld aff Israels huff. Oc S Pouil siger i Apost
lernes gerninger/ Eder maatte tilforn och først
Gudz Rige worde forkyndet. Men huilckelunde
met deris øren annåme Jøderne dette fald? De
begyndte alle efter huer anden at orsage sig/oc det
i sandhed emod Prophetes Dauds raad/der han
siger/ Idag/om i høre hans røst/ saa forherder
icke eders hertiter. Mad dette raad/ siger ieg/ be
gynde de at orsage sig/ oc wille icke komme. Den
første haffuer kiøbt een ager/ wil besee hannem/
oc der met were orsage. Den anden haffuer kiøbt
øxen/wil oc dem besee/ oc der met wære orsage.
Den tredie bær fore at hand haffuer tagit sig een
hustru/ lige som han kunde icke tillige haffue een
ecte hustru/oc dog wære een Christen. Men fra
begyndelse haffue Jøderne wæret hordnakede
och vlydige skalcke/ Huor tit haffue demurret

Pu

mod

Euangelia
morte først
worde for
kyndet for
Jøderne.

Mat. 15
Acto. 13

Psal. 94

Paa den første Søndag

- mod Gud i sicken? Huor tilt haffue de opwoet
 Gud til wrede? Giiffuer icke S. Stephan dem
 Acto. 7 det widnesbyrd/at de haffue handlet mod Chri
 stum som forrædere oc manddrabere? oc altid
 staandit emod den Helligaand? Om den nu der
 tiøffte ageren/ haffde icke ladit sig forhindre fra
 denne naduere/ da haffde samme agers tiøb icke
 kundet fordømt hannem. Sordi/icke de der haff
 ue gotz/men de der sætte deris hierter der til/bliff
 i. Cor. 2 ue fordømde/som S. Paulus siger. Lige som de
 der intet haffue/ oc dog eye alle ting. Abraham
 haffuer oc tiøfft een ager aff Zethz sønner/ til
 Gene. 23 sin brug/ oc begraffuelse/ skulde hand der fore
 were fordømt? Tiøbe øyen/ tiøbe ager hører
 icke til Christi rige/men til den vdwortis Policie/
 oc der fore maat du well gøre det. Men at ieg wil
 saa tilhēge de Jøderiske ting/at ieg de hiemmel
 ske der offuer forgæder/ det fordømmer mig. Ja
 naar tiid och nødtsøffthged vdræffuer det/skal
 ieg forlade det alt sammen/ hvad ieg haffuer i
 werden/heller end ieg skulde forsmåa denne her
 lige nadwere. Saa sige wij oc om at faa sig huf
 tru/At haffue een ecte hustru/er welgiort/men at
 haffue hustruen tierere end Gud / det fordøm
 i. Cor. 7 mer mig. Derfor lærer oc S. Pouil. At huo der
 haffuer een hustru/hand skal haffue henne/ lige
 som hand haffde ingen hustru/det er I Euange
 lij bekendelse/skal ieg icke lade min hustru hindre
 mig/ men altid for Euangelij skyld wære rede
 til at forlade henne. Korttelige/ de ere fromme
 mend til syne/som her Visage sig/ Men naar de
 wille icke tro Christi Euangelio/gaar denne Sen
 tentia

Indag

affue de opwa
Stephan den
ndler mod Chi
abere? oc alnd
Om den nu de
ig forhindie fr
e agers fribid
de de der haff
rier der til blif
er. Lige som de
ng. Abraham
h3 sonner/ ul
hand der fou
e ager hører
vortis Policie/
Men at ieg wil
eg de himmel
mmet mig. Ja
æffuer det/ fal
ed ieg haffuer i
maa denne her
at faa sig huf
velgiort/ men at
/ det fordem
uil. At huo der
fue henne/ lige
er J Euange
huftra hindie
ld wære icke
e ere fremme
Men naar de
r denne Sen
tegnit

effter Trinitatis

xxxvi

121

tentie offuer dem / Ingen aff dem / som ere budne
skal smage min naduere.

Den tredie part

Wij see i denne lignelse / at der effter de dra
beligste i Jødedømmet hafue forsmad dene nad
were / alle syndere / skoger oc skalcke worde kal
lede aff gader oc stræder / de som bekenne deris
synder / oc søge naade hos Christum / Der effter
see wij / ath oc saa de arme hedninge / som før icke
haffue wærit kallet Gud3 folck / bliffue budne
til denne herlige nadwere. Nu / her i merck tæne
ne ting. Først / at Gud alleniste til de arme / det er /
til slagne / bedrøffuede / knuffede samwittigheder
der met Lowens predicke (huilken wed det / Eo
pelle intrare / bliffuer betyd) ere komne til deris
syndz bekendelse / wil haffue een behagelighed.
Sordi de samme skulle bliffue indladne til denne
herlige nadwere / det er / worde trøstede wid E
uangelium / som oc Maria siunger / De hungrige
haffuer hand met gog opfyld / oc de rige haffuer
hand ladit tome. Det andet som du skalt merck
te / er / at effter Christi opstaandelse alle Prophe
cier om Jødernes forskyudelse oc Hedningers
kald (som waare megit maange hos Propheten)
skulde bliffue fuldkomne. Oc er den vdgang
paa landeweyen / stræder och gader intet andet /
end predicke Euangelium for alle Hedninge / som
Christus siger i Joanne. Jeg haffuer endnu an
dre faar / de ere icke aff denne faaresti / dem maa
ieg oc føre her til / Nu / dette Hedningers kald wel
met Troen befattet / haffuer offuermaade megen
trøst met sig. Sordi / huo wilde giffue sig til mis
p v trøstig

Hedning
gers / Ja
alle synde
res kald.

Luce 1

Joan. 10

Paa den anden Søndag

trøstighed/ naar wij høre at Gud sit folk/ som
frem for oss haffde saa stoer fordel/ for deris wan
tro i kpld wilde bortkaste/ men oss syndere/ sō haff
de intet got gjort/ saa naadelige wilde annamme/
oc sin gunst oss bewise i Der fore lader oss men/
naar wij worde falleder til denne nadwere icke blif
ue vde/ paa det wij ewindelige mæsmage huor
sō Herren er.

Paa den anden Søn-

dag effter Trinitatis/

Euangelium/ Lucæ xvi



Er wor een rig mand
som flegdis i purpur
oc faastelige linflæ
der/ och od daglige
faastelige ratter. Oc
der waar een fattig
mand/ som hed Lazarus/ oc laa for
hans dør/ fuld aff saar/ han begere
de at æde aff de smøler/ sō fulde aff
den rige mandz bord. Men hans
hunde

effter Trinitatis xxxvii

hunde komme/ och slickede hans
saar. Det hende sig ath den fattige
mand døde/ och hand bleff førd aff
Englene i Abrahams skød. Den ri-
ge døde/ oc hand bleff iordet i helff-
nede.

Nan opløffte sine øgen i pinē/ oc
saa Abrahā langt borte/ oc Lazarū
i hans skød/ thi raabte hand oc sag-
de/ O fader Abraham forbarme
dig offuer mig/ och sent Lazarum
hid at hand maa dyppe det yderste
aff sin finger i wand och læske mit
tunge/ thi ieg pines suarlige i denne
lwe. Abraham suarede. Søn kom
i hw ath du hagde gaat i din lifuis
tiid / och Lazarus hagde ont der
emod/ Thw hassuer hand glæde/
oc du skalt pinis. Offuer alt dette/
da er der oc ith stort swelg mellemt
off oc eder/ at de som wille gaa hær
fra till eder/ de kunde icke/ oc i kunde
icke

ndag
sic folck / som
for dets ma
ndere / so haf
de annamme
der off men
dwere icke bl
u smage hæs

Søn
is/
ri

rig mand
i purpur
ge linclæ
daglige
atter. De
een fattig
oc laa for
an Begere
fulde aff
Den hans
hunde

Paa den anden Søndag
icke helder komme hiid.

Da sagde hand / Jeg beder dig
fader Abraham / at du wilt sēde han
nem til min faders huss / thi ieg haff=
uer fem brødre / ath hand maa sige=
dem dette / ath de skulle icke oc kom=
me hiid till denne pine. Abraham
suarede hannem / De haffue Mosen
oc Propheterne / dem skulle de høre.
Han sagde / Hey fader Abraham /
men ginge der nogen aff de døde till
dem / da bedrede de dem. Hand suare
de / Høre de icke Mosen oc Prophe=
terne / da tro de icke helder / om no=
gen opstode aff døde.

Een kort dette Euange= lij vbleggelse.

Een rig
mands be
scriuelse.



Dette Euangelio bliffuer først een rig
mand bescreffuen / i huilckē der icke haff
uer wærit huercken Tro / eller Kierlig
hed. Dette ord / Rig / tagis hær i den
maade / som hof S. Pouil / der hand
1. Tim. 6 siger Byud dem som ere Rige i denne werdē etc.
Mat. 19 oc i Marthei Euangelio / Det er mueligere at ith
Kammel diar gaar igennem ith naale øge / end
een

effter Trinitatis xxxviij

een Xig mand fand komme i hiemmerige. I disse
 se ord / at wære Xig / er saa megit / som ath henge
 wed rigdom met hiertit / staa effter gotz oc pēnin
 ge / haffue lyst / kierlighed / glæde oc behagelighed
 der vdi / oc icke strecke sin tancke anden stedz hæn
 end til den Dieffuelste Māmon / Oc kaller S. Po
 uil dem besynderlige for den sag skyld / Xige i den
 ne werden / ath de henge mere til disse werdzlige /
 forgengelige oc Jorderiske ting / end till de him
 melste / Ellers om gotz skulde i sig selff wære ont
 och fordømme nogen / saa maatte oc Abraham /
 Salomon / oc Naaman Syrus wære fordøm
 de / effterdi de haffde oc gotz / mē dog icke haffue
 misbruket det. Der fore bescriffuis hær den rige
 mand / icke som ith got / men som ith ont træ. Och
 wilt du høre ith ont træss fructer ? Zan flædde
 sig i Purpur / oc kosteligt smaat lærit rē Klæder
 ne haffde icke fordømt hannem / haffde hand icke
 hafft een behagelighed der i / oc ey haffde sæt
 werdzlig ære / stolt mod oc pral der i / oc saa slæ
 get den arme Lazarum aff sin hu / Fordi Joseph
 oc saa i Egipten wor herlige klæd / oc wor met en
 guldklæde beprydet / oc er icke desmindre / effterdi
 han hengde icke sit hiertte der til / wæret Gud be
 hagelig / Men at dēne haffuer sæt sit hiertte baad
 de til klæder oc kræsen kost / vdwiss det her eff
 terfølger / Zan leffuede alle dage herlige wel / Der
 er een tiid / der mand skal gøre sig glad / der er oc
 een tid der mand skal bedrøwe sig i / oc skal huer
 Christen saa sticke sig i huer tiid / at han S. Po
 uils lærdō al tiid haffuer for øgen / sō er / Været
 glade met de sō glade ere / oc bedrøffuede met de
 bedrøffue

Ecclē s

Paa den anden Søndag

Rom. 12 bedrøfuede. Men naar mand aff maden gør frod/
zeri/oc aff dricket druckenscaff oc slemmeri/oc det
huerdag gør/saa at hierttet forgiæder Gud/oc al
eniste søger saadan welløst/Saa forgæder mand
oc sin næste/ oc tager sig icke hans nødtrøst till.
Men Gudz oc sin næstis forglemmelse bær wi
selige fordommelse met sig. Saadan een wantro
skald hæffue wij her. Han bekumrer sig met sine
Flæder oc frodzeri/i saa maade/at hand och der
offuer forgiæder Gud/oc hæffuer saa aldelis in
gen Kierlighed til sin næste/at oc Sundene gøre den
arme Lazaro mere til gode/end hand gør.

Den anden part

Huad scrif
ten Paller
at være
fattig.

Mati 19
Mari 10
Luce 18

Lazar⁹ er
tæt arm.

Ser i dette Euangelio bescriffuis een fattig
mand/som heder Lazarus. Men at were fattig/
Heder i Scriften icke alleniste at hæffue intet egit
ey penninge/ey gotz/men met hierttet alle Jorde
rigiske oc forgengelige ting affdød være/oc hen
ge alleniste wed Gud / saa/ ath oc een rig mand
kand hæffue saadan armod/ altid i hierttet/ eff
terdi hand er rede naar Gud will ath forlade sit
gotz. Denne armod waar icke i denz hiertte der
Christus sagde till/Gad hen/selg huad du hæff
uer/giuff ith de fattige/oc følg mig effter. Fordi den
samme/der det skulde gelle om at forlade rigdom
bleff bedrøuit/oc wilde heller beholde sit store gotz.
Nu hæffue oc see wij her een Lazarum vdwor
tis oc indwortis arm / Och er sandelige denne
Lazarus ith gaat træ/som kand kendis aff sine
fructer. Men huad er det for fructer ? Hand lig
get for den rige mandz dør fuld met buller/oc be
giærer at mette sig aff de smuler/som falde aff
den

effter Trinitatis

xxxix

den rigis bord / Er icke det een herlig fruct aff
Troen / i saa stoer Franckhed ath haffue saa stoer
tolmodighed? Sand rober icke / hand skriger icke /
men tiger fint stille / och er lige saa til sindz som
Job / der han sagde / Gud gaff / Gud tog / Herrens
naffn were benedidet. Desligest er uth icke een sin
fruct oc dyd / at han intet offuerflodigt / ingen her-
lig kaast / mē allentse de smaa krummer som fal-
de aff bordet / begiæret? Det haffde uth wantro-
hierte icke kundet giort / fordi io mere det haffuer
io mere wil det haffue / som Prophetē David siger
De rige haffue ledit hunger oc kummer / men dem
som sætte deris lid til Gud / skal inter fattis. Huor-
lunde kand een rig lide kummer? Saa / at hand
aldrig haffuer nød / oc altiig sørger / ath hannem
skal fattis. Derfor haffue wij her een drabelig
hellig mand / oc uth trot fint hiette / huilcket i sin
store spugdō / elædighed oc nød / met tolmodighed
offuer træder alle Førsters welløst oc herlighed.

Psal. 33

Den tredie part

Haffue wij nu i dette Euangelio den rigis oc
Lazari ende oc belønning / Tillige haffue de leff-
uit / tillige de oc / Den arme Lazarus bliuffuer Lazari oc
aff Englene ført i Abrahams skod / Men den ri- den riges
gemand worder begraffuen i heluede. Huo er nu belønning
rig? Huo haffuer nu bæst? Sandelige det er een
stoer omstiftelse. Fordi den før waar rig / hand At were i
er nu arm / oc den før waar arm / hand er nu rig / Abrahams
huo wilde nu icke helder være Lazaro lig / end skod.
den rige? Huo wilde icke heller være i Abrahæ At bliuffue
skod met Lazaro / end met den rige mand i hel begraffuen
uede? Ath bliuffue ført i Abrahams skod / er intet i hel de.
andet /

Paa den anden Søndag

andet/end ath soffue i Gud/ i Gudz wold indtil
den yderste dag ath bliffue bewarit / oc met een
wiff tillid forbide wor Herris Jesu Christi tilkø
melse/ som Scrifften siger/ De reisferdigis siæle
ere i Gud; haand. Men ath begraffuis i Helue
de/ Zeder ath dø i fortuilelse/ oc bliffue gemde i
den ewige dødz forskreffelse/ indtil saa lenge ath
wed den siiste Christi sententie/ den ewige ild kom
mer offuer alle dem/ som icke haffue sæt sin liid til
Gud. I denne mis hobs lwe sider den rige mand/
oc wilde gerne haffue sin tunge kiolet aff Laza
ro/ Men hand maa alt høre/ Kom i hw/ ath du
haffuer entfaangit gode ting der du leffde/ Item/
Der er emellem off oc eder ith stort suelg befæse
tid/ saa/ ath de der wille sti her hen aff til eder/
Fange icke/ Desligiste oc kunde icke fare der fra
her offuer til off. Her bliiffuer fort aff all trøst
nectid denne rige/ oc det fuldkømet som Christus
siger hoff S. Lucas/ Wee eder/ som her lee/ for
di i skulle hyle oc wene eder/ Men Lazarus skal
haffue ewig trøst/ effterdi hand haffuer ingen
husuælelse hafft paa Jorden. Alt dette besinde
wel du rige mand/ oc gør dig wener aff den vo
rætte Mammon/ ellers gaar det dig/ som det er
gaangit denne.

Luce 6

Luce 16

Den fierde part.

Alt er for
fattet i
scrifften

Lærer off her dette Euangeliū/ at i den hellige
Scrifft/er alt som off er behoff at wide oc gøre/be
grunder oc befattid/ Disligst der fore oc at scrifftē
allene skal staa til troendis. Fordi den rige/ der al
trøst waar hannem nectid/ wilde gerne hafft La
zarū til sine fem brødre/ at han skulde ware dem
ath

Søndag

i Gudz wold indel
ewant / oc met een
s Jesa Christi til
De retferdigis siæle
begræffuis i Helue
/ oc bliffue gende i
indtil saa lange ath
/ den ewige id kom
haffue sæt sin lid til
der den rige mand
e kiset aff Lazar
kom i hw / ath du
er du leffde / Item
stort suelg befæst
er hen aff til eder
e ike fare der fra
er fort aff all rest
omet som Christus
er / som her læs / for
Men Lazarus skal
and haffuer ingen
Alte dette besinde
wenner aff den vi
der dig / som det æ

att.
u / at i den hellige
wide oc gøre / be
dre oc at scriffte
den rige / der al
erne haffte La
de ware dem
ath

effter Trinitatis

xl

at / det de skulde icke komme i saadan quale oc pi
ne / Men hannem waer sagt / De haffue Mosen oc
Propheterne / Høre sig dem / Moses haffuer giuff
net widnesbyrd om Christo / huo den samme icke
wil høre / hand skal bliffue straffet / Disligest den
samme Christo giuffue och Propheterne widnes
byrd. Huo nu Mosen oc Propheterne som bære
widnesbyrd om Christo / hører / han hører oc Chri
stum / Men skal mand høre Christu allene / huor
bliffue da menniskelige sætte / om Vigilies oc siæ
le messet / Sær maa alsammen gaa til baan
den. Fordi det gelder icke ath høre menniskene
men Christum / som oc Faderen siger / Denne er
min elskelige Son / i huilcken ieg haffuer een be
bagelighed / Hører hannem.

Deut. 18

Vigilies
siælemes
set.

Paa den tredie Søndag

effter Trinitatis / Euangelii Lucae xv.



Alle tollere oc obenba
re syndere ginge till
Jesum / at høre han
nem. Oc Phariseer
ne och de scriftlærde
knurrede der fore oc
sagde / Wand annammer syndere / oc
æder miz dem. Jesus sagde dem den
ne lignelisse / Huilken mand aff eder
som haffuer hwindrede faar / oc om
han

Q

han

Paa den tredie Søndag
han mister ith aff dem/forlader han
ey de halff femte sindz tryffue oc ni i ør
ken/oc gaar han effter eet/som bor
te er/saa lige han finder det & Ilaar
han hassuer fudet det/da legger han
det paa sine skuldre/met glæde/ och
gaar hjem/oc kaller sine wener oc
nabo til sig/oc siger/glæder eder mz
mig / thi ieg fant mit faar / som
borte waar.

Ieg siger eder/at der skall oc saa
wære mere glæde i hjemmerige/aff
een syndere som omwender sig tiill
bedring/end aff ha!ff femte sindz ri-
ffue oc ni rærferdige som icke hassue
bedring behoff. Eller huilke er den
quinde som hassuer thi penninge /
ob taber een aff dem tender hun ey
liwff/och fayer hrfet/och leder met
fliit/till hun den finder & Ilaar hun
hassuer fundet hannem / da kaller
hun sine naberster oc wener tiill sig/
oc siger/Glæder eder met mig / thi
Ieg fant

21
fa
1.

effter Trinitatis

ieg fant min penning igen / som ieg
haffde tabet. Saa siger ieg eder / at
Gudz engle skulle glæde dem ved en
syndere som gør bod oc bedrer sig.

En kort dette Euange-
lij vdleggelse.

Først handler dette Euangelium om
Tollere oc syndere / hvorlunde de haff
ue holdet sig til Christum / til at høre
hans ord / Effterdi de nu bliffae an
nammede oc forsuarede aff Chuste /
oc Christus er dog icke saadan een Gud / som haff
ner behagelighed til synd / vdræffuer nødorff
lighed / at wå gøre vel forskel emellē syndere. De
ere nogre syndere / som leffue i obenbare skendsel
synd oc last / oc der i saa wore / oc træde der i sten
t mere oc mere / saa at de baade sorgæde Gud / o
alt haffuisthed / Ja de berømmie sig oc aff deri
ondskaff / oc der i wille wære loffuede / Oc bliffu
saadanne skalke for de groffue synders skyld son
de bedruffue / oc aff werden holdne for skalke /
saa laangt er det fra / at Scrijften skalde haffue
nogit at gøre med dem. Der offuer er end andre
syndere / som lade vdwortis som de waare gode /
oc ere dog skalke i deris hierite / oc emod saadan
ne handler almindelige Phropheterne oc Euange
lium. Propheten Esaias klager paa dem / at de hol
de det onde for got / oc det gode for ont / mørck
for lyss / lyss for mørck / Oc Dauid bær widneso
bygd

Psal.

Forfel
paa syn
dere.

Synde
som t
bidet
uidit
stani.
Proue.

Esale

Paa den tredie Søndag

Psal. 52

Syndere
der kende
sig for syn-
dere.

Luce 19

Mat. 9

idens
delse.

byrd om dem / at de siget i deris herte (ehuor frons
me de ellers skinne) Der er ingen Gud til. Gør
icke oc Euangelia det samme? Matthei i det fem-
te / Vden / sagde Christus / at eders rætfærdighed
offuertræder de Scrifftlærdis oc Phariseernis
rætfærdighed / da skulle icke komme i hiemmerige
Oc saadanne øgenskalde kaller oc Christus i det
Euangelio / iustos / icke at de ere rætfærdige for
Gud / men at de holde sig selfue for rætfærdige /
oc lade de saa tycke / at de haffue icke Bod behoff.
Er der oc syndere / som kende deris synder / oc i alle
de ting der de haffue vræt handlet / haffue mis-
hædelighed / distigist holle dem til Christu / oc bege-
re naade. Saadan en syndere oc Toldere haffuer
Zachus været / so Christu wor Herremet saa
stor begere annāmede i sit huss / befattede hans
od / oc paa det sidste bod sig til ath giffue halff sit
gods bort for Gud; skyld. Om de samme siger oc
en anden stæd Christus / Jeg er icke kommen / at
alle de rætfærdige til Bod / men syndere. Nu saa
saa syndere / saadanne Toldere holle dem til Je-
sum Christum / huor fore? Ath de mne høre hans
ord / De føle deris synder / haffue deris syndz be-
kendelse Soge naade / oc wilde gerne være løse
fra deris synder. Efterdi da Christus wed sit ord
tilbiuder naade / synders forladelse / rætfærdighed
oc salighed foruden al wor fortieniste oc gerning /
effterdi oc at hans lærdom er lifsens lærdo / saa
er yd oc seligt / ath de stynde dem til hannem /
ath høre hans ord. Hans ord / siger ieg / icke lowes
ord / so n alleniste gøre for Preckede hertter. Aff
alt dette lær nu / om Christus skal være dig nyt-
tig / at du mot alt tilforn were saadan een Toldere

effter Trinitatis xliij

oc syndere/ det er/ath du mot tilforn haffue een
tæt dine synders beændelse.

Den anden part

Dette Euangelium formaler her nu saadanne
Tollere oc syndere/som wille lade aff at synde/oc
bedre sig / aldelis een mild / wenlig och naadig
Christum / Fordi icke alleniste Phariseerne widne
om hannem/at hand tager syndere til sig/oc æder
met dem/men han self oc(stierdi at Phariseerne
fortrøde det) orsager denne sin gerning/oc forsua-
rer henne at hun er skellige giort. Men tager Chri-
stus syndere til sig/oc wil ingen som sig wil bedre/
oc begerer naade/ haffue forskuden/ saa wil det
følge der effter/at hand for synders skyld er kom-
men i denne verden/oc er allene synders saliggø-
rere. Er hand nu een saliggørere/ oc forlader syn-
derne foruden wore gerningers verdskyld aff
blot naade/huo wilde da icke tro hannem/ oc for-
see sig alt got til hannem? Dog hør flittelige beg-
ge disse lignelser/i hualde hand self priser sin fæ-
lighed som han haffuer til oss/ saa skal du well
rundelige befinde/huor megit du maat hobis om
hans mildhed. Først ligner hand sig wid een hyr-
de/som aff hundrede faar miste ith/ oc lete at det
saa lenge/indtil hand fand det/ lagde det paa si-
ne skuldrer/oc fyde det igen paa tæt led/oc derfo-
re glædde sig met sine nabo/ Som hand wilde
der met saa sige/I Phariseet haffue een ond me-
ning om mig/ for ath ieg tager syndere til mig/
Du skulle i wide/at ieg for synders skyld er kom-
men i verden/ Fordi de kunde sig selfue huerden
raade eller hielpe/ Synden som er indfødt i dem/

Q iij der

Christus
er alle syn-
ders itzst.

Paa den tredie Søndag

der de met besuarede ere / alt for megit stoer
och suar / deris natur er forderffuit / saa at
de ere mere tilbøpede til ont end til gaat / Gene
sis vj. Ja deris fri wilge / fornufft och wijsbed
gør dem saa snart værre end bedre / effterdi fiød
er oc bliffuer fiød / oc kand icke begribe Guddom
melige ting. **Rom. 3.** Derfor maa ieg som den
rætte mine vdwolde faars Gyde / søge dem op
wed mit Vid / tage deris synder paa mig / oc saa
føre dem till deris synders bekendelisse och Gudz
Kyndskaff / Oc effterdi at der er icke min faders
Ezech. 18 wilge / at en syndere skal dø / men at omvende sig
och haffue luffuit / saa mue alle engle i hiemlene
fryde sig met mig / naat it forlaaret faar bliffuer
fundet / een syndere omwender sig / oc worder ført
till Euangelium / Jeg wilde och gerne føre eder
Phariseer hær til / saa wille i icke kallis syndere /
men fromme och rætfærdige / derfor maa ieg lade
eder fare / ochielpe dem som kende sig for syndere.
I samme maade ligner sig Christus igen wid
een quinde / som muste een grosse aff ti / och søger
saa lange der effter / ind til hun finder den. Och
beslutter Christus saa disse begge lignelisser / ath
hand bekender / ath i hiemmerige er større glæde
offuer een syndere der gør bod / der er / den som be
dret sig / end offuer ni oc halffierdsindztiue rætfæ
dige / som bod (som de iade sig tycke) icke haffue
behoff. Na wel / der haffuer du nu een Christu /
som leder effter dig / finder dig / gør dig rætfærdig
from oc salig. Tro hannē / saa bliffuer du salig

Den tredie part

Må se

effter Trinitatis xliij

Wā see hær i dette Euangelio øgenstalt
 hedz och falsk hellighedz art/ Fordi de samme
 forlade sig icke alleniste paa deris egne gerninger
 oc hellighed/men forhæffue sig op offuer alle syn
 dere/ forsmāa oc foracte huermand frem for sig.
 Oc besee dog sagen/ huorfore Phariseerne oc de
 scrifflærde her hæffue murit mod Christum.
 Sand/ sige de/ tager syndere til sig/ oc æder met
 dem. O du wanartige hyckier/ Denne herlige
 store Christi gerning mod syndere/ skulde du loff
 ue oc prise/saa æst du der emod/ oc dig tycker at
 det er icke rettelige gjort/ Eller ment du at det er
 ilde gjort/ at een syndere omwendis/ och bliffuer
 ført til Gudz kyndskaff? Christus wor Herre
 stotter icke om mad oc drucke/ men om synderis
 omwendelse til bod/ Guilcket kierligheds exempel
 du skulde oc efterfuld/ om du wilde werit een
 ræt from mand/ met lærdom vnderwise/ forma
 ne/bede/ oc fly det saa/ at din fromhed icke allenis
 te hoff dig/ men oc hoff andre maatte bliffue fun
 den/ men saa ætit/ du æst emod Euangelium saa
 er oc Euangelium emod dig/ Osagen/ Euan
 gelium kand icke lide tillud paa gerninger/ Saa
 kand hyckleri saadan tillud icke forlade/ der
 aff opreyss had mellem Abel oc Cain/ Jacob oc
 Esau/ Saul oc Dauid/ der fore murte dagloner
 ne mod Gussaderen/ ath de sieste annamme den
 samme løn met de første/ Her bliffuer den elste
 broder vwillig mod den forlorne søn. Korttelige/
 Christus omgaaes met syndere/ de som fiende sig
 och begere naade/ oc wille icke hæffue det ath de
 skulle

Hyckleris
art.

Kierlige
hedz gera
ning.

Huor fore
hyckleri
er mod
Euangel
ium.
Mat. 23

Luce 15

Øndag

li for mege store
 nderstaa/ saa at
 nd til gaar/ Gern
 nist och wisthet
 bedre/ effterdi kiet
 begribe Guds ord
 maa ieg som der
 yde/ sige dem op
 er paa mig/ oc saa
 endelste och Guds
 icke min fader
 at omwende sig
 engle i hiemlen
 æret faar bliffue
 sig/ oc wordet for
 ch gerne fare ede
 te kallis syndere/
 xfore maa ieg lade
 ide sig for synde
 Christus igen wi
 aff ti/ och søger
 nder den. Och
 re ligthelsser/ ath
 er store glæde
 er/ den som be
 dretue rættfer
 icke hæffue
 een Christi
 ng rættferdig
 du salig

Wā se

Paa den fierde Søndag

Skalle bliiffue fortafte / Tuert emod fordømme
hand hyckleri / at de wille wære fromme der som
de ere onde. Der fore murre alle de som sætte
hellighed paa gerninger mod Christum oc hans
Eaangelium / men det hjælper dem intet / Christ
us gaar alligewel sin rætte wey hen.

Paa den fierde Søn

dag effter Trinitatis / Euan
gelium Luce vi.



Skulle wære mistü-
delige / sō eder Fader
er mistüdelig. I skul
le ingen dømme / ath i
skulle icke dømme.
I skulle ingen for-
dømme / at i skulle icke fordømme
Forlader / saa skal eder forladis.
Giuffuer / saa skal eder giuffuis / een
god fuld maade wel skuddet oc off-
uerflødig i eders skød / thi ath met
den samme maade som i vdmaade
met / der met skall eder indmaadis
igen

Jesus sagde dem een lignelssē /
Kan een blind lede een anden blind &
at de

effter Trinitatis xliij

at de falde ey baade i græssuen. Disciple er icke offuer sin mestere / men huer er fulkōmen / om hand bliffuer som hans mestere er. Nuad er det at du seer een skeff i din broders øye / och du acter icke den bielcke som er i dit egit øye. Eller huorledis fant du sige til din broder / broder / til stæd at ieg tager een skeff aff dit øye / och du seer icke bielckē i dit egit øye. Du øgen skalk / tag først bielken aff dit eget øye / oc see saa til / at du fant tage skeffuen aff din broders øye.

Een kort dette Euange =
lij vdleggelse.



Al haffue hær till hafft maange lærdomme oc exemplar i Euangelis / och met nock scrift bewist ath syndernis forladelse / rætsferdighed oc salighed / aleniste kommer aff Troen / Dyligest ath ingen gerning huor faastelig hun och er / kand gøre mēnistet behageligt hoss Gud / for v den denne tro / som wij eder aff den hellige scrift fore sætte / fordi dene Tro befatter Gudz godhz i Chusto / i saa maade / at hun sig oc gantiske paa Chusti fortæniste forlader / och hoss hannē al ene

Troen gør
behagelig
hoss Gud.

Ebre. 11

Q v

søget

Paa den fierde Søndag

Søget sin welferdt oc salighed / som Epistelen til de
Ebreer siger. Wid troen haffue wij een tilgang til
Gud. Må lige så nu en ræt oc lifactig tro hand-
let med Gud oc kender wor kiære Fader i Christo /
finder oc ærer hannem / Saa maa oc troens fruc-
ter oc gerninger handle med wor næste / oc være
hannem behjelpelige / om ellers skal guffuis tilken-
de / at samme wor tro er ræt / oc icke falsk. Men
nu ere kierligheds gerninger almindelige mod de
hycklerske oc paa fundne gerninger / effterdi oc hye-
let effter sin art alud søger det hede hør til / oc icke
sin nestis nytte / saa at oc Christ^s self for de skyld
til Phariseerne / som hans disciple for een ringe or-
sage fordømde / maatte sige / Gaar hen oc lærer
huad det er / Jeg haffuer ingen behagelighed til
offer / men til barmhertighed. Der fore lige som
Christus stundū lærer oss troen / oc legger hende
allene rætsferdighed til / Ja / som een kiedde der alt
got vdslyder / puser / Joan. 6. Saa lærer han oc
stundū troens fructer / icke at wij wid dem bliffue
rætsferdige / men som wisse tegn om troen / der wij
alt maa haffue i hietet / Som S. Pedet siger /
Kiære brødre / gør det mere flit / eders fald oc
vowelgelse maa at gøre med gode gerninger. Dog
lærer Christ^s de sãmie kierligheds gerninger stun-
dum med maange / oc stundū med faa ord. Det er
med forte ord lærd / der han siger / Elff Gud aff
gantske hietet / oc din næste som dig self / Item /
huad i wille at menniskene skulle gøre edet / det
gøre i dem oc zc. Men i dette Euangelio som i
dag falder / lærer Christus kierligheds gerninger
wit oc bræ med maange ord / Sand lader det icke
bliffue

Kierlig-
heds ger-
ninger.

Osee 6

2. Petri 1

Mat. 22

effter Trinitatis xlv

bliffue der wid/ath hand siger in genere/ Weter
barmhiertige/ men fortelger oc in specie/ denne
barmhiertighed; stycker oc parter/ sigendis/ Døm
mer icke zc. Men/ merck/ at were barmhiertig/ er At were
her saa megit/ som at were god/ from oc hielpesø/ barmhiet
oc for frēme sin nestis gaffn/ det were i huad nød tig.
oc trang det kan were/ Saa som Samaritanen Luce 17
barmhiertighed emod den/ som fald ebland røff/
uere/ bewiist haffuer. Der aff effterfølger/ at gode
oc Christelige gerninger ere inter andet/ end i alt
nød oc trang tiene sin næste/ Dog wille wij denne
barmhiertighed; stycker besee/ith effter det andet.

Søst siger Christus/ Dømmer icke/ Fordøm
mer icke/ Iaa bliffue i icke dømde eller fordøm
de/ Underwiiser han der met huer Christen/ bes Dømme
synderlige den som ingen befaling haffuer/ ath Fordøm
hand alind skal tage ware paa sig self/ och icke me.
paa sin næste/ om hand end allerede forsaae sig
oc syndede/ at hand der fore wilde forskyde han
nem/ fordi det kand ske/ at den som i dag staar/
falder i morgen/ oc den i dag er falden/ kand i
morgen opstaa. Saa er det icke ith barmhiertig j. Cor. 10
hed; stycke/ naar ieg seer min næste synde/ at ieg
hannem saa snart/ besynderlige naar hand syn
der aff skrøbelighed/ wil dømme eller fordøm
me. Saa plege de som sette sin retferdighed paa
gerninger oc øgenskalcke at gøre/ som oc tit for
dømme/ det icke fordømmeligt er. Der fore skulle
wij icke effterfølge øgenskalcke/ men wor hiemo
melske Sader skal were off fore sæt at gøre effter.
Sagen er/ ath der hand haffde for wore synder
wel mot dømt oc fordømt off/ haffuer hand off
allige

Paa den fierde Søndag

Joan. i

Under Fed
ning mellē
embede oc
personer.

alligewel i sin søn Christo barmhertighed beuist
saa/ath wij oc nu haaffue wold/ at worde Gudz
børn/ naar wij men til hans søns Jesu Christi
naffn sette wor loffue oc tro. Haaffuer nu Gud min
Herre tagit mig til naade/der ieg waar hans sien
de/til de Rom. 5. Huor fore skalde ieg icke da ey
oc bewise min næste barmhertighed? met lær-
dom/met vnderuifning/met formaning/met bøn
oc til skyndelse til got? Det heder Dømmer icke/
fordømme icke den som synder/ men hielp han/
nem. Tug nuot du her gøre skel mellem embedit
oc personen/ Een persone som ingen befalling
haaffuer er forbudit ath dømme oc fordømme/och
skal icke dis mindre øffrigheden paa sit embedis
wegne straffe de onde oc dømme dem. Disligest
een Predickere skal icke dømme/ icke fordømme
paa sin personis wegne/men paa sit embedis weg-
ne/Joan. xij. Gudz ord ærit der dømmer dem,
Alt dette wed icke nogē Phariseer/men aff sit hier-
tis hoffmod dømmer oc fordømmer alle mennis-
ke/ oc standū i det som han er selff vdi/til de Ro-
mere ij. Fordi kaller hannem Christus her de
blindes ledere/som sig selff leder i kulen. Itē/ den
som wil were offuer sin mestere/ och een skæff-
seer i sin næstes øye/oc bliffuer icke den bielfe war
i sit egit øye/ oc derfore effter sin egen dom skall
bliffue fordemt.

Den anden part

At forlade.

Christus siger her/ Forlader/oc eder skal forla-
dis. Lærer hand off der met atter een drabelig
barmhertighedz gerning/ saa/ ath wij och atter
maatte giuffue act paa wor hiemmelste Fader.
Huor

Suor saa! Han haffuer off wid sin son Christum/
 vden al wor fortæeniste/aff blot naade oc barm-
 hertighed/forladet alle wore synder/ath wij aff
 dem rensede/motte worde arffuinge til hans rige-
 Ma wel/ det er io een stoer welgerning. Effterdi
 da ath han effter dette Exempel wil oc haffue aff
 oss/at wā skulle forlade dem som haffue giort oss
 emod/ oc det aff gantste hierte/huor fore ere wij
 da her i saa forsammelige? Suor komet det da
 til at wū saa hade oc bæte awend emellem oss ind
 byrdis? Det wū wel sige/Oss er haardelige giort
 emod/oss er denne oc den skade skeed/ gelder in-
 tet/ Fordi wā haffue io haardere fortørnet Gud
 wor Zerie/ i det wij berøffuede hannem sin ære/
 end du kan were fortørnet/oc alligewel forlod han
 oss det alisammen wid Christū/ Ja om Christus
 wor ondscaff/ met huldken wū haffue handlet es-
 mod hannem/haffde willet anseet/oc haffde far-
 ret met oss effter wor fortæeniste/naar wilde wij
 da bleffuit salige? Welgich aff tu/Enten gør din
 fiende gaar/ och forlad hannem sin skyld aff die
 gantste hierte/at dig oc wid Christū dine synder
 mne worde forladne/ eller oc bær had oc awind-
 emod din næste/ ath du bliffuer ewindelige for-
 dømd. Denne sententie staar hær/ som hun och
 staar i Sader wor.

Den hadse
 ke haffuer
 ingen vnd
 skylding.

Den tredie part.

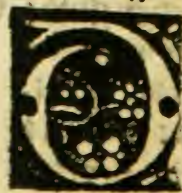
Christ⁹ siger her/Giffuer/saa bliffuer eder giff. Gi ffue.
 uet/ Formaner han oss atter der met/ath wū den
 nødøffrige/det er/ wor næste skulle gøre gaar.
 Oc at effterdi wort leffnit foruden denne barm-
 hertighed/ met huldken wū hielpe wor næste/
 Rand

Paa den femte Søndag

Pro. 19 Land icke were bestendigt/oc er een Dieffuels we
sen/wil off Christus til saadan een Fierlighed/god
hed oc barmhertighed/oc met een forættelse haff
ue tilskyndet/sigendis/ Een fuld/tryet/ skuddet/
offuerflodig maade/stal mand eders giffue i eders
sted/Jem/ met den maade/ der i maale met 2c.
Rom. 12 Høret du/at din gaffue skal hundrede sold bliffue
gulden digigen? Saa staar der oci Salomonis
spoc. Quo der forbarmer sig offuer den arme/hans
giffuer Herren sit gotz vd paa aager. Wilt du nu
gøre gode gerninger? Wilt du gøre hvad Gud
er behageligt? Giff de fattige/læn de nødtørffue
ge/dele dit gotz ebland de arme/Ja/gør din siens
de til gode/ paa det/ at du Land samle gloendis
kal paa hans hoffuid. Den tiid skal komme/at
du wilde/ det alt dit gotz haffde wæret deelt
eblant fattige menniske/ effterdi at saadant gotz
der delis eblant de arme/ icke bliffuer giffuit
bort/men worder Herre laant/sō det rigelige i dem
anden werden betale wil. Oc hnd høret det der
Christ? een stæd siger/Samlere eders liggende sø
Mat. 6 i hiemmelē/Jte/gæret eders wēner/aff den vrætte
Luce 16 Mammō/Ja sūma/Lige som wñ holle off emod
wor næste/saa wil oc Gud holle sig emod off.

Paa den femte Søndag

effter Trinitatis/Euangeliū Lucæ v.



Et skede der almuen treng
de Jesum fast/ath de wilde
høre Gudz ord/ Och hand
stod

Söndag

et een Dieffels
n een fierlighed / god
n een forættelse ha
fald / tryet / (Ruddi
nd edet giffue i eders
der i maale met æ
hundrede sold bliffue
der oei Salomons
ffuer den arme / han
aager. Wilt da
u gare huad / G
/ æn de med / affu
te / Ja / gar din fien
and samle gloendis
id / al komme / al
haffde weret de
di at saadant gos
te bliffue / giffue
sö der rielige iden
e hnd hær der der
e edet hggende / se
er / aff den væne
ræ helle off emod
lig emod off

Söndag

Lucæ v.

en treng
de wilde
ch hand
stod

effter Trinitatis

xlvij

132

stod hof Genazaretz sö / oc saa to
fiske skuder hof landet. Mæ fister
ne waare gongne aff dem / oc rode de
ris garn. Hand gick ind i Peders
skude / oc bad hanné skude liden fra
landet. De sad der oc lærde almuen.

Der han hagde endt sin tale / da
sagde hand til Peder. No vd paa
dybet / oc kast eders garn vd at ta
ge fisk. Peder suærede / Mestere / wij
arbejdede al denne nat oc finge in
tet / mæ effter dit ord da skal ieg kaste
garnene vd. Der de der giorde / da
tö der saa megen fisk i dem ath de
reffuis sönder. Saa gaffue de deris
skalbrødre regen (som waare i een
anden skude) at du skulde köme och
hielpede dem. De köme oc fuldede ba
de skuderne saa fulde / ath de hagde
moxen suncked.

Der Simon Peder der saa / da
fald hand ned paa knæ for Jesu / oc
sagde. Herre gack vd fra mig / thi
ieg er

Paa den femte Søndag
 ieg er ich syndigt menniske. Nand
 oc alle som waare met hannem red=
 dis och gruede paa de fiske som de
 hagde tagit. Jacob och Johannes
 Zebedei sønner/ som waare Peders
 stalbrødre de gjorde och saa. Jesus
 sagde til Peder/ rædis icke/ thi at her
 effter skalt du tage menniskene / de
 droge deris skuder paa lander / och
 offuer gaffue alt det de hagde / och
 effter fulde hannem.

En kort dette Euange= lij vdleggelse.

Slit i pre
 dicke em
 bede.



Erst i dette Euangelio prises Christi
 store slit oc aluerlighed i sit predick
 embede/ oc der emod folkens som han
 nem efftersølgde store begiærelse / til
 at høre Gudz ord. Oc er det samme
 screffuit/ icke alleniste for deris skyld/ som ere i
 Predick embede mē oc saa for dem sō ere tilhøre
 re at huer part/ ich erēpe! effter atfølge bliffuer fo
 resæt. der Christ⁹ saa at folket offærfeld hannē/
 til at høre Gudz ord/ trædde hand i Simonis
 skib (fordi han waar hof Genezaret stadg sē) oc
 lærde folk it vðaff skibet. Merck/ at han vbeden
 lærer oc predicker. Men huad lærer hand: Lige
 det

Christ⁹ læ
 rer Gudz
 ord

effter Trinitatis xlvij

det/ som de waare Komne at høre/ det er/ Gudz
ord. Lige som nu Christi⁹ altid hassuer været wil
lig at lære/ om hand oc icke end hassde hass mere
end een Magdalene/ oc aldrig hassuer ladet nog
orsage at lære gaangit fra sin haand/ men meste
deel sagt effter hende/ Saa skal oc huer Predicke
re met alsomstørst flit ware paa sit embede/ giet
ne lære oc vnderwise huer/ besindendis/ at icke det
te Christi exempel allene det vdkressuer/ men och
saa Christi befaling/ som Joannis i dette sinste
waar Petro giiffuen/ der hand sagde/ Sød mine
faar. At føde/ heder der at lere/ som mand maa
oc see Joannis. x Will nu Christus sine/ som han
nit ligner wed faar/ hassue lærde/ saa maa oc hof
den samme lærdom wære flittighed/ ia saadan
een flittighed der icke menniskens tant men Gudz
ord lærer. Hær til hører det som. S. Pouil i det
Epistel til Timotheum aff een Biscop/ det er/ een
predicker/ vdkressuer/ At hand ebland andre dy
der skalde oc wære redebon at lære andre. Item
det at den suend i Euangelio/ som sin Zeres ene
pund hassde graffuet i Jorden/ oc der met icke
hassde ogret/ Sordi den samme suendz straff skal
oc forstrecke off/ som ere i predicke embede/ paa det
at wñ dess flitteligere vnderwise soldet i Gudz
ord/ at saadan straff kommer icke oc offuer off/
Tuert emod stelle oc Sogne soldet/ det soldes ex
empel effterfølge som løb effter Christum at høre
Ordet/ at de gerne høre predicken oc lade sig lære
Sordi huad hielper det /at Predickeren stedze læ
rer oc predicker/ naar ingen wil høre eller annam
me Ordet i Dig er lige saa wel befalet at høre/
X som

1. Tim. 3

Mat. 23

Flittighed
til at høre.

re Søndag
nenniste. Nand
net hannem red-
de fiste som de
och Johannes
waare Peders
och saa. Jesus
icke/ thi at her
nennistene/ de
la lander/ och
de hagde/ och

Euange=

else.
aelio pñtes Christi
lighed i sit predike
od soldens som han
store begjærelse vil
Oc er det samme
is Fyld/ som ere i
dem sō ere tilhøre
efølge bliffuer to
ffærfeld hannil
and i Simonis
ret stadz/ sa oc
at han vbeden
er hand: Lige
det

Paa den femte Søndag

Luce 11 som Predikeren er befalet at lære. Ja/ Skulle de
wære salige/ som Gudz Ord høre oc beware/ saa
wil det oc følge der effter/ at de som Gudz ord icke
høre oc beware/ mine alt wære fordemde. Der fo
re staar nu her/ Lære oc tilhøre hoss huer andē/
at Predikeren til flittelige at predicke/ tilhøreren
til flittelige at høre skal bliffue locket.

Den anden part.

Gad wil Wil Christus her i dette Euangelio antegne/ at
huor hans ord met flit høres oc annāmis/ oc siæ
len bliffuer saa spiset/ at der oc legemit oc saa
nære off/ worder gisuit sit foder oc næring. Men merck/ ath
men met middel wil giffue det/ Fordi hand
middel. siger til Petrum/ Hand skulde legge vd paa dy
bet/ oc kaste sine garn i wandet/ Lige som hand
wilde sige/ Jeg wil forfant nære eder/ men icke dis
mindre skal huer gøre det arbejde/ som hand er
fallet til. Gene. ij. Gøre i arbejdet/ oc sætte eder
Arbejde. tillid til mig/ saa wil ieg der effter see til at eder ar
bejde icke skal wære til forgæffuis. Det bekens
der nu oc Petrus/ oc siger/ at de haffue den gans
ke nat arbejdet/ oc intet faangit/ Men paa hans
ord/ wilde hand kaste garnet vd. Saa seer icke aff
disse Petri ord/ at alle wore raadslage/ anslage/ for
sæt/ gerninger til ath lade eller gøre/ bliffue for
gicæffuis oc til intet/ naar de icke paa Gudz ord/ oc
i Gudz naffn bliffue begynde/ Tilforn hafde de
den gantske nat arbejdet/ oc intet faanget/ oc gic
det dem som der staar screffuet i Psalmebogen/
Det er forgicæffuis at i staa aarle op/ oc der effter
side lenge/ oc æde eder brød met sorg/ fordi sine
wenner giffuer han det soffuinde. Men der. Chris
tus

effter Trinitatis clix

Ihus sagde / De skulde gøre uth drag / oc de icke saae
 til deris arbejde / men paa Christi ord / haaffue de
 faanget en stoer hoff / saa / at deris staalbrø
 dre motte hielpe de / oc bode skiffuene bleffue fulde.
 Huo wilde icke tro saadan een Christo? so icke
 alleniste wil / men oc kan hielpe? Tro men du / saa
 faanger du icke kummet / huercken til siæl eller lif
 Siælen wil han met sit ord / Deutero. iij. legemet
 met legemlige spise opholde / so han met dette mis
 rackel nock giffuer til at forstaa. Hær til hører / det
 S. Pouil siger til Timotheu. Ræt Gudz dyrdelse i. Tim, 4
 er nytte til all ting / oc haaffuer dette oc det tilkom
 niendis lifs forættelse. Desligeste det Christus
 siger hof Matheu. Afsperge først Gudz rige 22. Mat. 6

Den tredie part

Hær i dette Euangelio bliffuer Petrus icke alle
 ne trøstet / som aff enfoldighed / wanwittighed el
 ler forstreckelse bad Christum gaa fra sig / fordi
 han waar een syndere / men oc alle sammen de an
 dre som waare falledede til Apostle embede / fordi
 Christus siger til hannē / Frycte dig icke / som han
 wilde saa sige / Huor mand føler oc kender synden /
 der maa mand icke fra mig / men fly til mig / Eff
 terdi ieg er kommen for synders skyld i denne
 verden / De karste tøffue icke Læge wid / men
 de siuge / Derfor sig icke fiere Petre / ath ieg skall
 gaa fra eder / men ath ieg bliffuer hof / eder / Jeg
 er icke een Tyran som fyuser folk fra sig / men
 megit mere den som locker til sig / Oc for sant eder
 wil ieg icke alleniste forlade edre syndere / de i beken
 ne / oc icke end nu wide huor i skulle bliffue quie

R. ij wid dem

Apostleer
ners kald.

Paa den femite Søndag

wed dem/men oc gøre edet til menniskers fiske/
i skalle her effter were mine Disciple oc Apostle/
Oclige som i her til met legemlige garn haffue
faangit fiske/saa skalle i nu her effter met de aan
delige Euangelij garn fange folk/ oc drage dem
vdaff dette verdens haff/ind i mit rige. Christus
seer her paa Jeremie spaado/ som er i det xvi Capitel/huor Propheten siger. Tag waare ieg wil sen
de fult fiske/som skalle faange dem 2c. Oc i Eu
angelio Matthei xiiij. lignis Euangelium wid
een waad/der mand alle honde slags fiske faan
get met 2c. Lige som nu Christus Petri met de
andre troster/der de waare komne i forstreckelse/
oc der met giiffuer at forstaa/at han ingen anden
staed worder findendis trost emod sin synder v
den alleniste hof hannem/saa wil han oc met Pe
tri/Jacobi/oc Joannis kald/lære oss/at inge skal
føre sig ind i predike embede/vden han bliffuer
der til kallet oc esket. Disse tre Apostle haffue til
form waerit i det kald/der alle menniske er almin
deligt/ som er/at de i deris ansictis swed haffue
ædet deris brød/ Gaffde de oc bleffuit i det sam
me/som fromme enfoldige folk/om de icke anden
staed hæn haffde bleffuit kallede.

Gene. 3

Den fierde part.

Euangelij
krafft.
Apostler
nis lydel
se.

Gaffue wij hær i dette Euangelio Christi ordz
krafft/oc der hof fornessde Apostlers lydactighed
Gordi saa snart som Christus sagde /De skulde
der effter faange menniske/søre de deris skiff til
Landz/forlode alle ting/ och fulde hannem eff
ter. Ser maa Christus i sandhed/icke haffue ta
let i disse Apostlers øren alleniste / men oc i deris

hierte.

effter Trinitatis

I

hierte. Huor skulde de ellers saa snart fæld hannē?
 Sader eller moder/sister eller agre/penninge el
 ler gotz at forlade/et icke saa ringe een gerning/at
 ith menniske aff sig self kand oc komme den aff
 stæd/ Det er Aandens gerning. Effterdi da ath
 Christi ord/ere Aand oc luff/ Joannis. vi. Saa
 er wel at mercke/at denne kallelse er icke alleniste
 kommen i Apostlernis øren/ men oc saa haßuer
 lundet i deris hertter/ ellers haßde de icke Sader
 oc moder/hustru oc børn/saa snart effuergiffuit/
 oc kænd Christū for een Herre. Men huad er ath
 forlade alle ting? Intet andet/ end wære saa til
 sindz/at du gierne oc welwillelige/huad somhelst
 tiid Herren wil/ wilt forældere/ hustru oc børn
 forlade/oc følge hannem. Dog merck atsaadan
 een følgelse staar icke alleniste i gerning/men al
 ler mest i hiertet, fordi wij see io/at maange Chri
 stne bliffue hof hustru oc børn/oc til saadan føl
 gelse som disse Apostle icke bliffue kallede/ Men
 effterdi at de ere saa til sindz/ at de gierne alt det
 de haßue naar Gud wil/wille forlade/ oc sig fra
 Euangelij beændelse intet creatur forhindre lade/
 følge de Christum lige saa wel/som disse Apostle
 haßue gjort. Men at ieg væsted aff Gud/wilde
 forlade hustru oc børn/ løbe alle land i gennem
 som Igendøberne gøre/oc wære andie til beswa
 ring/waar heller at følge Dießuelen end Christū

At forlade
 alle ting.

Paa den siette Søndag effter Trinitatis/Euange

lium Matthæi v.

R iij

Vden

Paa den siette Søndag



Den eders rætsferdig
hed er større end de
Phariseers oc scrift
lærdis/ da kunde ic
ke indgaa i hiemmeri
gis rige. I haffue
hørt at det waar sagt till forfæder
ne/ Du skalt icke ihiel sla / thi hwo
som ihiel slar / hand er skyldig vn
der dommen/ Men ieg siger eder/ at
hwo som er wred paa sin ieffn chris
ten/ hand er skyldig vnder dømen.
Hwo som siger Racha (der er ith
skendz ord) til sin ieffn christen/ han
skall ware skyldig for raadet. Mē
hwo sō faller nogen een daare/ han
er skyldig til helffuedis ild. Der fore
naar du wilt offre paa altered/ oc
dig kommer i hw/ ath din ieffn chri
sten haffuer noget mod dig/ da lad
din gaffue haff altered/ oc gack bort
oc forlige dig først met hannem/ oc
kom saa igen oc offre din gaffue.

Du skalt snart forlige dig met
din

effter Trinitatis li

din vwen/ mē du ast paa weyen miet
hannem/ at hand skal icke antwor
de dig Dōmeren/ oc Dommerē skal
antworde dig tiānerne/ at du skalt
kastis i fengsel. Sandelige siger ieg
dig/ du skalt icke komme der wd/ før
du betaler det siiste skerff.

En kort dette Enange
lij vdleggelse.



rist/ effterdi Christus waer Gud oc
Herre/ wil i dette Euangelio sin ræt
ferdighed haaffue at skild fra Scrifft
lærders och Phariseers rætferdigh
hed/ er ath mercke/ ath der er tuende

haande rætferdighed til/ som er gerningers oc
troens. Gerningers rætferdighed er/ naar ieg for
vden troen aff hyckleri handler met lowens ger
ninger/ i saa mening/ at naar effter vduortis skiln
gerningen er skeed/ da skulde lowen wære opfyldt
Oc saadan rætferdighed haaffuet wæren hof
Tøderne saare almindelig/ besynderlige hof de
Scrifft lærde oc Phariseer/ Wisagē/ Ræddit (som
hyckleri er besynderlige mælsød) fand sticke sig
her i/ oc befalder det vdwortis skiln samme fiød
saa hierttelige wel/ ath det oc icke fand andet
dømme/ end at saadanne gerninger ere Gud wor
der behagelige/ oc wil lene dē miet hiemmerige.

Twende
honde ret
ferdighed.
Gernin
gers rætfer
dighed.

R iii

Det aff

4

10

Paa den sierte Søndag

Esaiæ 29

Troës ret
ferdighed

Gode ger
ninger.

Der aff kômer den skendelige fordommelige
tiland paa gerninger/met huiſcken de hellige Pro
pheten ſaa tit haſſue ſteidit/ beſynderlige Eſai
as der hand klagede paa Jøderne/at de haſſde
tilbedet deris egne henders gerning/oc een anden
ſtæd/ Dette foldt ærer mig met læſſuerne/men
deris herte er langt fra mig. Men huad holder
Chriſtus aff ſaadan ræſferdighed? Sand ſtø
der henne i helfuedis affgrund/ſaa/at han oc ſi
ne egne Diſciple neeter hiemmerige/om de icke
haſſue een anden ræſferdighed/end Pharifeerne
oc de Scriſſilærde/Jeg meen at det er ath tage
Jøderne i deris ſkæg. Och om nu wor geiſtliche
haab/for deris egen ſkædhedz ſkyld/i ſaa maat
de bliſſue dømde til helfuede/holder ieg/ath de
ſkulde ſpy Jld vd aff ſtoer wiede. Men Chriſti
aand/som at ſtraffe werden for ſaadan waantro
ſkyld vdsent er/acter ſaadan wiede icke ſtort. Nu
Troens ræſferdighed er/naar ieg mig paa Chriſ
tum oc icke til mine egne gerninger forlader/oc ic
ke dis mindre ſaadan een tillid til Chriſtum met
hans buds fuldgørelſe/bewiſer/oc tilkende giſſe
ner. Saadan een ræſferdighed er Mandens ger
ning/och kand icke aff Rødet bliſſue begreben.
Och effteidi at hun giſſuer Gud ſin ære/oc alle
niſte anſeer hans naade och barmhertighed/ſo
offi oc wd Chriſti bewiſde ere/er hun oc Gud
ſaa behagelig/at hun wiſſelige ſkal haſſue Hiem
merige. Men du ſkalt mercke/at denne indwortis
ræſferdighed/vden kierlighed / gode gerninger/
god omgengelſe och leſſuit ey wære kand/ Fordi
det er den ſæd ſo ſald i god 1919/oc der effter bar
ſua

Onsdag

effter Trinitatis lū

137

fruct/ Enert emod/ merck oc/ at den vdwortis ræt
ferdighed/ som met fiødens gerning kan oc stee/
om der alligewel Troens reiserdighed ey er/ som
wij see Matth. xxiij. at Phariseerne/ hvid kaldede
graffuer/ som dog indwortis ere fulde met stand/
bliffue lignede. Ja siger icke Christus self hær/ at
deris reiserdighed er een reiserdighed: Men eff-
terdi hand er icke personers anseere/ det er/ Gud
han sketter icke saa megit de ting der vdwortis
glisse oc skinne/ som han vdkræffuer hiertet/ Troen
oc den indwortis reiserdigheds aand/ Wil han oc
den indwortis reiserdighed/ effterdi han altid sø-
get Guds ære/ hiemmerige/ men den Phariseeske
høcleri/ helffuede/ til ewindelig eye haffue tillagt.

Acto/ 19

Den anden part.

Wil Christus her bewisemet ih budordz for
klarelse vdragit aff Lowen/ at den vdwortis re-
ferdighed/ naar den indwortis er icke der hof/ al-
delis intet geller for Gud. Derfor siger han saa/
I haffue hørt/ at der er sagt til de gamle/ Du skal
icke sla i hiel/ men huo der slat i hiel/ den skal wæ-
re skyldig for dømen. Men ieg siger edet/ huo der
gør sig wred paa sin broder/ hand er skyldig for
rækten zc. Saa siger oc S. Pouil/ Lowen er aan-
delig/ det er/ Lowen kan icke gøris skyldst/ vden
Anden/ Troen/ hiertet/ vdwortis gerninger ere
hoff buer andre/ effterdi ath Lowen icke alleniste
de vdwortis ting/ oc ith skin/ men oc saa affecten
vdkræffuer. Derfor seiter nu her Christus i det
te bud/ som er om manddræff/ fire trapper/ oc gøt
icke alleniste dem der met haanden ihiel sla/ sky-
dige/ men oc de/ der met tandet/ oc ord mod de-

Exo. 20

Rom. 7

R v

ris ne

4
10

Paa den siette Søndag

ris neste synde/dømmer skyldige at were.

Wrede.

Hiertens wrede/er den første trappe eller tren/
oc haffuer det sig saa der om/ath Christus ligner
henne wid vdwortis manddruffs gerning. Men
effter ath denne wrede er indfødt i oss alle/saa kan
ingen bewaare dette bud/vden hand wordet wid
aanden igen fød.

Racha.

Den anden trappe/er Racha/ wid huilket
wrede oc awen giffais til Kenne/ som naar ieg v
wenlige seer paa min broder/ eller icke wil tale til
hannem naar ieg gaar frem for hannem &c. Oc
fordømmer hand saadanne facter/ lige saa wel/
som gerningen i sig self.

Den tredie trappe er/om ieg siger til min bro
der/ Du Narre/ vnder huilket alle honde sken
ord forstaas/ Oc lige saadanne skendz ord /naar
de aff had/awend eller wrede vdgaa/ fordømme
saa wel/ som manddruffs gerning gør i sig self/
Doz kome saadanne forsmædelige ord stundum
aff uth synderigt herte/som wij see/ath Christus
haffuer self/ Phariseerne skellet for Narre/ Men
det er icke fordommeligt eller ont.

Den fjerde trappe/er nu gerningen i sig self/
naar ieg effter forhønelsses ord i min wrede lawer
mig til ath Az/oc bedruffaer manddruff met min
haand/ som Cain mod Gudz bud, Effterdi nu
saa er/at Gud i sine bud/icke alleniste de vdwor
tis onde gerninger/men oc saa hertens onde ad
fecter forbiuder/ haor kande eller skulde da vdi
wortis ræfserdighed gøre salig? Forvden tuil hør
rer oc det her til/som S. Ioannes siger/Quo som

Gene. 4

i. Ioan. 3 Hader sin broder/den er een manddruffaere/det er/
Mand

effter Trinitatis liij

Mand maa icke alleniste/ey sla i hiel met haand
den/ men oc haffue ith gaat wenligt hierte emod
huer mand/ icke til wanner alleniste/ men oc saa
til vwenet. Korttelige/ Skal ieg kome i hiemmeri
ge/ sa maa ieg indwortis oc vdwortis were from
Den vdwortis retferdighed wil ene inter vdrætte.

Wil Christus nu her i dette Euangelio til wor
næstis kjerlighed Locke off oc formane/ sordi i det
te bud/ Du skal icke sla i hiel/ wis de hand off al
delis hen til kjerlighed emod wor næste/ Oc det
i tuenne maade/ Først saa ath hand lærer oc si
ger Ingen gerning ath were saa god eller koster
lig/ i huilken Gud ey haffuer mis hagelighed/ v
den før end du gjør den gerning/ beder din bro
der som du fortørnet haffuer/ ath han wil giuffe
din brøde til. Han gør amindelse om det offer/
huilket i det gamle testament som nu afflagt er/
wor een megit herlig gerning. Oc er denne Chris
sti ordz mening. Om i alle tingeste i Gudz tieni
ste som Moses bød ath i skulde bewaare/ oc eff
ter min død skal afflade/ gjorde aller flitteligst/
da kunde i icke alligewel teckis Gud der met/ vden
i tilforn met den i haffde gjort emod/ forligte es
der/ Det gaar icke saa til ath mand kande tiene
Gud/ oc fortørne sin næste/ men saa skal det were/
ath mand skal tiene Gud/ och icke fortørne sin
næste. Suad der skeer met din broders fortør
nelse kande ingelunde teckis Gud, Derfor siger
oc Gud wid Propheten O seam/ Jeg haffuer bes
hagelighed til barmhiertighed/ icke til offer.
Sandelige i Loven wor offer bydt aff Gud/ dog
wilde

Formanel
se til kjer
lighed.

Wsee 6

Paa den siuende Sondag

wilde hand icke haffue det/naar mand sør haffte
de offuit vbarmhertighed paa sin næste/ vden
at forligelse wor steed emellem fortørneren oc den
som wor fortørnet. Lige som nu Christus tal om
Luce 6 offer til Jøderne/ som til dem/ der end nu wore
vnder Lowen/ saa gelder oc i det ny testamente
ingen Gudz tiænestte/ vden du æst met den der
du haffuer giort emod / fordragen. I anden
maade/ paaminder Christus ath du skalt wære
samtyckendis met din modstaandere / emen du
æst end nu paa weyen i dit leffuendis liiff/ der
er/ Æst du fortørnet aff nogen/ och bliffuer beden
om forladelse/ saa forlad (som oc Christus haffte
Luce 24 uer sør giort) met een god wilge. Men bliffuer du
icke beden der om/ da skalt du alligewel were
redebon ath forlade/ huor det icke skeer/ da skall
din egen samwittighed kære pra dig paa den y
derste domme dag/ saa at du bliffuer Dømeren
oc der efter Plaweren antwordet/ oc ey sør skall
komme vd aff fengslet/ end at du betaler den si
te skerf/ det er/ aldrig/ Gordi saa megit betyder i
denne stæd/ dette lille ord/ donec. Derfor huer
Christen besinde sig wel/ at hand lader sig alid
finde i broderlig kærlighed/ paa det at hans Gudz
tiæmiste maa bliffue Gud behagelig/ oc hannem
self til gode

Paa den siuende Son
dag effter Trinitatis Euan
gelium/Marci viij.

Paa

Sondag

at mand jar haff
a sin næste/ vda
fortæneren oc de
u Christus tal on
der end na w
der ny testam
et mer den da
ragen. J and
h du skal w
dere/ emen de
ændis luff/ de
bliffuer bide
Christus haff
den bliffuer du
alligewel were
steer da skal
dig paa den
luffuer Døme
et/ oc eyfar skal
bealer den sll
megu berde i
ec. Derfor hør
id lader sig al
er at hans Guds
lig/ oc hant

Span
Zan

paa



Da den tiid waar der
megen stor almue hos
Jesum/ och de hagde
inter at æde/ han falle
de sine disciple til sig
oc sagde til dem Adig
ynckis offuer dette megle folk/ thi de
hafue nu wæret hof mig i tre dage/
oc de haffue inted at æde/ oc om ieg
lader dem gaa fastende hiem til de-
ris eget/ da misfare de paa weyē/ thi
at maange aff dem komme hid long
wey. Hans disciple suarede hānem/
huor skulle wij faa brød her i ørckē
at mette dem met & Hand spurde de
at / huor mange brød haffue i & De
sagde/ siw/ saa bød han almwen ath
de skulde sette dem ned paa iorden/
saa tog hand de siw brød/ der hand
hagde loffuit Gud/ da brød hand
dem sōnder oc fick sine disciple dem
Oc bad dem giuffue almwen dem/
de giorde oc saa / de hagde oc faa
fiske/ der han hagde welsigner dem/
da bad

Paa den siuende Søndag
 da bad han dem giuffue almwen dē/
 de ode/ oc bleffue alle mette/ siden
 toge de siw kurfue fulle op aff det sō
 offuer løb/ de waare wed fire tusinde
 mend som ode/ saa forlod hand dem
Een kort dette Euange-
lij vleggelse.

Dette Euangelium aff det siette Capitel
 Joannis/ tracterede wij i den Søn-
 dag/ som de kalle Letare/ i winter der
 len/ Oc kommer det well offuer eens i
 vleggelsen/ Vnder tagit/ at der met
 fem brød och to fiske fem tusinde/ Men hær mee
 siw brød och saa oc smaa fiske fire tusinde ere
 bleffne spisede. Det skal mand oc besinde/ at Chri-
 st^s haffde i hint mirackel en besynderlig tale met
 Philippo/ huilcken han haffuer her haffte met alle
 Apostlene. See den samme vleggelse.

Paa den ottende Søn-
 dag/ effter Trinitatis/ Euangelij/ Mat. vij.

Veter eder for falske pro-
 pheter/ som kōme til eder
 i faare klæder/ thi de ere
 indworts glubende vlfue
 I skulle kende dem aff derts fruet.
 Kan

effter Trinitatis 140

Kan mand plocke windrwer aff tor-
ne/eller figen/aff tidsel & Thi hwet/
gaat træ gør god fruct. Och huert
ont træ gør ond fruct. Ith gaat træ
kan icke gøre ond fruct/icke kan hel-
der ith onth træ gøre god fruct.
Nuett træ så icke gør god fruct/det
skal aff huggis oc fastis i ildē. Thi
skulle i kende dem aff deris fruct.
De skulle icke alle kōme ind i hiem-
merigis rige som sige til mig/Her-
re/Herre/men de som gøre min Fa-
ders wilge som er i hiemmelen.

En kort dette Euange- lij vleggelse



Erst haffue wij i dette Euangelio/al-
delis en tro adwarelse/ aih wij skulle
forware oss for de falske Propheter/eff-
terdi de samme bliffue altid til hoss de
rætte Predickere, Oc gør Christus i denne ad-
warelsse een tro Sydis gerning / Sordi ein god
Syde skall icke alleniste føre sine saar paa god
græsgaang / men oc haffue tilsyn / aih Wlsuch
Istiffue

Paa den ottende Søndag

grißfuer icke sat paa dem/oc kōmer dem om hals
 sen. Saa skal oc een god Predickere gøre. Met
 heilsom lærdom skal han regære sin menighed/
 oc i samme sit embede were saa skickit/at han in
 gen anden lærdom/vden alleniste Gudz ord/ fører
 for folket/som oc Christus siger til S. Peder/ sæd
 mine faar/ och tager den samme befalning atter
 igen/at han io skulde wide/ hvor stor mact der
 lig ter paa/at hans Ord renlige bleffuer lærd oc
 handlet. Nu haff saadan lærdom/ skal mand oc
 see til/at icke een anden lærdom/wid falske Pro
 pheter/som er emod Christi lærdom/bliffuer ind
 ført. Oc saadan een tilsyn skal icke alleniste see
 aff Predickeren / men huer Christen skal oc i de
 ting som Troen paa røre/ være saa skickit/ at
 han ved at dømme aff Gudz ord/huor ræt predi
 cket eller vræt. Eller ment du/at Christus saadan
 mact (til at dømme huer Predickers lærdom) for
 giæffuis eller forvden sag haffuer giuffit dig?
1. Thess. 5 Desligest/om S. Pouil forgiæffuis haffuer budet
 de Thessalonicker/at de skulde proue alle ting/oc
1. Joan. 4 huad got waare beholde? Saa siger oc S. Jo
 annes/Wā skalle proue aanderne/om de ere aff
 Gud? Effterdi da maange falske Propheter ere
 vdgaaene i verden/maat du frilige tro/ at dig
 saadant wold at dømme/for merckelige sager giff
Joan. 16 nen er. Dieffuelen er trest/ oc heilsom lærdoms
 fiende/oc haffuer der fore i sit Rige/mord oc løgn
 Men det samme mord oc løgn/kand han vnder
 saadant ith skinnomme aff stæd/oc omstifte sig
1. Cor. 11 til liassens Engel/at oc de vdwalde/motte bliff
Mat. 24 ue forførde/om det mueligt wore. Det wed ingen
 saa wel

saa wel som Christus/der fore/ effterdi han saa
 trolike warer off at/oc dieffu elens tiænere saa ret
 telige affmal/mue wi hans aduarelse icke sla hen
 i warit. Quad stryger han dem da for een farwe
 paa? Han kaller dem Propheten. Der met beteg
 ner han/at de skulle føre predicke embede/ fordi
 at Prophetere/heder standum/ at predicke/som i
 Corinth. xiiii. hof Paulū screffuit er/ Der offuer
 siger han/ skulle de kome i saars flæder det er/ i
 stoer Euangelist ydmyghed/ i stoer fromhed och
 hellighed skulle de vdwortis traade her frem/ oc
 icke dis mindre were falske Propheten oc gribende
 vlsue. Men skulle de haffue Predickestolen inne/
 oc føre een sin vdwortis omgengelse/saa wil sans
 delige wære nødtørffteligt/ at wi denne Christi
 atwarsel wel tage til hierte/ oc altid bede Gud/
 at hand wil beware off i een reen lærdom/oc for
 saadanne onde Propheten vnytte suageri naa
 delige wid Christum forware.

Den anden part

Effter at Christus lærer off her at wocte off
 for falske Propheten/wil han oc nu wise off/ wid
 haad mand skal kende dem/som er/ wid deris
 fruct/oc trycker off saadant ind/wid een lignelse/
 sigendis/kan mand oc sande windruer aff torne?
 Eller figen aff tigler? Som han wilde saa sig/
 Saa mueligt som det er/at mand sandker aff tor
 ne windruer/aff tigler figen/Saa mueligt erit oc
 at een falsk Prophete som icke haffuer kyndskaff
 paa Gud/ skulde nogit got lære fra sig/om han
 oc twsende aar berømmede sig aff Gudz ord.
 Den falske Prophete kan wel berømme sig aff (E)
 S uangelio

Paa den ottende Søndag

uangelio/men at han skulde hitte ræt paa at find
de Analogiam fidei troens lærdom/det gør hand
icke. Blad erit/blad bliuffuer ith/huad som helst
de nogen tiid met deris vnytte swageri lære och
giuffue folck et fore. Oc hører der dog Aand oc een
merckelig widstæff paa Gud der til/at saadanne
falske Propheter oc aander kunde kendis. Derfor
mue wij Christne/som besynderlige i denne farli
ge tiid aff maange Suermere bliuffue anfictede/
saa bære oss at/Tro oc Fierlighed (i huilcke Sam
men paa wor lærdom staar) mue wij lade were
Tro/Fier wor rætte snoer/met huilcken wij dømme al lær
lighed. dom. Troen henger aleniste wid Gudz ord/hun
siger met S. Pouil/Jeg wed intet vden Christu/
i. Cor. ii oc den forssfest/det er/i Christi pine oc werdskylde/
søger hun syndernis forladelse/retferdighed oc sa
lighed / Men Fierlighed bewiser met gerning ath
saadan een ræt tro er i hiertet. Nuad der nu denne
lærdō om Troen oc Fierlighed tuert emod er/det
maa wisseligen were aff Dieffuelen/om det end oc
aff dem/som obenbare ere i det embede ath lære
andre oc føre ith herligt leffnit bleffue predicketa
Træit er ont/saa er fructen oc ond. Ja tuert emod
dømme wij icke somme træ aff deris fruct? Paa
Papister. pisterne haffue laang tiid hafft predicke stolen in
de/oc handlet Sacramenter. Oc ført saadant ith
skin/at de noget nær den gantske werden haffde
ført til sig/Ind til at aff besynderlig Gudz naad
de/ det hellige Euangelium gaff her een klarhed
fra sig/oc haffuer lært oss at kende træit/aff sin
fruct wid Gudz ord/ Her holde wij nu Gudz ord
oc deris lærdom om gerninger emod huer andre/
oc be

Oc besinde/ at deris lærdom er emod Gudz ord/
 oc der fore hæffuer giort idel hæclere. Gordi effter
 saadā fruct/henkaste wā det gantste Pawe dom
 me met alle sine anhengde ting/ oc skulde Sata-
 nas der offuer bryste i thu. Wij hen kaste oc de
 som sig berømme aff aandelig obenbarelse/ som Suerme
 aff den nadwere wid Christū indsæt/gøre ith les re-
 digt tegn/ emod Christi klare och obenbare ord.
 Men wii forstinde dem for saadan deris lær-
 doms fruct skuld. Gordi at offuer det/at de Nad-
 werens ord falskelige vdtg/ see wii oc deris lær-
 doms fruct/ besynderlige at de hæffue komet det
 høywerdige Sacramente/i stoer foract hof den
 plompe almue oc deris tilhēgere. Quad skall ieg
 sige om de Jgendobere? Gud giffue at deris lær- Jgen dā/
 dōs fruct wore icke saa obēbare/maa wel see at bere.
 det hæffue sig bedre met dem aff Mōster. Met
 fortte ord at sige/Wij hæffue ith klart oc obēbare
 Euangeliiū wed Gudz naade besattet i wort hier-
 te/ der wille wii bliffue wed/om Gud will/ och
 lade alle falske Propheter fare Dieffuelen i wold

Den tredie part

Legger sig Christus self vð/ huilckelāde hand
 disse ord (aff deris fruct skulle i kende dem) will
 hæffue forstaandede. Gordi hand gør een vnder-
 stedning emellem øpenskalcke/ oc dem som gøre
 hans hiemmelste Faders wilge/i det hand wiser
 off begge deris løn. De sō mene at hente helligh z
 aff gerninger/ oc de sō sig berømme aff aanden/
 sige idel Domine/die/Herre/Herre/ berømme de
 sig och aff Euangelio/ och aff den Helligaand/
 Ja de tore wel sige/ Herre/ hæffue wii icke i dit

Sii

hæffue

Christus
 legger sig
 self vð.

Paa den niende Søndag

Joan. 17

naffen Propheteret/ dreuet Dieffuelstæff vd/ och
giort store gerninger? Men øpenskalckhed ærit/
øpenskalckhed bliffuer det/ skal det oc der fore haf
ue ingen anden løn/ end som Christus siger/ Wi
ger fra mig i vdædere/ Jeg kender eder icke/ Oc
i dette Euangelio / Quert træ som icke gør god
fruct/ skal aff huggis/ oc kasts i ilden. Ser haffuer
du hulkelunde Christus wil løne sal/ & lærdoms
fruct. Der emod merck nu/ huad det maa were for
folck/ som skal kōme i hiemmerige/ De/ siger han/
som gøre min hiemmelste Faders wilge. Quad er
hans hiemmelste Faders wilge. At tro paa den/
der han haffuer vdsent. Ser der/ at hiemmerige/
bliffuer tilsagt/ icke hocklerste gerninger/ mē Tro
til Christi. Men wñ tale icke om den Historiske
tro/ mē om den/ som kōmer aff Euāgelij hørrelse/
oc wid den Zelligaand i oss bliffuer skaffit. Fordi
dēne tro sō han fatter naade oc barmhiertighed i
Christo/ forlader sig der til/ oc søger sin retferdigh
hed i Christi werd/ Kyld/ saa wircker hun oc wid
Eterlighed/ dæder den gamle Adā/ fradør alle cre
atur/ beder/ loffuer/ priser/ tacker Gud i huad stat
eller wilkor han er i. In summa/ hand lesuer effter
Gudz wilge/ der fore skal han oc wid Christum
saa salighed

Paa den niende Søndag

effter Trinitatis Euangelij Luce xvi.



Jesus sagde til sine disciple.
Der wor en rig mand sō hag
de en soget/ oc hā blef befør
for

for hā
fortar
han h
nem/ t
Gør n
thi du
Sogde
Quad
wil tag
gyder ic
ge. Jeg
naar ieg
di/ at d
ris h
Da
hans h
den for
herre st
drede fa
breff oc
redie si
anden /
Dan su
de. Da

effter Trinitatis Iviij

for hānem/ at han skulde vnyttelige
fortæred hans godz. Thi fallede
han hannem for sig/ oc sagde til han
nem/ Hui hører ieg saadāt om dig &
Gør mig regenscaff aff dit fogedy/
thi du tien icke lenger at være foged.
Fogde sagde indwortis wid sig self/
Huad skal ieg gøre/ thi min herre
wil tage mit fogedy fra mig & Jeg
gyder icke graffuit/ mig bluiß at ryg
ge. Jeg wed huad ieg wil gøre/ ath
naar ieg bliffuer aff sæt aff mit foga-
di/ at de skulle da anamme mig i de-
ris hwiß.

Nan fallede dem til hobe sō wore
hans herre skyldige / och sagde till
den første / Huor megit est du min
herre skyldig & Nan suarede/ hun-
drede fad olye. Nand sagde/ tag dit
breff/ oc sid snart ned/ oc scriff halff
tredie sindz tiwe. Nand sagde til de
anden / Huor meget est du skyldig &
Nan suarede/ hūdrede skepper hwe-
de. Nand sagde / Tag dit breff/

8 iij

oc

4

10

Paa den niende Søndag
 och scriff firesindz tiwe. Och her-
 ren loffuede den onde foget/ for han
 gjorde saa wiislige/thi denne wer-
 dens børn ere snillere end Iusens
 børn/i deris slect. Jeg siger edet/
 Gør edet och wanner aff vrætfer-
 dige penninge oc gotz/paa det/ ath
 naar edet fattis/at de skulle da ta-
 ge edet ind i de ewige bolige.

Een kort dette Euange- lij vðleggelse.



Werdens
 Floghed.

Forman-
 ning ath
 wi skulle

ørst see wi i denne lignelse / ath den
 hwiſsholdere bleff loffuet/ men icke for
 hans bedregeri ſkyld/ men ath hand/
 ſom ith verdens barn haſſde floglige
 handlet . Fordi i ſandhed verdens
 børn ere ſaa till ſindz/ath de i alle de ting ſom de
 ſa paa/ſege icke deris neſtis/men deris egen nyt-
 te. Legge de oc al wind paa/ath de io ſaa nock/oc
 til fulde/det gaar huor ith fand/met ræt eller v-
 ræt/paa det/de ſkulle icke lide kumer. Oc fallis
 her derfore gotz oc rigdome (ſo merckis met dette
 ord Mammon) vrætferdige oc onde/ icke for at
 de i dem ſelfue ere onde/ men for at de wed miſ-
 brug icke vðſkiffis til fattige folcks nytte. Nu wil
 Chriſtus denne werdzlige wiſhed och treſthed
 haſſue ſtillet fore wore øgen/ til een formaning
 icke at

ike at hand
 hwilket we
 Men at wi
 lelære at ſa
 at denne we
 Men erith
 her atſpærg
 denne wer
 gendefæ p
 ſæ i ſiem
 bæſt gemit
 ningen/at wi
 de ting/oc æ
 Fordi wi ere
 ſiart/at wi
 wi met ſaad
 ere wel ber
 ſten ſtadel
 Wi ſkulle
 och i idelig
 agis/wore
 een fradelig
 ſom inret
 haſſuer end
 Guds ord
 at der er ing
 ten David
 der edet me
 herlige ſtor
 Euangelia
 rætte adel
 wey/ſom ſa

effter Trinitatis

lip

149

icke at hand der met wil loffue det bedreyeri/met søge det v
hwilcket verdens børn iage deris gotz till hobe/ forgengeli
Men at wij met saadan alwerlighed oc slit skul ge gotz.
le lære at søge de hiemmelste rigdome/sō wij see
at denne verdens børn søge dette forgenlige gotz.
Men erith saa at de ewige rigdomme/ som wi
her atspørge/synes forsmædelige oc bespottis aff
denne verdens børn/da lad det til/at de søge lig
gendefæ paa iorden/saffne men du dig liggende
fæ i Hiemmelen/oc lad siden see/huo der haffuer
bæst gemt sit liggendefæ. Men denne er forma
ningen/at wij niet al slit skulle søge de ewige go
de ting/oc er saadā formaning megit nødtsøfftig.
Fordi wi ere lade oc forsømmelige/oc steer saare
snart/at wi myste Troen oc Gudz redzle/uden
wi met saadanne guddommelige formaninger
ere wel bewebnede. Men huad er dog een Chri
sten skadeligere end saadan fwlhed oc ledie ?
Wij skulle altid waage/och staa i Gudz fryct/
och i idelige bøner/ paa det attroen kand for
ogis/ wore oc formeris/ oc ingelunde giuffue oss til
een fædelig tryghed/ath wi wilde siige met dem
som intet passe paa Gud/ Pax et securitas/Det
haffuer end laang tiid ingen nød/ Saadant lad
Gudz ordz foræctere gøre/der siige i deris hierite/
at der er ingen Gud til. Men gør du/som Prophe
ten Dauid lærer/Tiæner Herren met fryct/oc fry
der edet met bewelsse/ Saa beholder du wel de
herlige store gode ting sō du haffuer faanget wed
Euangelium. Ja saa bliffuer du oc wel paa den
rette adel wey/at du kommer icke paa den brede
wey/som fører til ewig fordommelse/som oc den

Lædie er
skadelig.

Mat. 24
1. Thess. 5

psal. 2

S iii

Wise

4

10

Paa den niende Søndag

Pro. 14 Wise mand siger. Huo der Herren freyter/ den gaar paa den rætte bane/ Mē huo hannem for-
acter/ den gaar vdaß hans weye. Nu wel/ gaa de
at den rætte wey som f. ycte Herren/ saa lad dig
denne Chusti formaning gaa til hiette/ at du al-
sked ængtryghed forlader/ oc wære rast til al-
le de ting sō dig aff Christo ere befalede at gøre/
paa det/ at denne verdens børn icke al tiid i deris
slect bliffue fundne slitteligere/ end liwssens børn.

Den anden part

See wñ hær i dette Euangelio huor saadant
alwere och slit met huiltet wñ skalle søge de et-
wige gode ting/ staa i/ som er besynderlig der i/
at wñ gøre oss wñner aff den vrætte Mammō.
Men huor wil det rime sig? Hær til haffue wñ
lært/ at Troen gør alleniste frō/ rætferdig oc sa-
lig. Skalle det da nu wore gerninger gøre? Nej
icke saa. Ordene synis wel at lyde saa/ men naar
de ere ræt vdragde oc forstaandne/ da gøre de in-
tet affbreck paa Troen. Chustus taler hær saa
om gode fructer/ at hand wil der met det træ/ sō
bær gode fructer/ icke haffue bort kast. Ja huædē
skulde fructerne were gode/ om træit icke til forn-
wære got? huædē skulde wñ tage fructerne/ om
træit bære icke dem? Derfor maa alt før træit
wære got/ end det bær god fruct. Saa tale wñ
oc om gode gerninger. Ingen gerning er Gud tack-
nemmelig/ ehvor kaastelige eller herlige hun och
skinner/ om personen/ som gerningen gør/ ey til
forn rætferdig er giort. Troer den/ saa er rætfer-
dighed der/ fordi hun Gudz naade/ wed huiltet
oss rætferdighed/ for vden al wor gernings fortæ-
wiste

Ath gøre
wñner aff
den vrætte
Mammō.

Gode ger-
ninger tec-
kis icke
Gud/ vde
meeni/ Tet
er for Gud
behageligt
w. o. roen.

eff
wiste bliffue
Maar nu pe
behageligt/ saa
lige/ icke at gi
men fordi at
behageligt m
saa iger oc
aff den vrætt
icke saa megi
huiltet gerni
styd acter ha
gafjorden T
Troen/ ander
de de gerning
ne Jaordne t
saa megi er
fandne aff
Maar nu T
den vrætte
de oss kueli
han icke saa
wil wid de
bare giort/
fructen. Men
Gør edet
ser til kietlig
gør skal da
det met færlig
rætferdige o
lær. Det for
er sin næste
fordærmet o

effter Trinitatis

le

145

niste bliffuer merdelt / i Christo haffuer befattet.
Naar nu personen er reiferdig giort/oc Gud be-
hagelig/saa er oc strax gerningerne Gud behage-
lige/ide at gerningen i sig selft er saa megit werd-
men fordi at hun aff ith reiferdig giort oc Gud
behageligt menniste giort er. Der fore naar Chri-
stus siger oc lærer/at wij skalle gøre off wener
aff den vrætte Mammon/oc gøre got/da seer han
ide saa megit til gerningen / som til kielen aff
hulcken gerningen vdflyder. Hyckleri/for den sag
skyld acter han intet/fordi at hun lærer gernin-
ger foruden Troen. Nu huad ere gerninger vden
Troen/andet end hyckleri? Gud aldug behaffue
de de gerninger som i Lowē/oc aff hannem buds-
ne Jøderne bewarrede/naar de skede vden troen/
saa megit er det sta/ at de gerninger som ere paa
fundne aff mennisterne stulde tectis hannem.
Naar nu Christus siger/ Gør eder wener aff
den vrætte Mammon/met hulcke ord han lærer
de off kierlighedz gerninger/ da alligewel legger
han ide saadanne gerninger reiferdighed til/men
wil wid de samme/Troen haffue bewist oc oben-
bare giort/ effterdi ath trætt maa alt kendis aff
fructen. Men merck/ ath Christus met disse ord/
Gør eder wener aff den vrætte Mammon/
seer til kierlighedz gerninger/ i saa maade/at wort
gods skal da wære gaat oc reiferdigt/ naar wij
det met fattige vddede/Tuert emod skal det hede
vreiferdigt oc ont/naar wij der i søge wor wels-
løst. Der fore siger oc Salomon. Quo der forac-
ter sin næste/hand synder/men wel den/som sig
forbarmer offuer den fattige.

Wid ger-
ninger fen-
der mand
Troen.

Pro. 14

8 v

Den

Paa den niende Søndag Den tredie part

Zet haffue wij den løn/som tro menniske der
 offue dem i tierlighed/giffuis skal/besunderlige/
 at de fattige/ huilcke wii her met wore gode get-
 ninger tiænt haffue/ skulle off tage ind i de ewige
 tabernakle. Denne text drawe nu Papisterne til
 Helgēs vchristelige paakaldelse at stadfeste. Mē
 war dig der fore/sordi saadan en Helgens paakal-
 delse/ er emod det første bud/ mod Euangeliū/
 Huilket der lærer/at wii skulle Gaderen i Christi
 naffn paakalde/oc disligest mod Paulū/ huilken
 off (i det Epistel screffuit til Timotheū) icke vden
 een medlere fore stillede/som mellem off oc Gud
 handle skalde. Oc taler dette Euangeliū icke om
 de aff døde/men om de leffuende Helgen/at wii de
 samme skulle gøre off til wanner/oc gøre dem got.
 Huor met? met den vrætte Mammon/ det er/
 Wii skulle tencke/ath off Gud wort got icke til
 pral/til høfferd/ til wellyst giuffuit haffuer/ men
 athan off der offuer haffuer sæt til skaffere/de
 nødtrøffige oc arme der met i deris nød til ath-
 tiene oc hielpe. Naar wii det gøre/saa skulle off
 de samme oc paa den yderste dom giuffue widnes-
 byrd/at wii dē tiænt haffue/oc saa en orsage we-
 re/at wii i de ewige tabernakle bliffue annāmede
 Oc denne vdeleggelse fører textens eyedom met sig
 Sordi huad Christus wil at for de fattiges skyld
 ske skal/siger han/paa det at de skalle gøre det/
 som han oc anden stæd siger til Apostlene/at de
 skalle paa den dag side paa tolff stole/oc dømme
 de tolff Israels stæcter. Sūma/ Huad wii de ar-
 me aff Troen gøre/skal riglige bliffue belønt.

Joan. 16

1 Timo. 2

Elene de
arme.

Paa

eff
paa d
effier



accede du
 det er no
 de dage
 dine voo
 waald/
 plawe d
 ned till
 idig. De
 paa een a
 icke fent
 i temple/
 oct offte/
 frut/mit
 i gjorde

effter Trinitatis lxi
paa den tiende Søndag
effter Trinitatis Euangelij Luce xix



Er han kom saa nær
at han saa Staden/
da grad hand offuer
hannem/ och sagde/
Wiste du hwad der
hørde till din fred /da
actede du der paa i denne dag/ Men
det er nw skiult for dine øyen. Thi
de dage skulle komme offuer dig / at
dine vwenner skulle belegge dig met
waald/ och omkring satte dig / och
plawe dig paa alle sider oc sla dig
ned till iorden/ oc dine børn som ere
i dig. De skulle ickē forlade een steen
paa een anden i dig / thi du hassuer
icke kent din besøgelsis tid. Han gik
i templē/ oc vddress dem sō der solde
ockøffte/ oc sagde til dē/ Det er scre-
ffuit/ mit hwss er ich bede hwss/ Mē
i gjorde det till een røffuere krole/
Sønd

4
10

Paa den tiende Søndag
 Man lærde dem daglige i templen/
 Preste høffdingene oc de scrifflær-
 de och ypperste for folcket / søcte fast
 effter at de tude komme hannem aff
 dage / oc de funde ingen aarsage der
 till. Thi alt folcket actede paa hans
 ord naar de hørde hannem.

Een kort dette Euange- lij vðleggelse.

Christ⁹ er
 een gaffue



dette Euangelio maa wij Christ⁹ i tuē
 ne maade besatte / Først / som een gaff
 ue / der effter som it exempel. Men naar
 ieg besatter hannē som een gaffue / saa
 maa ieg wide at han mig met dēne sin
 graad nænt haffuer / oc gansck til min egen giffuē
 er. Ja / ieg maa wide oc tro at han støtter om mig
 at han for mig er øhyggelig / oc at hannē min elen-
 de oc iāmer offueruettis saare til hietre gaar. Men
 at wide / at hand annanimer dig / oc bær sorg for
 dig / er saadan een trøstelig ting / besynderlige i
 anfictelsser / baade legemilize och aandelige / ath i
 hiemmelen oc paa iorden ingen trøsteligere ting
 wære fand. Anfictet dig dine synder? Forflager
 dig din samwittighed / oc du frycter dig for Guds
 wrede? See til denne Christum / wed huilden dig
 syndernis forladelse loffuit och tilsagt er. Gordi
 hand ærid id / som wore synder paa sig tagit / och
 wor swaghed baarit haffuer. Men der du wilde
 mene

Esale 53

effter Trinitatis

147

mene/ hannem ath wære saa grum/at hand ey
 wilde lade stille sig til fredz/lige som hand wilde
 ingen mand lettelige lade ind til sig/ det skal du
 icke gøre/men megit mere holde hannem for saa
 dan een mand som icke al eniste een mishagelig
 hed til dem haffuer/som for hannem fly/oc ande
 stæd søge at worde salige/men och der fore haff
 uet grædet/at wñ skulde aff saadan hans meto
 yndt besinde/at hand alle mand at hielpe tilnegit
 er/naar wñ men wore synder føle oc hade/oc fra
 dem gerne wilde wære løse. Hand/hand/hand
 ærid el ene/wed huilken dig Gud i din samwit
 tighedz kamp hielpe wil/oc dig i dit hertte sigel
 Wer trøstlig/dig er dine synder forladne. Desli
 gest gjør han nu oc i legemlige anfictelser. Kaa
 ber ieg till Gud wid dene Christum i min traang
 oc nød/saa ærid wist at ieg skal bliffue hulpen/
 Sordi Christus haffuer io selft sagt/ Huad i saa
 bedit Faderen i mit navn/skal eder giffuis. Och
 een anden stæd. Wæter frimodige/ieg haffuer
 offuerwundit werden/det er/wid mig skalle i icke
 al eniste werden/oc alt huad der inde er/offuer
 winde/men och Døden/ Dieffuelen oc Heluede/
 Joan.xi. Naar ieg nu Christu saa/som een gaff
 ue befattet haffuer/saa skal ieg da oc widere læ
 re/at ieg lige wid den samme maade maa tiæne
 min næste/met huad ieg formaa/liiff och gotz/lige
 som mig Christus her met sin graad/ ia met alle
 sine gerninger/pine oc død/tiænt haffuer/ Som
 S. Peder siger/Christus er piint for oss/off ih
 exempel effter ladendis/ath wñ skalle efftersølge
 hans fodspaar. Oc disse ere da de gode gerninger
 som

Hvor fore
 Christus
 grædit
 haffuer.

Joan. 14

Joan. 16

1. Pet. 2

Kiedens
blindhed

Paa den tiende Søndag
som Scripfen prifer/oc wij(paa det wor tro maa
bliiffue obenbare) ere skyldige at aigere.

Den anden part

I dette Euangelio græd Christus for Jø-
derne sō icke wiste/huad dem til deris fred tiæn-
te. Och antegnede i da oc da Kiedens indfødde
blindhed oc ondskaff. Huad kand sig nu mennis-
ket berømme? effterdi saa maange herlige pre-
diker/oc saa fult oc store mirackle wid Christum
i Jerusalem/hoss den meste deel forgefuis ske-
de ere? Huor er hær bleffuen den fri wilge met sine
kraffter/som henne denne verdens floglinge til-
legge? De wilde icke tro hans ord/ de wilde icke
kiende hannem at were Gudz søn/oc den sande
Messiam. Det waar alt skiult for deris øyen/oc
alligewel icke mindre haffde hørt hans prediker/
oc seer hans mirackle. Hær aff will efftersølge/at
fødet/om det met aanden ey bliiffuer oplyust
oc off icke ith nyt hertte(aff hui ck et Ezechias si-
ger. Cap. xxxvj.) icke worder giuffuit/blint/forstoc-
kit oc ont er/ oc Gud i Christo icke kand kende.
Denne blindhed er off icke i vdwortis tingest/som
i flæder/men i moders liiff indfød/ Psal. li. Der
fore maa wij och anden sinde bliiffue fødde wid
wand oc den Hellig aand om wij ellers skalle kom-
me i Ziemmerige. Saadan ondskaff oc blindhed
see wij oc i dem der føffte oc saalde/huilde der Je-
sus iagde aff Tempelen. Sordi huilcken aff dem
haffuer bekænd eller bedret sig/ennodg de waare
paamintte Gudz hwss at wære ith bede hwss?
De waare end da fødelige/der fore kunde de oc
icke ræt dømme paa Christi ord oc gerninger.

Den

efter Trinitatis
Den tredie part

ixij

148

Hær forkyndis Jøderne denne blindhedz oc wan-
troes straff. Dine fiende (siger han) skulle om
dig oc dine børn sla wognborge zc. Oc icke lade
een steen paa den anden/der fore/at du icke haff-
uer kiend din hiemsøgelses tid. O alsom største
plawe. Først pinis Jøderne som icke wilde ta-
ge kende paa Christum/aandelige/fordi ath de
haffde øyen oc saae icke/haffde øren oc ey hørdel/
at Christus maatte wel sige/at hand til dem kom
i denne verden/paa det at de sō saae / skulde icke
see. Men huo kan kende denne doms affgrund?
Gad allene. Wā skulle eller kunde icke ransage
dem. Nu /effter den aandelige straff følger oc een
legenlige/at de skulde bliffue belegrede/oc tung-
de met angest alle wegne/saa/at een steen skulde
icke bliiffue paa den anden. Oc lige som Christus
forkynde dem det/saa er det oc skeet. Ja saa grue-
lige er det och skeet/ ath det er ynckeligt ath høre.
Men om dig lystet at læse der om/saa læss Jos-
sephum de bello Judaico. Nu well/der haffuer
du den straff/met huilken Jøderne/for Euange-
lij foractelse bleffue straffede. Mē huor ment du
ath det skal gaa off/ som saa laang tiid haffue
hørt Euangelium/ oc ey rættet wort onde leffnit/
men och der offuer haffue dette Euangelij kaa-
ste- lige perler træd met søder/ forsmat oc foractit?
Will mand icke bedre sig (siger David) saa
haffuer hand ith beffuende suærd til rede/ och
spent sin bue/och haffuer dødelige skud til rede/
och haffuer lawit sine pile til rede ath forderffue
met. Der høret du at icke alleniste Jøderne/men
oc alle

Esaiæ 6

Mat. 7

Psal. 7

4

10

Paa den tiende Søndag

de alle de ehao de ere/som sig icke omwende/ skul
le bliiffue straffede. Gud forholder sin straff wel
een tiid laang/ men hand kommer der effter dis
grueligere oc dis wissere. Der fore bedre sig huer
i sin stæd/octro Euangelio/ paa det at endelige
offuer off ey skal gaa straff til liiff oc siæl

Den fierde part.

Esai. 56 Christus priser i dette Euangelio sit embedes
i det/at han den anden dag gick i templen/oc iad
gede dem vd som kioffte oesaalde/sigendis/Mit
hwiss er ith bede huss/men i haffue gjort det til een
mordere kule. Item i det/at hand daglige lærde i
templen. Men alle disse ting sammende Christu/
Christi fordi/han waat io vdsend i denne werden at pre
embede. dicke/oc forkynde off at gøre sin Faders wilge. Nu
effterdi at met Presternis oc Scriffilerdernes get
righed/Gudz ord oc sand dyrckelse i Jerusalems
tempel/som endda waat i sin heder/oc snart skul
de affleggis/ megit forhindrede/wilde Christus
icke lære alleniste/ mē oc saa alle wanbrugelsser/
aff huilke Gudz dyrckelse forhindrede/borttage.
Men haad han her gør/bewiiss han met scriffte/
ath han gør det met rætte. Ja huor fore skulde
Christus saadanne skæffle icke vdiagit/ effterdi
at han er een Herre/baade offuer legemligt oc aan
deligt tempel? Det nu Christus gør her met haan
den oc lærdō/det er off sommeliigt at gøre alleniste
met lærdōmen. Off bør at lære dem Euangelii/
men om det forhindrede / oc mennisklege sætz
Doctorer met sin lærdom som moren altid at
spør sin egen nytte/Gudz tempel/som er tro men
nistens hierter/besmittede/saa skulde wj da hol
de hen

effter Trinitatis

Ixiij

de henderne/ oc icke munden/ paa det saadanne
drømmere skalde skamme sig/oc al eniste Euan-
gelium kunde faa sin fremgaand. Her til høret det
som S. Pouil siger Episcopus potens sit in ser-
mone/ vt contradicentes possit conuincere. Een Bis-
cop skall wære mechtig til at formane wid heilsom
lærdom/oc til at straffe dem som modsigere ere.

Paa den ellefte Søndag

effter Trinitatis/ Euangelium/ Luce xviij.



Jesús sagde til nogle/ som
driftede paa dem selfue/ at
de waare rættwise/ oc for-
actede andre/ dene lignelse
Der ginge tho med op i Temple at
bede/ een Phariseer/ oc een obenbare
syndere. Phariseen stod/ oc bad saa
wed sig self. O Gud/ ieg tacker dig/
at ieg er icke som andre menniske/
røffuere/ vretwise/ horkarl'e/ eller sø-
den obenbare syndere. Jeg faster tøs-
wer om vgen / ieg tinder aff alt det
ieg eyer. Synderen stod langt fra/
oc wilde icke opløffre sine øyen till
hiemelen / men hand slo sig for sit
bryst och sagde/ Gud miskunde dig

T

offuer

Paa den elleffte Søn dag
offuer migsyndere. Jeg siger eder/
at denne gick rætferdig til sit huss
mere end denanden. Thi arthuer
som sig ophøffuer/han skal nedtryc-
kis/oc huo sig nedtrycker/hand skal
ophøffuis.

En kort dette Enange- lij vleggelse.



Dette Enangelio bliffuer tuenne haan-
de rætferdighed/geringers oc Low-
ens/som wii megit haffue sagt om/bes-
creffuen i tuenne personer/saa/at wii
klarlige maa see/ath Gud alleniste/
troens rætferdighed och icke gerningernis / sō icke
kommer aff troen/priset haffuer. Der fore wille
wii hær tractere det ene effter det andet.

En Phariseers bes-
creffuelse.

Forst den Phariseers personē/ som met een arm
Toldere gick i Templen at bede. Fordi dē samme
bliffuer bescreffuē paa det aller herligste met maan-
ge gode gerninger/ tilhulde Gud haffuer hafft
ingē behagelighed/effterdi at de haffue wærit for-
uden tro. Oc huo wilde bortkastit denne Phari-
seers bøn/om hun aff hiertit oc troen/oc til Guds
æriss oc sin næstis forfremmelse haffde steet i.
Der haffde wii maat saadan een gerning som een
gudelig Christelig gerning loffuit oc prisit/besyn-
derlige efterdi at Christ⁹ haffuer budet oc befalit/
der han siger/at mand maa altid bede/oc ingen
tid

150 effter Trinitatis

indholde oppe. Men nu er saadan een bøn
 steet i aand oc i sandhed / Der er oc icke ble
 Gudz ære søgt. Der fore maa det bliffue
 blant suergeri / som Propheten Esaias siger
 Dette folk ærer mig met læberne / men deris
 ter ere laangt fra mig. Men at denne Phari
 saeffuer icke søgt Gudz ære / vduise wel nock hans
 ord / fordi han siger saa. Jeg takker dig Gud / at ieg
 icke er som andre menniske. Tacksielse met huilck
 wij Gud for de annæmede gaffuer / enten de ere le
 gemlige eller aandelige / loffue / er een god oc Chri
 stelig gerning. Ja / huor kunde wij kallis Christ
 ne / vden wij de welgerninger som Gud offuer oss
 all rundeligste samler / besinde / oc wide hannem
 der tack fore? Sinder du icke denne troes fruct / det
 er een ewig tacksigelse hoss Paulum i alle hans
 Epistler? Men denne Phariseers tacksigelse er **Een forke**
 een bespottelse mod Gud / Fordi hun atspor icke **ret tacksi**
 Gudz / men sin egen ære. Jeg er icke som andre **gelse**
 menniske / siger hand. Huordan een tacksigelse
 er denne? Huor giiffuis Gud sin ære? Huor be
 kiendis det hæret at Gud alene er den som oss wid
 Christum rætferdig gør? Denne Phariseus haf
 ner icke Gud behoff / hand er aff sig self rætferd
 dig nock. O huilcken høysferdighed. Men det gaar
 alt saa til. Syckleri haffuer altid anhengende høys
 ferd met sig / huor met hun sig self ophøyer / oc an
 dre forsmætt oc foracter. Det er icke denne Syckler
 nock / at hand sig self loffuer / hand maa oc for
 smætt oc foracte alle andre folk / oc paa det høys
 te skelde dem. Huor skelder hand dem da? Han
 talder dem tøffuere / vrætferdige oc høortarle.
 Deuus

Paa den ellefte Søndag

ne gode Phariseer meen/at det er saa lætgior
Lowen/om hand vdwortis i ith sin bewa
ende/at hun da er opfyldt/oc Gud maa han
saadan vdwortis gerning holde rætfærdig/
han besinder icke dis emellem/at Lowen (sō

S. Pouil siger) er aandelig/det er/at Lowen vdi
kressuer icke al eniste vdwortis gerning/men oc saa
hierttet oc affecter/ oc bliiffuer fuldkommen wid
aanden. Det kand ske/at hand met henderne intet
haffuer tagit eller røffuit. Men huor regner hand
det hen/at hand det met hierttet haffuer giort/Ja
at han oc i denne tacksigelse haffuer røffuit Gud
sin ære. Desligest haffuer hand icke vrætfærdig
wærit i vdwortis handling/ ingen hoorfærl met
daat oc gerning / men dog waer han det i hiert
tit. Men hand troer det icke/oc maa den arme tols
lere oc saa end mere haalde vdi huilcken hand al
delis megit werre actede end sig self. Gordi/effter
at han haffde sæt hannem for sine øyen/ berøm
mer hand sig atter/at hand er ingen drandkere el
ler frogere men at hand tøffuer faster om vgen/
Item/ at hand giffuer fattig fold tiende delen
aff al det hand eyer. Jeg meen at det er at berøm
me sig. Huor bliiffuer hær /det som staar screff
uit i Propheten Jeremia/Huor sig berømmer/den
berømme sig i Herren? Ney/Ney/den som sæt
ter sin rætfærdighed paa gerninger maa alt be
rømme sig aff sine gerninger. Nu wel/det haffuer
du een from Phariseers formalning.

Jerem. 9

Tollerens
bescriffel
se.

Den anden part

wij wille nu besee huad Tollerens wor for een
person

157 effter Trinitatis Ixvi

persone/fordi hand aldelis megit anderlunde bes
scriffuis end Phariseeren. Tollerē haffuer staa
ith laangt fra/och icke taarit oplade sine øyen es
mod hiemmelen /men haffuer slagit sig for sith
bryst/och sagt/ Gud wær mig syndere naadig.
Her hører du ingen berømmelse/ oc ingen høys
ferd eller foractelse/vden ath hand sig selff for
mindrede oc foractedede/ Ja /at hand actede sig selff
vwerdig/at hand skulde see til hiemmelen / eller
gaa mit i Templen/som Phariseeren gjorde. Alle
le disse ting bewisse huad hans mening haffuer
wærit om sig selff i sit hiertte. Men dem wille
wij heller besinde aff hans ord. Gud/siger han/
wer mig syndere naadig. Her hører ieg først
een sand synders bekendelse/ hwilcken saa nød
tøfftig er/ at ingē christen foruden hende det glæ
delige Euangelij budstæff/ met fruct høre kand.
Sagen er. Euangelij predickē/wed Christu iætt
ter synders forladelse/ men icke dem som sig selff
ue gøre rætfærdige/ men dem som sig aff hierttit
beklende at were syndere/ som oc Christus siger/
Jeg er icke kommen ath fælde de rætfærdige/ men
syndere. Naar ieg mig nu icke bekender for een
syndere/huor kunde mig da synderne bliffue for
ladne? Her til hører/ at baade Joannes oc Chris
tus først/ Penitentiam/det er/ Bod/ predickede.
Sordi lige met den samme Lowens predickē/
wilde de wise off synderne/ och der met føre off til
wor egen bekendelse/ at wij skulde kunde styen
paa/ det/ ath wij haffue Gudz hielp oc trøst be
hoff Wid samme maade siger oc S. Pouil/ at
baade Jøderne och Hedningene/ alle ere vnder
E iii synden/

Synders
betødelse.

Mat. 9

Bod.

Rom. 7.

Paa den ellefte Søndag

Mat. 11

synden. Summa. Synderis bekiendelse er den første trappe til rætfærdighed / Oc huor saadan een bekiendelse er / der bliffuer det hellige Euangelii met fruct predicket / som Christus siger / De fattige / det er / de sonder knusede samvittigheder / som bekiende deris synder / bliffuer Euangelium forkyndit / oc de annamme det. Huor saa predickes Euangelii / lærer tilhørerer sig aff blot naad de mid Christum ath bliffue rætfærdig giort och salig. Och beder altid met Tollerer / Gud vær mig syndere (effterdi ath ellers ingen andengerning kand mig hielpe) naadig. Seer der haffuer du den arme Tolleris bescriffuelse / som sine synder bekender / och beder om naade.

Den tredie part.

Christi sentenz oc dö offuer de tæenne personer.

Lad oss nu høre om dem begge huad sentenz oc dom Christus gaff. Om Tollerer siger hand saa. Denne gick hen aff rætfærdig giort frem for den anden till sit hws / fordi huo sig selff ophøyer / hand skall bliffue fornedret / och huo sig fornedrer / den skall bliffue ophøyet. Huor gaar det till ath saadan een herlig / from oc hellig mand / bliffuer fordømt / och der emod saadan een stor syndere bliffuer annammit och salig? Saa gaar det til. Den arme Tollere kiender sine synder / føler sin forderffuede natur / oc befunder aff saadan een kændelse / ath han sig selff huercken raade eller hielpe kand. Der fore blæff hand sig icke op / forlader sig paa ingen gerning / mistrøster ganske och aldelis paa sig selff / oc fornedrer sig / men hand søger icke diss mindre naade hos Gud / met den trost och haaff / ath hand troer ath Gud wil misfandelige

effter Trinitatis lxvii

Kundelige forlade hannem sine synder. Oc denne
tillid befalt Gud wel/saa at oc der fore dene Tol
lere waar Kundgiort reiserdig/paa det at Troens Troës ret
rætfærdighed/ aff dette exempel Kunde bliffue be færdighed
kend. Tuert emod/effterdi at Phariseeren sig for
ingen syndere bekende/ men sig for sine gernin
gers skyld/ der dog vden Troen skede waare/
opblæste/ andre fold forsmade/oc sig saa høyt
met sine gode gerninger forhæffuede/ skal hand
oc bliffue fornediet. Oc haffuer hand for denne Luce xiiii
werden sidet øffuerst til bordz/ nu skal han met
skam giuffue den arme Toldere rum/ oc side ne
derst. Fordi Gud anseer icke hans hycklerste ger
ninger. Wā forfaste her icke gode gerninger/om
saa er ath de stee i Troen/ och er ith got træes
fruct. Men huor de aff Troen icke stee/ da bort
faste wā dem frilige/ oc sig met Paulo/ Guad Rom. 14
icke aff Troen stee/ det er synd/ Lad skinner wæ
te saa hoffsuist oc kaasteligt sō det mæst kand.
Wii wide det/ at intet hyckleri for Gud kan were
tafnemmeligt/ som scrifften een anden stæd siger
Den vgdeliges glæde staa icke lunge/ oc hyckle
rens fryd wæter icke ith øye blick / och om hans
høghed rækte ind til hiemmelen/ oc hans hoffait
rørde paa skyerne/saa bliffuer han dog paa det
siiste forfōmen som ith skarn/saa at de som haff
ue seet hannem/ skulle sig/ Guor er han? Det er
nock aff dette Euangelio.

paa den tolfte Søndag

effter Trinitatis Euangelii Marci vii

liiii

Iesus

Paa den tolfte Søndag

Iesus gick strax fra Tiro och Sidon/ bort till det Galileeske haff mit i gen- nem de Thi Straders land/ Der ledde de een till hannem som waar dōw oc dumme/ Oc bade hannem ath hand wilde legge sin hond paa hannem. Hand tog hannem offuer een side fra alniwen/ och stack sine fingre i hans ørne oc spōt te oc tog paa hans tunge/ oc saa op i hiemmelen/ oc suckede/ och sagde til hannem/ Epheta (der er oplad dig) oc hans øren bleffue strax obne/ oc hans tungis baand bleff løfde/ oc han taledede rat/ Jesus bad at de skulde ingen sige det. Men dis mere han forbød de det/ dis mere sagde de det. De forvøndrede ofuer maade/ oc sagde Han gjorde alting vel/ thi de dūme kūde tale/ oc de dōwe kunde høre. **Een kort dette Euange- lij vdeleggelse.**



sist i dette Euangelio prissis een frem
 mit Tro/huildeken/effter at hun kende
 Christu for een saliggørere/sin lud til
 hannem setter for sig selff/ oc sig der
 effter legerwiist wid kierlighed ydbret
 der/saa/ath hun tager sig oc omhu til for andre
 menniske/beder for dem/ och Christum for deris
 skyld opsøger/at de oc maae komme til Troe/ oc
 kiende den samme Christu for deris saliggørere.
 Det see wij i dem/der denne dowe oc dumme le
 de til Christum/bedendis/at Christus wilde wer
 dis at legge sin haand paa hannem. **Zaandens**
 paaleggelse/wor een bring i det gamle Testamen **paaleggel**
 te/ oc er dog oc saa bleffuen hof Christu oc hans **se.**
 Apostle/ saa/ath de almindelige (naar de haffue
 wellit giort de francke sunde/eller giffue aanden)
 haffue hafft saadan bring. Luce iij. Legger Chri
 st sine hender paa de francke/oc gør dem sunde.
 Saa gør oc Apostlene Act. xiii. Disligest see wij
 i Apostlernis gerninger i det Otte/de/at Apostlene
 lagde deris hender paa nogre/oc de same annam
 mede den Zelligaand. Effterdi nu disse fold wiste
 at Christus almindelige til at karst gøre/saadan
 en bring haffde hafft/bede de/han wilde legge sine
 hender paa hannem. Men du skal mercke/at een
 sand tillid til Christu/ oc een ræt Tro her wærit
 haffuer. Ja om Troe her icke haffde wærit/huor
 fore wilde de da haffue led det arme menniske til
 Christu? Huor fore wilde de (at han wilde gøre
 hannē sund) haffue hannem ombedit? Francke til
 Christum at lede/ oc icke tro hannem at kunde oc

T v

wille

4

10

Paa den tolfte Søndag

wille gøre dem sunde / wore intet ath ræt besøge
Christi / men heller ath bespøtte hannē. Men her
haffuer en ræt Tro werit / der Christi for en sād
saliggørere oc helbredere / baade til luff oc siæl hol
dit hafuer / Guilkit der af kan besindis / at de i intet
feil haffue gjort deris bøn / oc at han effter deris sø
gelse haffuer gjort den dōwe sund. Mand maa oc
mercke widere / at wid denne fremmede Tro / det
arme menneske til sundhed oc egen Tro er kōmen /
ellers er han icke salig eller retferdig worden. For
di til retferdighed och salighed maa huer i sær
haffue sin egen tro. En fremmit tro kan bede for
mig / ath Gud wid Christum wil oc gøre mig tro /
men dog / Stulle mine synder worde mig forladne
saa maa ieg for mig self haffue een egen Tro / sō
scrifften siger / Huo paa mig troer (han siger icke
huo sig paa andens tro forlader) han haffuer det
ewige luff / Joannis vi.

Huor lāgt
fremmit
Tro hiel
per.

Den anden part.

Effter at wij haffue hørt huilckelūde sig huer
paa Christi forlade skal / stulle wij oc høre huor
ledis Christus wil holde sig emod dem som tro
paa hannem. Fordi her bescriffuis han / som een
leffsalig persone / som een saare wenlig mand / ia
som een naadig barmherttig Herre. Saa snart
at disse fold / som den siuge haffde sēt til hannē /
haffde fuldend deris bøn / Tager han den siuge
vd fra foldit / oc giffuer gensuar met sin gerning /
at deris bøn skalde bliffue hørde / Ja oc alle de
ris som Gaderen i hans naffn skalde paa kalle.
Men huad gør han met hannē / effter at han haff
de led hannem vd offuer een side fra foldit? Han
vdspreyter

Huor lade
Christus
wil holde
sig emod
off.

effter Trinitatis

lxix

154

vdsprutter oc rører hans tunge. Huor fore ger han
 hannem icke sund wid det eenfoldige ord/om huil
 lit ordz krafft. Høffuitz manden sagde/ Sig men
 ith ord/saa bliffuer min tienere sund? Han haff
 aer til forn wist/ath i de siiste tider noare skulde
 foracte hans legemme/oc sige der om/ Kiødet er
 intet nytte / huilket dog aleniste maa sigis om
 wort kiød. Paa det at wij nu kunde lære/ at Gud
 oc menniske/er een Christus/oc hans kiød der for
 re er ith heilsomt/ nytteligt kiød/ om huilket och
 tætt sagt er/ at det for verdens liiff giuffuit er/wil
 Christ⁹ dene fræncke icke sund gøre met blote ord/
 men oc spyt/hender oc fingre der til legge. Men
 lige som han det altsammen tillegger/saa seer han
 op mod Hiemmelē suckendis. Salige ere wij/naar
 Christ⁹ tager off saa til sig/ oc for wor skylde seer
 til hiemmelē/sucker/oc som een eniste Priest i sand
 hed aller højest/ fremtræder for sin hiemmelste
 Fader/til at forsoner off met hannē. Christus (sō
 han siger hōff S. Lucā) haffuer bedit for S. Pe
 der/ia for alle Apostlene/at deris tro skulde icke
 wanske oc er bleffuen bønhort. Sucker han da nu
 oc for wor skylde/oc beder for off/saa skal det oc
 haffue ingen nød met off/Ja han rætter det wel
 ud. Men at han det gøre will/bewiiss hand hær
 met gerningen/om wij men allene tro hannem/
 at han wil io saa wel bewise off naade som hand
 haffuer bewiist den dæwe/naar wij men bekende
 wore brect/oc haffue wor tro oc liid til hannem.
 Nu effter saadan een heilsom oc herlig skickeligo
 hed som han haffde i sine facter/ far han oc til
 met ordene/oc siger/ Zephetha/ det er/lad dig op.
 Huor

Suermere.

Joan, 6

4

10

Paa den tolfte Søndag

**Christi
godhed**

Suor kunde off den aller mildeste Christ⁹ herlige
re bliffue bescreffue? Han tager de dæmpe fra folk
rē. Oc der met antegner/ at han wil hielpe/ saa si
ger han ith ord/ oc gør hannē sund/ oc bewiser der
met/ at han det gøre kude/ Nu wel/ känd han da
hielpe oc wil hielpe/ huad er det da for een blind
hed/ at wj anden stædz hen løbe at hente naade
? Suad søge wij hoss Zellgene? Suæden komme
de fiorten eller femten nødhielpere? Kan oc no
gen ellers hielpe i nød/ end Gud wid Christum?
Propheten David siger/ Jeg raabte till Herren i
min nød/ oc han wete mig bøn. Det wender du
saa om/ oc siger/ Jeg raaber til Zelligene i min
nød rē/ Men huad/ om det ginge dig saa som de
daarlige iomfruer/ der wilde haffue olie aff de flaa
ge? Skulle de gøre dig sund/ som sig selfue icke
kunde hielpe/ de der aleniste aff Christi naade ere
bleffue behulpne? Dog wille wj hær met ingen
wanære haffue giort Zellgen/ men megit mere for
Christi ære/ huilke han wil ingē andē giiffue/ haff
ue wj dette hær til dragit. Fordi det er io Christ⁹
alene som off känd oc wil gøre sunde/ Ja den der
forlader synderne/ oc off rætfærdige oc frøme gør.
Der fore/ känd du sanhed icke høre eller bekende/
oc der i æst dæw oc een dūme/ betee Christo din
breck/ saa hielper hand dig. Gør du det/ oc tuiler
intet paa hans godhed/ saa hielper hand oc dig/
som han haffuer hulpet dette vñle menniske. Suor
kunde haffuer hand hulpet hannem? Hans øren
(siger Texten) lode sig op/ oc hans tungis baand
bleff løst/ oc hand taledet ræt.

Mat. 25

Den tredie part

Saffue

effter Trinitatis

lyx

155

Haffue wij nu een herlig fruct som Troen Troens
bær met sig/i dem/der Christum aff hans ord oc fruct.

dette mirackel/ haffue kiend for een saliggørere.

Sordi de sige saa/ Zand haffuer alle tingest wel
giort/ dæne haffuer hand hørinde giort/ och der
maalløse talinde. Er icke det een herlig loff om

Christi
loff.

Christo/at de sige/ Zand haffuer alle ting wel vdrættet?
Zuor er det menniske paa iordē/om hwilce

ket saadant maa bliffue sagt? Wor første fader

Rom. 8

Adam haffuer det i Paradis saa vdrættet/at han
wid sin vlydelsse/død oc fordømmelse indført haf

uer. Disligest wij saa sō hans børn/rættit end nu
daglige saa vd/at Gud/om han wor icke saa naa

defuld/haffde god ræt til/off sō saa vhsōme ere/
at stode i heluedis affgrund/oc i den ewige ferd

dømmelse. Men Christ⁹/effter at han aff sin fader
til dēne werdē vdsend wor/til at hielpe off/er han

oc wordē sin fader lydigh ind til døden/ia til Kors
sens død. Zand haffuer off trolige lærd sandhedz

Philp. 2

wey. Zand haffuer locket off til sig met gerninger
oc mirackel/oc der i intet andet søgt end sin faders

ære/oc wor salighed. Koittelige/ Zand haffuer
i sit embede intet ladet staandit til bage/wid huile

lit hans faders ære oc wor salighed maatte
fremmis. Der fore skulle wij met got stel legge

off alt skam oc skendsel til/ oc tuert emod/legge
Christo alt ære til. Sordi huad som wij met

Christo
skulle wij
al ære/off
all skam
tillegge.

wor vlydelse taffte/det haffuer Christ⁹ met sin pi
his oc dødz werd off vld fundit off igen. Sordi der

met haffuer hand forsaanit off met sin fader/ oc
giort aff dæne/hørinde/aff maalløse/talinde. Me

ath Christus her bød folckit/ ath de saadant ith
Mirackel

Indag

Christi hellig
dæne fra hellig
vil hielpe saa
oc bewise de
rel/kand han
da for een bla
at hennem
sæden kom
? Kan oc
id Christu
re till her
er wender
elligene i
g saa som
le aff de El
sig selfue i
si naade
er met ing
regit mer
e giuffue
er io Christi
Ja den d
e sōme g
er bekend
Christo d
er/oc tulle
ind oc d
ist. Zand
Zans er
is baad

Haffue

4

10

Paa den trettende Søndag

Mirackel icke skulde gøre obenbare/oc dog een'anden stæd haffuer budet saadant at forkynde/Eunde oc wille wij icke antegne/ aff huad orsage saadant er skeed. Han wed idt selff altsombest. Saffo de wij skullet wist det/ haffoe hand det icke ladte bleffuit v antegnit. Oc fordi nu han haffuer der om intet antegnit/saa wille wij oc icke falle hannē i hans ræt/men megit mere bede om naade/ ath wij mue høre hans ord/oc met hiertit besatte det/ oc der effter det samme frimodelige bekende for denne on de wæddes.

Paa den trettende Søn-

dag effter Trinitatis/Euangeliū Luce. x.

Iesus wende sig til sine disciple oc sagde. Saligere de øyen sō see det i see/thi ieg siger eder/ at maan ge Propheter oc Konger wilde seet det i see/oc de saae det icke/och høre det i høre/oc hørde det icke. En lowtøn stod op oc frestede hannē oc sagde. Westere/ huad skall ieg gøre/at ieg maa beside det ewige liiff & Han sagde til hannem/ Huad er der screfuit i lowen/Huorledis læss du & Han suarede/Du skalt elste Gud din Her
re/ aff

effter Trinitatis

lxvi

156

re/aff alt dit hierte/ aff al din siæl/
aff all din mact/oc aff all din hu/oc
din næste som dig selff. Jesus sagde
til hannem/Du suarede rat/gør det
saa skalt du leffue/Hand wilde gø-
re sig selff ratferdig/oc sagde til Je-
sum/Duo er min næste &

Jesus suarede oc sagde/Der gik
een mand fra Jerusalem ned til Nie-
richo/oc kom blāt røffuere/de toge
hans klæder oc gjorde hannē saar/
oc ginge bort oc lode hannem ligge
half død.Det hende sig at en Prest
foer den samme wey frem/der hand
saa hannem da gick hand om han-
nem. Der kom och een Zeuire frem
der hand hagde seet och wærit hof
hannem/da gick hand och bort fra
hannem.Der reysde een Samarita-
ner frem/der hand kom oc saa han-
nem da rørdis han aff misfundhed
Och gick till hannem/ och forbant
hans saar/oc lod olye oc win i dem.
Oc lagde hannem paa sit vngnød/
oc førde

4

10

Paa den trettende Søndag
oc førde hannem til herberge/oc be-
sørge de hannem der. Der hand foer
der fra om anden dagen/da fik han
werten to sølff penninge / oc sagde/
Besørge hannem/ huad du legger
mere vd/der wil ieg betale dig/naar
ieg kommer igen. Huilcken ryckis
dig aff disse tre der waar hans nes-
te som salt blant røffuerne & Hand
suarede/ Den som gjorde mistund-
hed mod hannem. Jesus sagde/ Gak
oc gjør lige saa.

¶ En kort dette Euange- lij vleggelse.

Suor fore
Apostlene
ere forkynd-
ede salig-
ge.



Dette Euangelij begyndelse/see wi Apostlene at wære kundgiorde salige/ huilket enddog da waar giort til Apostlene ene/predickis det nu alligewel obenbare for den gantske verden. Efter at de aff Christo forkyndis salige/saa wille wi beseesagen huor fore det er steet. Salige ere de syen/sigget Christus/som seer det i see. Enddog Christus/altsom eenfoldeligst taler der om sin persone/embede oc mirackel/saa maa alligewel den indwortis hierttens syn/det er/Troen komme der til / om Apostlene oc alle de/der met dem see Christum/det er/

effter Trinitatis Ixxx

157

det er / kende hannem / skulle forkyndis at were sa-
 lige. Ja / hvad skulde dem den vdwortis oc legem-
 lig syn haffue hulpet / om den indwortis der til ic-
 ke haffde kommit? Om den legemlige syn hafde
 giordt rælfærdig oc salig / saa maate oc Pilat^{us} / An-
 nas / Chaiphas oc Zerodes bleffuit salige / fordi de
 alle haffue met legemlige syn seet Christu / ia oc
 talit oc suaghet met hannem. Men at see Christu
 met legemlige syn / gør icke salig / lige saa lidet sô
 det giorde Jøderne salige / at de berømmede dem /
 at Abrahā wor deris fader. Der høier alt mere
 til sagen. Stad høier der da til? Ith skært oc purt
 hierte / som troer Gudz ord / oc kiender oc holder
 Christu for den sande Messia oc verdens frels-
 sere. Saadan en Tro oc bekendelse / waar i Apost-
 lene / alligewel den Zelligaand waar icke end da
 obenbarlige giffuen / men waar skuldt for dem.
 Joan. vi. Der Christ^{us} spurde om de oc wilde gaa
 hen fra hannem / sagde S. Peder paa alle deris
 wegne / Zere huort skulle wi gaa hen? Du haff
 der det ewige liiffs ord / oc wi haffue troet oc kendt /
 at du æst Christus den leffuende Gudz Søn. Er
 det icke een herlig bekendelse? Wid samme maa-
 de siger oc (Mat. xvi.) Petrus paa alle deris weg-
 ne / ath Christus er den leffuende Gudz Søn. Oc
 befalt denne bekendelse Christo saa megit wel / at
 band siger der paa / Salig æst du Simon Jone
 Søn / fordi kiød oc blod haffuer det dig icke oben-
 barit / men min fader som er i Hiemelene. Vd
 aff dette see wij nu / at Apostlene haffue icke alles-
 niste met legemlige / men oc met aandelige syn
 seet Christu / oc der met / befattit oc fangit salighed.

Joan. 8

Apostler,
 ners. for-
 del / frem
 for andre

V

Dog

Paa den trettende Søndag

Konger oc
Propheter.

Joan. 8

Dog haffue de i det haffi fordeel for andre Kon-
ger oc Propheter/ at de icke alleniste haffue kiend
Christū wid sit ord/mē oc seet hans persone/hans
miracfel/oc haffde leffuit den naadige ind/i huil-
ken Euangelii gick paa. Abrahā begierede oc at
see denne dag/ hand saa hannem oc i aar.den/oc
frygdede sig. Men at han maatte legelige see han-
nem/kunde hannē icke wederfaris. Effterdi wij nu
i wor tiid kunde icke oc heller legemlige see Chri-
stū/fordi han omgaas icke blant off/prediker/gør
miracle/æder oc dricker/ da maa wij tractere det
effter/at wij mue aandelige see oc kende hannem.
Suor det skeer/saa bliffuer oc i oss fuldkōmit/det
som til S. Thomas sagt er/salige ere de som icke
see/oc dog tro.

Joan. 20

Den anden part.

Hyckleries
nature.

Effter at Christ⁹ haffde talit met sine discipler/ oc
kundgiort dem for Troens skyld ath were salige/
sick han nu at handle met een Scriffelærd sō sette
hellighed paa gerninger/huilkē da frem for de an-
dre brød sig her vd oc spurde/ huad han skulde
gøre/at han maatte eye det ewige liif. I huilkē off
hyckleries nature deylige bescrifuis. Hycklere han-
le om gerninger/forlade dem paa gerninger/det for
re spørge de oc altid om gerninger. Mē er det icke
een geckelig ting/at de wille disputere om fructen
for end træit er plantit? Suad ærit nytte/ at ieg
wed huad i Lowen er budit/ naar ieg icke wed/
huilkelunde ieg skal gøre henne fyllist? Saadant
at wide alleniste ey hielper mig at ieg fand fuld-
kōme Lowen/ men vdrætter megit mere wrede/
som S. Pouil siger. Der fore maa de/som met al
worlighed

Rom. 4

effter Trinitatis lxxij

worlighed begere ath worde salige/ icke alleniste
 spørge huad de skulde gøre oc huorledis/ men och
 saa huorlunde oc naat Lowen kan stee fyllist/ For
 di Lowen er aandelig/ som S. Pouil siger til de Rom. 7
 Komere. Men er hun aandelig/ saa wil hun fris
 lig icke i ith sken wid vdwortis gerning/ men wid
 Aanden/ oc indwortis Adfect were fuldkommen.
 Maa nu aanden oc adfect kome der til/ huor ath
 Lowen skal bliffue fuldkommen/ huor til tiæn da
 denne Scriffilærdis spersmaal i Men dog skal
 mand disse mellem mercke/ at denne Scriffilærde/
 paa det spersmaal som Christus tuert emod møt
 te hannem met/ haffuer wiislighe oc ræt svarit. I
 Lowen staar screffuit/ at mand skulde elste Gud
 aff gantske hierte 22. Oc sin næste som sig self/
 Alleniste wor hannem der seil i/ Der Christus wi
 dere sagde/ Gør det/ saa skal du leffue/ at hand
 da icke spurde/ huorlunde/ oc wid huad han kan
 de gøre Lowen fyldest/ oc der i er det obenbare at
 den samme Lowkone haffuer wærit oc bliffuit
 saadan een/ som sette retferdighed paa gerninger.
 Nu alligewel ath hand aff høfferdighed/ som
 nogit nær altid er wan at følge effter øyen skalck
 hed/ icke widere spurde om saadane ting/ da
 maa wij dog wide/ huad Lowen er/ oc huad hun
 forarbejder/ Item/ huad Enangeliū er/ oc huad
 det gør. Nu Lowen er een sentenz/ som lærer mig
 huad ieg gøre eller lade skal/ oc forarbejder icke
 mere end at synden kand kendis. Fordi huor som
 helst Lowen predikes/ hører ieg/ huad mand
 skal gøre eller fly. Men ieg fornemmer/ at ieg det
 som mig byudes/ icke kand gøre aff mine egne

Vii Kraftter.

Paa den trettende Søndag

Evangelij.

Krafter. Der bliffuær ieg da gjort ydmyg oc beken
der min forderffuede nature och synd. Befinder
ieg oc det/ at ieg forvden Nanden icke kand holde
Lowen. Sær til hører da Euangelij/ som er det
glade oc lystelige budskaff/ der bebuder at mine
synder tilgiuffais wid Christū. Oc dette Euange
lium fører den Helligaand met sig/ som skaffer
Troen i mig/ at ieg welwillig/ vtuūgē oc vtrengt/
kan gøre Lowen fyldist. Mē om disse ting sketter
intet den scriffelærde/ Der fore haffuer oc Chris
tus icke willit fast sin helligdom for hunde.

Den tredie part

Efter at den Lowkione haffde referdig gjort
sig self/ oc spurt/ huo er min næste? setter Christ⁹
hannē det for hans øyen/ wid een lignelse/ at han
skulde det ræt forstaa/ oc siger han saa. Der gick
ih menniske aff Jerusalē hen ned mod Jericho/
oc fald i blant røffuere zc. I denne lignelssis end
de/ der den Lowkione haffde bekendt det/ at den
som halp den saare mand/ oc gjorde barmhiertig
hed met hannem/ waar hans næste som fald i
blant røffuere/ lærer Christ⁹ icke alleniste huilken
der er næste/ som er den som tørf din hielp wid/
men oc saa beslutter/ at den Lowkione icke hafuer
end bewarit det andit bud/ som er at elste sin næ
ste/ saa laangt er det fra/ at han nogen tiid haff
uet holdet det første/ som er om at elste Gud. For
di huor fore wilde han ellers hafue sagt/ gad hen
oc gør lige saa? Om han haffde gjort det før/ da
haffde intet bud wærit behoff at han skulde gøre
det. Summa. Huor megit denne Lowkione/
i ih sken synis at were from/ er han alligewel off
uerwun

effter Trinitatis lxxiiij

perwunden/ath han haffuer huercken holdit det
første eller det andet. Der fore sættis icke denne
Lowlane off fore til at efterfølge/men den Sa-
maritan/hvilcken vden tuil Guds fierlighed ath
hand skulde bewise de saargiorde saa stor een
welgerning/bewegede oc tillofede. Mand skal oc
mercke/ at den scriffilærde/ith hiemmeligt sting
der met giiffuit waar/at baade Presten oc Leuitē
haffde gaait omkring den saargiorde/oc bewiisde
hannē ingen barmhertighed. Fordi der met wil
Christ⁹ alle Geistlige i Jerusale⁹ haffue forklagede
at de huercken Gud gjorde til wilie/eller deris næ-
ste til gode/vden de haffde der nytte aff/som dem
oc Propheten aff mall/ Deris hyrder ere vlsfue
om afftenen/oc lessne intet offuer til om morgenē.

Priesters
armhi-
red.

Sopho. 3

Paa den fiortende Sun-

dag effter Trinitatis/Euangeliū Lu. xvij.



Et skede/ der Chris-
tus skulde gaa til Je-
rusalem/ da gick han
i gennem Samariā
oc Galileam. Som
han kom ind i een by/ da møtte han
nem thi spetalste mend/ De stode
laangt borre/ oc sagde met høy røst
Jesu Mestere forbarne dig offuer
off. Der han saa dem/da sagde han

4
10

Paa den fiortende Søndag
til dem/ Gaar oc theer eder for Pres
terne. Det skede ath der de ginge
bort/ da bleffue de helbrede Men
een aff dem/ der hand saa at hand
wor sund/ da gick han til bage igen
oc ærede Gud met høy røst/ och falt
ned paa sit ansigt for Jesu føder oc
ræckede hannem/ Och han waar een
Samaritan/ Jesus sagde. Waare
de ey thi som bleffue helbrede & huor
ere de ni & Oc der kom ingen igen at
gøre Gud ære/ vden denne vden
ning. Jesus sagde til hannem/ stat
op/ oc gack/ din tro frelste deg/

Een kort dette Euange lij vdeleggelse.



Erst haffue wi i dette Euangelio/offuer
wettis herlige exemple om Troen/i de
thi spetalske/som tillige yndelige bada
om Christi hielp. Oc tiæne disse exem
ple saare wel til den lærdom/som lit til
Lu. 17 foru Christus haffde lærd/så Lucas bær widne
om

effter Trinitatis

lxxv

160

om/ at wij skalle sige/ wij ære vnyttige tienerne/
 naar wij end och haffue giort altsammen/ huad
 off befalit er, Gærdi aff disse ord er obenbare/ eff
 terdi ingen gerning gør fyllist for Gud/ at der er
 ingen gerning til vden Troen/ met huilcken wij
 Ende naaget saa aff hannem/ besynderlige i de
 ting som høre til rætfærdighed. Aff naade giuff
 uer hand/ huad han giuffue wil/ oc der fore er det
 skelligt/ at wij see til hans naade/ naar wij wille
 nogit bede aff hannem/ Ellers naar wij see till
 gerninger/ fand det icke ske/ ath wij ey tuile/ om
 hand wil hielpe off eller ey/ effterdi ingen gør saa
 megit som han er skyldig at gøre. Men at tuile
 om Gud wil høre off eller ey/ er een ræt Gudz be
 spottelse/ oc er aldelis emod Troen til Chustum.
 Der fore see wij disse thi spetal/ æ/ ath tro/ ath
 Chust⁹ wil wisselige aff naade gøre dem sundes
 oc tuile der aldelis intet paa. Ja om de haffde tuil
 et/ haffde de ingelunde met saa stoer en begeiring
 skyndet sig til Chustum/ saa/ ath de før opløffte
 deris røst/ end de komme til hannem. Men saa
 haffuer det sig/ De haffde hørt sige aff Christo
 huilcken een mild oc wenlig mand hand waar/
 huor naadelige at hand alle/ de hans hielp bege
 rede/ naade bewisede/ och aff saadan een horelse
 haffue de faangit een ræt tillid til hannem/ ath
 hand wilde gøre dem sunde. Huilcket som saa ske
 de. Der han indgick i een liden Riøffstæd/ løffue
 thi spetal/ æ emod hannē/ huilcke der stode laagt
 fra hannem/ met huilcket Troens art giuffuer sig
 tilkiende. De stode (siger ieg) som de wilde saa si
 ge/ Gee/ hæer er den som off baade fand oc will
 Vm helbrede

Tuile er en
 Gudz be
 spottelse.

Zuor
 Chustus

bliiffuer
fundē wid
troen/ der
staar
mand stil
le/oc søger
ingen an
den.

Paa den fiortende Søndag

helbrede gøre/huort wille wñ widere gaæ hæen?
Lader off mē antegne dē gode Herre wort breck/
saa lader hand off icke trøstløse komme fra sig.
Der paa effierfølger nu deris bøn/huildeken efter
di ath hun icke er steet hiemmelige/men met høy
røst/nock antegner/at de haaffæ forwentet sig alt
got aff hannem. Men haad siqe de? Jesu/kiære
Mestere/ forbarne dig offuer off. Guildekelan
de wilde de spetalste saa deplige sticket denne
bøn/om de icke haaffde wærit lærde aff Anden?
At kiende Jesum for een Mestere/ et at bekiende
at han er send aff Gud/oc haaffuer saadan leri
dom/som met rætte aff alle skal annamnis. Men
at bede aff hannem/at han wil bewise barmhjer
tighed/er at bekiende/at wñ aff wor egen rætfærd
dighed/fromhed oc gerninger intet kunde foruerff
ue/men alle ting mæe aff naade annamme. Oc
der guffais sandelige Gud hans eyen ære/naar
ieg hannem i der/hand siger/uden mig kunde i in
ter gøre/bekiender hannem sandhed. Efterdi nu
disse thi spetalste mend haaffue forseet sig alt got
till Christum/oc icke paa hans hielp twilit/men
meg i mere forladit sig til hans barmhertighed
at hand wilde gøre dem kærste/saa maa wñ be
kiende/at deris tro haaffæ wærit ræt. Gaor for
re skalle oc wñ besinde dette/at wñ i lige maade i
wor nød kunde wide at søge Christum.

Den anden part

See wñ i dette Euangelio/om wñ søge Chri
stum i een sand Tro/huordan hand will bewise
sig off/sandelige icke anderledis end hand bewiis
de sig mod disse spetalste mend. Først seer hand
paa

Søndag

effter Trinitatis

Ixxvi

161

paa dem. Salige ere wij/naar Christus off met
sin naadis syen anseet/oc finder Tro i wore hier
ter/ Fordi huor det skeer/ der maa wij til luff oc
siæl bliiffue behulpne. Det nu saadant iih Christi
anseende icke wrede/men naade haaffuer betydet/
bewiser de efftersølgendis ord/der Christus siger/
Gaar hæn oc wiser Presterne edet. Fordi at dem
waar besalit til at dømme oc skelne huad ræt spe
talske soot waar eller ey. Effterdi nu at Christus
haaffuer seet de spetalskers Tro/siger hand icke
at hand wilde hielpe dem/men som det ware alle
rede skeet/der end nu ske skulde/siger han/Gaar
hen oc wiser Presterne edet/ der dommen offuer
spetalske soot er heftale. Huad gøre hær de spetalske
De gøre lige sø Abrahā der Gud falleder hannem
vdaff sit fæderne land/ind i iih andit/som han
wilde wise hannem/da spurde icke Abrahā huort
hand wilde føre hannem hen/men som een lydig
mand taude stille oc reysde aff stæd/oc vor hær/
som i iih vtilacngt hoff/at Gud wilde icke ilde
ledsage hannem/ Saa gøre oc disse mend/De tro
at dette lille Christi ord/Ite/Gaar hæn/er intit
forgeffuis ord/men skulde føre wis sundhed met
sig. Der fore er det oc sker/sø Texten siger/ Oc det
skede/der de ginge hæn/bleffue de reensede. Huo
wilde nu til dēne Christo icke forsee sig gaar? han
hielper saa willige/ saa wenlige oc gerne/at met
rette for det ene at han er saa redebon oc rund til at
hielper/skulde alt werden skynde sig til hannem/oc
søge naade hoff hannē. Mē wij (dis wer) ere saa
onde oc forherdede/at ingen welgerning fand røre
off til at søge Christū. Der fore siger han oc anden
stædz selff. Om wij haaffue Troen som iih seneps

V v

korn

Christi an
seende.

Leuiti. 13

Gene. 12

Werdē er
forherdit.

Lu. 17

Mat. 17

4

10

Paa den xiij. Søndag

Kom/oc sig til dette moorbæret træ/ ryk dig op
met roden oc plantis om i haffuit/ saa skal det
worde eder lydigt/ Sô han wilde saa sig/ Skyl
den skal være i eder oc icke i meg/ Kude i tro/saa
skal det icke felle paa min hielp. Dog see sig huer
Christen til/oc lære aff dette mirakel/huor hand
skal være til sindz mod Christum wor fiere Hæ-
te/saa skal hans sag icke haffue nød.

Den tredie part

Den vden

dings tak-
nemmelig-
hed.

De andre
nies vtaf-
nemmelig-
hed.

Mat. 20

Mat. 10

oc 14

Wij haffue i dette Euangelio denne fremmede Sa-
maritanes taknemmelighed/huilen/ effter at han
saa det han wor bleffuen sund/wende sig om/pri-
sede oc takkede Gud for den annammede welger-
ning/ Tuert emod haffue wi de andre nies v-
taknemmelighed/so n ware faldne fra troen/ oc
huercken takkede eller loffuede Christu for hans
welgerning. Aff alt dette lære wi/at maange folk
bliffue falledede til troen/men dog saa i hende ind
til endē bliffue fremturende. ærit icke een forstrec-
kelig ting/ ath eblant thi mend/som tilforn alle
haffue hafft Troen/oc der wid bleffue farske/icke
vden een haffuer bleffuit bestendig oc salig? Quo-
wilde icke nu frycte huor det skulde gaa hannem
selff/oc staa i omhygge/ effterdi disse ni Jøder/
som før trode oc stode/nu saa skedelige wid wan-
tro faldne ere? Wel maa Christ⁹ siges/ Quo der
bliffuer waractig ind til endē/den skal bliffue salig
Der er mange aff oss/sô høre Gudz ord/annāme
det met glæde/oc stille sig/ som de wilde aldeles
æde Euangelii op/der dog paa det sieste icke al-
eniste aff falden men oc sandhed sô de haffde fynd
i haff paa/mod deris egen samwittighed forfølge/
Til

Til huilke mand motte wel sige/ I løffue wel/ huo
haffuer hindret eder/ at i icke ere sandhed lydige?
Korttelige/ Christus wil wel bliffue sandd: u/ i det
at hand siger/ Maange ere falledede/ saa ere vdwal
de. Der fore/ skal de ni Jøders vtacknemmelighed
(som Gud for sin welgerning icke tackede) forfæ
re oss/ oc icke aleniste forfære/ men oc saa trengge
hart paa oss/ at wi io idelige bede Gud aff hiertet
wid Christu om bestendighed. Tuert emod skal
oc denne Samaritanis tacknemmelighed opwecke
oss at bekende alt det gode som wi haffue anna
mit aff Gud wid Christum/ oc tacke hannē der fo
re/ ia løffue oc prise hannem/ oc wede hannem tack
sigelse/ Effterdi den barmherttige Gud haffuer
een synderlig behagelighed til saadan tacksielste/
som han wid Propheten David siger/ Løffs offer
skal prise mig/ Suor fore meent du/ at Christus
saa hart spurde effter de ni som icke Fomme igen
? Der fore/ at deris vtacknemmelighed icke lidet
mishagede hannem. Suor fore meent du/ at Euā
gelisten saa stitelige bescriffuer/ huilkelunde Sa
maritanen met høyt stemme haffde priset Gud/
faldit paa sit ansiet for Jesu føder/ oc haffuer
tacket hannem? Vden tuil haffuer hand der met
willit priset hans troes bestendighed/ oc antegne/
huilken stoer behagelighed Gud haffuer i Tack
offer. Effterdi nu at Rigit er tagit fra de vtackne
melige Jøder/ oc er gissuit off arme Hedninge/ saa
lader oss kunde stien paa saadan oc saa stoer een
welgerning/ tackendis altid Gud der fore/ wid
Christum/ paa der hand wil werdis at gøre oss
bestendige i Troen/ oc ewindelige salige.

Gala. 5.

Psal. 49

Rom. 11

Paa

Paa den xii Søndag

effter Trinitatis Euange
lium/ Matthei vi.



Iesus sagde til sine disci-
ple. Ingen kan tiene to
Herrer. Thi han skal en-
te hade den ene/eller elske
den anden/ eller hand skall tiene
den ene/oc foracte den andē. I kun-
de icke tiene Gud oc rigdom. Thi
siger ieg eders/ at i skulle icke haffue
omhw for eders liiff/ for huad i skul-
le æde oc dricke/ icke heller for eders
legeme/ huad i skulle vdi foris. Er
sielē icke bedre end maden & Er lege-
met ey bedre end klæderne & Seer til
hiemmelens swøle/thi de icke saa/oc
ey heller høste/de sancke icke heller i
laden/oc eders hiemmelste fader sø-
der dem alligewel. Ere i icke fast be-
dre end de ere &
Huilcken aff eders kand gøre sig een
alen lengre end hand er met sin om-
hu

effter Trinitatis Ixxvij

hu oc tæcke/ Hui sørge i da for eders
flæder & Seer til lilyerne sō gro paa
marken/ huorledis de woxe/ de arbey
de ickē/ oc ey heller spinde/ dog siger
ieg eder/ at Salomon waar ickē saa
fledder i all sin største are som een
aff dem er. Men Gud saa flæder
grasset paa markē/ som i dag staar/
oc i morgen fastis i onen at bren-
dis/ huormegit mere skal han da flæ-
de eder. Wi lidet troendis. Fordi
skulle i ickē sørge oc sige/ huad skulle
wi æde/ eller huad skulle wi dricke/
eller huor met skulle wi flæde off &
Thi hedningene at spørge alle saa
danne ting. Eder hiemmelste fader
weed ath i hassue alle disse ting be-
hoff. Thi at spørger først Gudz rige
oc hans rættwilsbed/ saa skulle i saa
alle disse ting. Thi skulle i ickē sørge
for det i hassue behoff om morgenē/
thi anden dagen skal hassue sin egē
omhw/ Det er nock ath huer dag
hassuer sit onde.

Paa den xv Søndag
Een kort dette Euange-
lij vleggelse.

Sand oc
 falsk gudz
 tieniste ere
 emod huer
 anden.

At tiæne
 Christo.

Psal. 17

Tiæne.

Deut. 6

Erst lærer Christus oss i dette Euang-
 gelio/ ath den sande Gudz dyrckelse/
 falsk dyrckelse som mand tiæn nogit
 creatur met/ey lide kand. Fordi her giff
 uer hand saadan een dom/at wij mue-
 enten aldelis wære Christne/eller aldelis Hedning-
 ge. Wil ieg wære een Christen/saa maa ieg aff
 alt mit hertte sætte min tillid til Christum. Men
 henger ieg wid Christum met hertter/ dog icke
 gantskelige/men meen i nogen deel at henge til cre-
 atur/saa staar her een sentenz/ at ieg er icke een
 Christe/men en Hedning. Effterdi nu Christi wil
 haffue wort gantske hertte/saa maa wij lære/at
 wij denne wor samme Herre ræt tiæne. Nu at tiæ-
 ne Christo er intet andit/ end at wij tro det wij
 wid hannem worde salige. Fordi denne tro gør oss
 Gud behagelige oc tacknemmelige/oc for werden
 vstraffelige/saa at wij der effter flittelige oc al-
 werlige. gøre hvad oss bør at gøre oc altid staa i
 Gudz fryct. Om saadn een tiænste/siger David i
 Christi persone/Det solck ieg icke fæde/tiænte mig/
 oc det lyde mig met hørsonne sin/men de fræmede
 børn løwe at mig. Her aff efterfølger/ at met saa-
 skel ieg wil wære een Christen/da skal ieg tiæne
 Christo i den maade sō foresagt er. Men her skal
 mand mercke/at wij dette lille ord/Tiæne/aldel-
 skulle hær troen oc sand Gudz tiæniste tillawe /
 sō oc Moses gør i Deuteronomio/ der han siger/
 Du skal frycte Gud din Herre/oc hannem alene
 tiæne

off i dette Eu
 Guds dydeli
 and tien na
 id. Gordi her
 om at wi m
 eldelis her
 na maa i g
 pristen. Mo
 rter/ dog id
 t henge til
 g er icke een
 a Christ? wi
 a wi lære
 na. Nu at ne
 g tro der wi
 me tro g
 oc for w
 melige oc al
 e alid f
 iger. D
 i. Men
 de frim
 at ma la
 il ieg tien
 en her
 na/ alid
 illaw
 an siger
 wi al ene
 liaw

efter Trinitatis lxxix

164

tiene. Ellers skal ieg i legemlige sager/ io tiene oc
 min næste/ ia i aandelige oc saa. Men i Guds
 stæd skal mig intet creatur foresettis/ til huilket ieg
 skal henge aff hiertet. Huor maange ment du nu/
 at eblant off i denne maade ræt tiene Christo?
 Wñ bergimme off wel aff troen/ men ganiske saa
 ere de som icke bøye hiertit til creatur/ oc end der
 som her besynderlige foresettis aff Christo/ som er
 til den stendelige Māmon/ for huilken at offuer
 kōme/ lebe wi genrē ild oc wād/ Ja luff oc leffnit
 giffue wij i fare/ at wi funde offuer kōme oc behol
 de denne Afgud. Hvad gør det? Den stendelige
 wantro/ at wi icke tro/ at Christ? sō off det ewige
 gode wid sit blodz vdgjælde forhuertffuit hafuer/
 kan oc wil giffue off oc de forgengelige ting. Wel
 motte S. Pouil sige/ at de som wille worde rige/
 falle i frestelse oc i dieffuelens snarer. Gordi at intet
 creatur saa saare nogē tid affdrager fra troen sō
 Māmon. Huor han er/ der fører han sorg met sig/
 huorledis mand hannē kan beholde/ oc gøre stør
 re. Der aff flyder Jucker Gerihals/ som S. Pouil
 kaller Afguder. Oc gør sāmē gerighed det/ at du
 hader Christū/ oc elster Māmon/ fordi han lader
 dig icke kōme der til/ at du skal lyde David ad/ sō
 siger/ Glyder eder rigdō til/ saa setter icke hiertit der
 til. Han tager hiertit fra dig/ at du wor io foracte
 Christū/ oc henge wid hannē. Ja i legemlige ting
 kant du icke tiene to Herter/ oc du ment at du kant
 gøre det i aandelige? Ney/ der worder intet aff
 Henger du wid Christo met hiertit/ oc icke wid lig
 gende fās forsamling/ saa æst du een christē/ men
 henger du til Māmon/ saa æst du een Hedning

Den.

Māmon
 buaue
 fuld tiene
 nere.

i. Timo. 6

Ephes

Psal. 62

4

10

Paa den xv Søndag
Den anden part

Omhygg
aelighed
forbyudis

Arbeyde
er icke for
budt.
Gene. 3
Igendø
bere.

Christ⁹ forbyuder i dette Euangelio omsorg for
timeligt gotz oc næring/ Der fore locker han oc ind
byuder oss met tuene herlige exēple til troē. Oc søl
ger aff en deylig stik dette forbud en sentenz om
Gudz oc Māmons dyrckelse. Fordi der paa mot
te nogen hafue sagt/ Skal ieg effter inter gotz trac
tere/huor kan ieg da nære hustru oc børn? Saa
dan een indtale kōmer Christus tilforn oc siger/
Sørger icke for eders luff/ huad i skulle æde och
dricke/oc icke for eders legeme huad i skulle føre
der i/sō han wilde saa sige/Zaffue i sorg/at den
som eder gaff legeme oc liiff/kan oc icke giffue eder
spisning oc klædning? Omhygge for timligt gotz
forbyudis her/dog saa/at Gudz bud om arbej
de/ som Adam i Paradis giuffuit er/det er/I dit
ansietis sued skal du æde dit brød/ ey skal affleg
gis. Arbejde skal ieg/ oc mig met de igendøbere
ingelunde giiffue der hen/at ieg wilde løbe igen
nem alle land/lige som alle menniske waare skel
dige at giiffue mig. Der effter skal ieg lade Gud
sørge/oc hassue saadant sind/ hoff oc tillid mod
hannem/at han som een tro Fader lader icke mig
arme barn her paa iorden lide kōmer. Ser til hø
re nu de tu exēple/ith om fule/det andet om Li
lier paa marken. Sulene i lucten/siaet han/saa
intet/de høste oc intet/samle oc icke heller i lader/
oc eder hiemmelste Fader nætter dem dog. Item
Liljerne arbejde intet/oc spinde intet. Jeg siger
der/at oc Salomō i alt hans herlighz icke hasuer
werit saa klæd som en aff de, Det nu Gud gør de
vforuufftige fule/oc liiffløse lilier/skulde han det
off icke

effter Trinitatis lxxx

off icke och gøre? Men lidet troende ere wij/som
 Christi her siger/ oc ere paa det sorgengelige gotz
 saa forblindede oc forherdede/at ingen lærdō/ing
 gen formanelse/ingen forferdelse/ingē forættelse/
 inge mirackel kunde her hielpe. Wij wille icke for
 lade bugforg/der fore skeer det oc/ at effterdi wij
 emod Christi lærdom her paa iorden wille samle
 liggende sæ/oc hassue bugen til en Aiffgud/at wij
 forgiæde den rette Gud/icke tiene eller tro hannē
 men alleniste tendke der til/ huilckelunde fisterne
 oc laderne kunde bliffue fulde. Det bliffuer da
 sanden/det Christus een anden stæd siger. Huor
 dit liggende sæ er/der er oc dit herte/Ja som han
 her siger/ Effter alt saadant tractere Hedeninge.
 Høret du/at sørge for timeligt gotz/er en Hedenst
 gerning? Jeg meen io/at det er ath formale wore
 gerige Christne (som i denne tiid ere een vnderlig
 hoff) met deris rætte farffue.

Wantro
forblinder
off.

Mat. 5

Den tredie part.

Wij hassue nu her een herlig oc trøstefuld tilsagn/
 paa huilken wij settendis wor tillid/kunde stpre
 ke wor tro/ och wisselige forhaabis aff Gud wid
 Christu/at han sine aldri lader lide nød/ i denne
 snødige werden. Eders hiemmelste Fader weed/
 siger han/at i hassue alt dette behoff. Weed wor
 Fader i hiemmelen huad wij hassue behoff/oc er
 der offuer saa willig at giffue sine børn det dagli
 ge brød/huad wille wij da sørge? Huad wille wij
 were redde? Huad wille wij tuile? Lader off sege
 Gudz Rige/ oc effter den reiserdighed/ scm for
 Gud gielder/tractere/saa bliffuer off intet seil paa
 wor timelige næring/ eller Gud motte were een
 legnere

Een til
sagn.

4

0

Paa den xvi. Søndag

lagnere/huilede ingelude være kan/ oc huorlåde
 skulde han liue at oss/som er self sandh? Men
 her maa wij alt wide huad Christ⁹ kalder/ath
 søge Gudz Rige. At søge Gudz rige/er intet ådit
 end bede Gud/at han wil føre oss til Troen/och
 wid sin gode aand i den same Tro ind till enden
 wil giøre oss bestendige/som wij see at Prophetē
 David offte haffuer bedit/bespynderlige i den loc
 cxviii. Psalme. Naar wij det gøre met aluerlighz
 oc flit/saa skal oss icke aleniste samme Tro/sons
 wij bede om/ bliffue formerit / oc det effter som
 Christi tilsagn lyder/Beder/saa skulle i saa /men
 oc saa skal det skee/at der som hær dig i timelige
 ting til sagt er/det er/at oss alle ting skulle tilfalle/
 skal dig wedersfari. Det lille ord/Tilfalde/betegn
 ner at wort arbejde oc forsyn waare intet / om
 Gud icke gaffue formerelste. Fordi huad oss tilfal
 ler/det faller oss vatleet / oc oss v forseendis till.
 Denne foræet skulle wij nu met hiertit wel betræc
 te oc fatte/paa det/ wij kunde i alle sager / være
 sig aandelige eller legemlige/forlade oss aleniste
 paa Gud wid Christū/at wij ey wid een Zeden
 ske omhygge for timelige ting skiltes nogē tid fra
 Christo/oc Gudz sande dyrckelse. Amen.

Mat. 7

Joan. 15

Paa den xvi Søndag eff

ter trinitatis/Euangelii/Luce vii.



Jesus gick siden til en stad/
 som kallis Naim / och
 hans disciple och stoer al
 mue gick met hānem. Der
 hand kom

effter Trinitatis Ixxxj

hand kom til stadzens port/dabars
der ith lig vd/som waar sin moders
eniste søn/oc hun waar een encke/oc
der waar megit folck aff staden met
hende. Der Jesus saa hende/da rør
dis hand aff mistundhed offuer hen
de och sagde. Græd icke. Saa gick
hand oc tog paa baaren. De sø hen
de baare / stode stille. Hand sagde/
Dw dreng/ieg siger dig/stat op. Dē
døde satte sig op/oc begynte at tale
oc Jesus antworde hans moder hā
nem helbrede. De gruede alle oc loff
uede Gud oc sagde/ Der er een stoer
Prophete opstaandē blant oss / och
Gud haffuer søgt sit folck.

Dette røcte kom offuer alt Jøde
land om hannem/De i alle de land
der omkring

**Een kort dette Euange
lij vbleggelse.**



Sterdi i dette Euangelio/en stor welo
gering oc fierlighed bliffuer een wi
due bewiist / wille wij først besec / i
huad

Æ ij

Paa den xvi Søndag

Widuers
nød.

i. Pet. 5

huad nød denne Widue haffuer wærit/ och aff
huad vlycke hun haffuer wærit nedtryct. Sordi
alt dette wel besindet oc tagit til hierte/ gør ath
Christi welgerning herligere obenbaris oc pris
Sordi bescriffuer Euangelisten denne quinde aff
sin stat/ at hun haffuer wærit een Widue. Nu/
een quinde/ paa hennis naturis wegne/ er ith strø
beligt far/ som oc Petrus bær widnesbyrd om/
men naar det kōmer her til/ at hun myster sin hus
bonde/ saa er hun i denne werdē aldelis trøstløss.
Der fore er neppelige noget andet naffn som gode
hierte mere bewege oc locke til metynd/ end Wi
due/ faderløsse oc moderløsse børns naffn. Ja/
Gud selff (effterdi at dette folck er elende/ forladit
oc trøstløs) tager sig dem aluerlige til hierte/ saa/
at han off alle giffuer befalning her i at følge sit
exempel. Sordi saa siger hand i Deuteronomio.
Herren eders Gud er een Gud offuer alle Guder/
oc een Herre offuer alle herter/ Een stor Gud/
mectig oc forstreckelig/ den der ingen persone ac
ter/ oc tager inge gaffuer/ Han skaffer den fader
løsse oc widuen ræt/ Sand haffuer den fremmede
fiær/ oc giuffuer hannem føde oc klæde. Der fore
skulle i oc haffue de fremmede fiære zc. Tænde
haande stycke er her ath mercke/ Sordi ath Gud
widuer oc de som ere faderløsse wil icke forlade/ mē
naadelige beware dem/ Der effter/ at wij oc alle
dem som elendige oc forladne ere/ skulle haffue fi
re. Til det første stycke see Propheerne/ oc besyn
derlige David/ sordi de prise Gud/ som den der er
Widuers oc de faderløssis fader. Saa er der i dē
lxvii. Psalme. Synger Gud loff/ siunger hans
naffn

effter Trinitatis lxxxij

167

affn/gør den wey som far fact her hen / Sand
 heder Herie. Frygder eder for hannē som er de fa
 derlössis Fader oc Widuers Dommere / Oc i den
 ir. Psaline. Du æst den faderlössse een hielpere,
 Til det andet stycke seer S. Jacobs Epistel. **Jacob 4**
 reen oc vbesmittet Gudz tjeniste for Gud Fader
 er denne / ath besøge de Faderlössse oc Widuer i
 deris bedrøffrelse / oc sig fra denne werden vbes
 smittet at holde. Effterdi nu denne quinde haffde
 myst sin mand / oc waar i Widues stat / for vden
 tail dro hun intet lidet forss. Dog haffde hun aff
 sin døde mand ith eniste barn som hende i sin elen
 de / maatte end i nogen maade trøste. Men han
 døde oc / saa at hun haffde aldelis ingen husu
 lelse mere. Suo nu weed huor stoer den adfect er /
 mer huilken moderen / besynderlige effter fader
 rens død / de børn der igen leffue elster / han skal
 wel kunde forstaa / huad vselhed oc iammer den
 ne quinde haffuer wærit i. O huad skal ieg si
 ge mere her om? Større vlycke kunde icke wel we
 derfare denne arme quinde / end ath hun waar **Mandløss**
Barnløss
 mædløss / barnløs / ia aldelis trøstløss bleffue. **Der Trøstløss,**
 fore maa mand først wel besinde denne quindes
 vselhed / som hun aff Euangelistē bescrefuen er.

Den anden part.

Skulle wij besinde i denne Text / Christi mild
 hed oc Kierlighed / som ere een orsage til at han
 saa naadelige beuiser barmhertighed emod den
 ne Widue. Men det skal mand mercke / at denne
 Kierlighed / alligewel at hand wel i alle Euanges
 liste Historier høylige bliffuer priset / dog bliff
 uer hand gisuen til syne her klarligere end an
 X iii den stæd

Christi
 Kierlighed

4
0

Paa den xvi Søndag

Isaie 65

den stæd / fordi her er ingen Tro / som fremdrager
denne quindes nød for hannem / oc søger effter naa
de. Alt det her stæer / stæer aff naade oc kierlighed /
oc hertens metynd / som Christ⁹ haaffde til denne
vile Widue / Oc her opfyldis / det haff Propheten
sagt er / Sæt end de raabe til mig / wil ieg høre dem
bøn. Effterdi da alle ting stæe her eff naade / huo
wilde sig da / om han oc allerede haafde giort man
ge gerninger / opblæse / oc berømme sig aff gernin
ger? Tuert emod / huo wilde for sine synders skyld
falle i mishoff / oc ey skynde sig til Christū. Dene
welgerning / sō denne Widue aff naade er beuist /
er een lefuende lærdom / at wñ maa forsee oss alt got
til hannē / Om oss ellers den skendelige wantro icke
forhindrede / oc førde oss fra den tillud wñ skalde
haaffue til Christū. Saadane Christi kierlighedz
exemple / lede oss til een ræt tro / oc lære oss at wñ
icke aleniste aff naade worde farske / men oc retfer

Den gant dige / frōme oc salige. Paa denne tro / trenger sig
ste scrift den gantste Scrift / oc alle Apostelske Epistle.
lærer och Mē wor fornuft oc mester klogling wille icke det
loffuer te forstaa / men mene sig met gerninger alle ting at
Troen. foruerffue / Alligewel at scriftē tusinde sinde wide

Rom, 4 er paa den / som den ogudelige retferdig gør / skal
troen regnis til retferdighed / saa wil dog wor v
nyttige omhu oc hidselshed wide det bedre. Nu
wel / huer see sig til / at han gaar at den rette wey /
oc icke far wild. Tiden kōmer wel snart / at wñ for
den sunde lærdom eller skulle høvelige fryde oss
hoff Gud / eller for falske lærdomes skyld bestē
mis. Denne quinde i sandhed / haaffde huerken tro
til

Søndag

effter Trinitatis Ixxxij

168
til Christum/eller giort gerninger/met huiltē hun
lande haffue forwerffuit saadan een welgerning/
oc dog bliffuer hende saa stoer en naade bewist.
Den nu saadan naade oc welgerning denne quin
de bewiis de vbeden oc ey opsagt/huad ment du
at han dem der hannem trolige sage gøre wil? In
Sūma. At hielpe er han tilnegit/om wi men tro
oc icke tuile paa hannem/mē besynderlige hielper
han naar nøden er paa det høyste/Ja/naar du
ment at Gud selff/hiemmel oc iord ere dig emod/
oc at det er aldelis giort oc slæt vde met dig/saa
hielper han da først/sō er oc denne quinde sctet.
Der hendes nød waar paa det høyste / mōder
hende hielp aff Christo. Der aff kōmer det nu/der
Dauid siger. Der ieg paa kallede wete min reiser
digheds Gud nuig bøn i mit angeste/Psalm. iij

Den tredie part

Du seer i dette mirackel/ Gudz ordz krafft/och
huad der wid troen kend oc befattit forwirdit i
off. Gordi/effter at Euangelisten hafde antegnit
huorlande Christus hafde forbarmet sig offuer
denne quinde/ oc husualit hende/bescriffuer han
nu oc/huorledis Christus wid sit Ord/den vnge
dreng aff døde haffuer opweck/Saa siger han/
Han gick til baarē/oc rorde hende met sin haand/
oc de der baare ligit/ stode oc han sagde. Vnge
dreng dig siger ieg/stat op. Nu wel/her hører du
at Christus er saa wel een Herre offuer liiffuit
som offuer døden/ oc huad hand til den døde
dreng haffuer talit. Men huad er sctet? Den døde
rættede sig op/ oc begynte at tale. Der haffuer
du nu den krafft/der i Christi ord er werit/besyn
derlige

Ordig
krafft.

Det vaa rra mar

Paa den xvi. Søndag

7 Gudz ord
gør oc de
døde leff
uendis.

Joan. 8

Joan. 8

Gudz
kyndskaff
fører met
sig tack/
gelle.

derlige/at der kand gøre de døde leffuendis. Men
huad som wid Historien i denne unge dreng gjort
er legemlige wiis/maa i off daglige wid aandelis
ge wiis stee. Fordi huor er vden synd? Men syn
dens sold er døden. Skulle wij na lossis off syn
derne/oc wij wille fri gøus fra den euige død/saa
maa alt Christus met sit ord der tilkomme. Om
hulckit ord hand oc self siger/Huor der holler mit
ord/den skal icke dō ewindelige. Men det samme
ord maa met een ræt tro wære fattit oc kiend/for
di huor dette ordz kyndskaff icke er/der bliffuer
oc Christus/den som ordet er Joan. 1. icke kiend.
Men huor Christus icke bliffuer kiend/der kand
icke Gud ræt loffuis oc priis met dette folks ord/
som sige/En stoer Prophete blant off er opstaan
den/oc at Gud haffuer hiemmesøgt sit folk. Tuert
emod/huor ordit er befattit/der bliffuer oc Chri
stus kiend/oc huor Christus worder kiend/der
loffuer mand da Gud oc priser hannem/at hand
off i naade/oc icke i wrede haffuer hiemme søgt/
oc giuffit off sin kiære Søn til waar eyen/at wij
wid hans pine oc død/saa synderne/døden/dieff
uelen oc selfuede ræddede oc igenløfde/ han
nem for saadan een welgerning skulle tacke til
ewig tiid. In summa. Christi mildhed locker dig
til troen/troen kender ordiz krafft/oc denne kynd
skaff priser oc loffuer Gud ewindelige.

Paa den xviii Søndag

ter trinitatis

Euangelium/ Luce. xliij.

Det



Et skede at Jesus gif ind i een aff de ypperste phariseers huss een Sabbat at ade/ oc de toge ware paa hannem. Der waar een wattersor mand for hannē. Jesus sagde til de scrifftlarde oc Phariseer/ Sømmer det sig at helbrede nogen om sabbaten & De raude alle/ Hand tog den siuge til sig/ oc giorde hannem sund/ oc lod hannē gaa/ och sagde til dem/ Om nogen aff eders ore eller asen falder i een graff om Sabbaten/ drager hand ey hannem strax op igen & De kunde icke suare hannem der till.

Hand sagde dem een lignelse sō waare indbudne/ oc han mente dem der met (Thi de begerede de ypperste sæde) Waar du bliffuer indbudentill bryleps aff nogen/ da skalt du icke sette dig øffuerst/ paa det at kommer der nogen yppermere end du/ sō

Xv

er ind

4
0

Paa den xvij Søndag
 er indbudē/at den som eder indbød
 skal icke sige til dig/Giff dēne rum/
 och du skalt da met blysel sette dig
 nederst. Men naar du indbiudis / da
 sæt dig nederst/at naar hand kom-
 mer sō dig indbød/skall sige til dig/
 Wan/sæt dig op bayer. Da faar du
 ære aff alle sō side til bordz/Thi at
 huo som sig ophøffuer / hand skall
 nedtryckes / och huo sig ydmyger/
 hand skall ophøffuis.

Een kort dette Euange- lij vbleggelse.

Dette Euangelio haffuer Christus at
 giøre met tuenne haande fold. Først
 met Phariseer sō toge ware paa han-
 nem/om han nogit gøre wilde/aff huil-
 let de maatte faa orsage at straffe hānem. Anden
 maade/met een wattersontig. Lad off fordi nu see
 først haad han gør met Phariseerne/ oc huorle-
 dis de bewise sig emod Christi. Men saa bæ-
 re Phariseerne sig ad mod Christi/at de wilde geri-
 ne laste hans gerninger/effter deris art oc wanne,
 De holde intet aff hans lærdō/ effterdi han wor-
 deris øpensaldhed emod. Der fore haffue de oc
 sig hans gerninger aldrig willig ladit wel befalle.
 Oc alligewel at de saae hans Gudsomelige mira-
 cle/

Phariseer
 nis art.

effter Trinitatis

lxxxv

170

Ele/som dei sandhed icke kunde sige ney fore/ dog
 wilde de icke giffue Gud ære/men de sagde/Han
 gjorde saadant wid Beelzebub diefflernes efuer-
 ste. Saadane Gudz bespottelsse/saadane bedre
 gelige stycker/ Ialkhz oc ondskef finder du fult
 i den Euangeliske Historie. Lige sô nu Phariseer-
 ne forfulde Christu/ fordømde hans lærdô/ be-
 spottede hans gerninger oc mirackel/ saa haffuer
 oc Christ⁹ alud maat sæt sig emod dem/som mod
 sin lærdôs fiender. Ja bese den Euangeliske Histo-
 rie/saa skalt du befinde/at een ewig trætte haff-
 der wæret mellê de forstocckede Hylere oc Phari-
 seer oc Christu. Ja det kunde icke andit were. Han
 worden stødsten/oc det tegn sô aff werden skulde
 emod sigis. Gordi haffde det wærit yskelligt/om
 han i de ting oc sager der tære paa hans Faders
 ære/hafde nogit gifuit dem tilforn. Det wor nock/
 at han sin lærdô om Christelig tolmodighed met
 gerningen/ bewisde/ i de sager/ som tærde paa
 hans persone. Der da Phariseerne toge ware paa
 hannê sô de wore wanne/om han wilde den wat-
 tersonige/der da til stæde wor/gøre sund om Sab-
 bat/giorde han hannê helbrede dem til tradz/met
 det mirackel betegnendis/at alle Lower/ saa wel
 Gudz som menniskernis/skulde tiene oc wige fier-
 lighed. Sabbaten wor io Jøderne buden at fire/
 Men dette bud streckedis icke yd aih gøre skade
 paa fierlighed. Sagen der til wiis Christ⁹ off een
 anden stæd/der han siger/ Sabbaten er giorit for
 menniskis skyld/ icke menniskit for Sabbaths
 skyld. Oc S. Pouil siger. Budsens ende er fier-
 lighed aff iih reent herte/oc een god samwittig-
 hed/ oc

Mat. 12

i. Pet. 2
Luce 2

Fierlighed
 er een mes-
 terinde off-
 uer alle
 Lower.

i. Tim. 4

Indag
 eder indbyd-
 effdene rum-
 sel sætte dig
 indbindis/da
 hand fortæ-
 lige til dig/
 Da faar du
 dz/Thi at
 hand skal
 ydmiger/

Euange

er Christus at
 de sold. Gif
 rare paa han/
 wilde/aff hul-
 dæm. Anden
 ff fordi nu se-
 mel/oc hvoles
 den saa bare
 de wilde ger/
 ær oc wanne/
 der han wor
 haffue de oc
 wel bejalle.
 elige mira-
 cle/

4

0

Paa den xvij Søndag

hed/oc ingē strōtactig tro. Der fore naar ieg seer
 min næste i nød bestæd/da skal ieg bewise fier-
 lighz emod hannē/om det end oc tiuesinde wore
 Sabbat/fordi at fierlighed er een regel oc Meste-
 rinde til alle Lower. Mē see/om Christ⁹ icke her
 met skal Phariseerne til tradz haffuer helbredit
 dēne watter sortige. Om ith nød eller asen haffde
 fallit i een brønd om Sbbaz dag/mcent du at
 de haffde bit indtil Sabbatē haffde wærit for-
 gaangen? O wi ney. Huor fore skulde da Christ⁹
 ey bewise ith menniske det de giorde wed een ore?
 Saa skulle oc wi bruge wor frihed sō wi haff-
 ue i Christo Jesu wor Herre. Den suage i troen
 skulle wi annamme til oss/ Rom. 14. oc see til at
 wi icke forarge hannem. Men de forstodde hel-

**Christelig
frihed.**

Den anden part

**Christi
wenlige
handel
met den
watter
soortige.**

Wā see i dette Euangelio/ huor wenlige
 Christus bær sig ad met denne wattersortige/
 huor hand rører paa hannem/helbreder hannē/
 oc lader hannē gaa. Tilforn haffuer hand hand-
 let met Phariseerne/oc haffde gerne lært dem/at
 Lowerne skulle uæne/oc i nød wige fierlighed/
 men hans lærdom wilde de huerkē høre eller an-
 namme/ Fordi de wore slagne met hierttis blind-
 hed

effter Trinitatis lxxxvi

hed/Deut. 15 Ja icke aleniste haffue de icke willit
hørt/ oc wærit gienstridige mod Christi lærdō/
men oc saa haffue søgt orsage/at de kunde kōme
hannē aff dage/huileit da besynderlige er stæet/
der han om Sabbatē i deris forsamlings hws
den mer den tørre haand haffde sund giort. Icke
diss mindre er Christus denne wattersottige wend
lig/hand giør hannem aff tierlighed karst/oc la
der hannem gaa. Men denne wattersottige maa
frilige haffue hafft een god tillud til Christū/effe
terdi han fulde hannem effter ind i Phariserens
hws. Ja haffde hand til Christum icke hafft een
god tillud/saa haffde hand oc icke wordet sund.
Sordi lige som Phariseernis blindhed skal for
strecke oss/at de haffue hafft øyen oc icke seet/hast
øren oc icke hørt/haffue hafft herte oc icke troet/
saa skal Christi godhed oc mildhed denne watter
sottige bewist røre oss/ at wā skalle løfte wort
herte op/oc al wor tillud sætte till Christum.
Sordi disse oc saadanne mirackle ere bescreffne/at
wā skalle lære aff dem/huad Christus er for een
mand/huorfore hans Sader haffuer sænt hannē
i denne verden/oc hues huer Christen skal forsee
sig til hannem. Sand haffuer megit got bewist
denne wattersottige/der fore at hand forsaa sig
got til hannem/oc trode hannem/huor fore skulde
de hand off naar wā trode hannem/icke oc bewi
se alt det got er? Eller er hans haand forfornid/
at hand icke mere kand oc wil hielp? Ney/Ney/
Hans barmhertighed waater ewindelige. I off/
icke i hans hielp seiller det/ at wā icke bekienne
wor bræck oc wille tro hannē. Der fore/naar wā
wor bræck/ besynderlige i aandelige sager/kiend

4

0

e

Paa den xvij Søndag

de/och haff denne Christum søge om naade i een
ræt tro/saa skal oss oc naade bliffue bewist/ale
niste at wij oss den fierlighed der Christus denne
wattersottige haffuer bewist/wor næste oc/ial
le haande ned at bewise/fore sætte,

Den tredie part.

Christus
straffer
de ærege
rige Pha
riseer.

Mat. 6

Effterdi at Phariseerne bliffue i deris blinde
hed/saa/ath de huercken aff Christi ord eller aff
dette mirackel kunde roris til at tro/wil nu Herren
betale dem maaltidit/besunderlige / effter at han
merckte hoor de vdwaaalde ath side effuerst till
bordz/oc siger hād saa/Naar du bliffuer buden
til bryllep/saa sæt dig icke effuerst rē. paa det/
naar der kommer den dig budet haffuer/at han
skal sige til dig/Wen flyt dig op rē. Christus haf
uer met disse ord/ willet straffe i nogen maade
de æregerige Phariseer/ Gordi de oc søgte denne
werdēs ære/oc gantste met hiertit haffue hænge
der wid/sō Christ⁹ siger een anden stæd. Alle der
is gerninger giøre de/at de kunde sees aff mēnisc
kene. Oc i Mattheo/der han off vilde lære ræt at
bede/faste/oc gliffue almisse/minte hand off paa/
ath wij skulde ware off for saadane Phariseer/
oc io icke gøre gode gerninger i den mening / som
de gjorde i/oc sætter saa hōff/De haffue deris løn
alt hæn. Dog haffuer han oc paa aandelig wiis
der met willet lært/at om nogen bliffuer kallit til
Gudz naadis bryllep/ath hand skal icke bliffue
opblæst/icke mere end lige er/lade sig tycke / men
helder bære sig ræt ad/ och wære alud i Gudz
fryet/at hand maa behaalde de annammede go
de gaffuer/oc icke igen myste dem. Gordi det skall
saa gaa

effter Trinitatis lxxxvii

saa gaa til i Christi rige/at huo sig ophøyer/den
 skal bliffue fornædret/Oc huo sig fornædret/den
 skal worde ophøyet. Item een anden stæd/ Huo
 den største wil wære eblant eder/den skal were
 den ringeste/oc de ringeste skulle were de største.
 Dette samme bewijs oc Christus met ih lidet
 barn/som hand stillede mit eblant Apostlene/oc
 sagde/Vden i bliffue omwende/och worde som
 smaa børn/kunde i icke komme i Glemmerige.
 Huor gik it den Phariseer Luce i det xviij. der hā
 sig forhæffuede offuer den syndere oc Tollere
 Synderen bleff fūdgiort at were rætferdig giort/
 Phariseeren at wære vrætferdig. Huo sig nu met
 denne syndere sætter nederst/bekender sine synder
 oc aff Christo begerer naade/den skal aff Christo
 sættis høyt i det ewige liiff.

Mat. 20

Mat. 19

Paa den xviij Søndag

effter Trinitatis Euangelij/Mat. xxij.



Er Phariseerne hør-
 de at h Jesus hagde
 stoppet munden paa
 Saduceerne/da gin-
 ge de tilhobe. Oc een
 aff dem som waer en
 doctor i Lowen fristede hannem oc
 sagde. Mestere/huad er der største
 bud i lowē? Jesus suarede/Du skalt
 elste

4
0

Paa den xviij Søndag
elske Gud din Herre/aff alt dit hier
te/oc aff al din siel/oc aff al din hu.
Der er det første oc største bud. Der
andet bud lignes dette. Du skalt el-
ske din ieffn christen lige som dig self
Paa disse tuēde bud henger al Lowe
och Propheterne. Der Phariseerne
wore sassedede/da spurde Jesus dem
at och sagde. Nuad ryckis eder om
Christo & Hues søn er han? De sua-
rede Davidz søn. Han sagde. Huor
ledis faller da David hannem sin
Herre i aanden saa sigēdis. Herren
sagde til min Herre / sid hof min
høgre hand/ Till ieg sætter dine v-
wēner til dine fødres fodestkammel.
Men David faller hannem sin Her-
re/huorledis er hand da hans søn &
Der kunde ingen suare hannem ith
ord/icke waar der heller nogen driif-
tig til at spørge hannem mere at
effter den dag.

En kort dette Euange-
lij vdlæggelse.

effter
afst
spør
oc i
met
ma
in wærl. Nu
le och helligste
u gænger/oc
u haffuer een
vægne giort de
u fryctendis
erne. Oc er d
u effter det p
u spørge. Aff
u inger wilde
u sulden falf
u hietter i
Christus oc
u at tage h
u den meste d
u fornessnde
u id (oc stund
u hietter er ful
u de troens f
u der troen al
u de Christi
u sa hart em
u so men mel
u Euangelii
u Doctor i L
u god mening
u ing spør

effter Trinitatis lxxxviij

173



Erst haffue wñ i dette Euangelio itt
spørsmåal/der Lowē er pha rørinde/
oc i det samme spørsmåal maa wñ
mercke huo de ere der saadant spør-
småal gøre/oc haad deris mening haff
uer wærit. Nu haffue de werit Phariseer/ de be-
ste oc helligste i det Jødiske folck/som altid roses
de gerninger/oc disputerede om dem Besynderli-
ge haffuer een aff Lowens Doctorer paa deris
wegne giort dette spørsmåal der de haffde giort
vd/fryctendis at det skulde gaa dem som Sadu-
ceerne. Oc er det icke vnder/at disse gernings helli-
gē effter det ypperste bud oc gerning i Lowē lade
at spørge. Aff gerninger berømme de dem/wid get-
ninger wilde de frøme/reisferdige oc salige worde.
Zuilde en falsk mening wor saa indgraffuit i deris
hierter/ at Propheterne i fordom tiid/der effter
Christus oc Apostlene haffue hafft nock atb gøre
til at tage hende der vd/enddog at det waar hof-
den meste deel forgefuis. Derfor gøre oc her de
forneffnde Phariseer som det almindelige sprock
ord (oc skundū aff Christo bruget) antegner. Zuad
hierter er fult aff/det taler munden. De forstode
icke troens krafft/der fore motte de falde i hyckleri/
der troen altid er emod. Der aff kommer det oc/
at de Christo/dē rette sandhedz oc troens lærere/
saa hart emod staa. De besørge sig wel met Chri-
sto/men met ingen god mening sō wñ see oc i det
te Euangelio/der saa siger. Oc een vnder dem/en
Doctor i Lowen/forfagte hannem zc. Greste/oc i
god mening spørre / stil atb. Zuō i een god me-
ning spør/han spør fordi/at han wil lære/det han
icke weed

Gernings
helligē spør-
rie om ger-
ninger.

Wat. 12

Greste.

X

icke weed

4

0

Paa den xviij. Søndag

**Blodens
ondskaff.**

icke weed/Men huo der frester/hand frester for
di/ath hand den som hand frester / Land gribe i
hans ord. Effterdi da i dette Euangelio / Phari
seerne icke spørge Christum ad / men freste han
nem/lære wñ wort kiedz och naturis ondscaff.
Zulcken oss saa indfødet er/oc saa v affladelige oss
metfølger/at wñ i ingen maade kude kende sande
hed/eller tro Christo/vden wñ wid Ordit oc den
Zelligaand worde omstiffte till ith nyt creatur.
Anden maa alt lære oc drage oss/om wñ wille
icke bliffue ewindelige forstockede oc blinde.

Den anden part.

Mar. 12

Befinde nu spørgsmaalit/ och det met Christi
suar. Fordi alligewel Phariseerne haffde icke
sæt deris spørgsmaal frem i een god mening/dog
haffuer icke den Scriffterde saa aldelis wærit
stiffhalsit. Ja Christi suar haffuer i saa maade
befaldit hannem/ath oc Christus self sagde/ at
hand waar icke langt fra Gudz Rige/som Mar
cus bær widnesbyrd om. Nu spørgsmaalit lyde
saa/Zulcket det ypperste bud i Lowen waare/
der paa suarer Christus / Du skalt elste din Hero
re Gud aff dit gantste hjerthe/aff gantste siæll/
aff gantste hu/Och siger widere/Det bud er det
største oc første i Lowen. Men det andet er dette
ligt/Du skalt elste din næste som dig self. I disse
ruenne budord henger den gantste Low oc Pro
pheterne. O huilckit herligt giensuar/ om Phari
seerne haffde kundit befattet det. Fordi Christus
fortellier icke all eniste de tu besynderligste bud/
men lærer oc/at i dem/ henger den gantste Low
oc Propheterne. Men dette maa wñ saa forstaa.
Lowen er

effte
Lowen er/ se
der vdwort
as/mæ hun e
hetens adfer
helighed/at
der nogen sin
ne en ræt tro.
wid ordit. Ze
ng frillige o
et så Lowen
huad den ser
anden vdfre
ter ieg min li
den som mig
aff naade oc
offuer elste
mig hans
hannē an
gulde mig
ieg gør aff
ieg lader
se bliffuer
rel til de
elster sin
Fordi du
sa ihel/
falskt wid
andit bud
Du skalt
wel at
saa blif
hun giff

Søndag

er hand frester
etter / Land græ
Evangelio / Phari
d / men freste han
dæris ond / Tasi
da v affladige
e fæde fæde sand
wid Ordit oc den
lib nge creatur
offom wñ wñ
ede oc blinde
tt.

der met Christi
ne haffde icke
d mening / dog
aldels wærit
er i saa maade
e self sagde / at
sige / som Mar
par / maalt i h
Lowen waare /
de elste din næ
ff gamste siæll /
Det bud er det
et ander et dette
dig self. I disse
Low oc Pre
ar / om Phari
wi Christus
aligste bud /
antste Low
saa forsaan
Lowen er

effter Trinitatis Ixxxix

Lowen er / som S. Pouil siger / aandelig / det er /
Met vdwortis gerninger lader hun sig icke opfyl
les / mē hun efter oc hiertens adfecter. Skulle nu
hiertens adfecter aldels strive sig hæn til Guds
Fierlighed / at wñ huerken nogē gerning eller Crea
tur nogen sinde tilhenge / da maa maa wij alt haf
ue en ræt tro. Mē denne tro skaffer Aanden i mig
wid ordit. Naar ieg da hafuer een ræt tro / da gør
ieg frivillige oc vtuungē aff Fierlighz / icke aff fryet /
det sō Lowen vdkressuer. De gør ieg icke alleniste
huad den første Mose taule / men oc saa huad den
anden vdkressuer. Sordi aff mit gamste herte set
ter ieg min liid oc troer min Zerie Gud ath were
den / som mig for vden min fortieniste oc gerning
aff naade oc for Christi skyld wil salig gøre. Der
offuer elster ieg min næste som mig self / Tager
mig hans nød / armod / Frandhed oc alt huad
hannē anficter / icke anderledis til / end lige som det
gulde mig self paa. Der aff kommer id da / at naat
ieg gør aff Fierlighed / huad min næste leest er / och
ieg lader huad hannē leet er / at Lowens opfyldel
se bliffuer Fierlighed tillagt. Det seer du i det Epis
tel til de Romere / hvor Paul⁹ saa siger / Huo der
elster sin næste / hand haffuer opfyldit Lowen.
Sordi du skalt icke bedriuffue hoor / Du skalt icke
fla ihuel / Du skalt icke stiele / Du skalt icke sige
falskt widnes byrd / Du skalt icke begere / oc huad
andit bud merer / det bliffuer forfattet i dette ord /
Du skalt elste din næste som dig self. Nu allige
wel at Lowē vdkressuer baade tro oc Fierlighed /
saa bliffuer hun dog ith wredis ord / effterdi ath
hun giuffuer icke aanden der til / ath ieg fand det

Xii

hun

Lowē maa
wid aandē
opfyldis.

Tro

Rom. 7,

4

0

Paa den xviij Søndag

Rom. 3. hun byuder/gøre. Men du siger/ Suor fore er da
Lowen giffuen? oc huad er hennes embede? Jeg
suarer niet Paulo/ Wid Lowen kōmer syndens
kyndskaff zc. Tiæn han her fore der til/at ieg min
suaghed/ min forderffuede nature oc synder som
met ingē gerning kan borttagis bekender/oc at ieg
kand bliffue dis stickeligere oc mere redebon aff
Gudz naade til at høre oc ānāme Christi predickē.

Den tredie part

I dette Euangelio haffue wij endnu ith andet
spøismaal. Fordi efftir at Phariseerne waar giuff
uit suaar/huad det første och store bud i Lowen
waar spør han dem igen. Huad dem syntis om
Christo/oc hues søn han er? De sige/Dauidz søn/
Christus siger widere/Suor fore da faller Dauid
i anden hannē een herre? sigendis. Herren sagde
til min Herre/ sæt dig wid min høyre haand etc.
Her ere Phariseerne (om de waare end een sinde
saa wise) plat tage til fange. Oc effterdi de wide
icke/haorledis Christ⁹ til lige kunde were Dauidz
søn oc Herre/giuffue de nock at forstaa/ at de om
Euangelij hiemmelighed wide saare lidet at sige
Nu alligewel disse Pariseer wide det icke/saa maa
dog de/ der wille were Christne det wide oc tro.
Fordi huad er Euāgelij andit/end een sød wen-
lig lærdom om Christo Dauidz søn? at han haff-
uer menniskelig suaghed for wor skylt paa sig ta-
git/kōmet i denne verden/oc off wid sin pine och
død/salighed forwerffuit? Men det han een Da-
uidz Søn effter kōdit fallis/steer der fore/ ath
Dauid saa herlig een tilsagn om denne Christo
giffuen er. Saa naar wij oc bekiende hannē for
Dauidz

effter Trinitatis

xc

175

Davidz Herre/ bekiende wij hannem at were een
warafftig Gud oc menniske/ aff Faderen for wor
salighed vdsend til werde/ at wij wid hannē mue
worde salige. Det er den herlige hiemelighz/ vbe
kend for Phariseerne oc alle gernings helligē/ men
off sō Faderen i Christo/ oc Christū i Faderen ken
de/ ære oc tilbede/ wel bekend, Dēne predickē om
Christo/ ath han er Davidz sōn oc Herre/ faller
wel i lau met det spørsmāal om Lowen. Lowen
wiser wel synden/ mē hun kan icke forlade henne/
effter at denne store mact er aleniste Davidz sōn
giffuen, Christo wor kiere Herre Oc lærer Lowē
huad ieg gøre oc lade skal/ men hun giffuer icke
aanden/ den der kan gøre det Lowen byuder. Der
fore høier til Lowens predickē/ den predickē om
Davidz sōn oc Herre/ det er Euangelijū/ som min
bedrøfuede sāmuitighed stiller til fredz/ oc giffuer
den Helligaand der mig lærer friuillige oc aff kier
lighed/ ath gøre huad/ Gud wil haffue aff mig.

Paa den xij Søndag eff

ter Trinitatis/ Euangelijū Mathel ix.



Jesus gik i ith skib oc for
offuer haffuit/ och kom til
sin Stad Capernaū/ saa
baare de en til hannē som
wor half bort tagē oc laa i sin seng.
Der Jesus saa deris tro / da sagde
thi dine synder forladis dig. Da

Paa den xij Søndag
thi dine synder forladis dig. Da
sagde nogle aff de Socrifclærde ind
wortis wid dem selfue/ Vnd be-
spaatte Gud.

Der Jesus saa deris tæcker/da sag-
de han/ Huor fore tæcke i ont i eders
hiertte? Quilcket er lattere at sige/
dine synder forladis dig / eller stat
op oc gack. Men paa det at i skul-
le wide/ ath menniskens søn haaffuer
maet paa iorden at forlade synder-
ne/da sagde hand til den siuge stat
op/ och tag din säng/ och gack i dit
høff. Hand stod strax op och gick
hiem i sit høff. Der skaren det saa
da forvndrede de storlige der paa
oc loffuede Gud/ som haaffde giiffuit
menniskene saadan maet.

¶ En kort dette Euange-

lij vøleggelisse.



Dette Euangelio handlis om vor troes
hoffuit artikel/ det er om syndernis for-
ladelse. Oc Gud giiffue det at wij dene
artikel wel forstode oc lærd haaffde.
Efterdi der ligger saa stor maet paa

at wide/hu
er ih fortre
men der i bl
fordømmels
der haaffte
vil haaffue
Sans Jesu
mod/er inter
synderlige o
huor met he
wij i dene d
Christi for
saa sin sund
hand weed
end legemen
sinds bort
frankhed
træffelig
hed. Der
gelio/ath
lens fran
sunde haaff
fordi siget
god trøst
hæder du h
steinne om
den der her
de huo har
om wij me
er wor her
forlade sy
oc om har

effter Trinitatis xci

176

at wide/huilkelunde synderne forladis. Fordi synd
er ith forstreckeligt ord/oc fører met sig/ naar wñ
men der i bliffue fremtarde/wisselige den ewige
fordømmelse. Der offuer er Gud synden saa siens
de oc hadst/ ath hand ingen fyllestgørelse der fore
wil hassue annammit / for vden alleniste hans
Søns Jesu Christi forsmedelige død. Tuert et
mod/er intet trøsteligere ord/end forladelsse/ be
synderlige om wñ wide hueden hun kommer/ oc
huor met hun bliuffer tagen oc befattet. Det see
wij i dēne dags Euangelio. Fordi der bliffuer til
Christu sord een icbruden mand/at hand kunde
saa sin sundhed igen. Men huad gjør Christus?
Hand weed wel at siælens frandhed er farligere
end legemens/der fore alligewel ath han waar til
sindz bort ath tage denne icbrudnis legemlige
frandhed/dog hassuer han det som mere war nød
tøstteligt/giort først/oc siden giffuer legemit sund
hed. Der aff ærit/at han kallis een Læge i Euang
elio/at han besynderlige pleyer at borttage siæ
lens frandhed/ som hand siger om sig self/ De
sunde hassue icke Lægen behoff/ men de frandte.
Fordi siger han til denne icbrudne. Wer wid een
god trøst nuu søn/dine synder forladis dig. Der
hører du hoss dette ord/ Synder/ det gladelige
stemme om forladelse. Oc naar du hassuer act paa
den der her hassuer talit/ saa skalt du snart befin
de huo hand er der off wil forlade wore synder/
om wñ men bekiende dem/ oc søge om naade/ det
er wor Herre Jesus Christ/ som dette embede at
forlade synderne/ aff Gud fader befallit er/ som
oc om hannem Engelen widner/oc siger. Math. 1

Forladelsse.

Siælens
frandhed.

Mat. 9.

Christ⁹ for
lader synde
derne aff
naade.

R III

Ran

Paa den xix Søndag

**Christi Kier-
lighed.**

**I tuenne
maade
bliffue syn-
derne for-
ladne.**

Hand skal forløse sit folk aff deris synder. Som
wå nu hær mercke/at syndernis forladelisse komo
mer aff naade wid Christum/foruden wore gero-
ningers werdstyld/saa maa wå oc wel besinde/
at Christus lader sig hær i finde saa god oc wel-
willig. Denne ickebrudne begiærer al eniste legem-
lig sundhed/oc Christus giør hannem helbrede til
liif oc siæl/Ja hand giør hannē til Gudz barn oc
arffuing/oc siger at han skulde wære wid een god
trost. Er det icke een vfielig Kierlighed? Er det
icke een wenlig belessuen oc god Herre? Huor kun-
de dog dene ickebrudne store naade worde bewiist
? Men merck at synderne forladis i tuenne ma-
de. Først naar de driiffuis aff hierttet/oc naade
indgydis. Det gør Gud aleniste/som der staat
scressuit i Esaia/Jeg/Jeg ærit/der vdsætter dine
synder/oc wil dine synder aldri kōme ihu. Der efter
forkyndis aleniste syndernis forladelisse/ huilcken
om hun met troen worder befattit/icke bliffuer
kræffløss fordi hun haffuer Christi befallning oc
tilsagn/Naar ieg nu bekiender mine synder/och
søger affløssning wid Gudz ord aff Presten/som
paa Kierckens wegne haffuer nøglene/saa ere mig/
met saa stel at ieg troet/wisselige mine synder for-
ladne/som du seer Joannis i det xx.oc Math. xvi
Det skal ieg offuer alt tage ware paa/at ieg in-
gelande thil/men i troen befatter Christi løfte.

Den anden part

**Frēmit
Tro.**

Wå see hær huad een frēmit tro kan vdrætte/oc
huor langt hun kan hielpe. Fordi hun hielper icke
widere/ end at hū beder for mig at ieg kan saa en
eyen

ef
en tro/me
ig icke een
den sieste
tro liden n
medeligen
dnet hanni
uden alt tui
ste hafde o
hielp arme
hobis de at
deris store
al eniste ble
paa sin se
me til hani
hannem sa
tro kiende
wolde giør
Gudz ba
ne befatti
se/och de
hans syni
hao der t
salig/ha
re. Effter
i troen/er
saa stulle
ger/den er
de salige.
ligheds ge
som G. f
de/ saa e
D

effter Trinitatis

xcij

177

eyen tro / met huilken ieg känd blifue salig / oc naar
 ieg icke een eyen tro künde offuer kōme / bleffue mig
 i den siiste skund / oc naar ieg maa dē / een fremmit
 tro lidet nytig Der fore siger oc her Euangelium
 merckelige / at Christ⁹ haffde deris tro der dē icbru
 dne til hannē bare / anseet. de gode mēniste haffde
 vden alt tuil hørt it rydte om Christo / oc maa wel
 stee hafde oc seet huor weluillige han sin naade oc
 hielp arme oc frandē bewiisde / paa denne tröst /
 hobis de at de skulde icke bliffue forladne. Denne
 deris store liid til Christum bewise de / der de icke
 al eniste blaes ^{at} dære denne icbrudne / liggende
 paa sin sæng / men oc saa / der de künde icke kom
 me til / hannem for sold / brøde tagit aff och førde
 hannem saa ind / som Marcus siger. Aff denne
 tro kiende de Christū / for den / der dēne icbrudne
 wilde giøre helbrede / oc annamme hannem til ih
 Gudz barn. Dog haffuer den formælte icbrud
 ne befattit self den artikkel om syndernis forladel
 se / och det wid troen / ellers haffde hannem aldri
 hans synder bleffuit forladne / som scrifften siger /
 Hæd der troer / och bliffuer døbt / den skal worde
 salig / Hæd siger icke / om een anden troer for dig
 2c. Effterdi nu at de lessuēdis bøn for andre stæd
 i troen / er saadan en mectig oc Christen gerning /
 saa skulle w^{ij} och / som S. Jacob i sit Epistel si
 ger / den ene bede for den anden / at w^{ij} mue wor
 de salige. Fordi besynderlige met saadanne kiers
 lighedz gerninger / een trøt trø obenbaris / oc saa /
 som S. Pouel siger / Een dræue den andens byr
 de / saa opfyldt i Christi Løw

Marci 1
det siiste.

Jacobi 5

Gala. 6

Den Tredie parti.

R v

Paa den xij Søndag

Phariseer
ne holle
Christum
for een
Gudz be-
spottere.

Joan. 20.

Wij haffue her/at de Scrifftlærde haffue hof
dit Christū for een Gudz bespottere/oc at Christ⁹
haffuer seet disse deris tander/ oc huorledis hand
haffuer suarit der til. Fordi saadan een Gudz for-
haanelse oc bespottelse/ stod hannē ingelande til
at lide. See/ de Scrifftlærde/ effter at de haffde
læst hof Propheterne/ath det hørde Gud alene
til ath forlade synderne/men dømde Christū ath
were ith flæet menniske/meente de at han fald ind
i Gudz embede/oc haffde hannem gantske høyelt
ge der met bespottit oc wanærit/men de betee flæ-
lige der met at de kenne icke Christū/oc megit min-
dre Gaderen i Christo/ som dog wil i hannē were
kiænd/ Joānis i det xviij. Ja det er io sant/at Gud
forlader synderne/men mand maa her besinde oc
vide/at oc Christ⁹ er sand Gud/ oc haffuer maect
at forlade synderne/ Zulkæn maect oc wold han
haffuer der effter giffuit sin menighed/paa det at
syndens forladelse wid sit ord skalde bliffue for-
syndit ind til verdens ende. Der fore straffer her
in Christ⁹ de Scrifftlærde/ oc at de io skalde kō-
me til bekiēdelse/dømmer han oc (hvilkit dog off-
uer at menniskelig konst waar) deris tander. Der
offuer bewiser han met ith herligt miracel/at hād
paa iorden haffuer saadant wold/at forlade syn-
derne/oc siger til den ickebrudne/at hand skalde ta-
ge sin sæng/oc gaa til sit hwsst/hvilkit oc skeet er.
Men de Scrifftlærde bliffue forhærdede i deris
blindhed/oc ey wille kiende denne maect. Der fore
ær it skelligt/at wij som tro/lade saadanne blinde
ledere fare/ oc met soldit prise Gud/ som saadan
maect haffuer giffuit menniskene.

Paa

eff
Paa D
ter Tru



buone w
de icke te
andre se
budne er
de/min
fule ere
komme
somme
sin by/
staf/
der de
da slog
Der
hand
oc lod

178
effter Trinitatis reij
Paa den xx Søndag eff-
ter Trinitatis / Euangelij Mathei xxij.



Nemmerigis rige lig-
nis wid een Konge/
som giorde sin søns
bröllep / Oc vdsende
sine swane/ar de skul-
de indfalle dem som
budne wore til brölleppet/oc de wil-
de icke komme. Hand vdsende strax
andre swane och sagde/Siger dem
budne ere/Seer mit maaltid er re-
de/mine øren och hiemfødde queg oc
fule ere slagne/ och all ring er rede/
kommer til brölleppet. Men de for-
sømmede och ginge bort/den ene til
sin by/den anden til sin købmands-
skaff / de andre grebe hans swane/
der de hagde bespottet oc pint dem/
da sloge de dem ihel.

Der Kongen dæt hørde/ da bleff
hand wred/oc vdsede sit stridz folck/
oc lod sla de mandrabere ihel / och
brende

Paa den xx. Søndag
brende deris stad. Oc sagde til sine
swæne/ Bryllepper er rede / men de
som wore budne/de wore icke werdi-
ge til at kome. Gaar fordi vd paa al-
le weye/ och beder alle til bryllepper
som i kunde finde. Hans swanne gin-
ge vd paa weyene och gaderne / och
saffnede alle som de fude/baade on-
de oc gode/ och bryllepper bleff fuld
aff dem som sade till bordz.

Kongen gick ind at see dem som
sade til bordz. Oc saa der een mand
som icke haffde brylleps klæder paa.
Hans sagde til hannē. Wen/ huor-
ledis gick du her ind/ och hagde icke
brylleps klæder paa & Hans tagde
quer/ Kongen sagde til sine swæne/
Binder hans hender oc føder oc kas-
ter hannem i det vdwortis mørck/
der skall bliffue graad och tender
gnidsel/ thi mange ere falledede / men
saa ere vdwalde.

En kort dette Enange-
lq vdeleggelse.

eff
off
uis
der
ter Trinitati
geliste naad
lignis han o
gewel Chri
hand haffa
flaree ohan
nadrere. Se
en legelig
redis ier fre
emste glæde
ithiadis
ter folade
tru/oc de
brudgom
oc mer Cl
bliffue en i
ue alt sam
och huad
ide paa tre
til de Eph
er/ lige son
och guffu
wilde hell
wandtoels
self bered
uer smitte
han sta

Pusa

effter Trinitatis xciij



Dette Euangelium kommer nogit nær
offuer eens met den lignelse som haff
uis hof Lucam i det xiiij. om huilcken
der er nock sagt i den første Søndag eff
ter Trinitatis. Fordi at lige som/ der den Euan
geliste naade bliffuer lignit wid en nadwere/ saa
lignis han oc hær wid ith bryllep. Men hær alio
gewel Christi ewighed met hans menighed som
hand haffuer tagit till sig/ och wid troen fæst sig/
klarere obenbaris wid ith bryllep/ end der wid een
nadwere. Fordi det er wist/ at i Christi Rige/ som
i en legelig nadwere/ der for fryd oc glædskaff be
redis/ er fred oc glæde/ mē i bryllep er der icke al
eniste glæde/ mē oc saa brudgômē oc brudē bliffuer
ith fied/ sō Scriffte siger. For dē skuld i al mēnis
ket forlade fader oc moder/ oc bliffue wid sin hus
tru/ oc de skulle bliffue tw ith fied/ Lige saa fordi
brudgômē oc brudē ere nu ith fied/ saa skulle wñ
oc met Christo/ om wñ men haffue een sand tro/
bliffue en dey. Oc lige sō hwsbonde oc hustru haff
ue alt saminen huad de eye i fælye/ saa haffue wñ
oc huad Christus haffuer/ met saa skel/ at det feyl
icke paa troen. Oc hær til høret det som S. Paul
til de Epheser siger/ I mend elsker edre hwsstru
er/ lige som Christus haffuer elstet menigheden/
och guffuit sig selff for hende/ paa det ath hand
wilde hellig giøre hende/ reensendis henne wid
wandtoelste i liiffuens ord/ paa det/ hand wilde
selff berede sig een herlig menighed/ der icke haff
uer smitte eller ryncke/ eller nogit saadant/ men at
hun skal wære hellig oc vstraffelig.

Euangelij
naade.

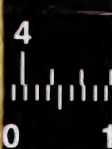
Gene. 2

Osee. 2

Ehe. 2

Den anden part

prists oc loffuis i dette Euangelijlignelse/ det



Paa den xx Søndag

Mundeligt ord. vdwortis oc mundelige ord / wid huilckit wñ kall
lis oc indbyudis til brydlep. Fordi saa erlige som
Denne Kong dette brydlep met alt det der til hø
rer och behoff er haffuer bered / saa flittelige lader
Jøderne hand oc wid sine swæne / der han vdsende / falle
wore kalt dem der budne ere. Men først wid Euangelij ord
lede / men kallis Jøderne til dette brydlep / fordi Christus
de wilde er dem lowit oc tilsagt / Deut. xviij. Ja de kalledis
icke kome. oc anden sinde / oc wilde dog icke komme / effterdi
de waare met iøderiske ting oc werff besuarede
oc saa beladne / at de skotte intet om deris sielis
salighed / Der fore bliffue de ladne tilbage oc for
dømmis / i hues stæd de arme hedninger traade
De onde. frem / oc bliffue annammede. Men at her siges /
at de forsamlede alle der de funde / onde oc gode /
er icke der fore sagt / at de onde for deris ondskaff
skulle annamme synderlig belønning i Hiemmet
len / men at wñ skulle lade klinterne met huedit
Mat. 25 wore her paa iorden / ind til Gud wid Christum
annamner faarene affkilde fra buckene / sit Rige.

Den tredie part.

De vlydi Effter at Jøderne haffde foractit Guds ord /
ge Jøders oc forsmaat Euangelium / ia oc ihel slawit or
straff. dens tiænere / bleff denne Kong wred / oc sticte
sin her vd / oc ihel slo disse mordere / oc stæck ild
paa deris stad. Disse ord vdwise / hude haardes
lige / huor vden mistund Gud skal plawe dem
paa legomme oc stæck / ære oc gotz / som hans ord
forsmaa / foracte oc forfølge. Erticke saadant wer
derfarit Jøderne? Set til hører det oc / der Chris
tus siger hof Euangelisten Matth. x. Swo som
helst icke annammer eder / oc ey hører eders tale /

saa

effter Trinitatis rev

ſaa gaar vd aff der ſamme huſſ eller ſtad/ oc ryſ
ter ſtøffuen aff edre føder/ Sandelige ſiger ieg eo
der/ at det ſkal bliſſue tolligere met Sodome oc
Gommore egn paa domme dag/ end den ſtad.

Den fierde part.

Wij ſee i denne ligneſſe/ huorlunde een/ der til
dette brydlep waar kōmen/ oc icke waar met bryd
leps flæder beprydet/ bleff haardelige tiltalit aff
Kongen/ oc der hand icke kunde vndſtylle ſig/ kaſt
i det vdwortis mørck. Men det ſom her ſiges om
brydleps flæder/ ſkal mand forſtaa om Gernings
helligen. Gordi alligewel ſaadanne til ſyne ere
hellige oc gode/ dog ſkulle de icke met Chriſto (for
di de ere øpenſtalke) indgaa i Zimmerigis Rige/
Der er een gerning/ ſom er/ Chriſti werdſtyld/
wid huilcken wij bliſſe fromme/ ræiſerdige oc ſæ
lige/ Swo ſomhelſt nw der befatter denne gerning
met een ræt tro/ hand haſſuer brydleps flæder
paa/ oc ſkal i den dag indgaa met Chriſto i hans
Rige. Gordi foruden dette troens flæde/ ærit vi
mueligt at nogen fand tedis Gud/ Ebre. 11. Men
huo dette flæde icke haſſuer (men der er ſaa det
haſſuer/ enddog at maange ere falledede) han ſkal
icke haſſue deel met Chriſto/ men met Sathan/
Hailckit at Gud wid Chriſtum affuende/ Amen.

Brydleps
flæder.

Paa den xxi Søndag

effter Trinitatis Euangelii/ Joannis iij.

Er wor een føye Konge/ oc



dhans ſøn laa ſiug i Caper
naum. Der hand hørde ath

Jesus

Paa den xxi Søndag
Jesus kō aff Jøde land til Galileen/
da gik han til hannē oc bad at han
wilde gaa ned met hannem oc gøre
hans søn helbrede/ thi han laa død
siug. Jesus sagde til hannē/ I tro ic
ke vden i see regn och store vnder.
Han sagde til hannem. Herre gac
met mig før end min søn dør/ Jesus
sagde til hannem. Gak/ din søn leff-
uer. Han trode de ord som Jesus
sagde til hannem/ oc gick han

Der han waar paa weyen/ da
komme hans suæne mod hannem/
oc sagde/ din søn leffuer. Hand spur-
de dem ath paa huad time hand fick
bedre De suærede/ i gaar der flocken
flo siw/ da forlod kaalde siwge han-
nem. Da merckte faderen / ath det
waar paa den samme time/ som Je-
sus sagde til hannem/ din søn leffuer
Oc hand trode/ oc alle de som wa-
re i hans hūss. Dette er det ander
regn som Jesus gjorde/ siden han
kom aff Jødeland til Galileam.

En h

E

ende kon
men wend
kraft/salt
lære wj/
oc ey wil
hans straf
trommelic
see danc
lene alii
Men at
oc icke f
beder C
re hans
met der
ith ord
wigman
kraft/a
waare t
Der eff
det we
Naar
mens e
sande
ord/oc

181
effter Trinitatis xvi
Een kort dette Euange
lij vdeggelse.



erst haffue wij i dette Euangelio een
vfuldkömelig troes exempel/ Oc er det
sāme exempel off der til een ræt tro icke
endnu ere worne/ offuerwætis treste
ligt/effterdi wij see/ at denne suag tro
ende Kongs mand icke bort studen aff Christo/
men wenlige straffit/ oc der effter aff hans ordz
krafft/fuldkömelige er styrckit i troē. Gordi her aff
lære wij/at Christ⁹ omdrager wor troes suaghz/
oc ey wil lættelige henka ste off/met saa stel at wij
hans straff/huor met han tager sat paa wor wan
tro/met lige sāme tolmoghighed wille lide/ som wij
see dēne Kongs mand haffuer liid/ oc met Apost
lene altid bede/och sige/ Herre/ formere off troen. **Luce 17**
Men at troen i denne Kongs mand er wærit suag
oc icke fuldkömen/bliffuer der aff obēbare/at han
beder Christū/at han wilde köme til sit huffor ge
re hans sön sund. Gordi een ræt tro haffde sagt
met den Euangeliske Hoffuizmand/Herre sig mē
ith ord/saa bliffuer min dieng sund. Denne Hoff
uizmand troer i Christi ord at were saa stoer een **Mat. 8**
krafft/at wid det/om Christ⁹ end allerede icke end
waare til stæde/stulde dog hans dieng helbredis.
Der effter seer han alleniste til ordit/fordi han wed
det wel/at wid det skal hans dieng worde sund.
Naar wij nu icke see til dette ord/ were sig i lege
mens eller siels frandhed/huor kunde wij bliffue
sande? Gandelige David siger saa/Zan sende sit **Psal. 105**
ord/oc giorde dem sande. Men det weed icke den

Paa den xxi Søndag

Joan. 11

Kongs mand endnu. Haffuer oc Christ⁹ sagt/
Suo der troer paa mig/den skal leffue/om hand
oc allerede wore død/oc det wed icke end helle dē
Kongs mand. Der fore beder hand tysser at Chri-
stus wilde kōme i hans huss. Men lige som Chri-
stus dēne sragtroende icke forskiuder/at han er end
nu vfuldkōmē i troen/saa skulle wij oc icke miste
ste/om wij end allerede sole saadan een troes suag-
hed oc vfuldkōmenhed hof off/men wisselige tro/
ath Christ⁹ wil hende metlidelige omdrage i off/
indril at wij wid ordit oc aanden opwore til fulde
kommenhed.

Den anden part.

Troen maa
wore oc al-
tid forøgis

Wij see her/huorledis troen skal altid øgis oc
wore. Dēne Kongs mand haffuer io tro/ enddog
hun waar icke fuldkōmen oc sand. Sand forseer
sig alt got til Christū/Troer hand oc at han er til
negit at hielpe huer mand/oc er een offuerwættis
god oc wenlig Herre. Suor skulde han ellers (der
han herde at Christ⁹ kom aff Judea i Gallileam)
gaangit til hannē/naade at foruerffue? Hær haff-
uer frilige wærit een tillid til Christū/al eniste der
paa seylde hannē/at han mente/At Christ⁹ maat
te personlige kōme/oc wære der netwerendis till-
stæde/om hans søn skulde bliffue sand. Sand for-
stær icke end nu. huor stoer Gudz ordz krafft er.
Der fore maa hans tro alt wore oc øgis. Fordi det
er icke nock/at ieg troer/at Christ⁹ wil wære min
naadige Herre/oc wære redebon til at hielpe mig
uden ieg troer oc saa/at hā det gøre kand aleniste
wid sit ord/om han oc icke en allerede persōlige till-
stæde er/Ja ieg maa widere tro/ath mig i al nød
skal

skal w
at alt
uert e
huer n
Abrah
at han
skulde
di nu
wil Ch
sactelig
fer har
ye/me
regn oc
oc vofte
een war
ordit se
acti/te
wel/di
terdi
mit/d
gaa m
her id
hierte.
huad
trode o
waar f
kōmit.
huilke
øgis i
til her
en te
le wor

öndag

oc Christ? sagt/
leffue/om hand
icke end heller de
nd ryffer at Chri
lige som Chri
der/at han er end
er/oc icke miste
en troes saag
en wisselige tro/
omdrage i oss/
pwoe til fuld

al tid agis oc
o tro/ end dog
hand forsee
oc at han er til
n offerwættis
han ellers (der
rea: Gallileam)
fue? herhaft
stü/al emise de
st Christ? maat
erwerendis till
and. Hand for
ordz krafft er
gis. Fordi det
il wære min
t hielp mig
and al emise
persölige till
mig i al nød
skal

effter Trinitatis xcvh

Skal wedersaris hielp aff Gud/om end saa wore/
at alting lode sig til syne som de striffuede sig der
tuert emod. Men det er een stor høy konst / som
huer mand kand icke. Dog haffde den fromme
Abraham lært hende/om huilckē S. Pouil siger/
at han trode i hobot/der intet haab waar/at han
skulde bliffue maange Gedingers fader. Effter
di nu dēz konst er denne Kongs mand vbekend
wil Christ? vnderwise hannē i den/ oc saa smuct
sactelige føre hannē til den rette tro. Der fore straf
fer han hannem/at han icke wid ordet lod sig nō
ye/men oc der hoffer een aff de som wille see til
tegn oc vnder/sō han wilde saa sige/At søge tegn
oc vdkreffue/oc icke i ordit wille lade sig nōye/er
een wantroes tegn. Der fore see til/at du befatter
ordit/fordi intet andit tegn skal giffuis denne hor
actiske stæct/ end Jone Prophetis tegn zc. Nu
wel/der er denne Kongs mand straffit. Men eff
terdi han haffuer icke end nu een ræt tro offuerkō
mit/oc dog lader icke aff at bede/at Christ? wilde
gaa met hannem for hans søn døde/maa Christ?
her icke alleniste tale hannē i ørit/men oc i hans
hierte. Gad hen/sagde han/din søn leffuer. Men
huad siger Euangelisten her paa? Det menniske
trode ordit zc. Her hører du/ at den/ som tilforn
waar suag i troen/ haffuer nu een ræt tro offuer
kōmit. Wid huem? Lige wid den sāmē Christu/
huilken sit ord oc aand off oc / at wi kunde for
ogis i Gudz fyndskaff/daglige hielp maa. Her
til hører den maanfoldige ynste/som S. Pouil
ynster i alle hans Epistle/at tro menniske skul
le wore i troen/oc ogis i Gudz fyndskaff.

Rom. 4

i. Cor. 1

Mat. 12

Den Kongs
mand bliff
uer her fuli
kommen i
troen.

3 ii

Den

Paa den xxi Søndag Den tredie part

Nuor wiit wij bliffue herde i worre bønner.
 See wij i dette Euangelio / ath wij icke widere aff Christo bliffue hørde / end som det tiæn til woris sielers salighed. Fordi Christ⁹ / alligewel han wor beden ath gaa hiem met dēne Kongs mand / dog haffuer han icke gaangit met hannē / oc vden tuil ladit det / der fore / ath naar han saae sin søn wid ordit sundgiort / skulde henge wid ordit / oc lære at lade sig der met nøye. Men alligewel at Christus icke widere weder off bøn / end som der Gudz ære kan frēmis met / oc tiene til wor salighed / dog icke diissmindre skulle wij altid giffue off hant til bøn / besindendis / at den Zelligaand (effterdi wij
Rom. 8 wide icke huad wij skalle bede) met vsigelige succē beder for oss. Fordi wij haffue io een tilsagn / at huad wij i Christi naffn bede det skal oss bliffue giffait. Der fore bede wij nogit sō høier til wor salighed / saa er tilsagnen der at du icke kan gøre din bøn i feil / som oc S. Pouil siger / Alle Gudz for / iættelsser er ia oc Amen i hannē / Gud til loff wid oss. Men bede wij det Gudz ære / oc wor salighed emod er / da er det wel / ath wij icke bliffue hørde. Fordi det er io bedre / at wij bliffue hørde til salighed / icke effter wor wilge / end at wi skulde bliffue hørde effter wor wilge / oc icke til salighz. Oc i dēne mening waar oc saa fordū dags S. Augustin⁹ Oc der aff kōmer det / at wi læris at bede i Sader wor / Din wilge skee zc. Beder icke wid dēne maa
Mat. 3 de den spetalcke i Matheo⁹ Serie / siger han / om du wilt / kand du wel reense mig. Han beder om sundhed / men saa / at det hærcken skal were emod Gud / oc ey emod hans salighed det hand beder.

Saa

153
effter Trinitatis xviij

Saa maa wi oc gøre/ alt det wi bede om skulle
 wi stille hen til Guds wilje.

Den fierde part.

Wij see i dette Euangelio/ at de tegn oc mirackle/
 ere Ordens widnes byrd/ som stadfeste det ord at
 were kōmit aff Gud/ oc at vere hans. Der ofuer at
 wid mirackle/ nienniskene skulle lockis til troen.
 Men wij tale icke her/ om de tegn/ som stee effter
 lærdōmen er annāmit/ oc stadfest/ inē om de/ met
 huilcke huer ny lærdō at han er aff Gud/ praxis
 maa. Saa er Moſi Low met maange tegn oc mi-
 rackle stadfest/ som du seer i den anden bog Moſi.
 Om nu een falsk Prophete wore kōmen/ oc den
 ne Low emod/ som Gud tuit off forsøgendis til
 stæder/ haffde lærd/ ia oc befestet det met tegn/
 skal mand dog icke annāme saadā een Prophete/
 Saa see wi oc i Euangelio/ huilckit effter at Lo-
 wen holt oppe/ wid Christū werden er forkyndit/
 oc wid offuerwæris store mirackle stadfest bliff-
 dit/ at ingen anden lærdō som denne emod er/ skal
 annammis/ om oc saadane falske Propheten man
 ge tegn oc mirackle gaffue widnes byrd. Fordi i be-
 gyndelsen wid Christum/ oc siden wid Apostlene
 Euangelii er nock stadfest/ saa/ at huo der offuer
 siden søger effter tegn/ høre maa/ Denne horaffri-
 ge art søger tegn &c. Nu/ tegn och mirackle wid
 Christū i Euangelii begyndelse giorde/ giffue os
 det widnes byrd/ at det er aff Gud/ oc er sandhed.
 Ordit der Christ⁹ sagde her til den Kongs mand/
 Gack hen/ din søn leffuer/ bekræffis aff tegnit/ for-
 di swænene kōme oc forkyne deris Herre/ huad
 ind oc stund den kolde siuge haffde forladit hans

3 iii

son

Mirackle
 ere orden
 widnes b
 de.

Exo. 19

Deut. 18

2. Thess.

4
 0 1

Paa den xxij Søndag

son. Der offuer/ met dette mirackel lockis alle til troen/som oc Euangelisten antegner. Her ill hører nu/det Joannis i det xiiii.bliffuer sagt. Troer mig/ et ieg er i Faderen/oc Faderen i mig. Huor i det icke gøre wille/saa troer mig for gerningerne. Aff alle disse ting er det wel klart huor fore tegn/i Euangelij begyndelse/saa maangfoldige stede er.

Paa den xxii Søndag

effter Trinitatis/Euangelij Math. xviij.



Jemmerigis rige er lig-
ned wed een Konge / som
wille gøre regenscaff met
sine swenne / Der hand
begynte at regne/da kom
een sō waar hannē thi twsinde pund
skyldig. Der han kude icke betale/da
bød Herrē at han/oc hans hustrue
oc børn/oc alt det han hagde/skulle
selgis at betale met. Suendē salt
paa knæ for hannē oc sagde/ Herre
wer tolmōdig met mig/ieg vil betale
dig alsāmen / Herrē forbarmede
sig offuer hannem / oc gaff hānem
løff/oc forlod hānem al skylden.

Der swenden gick ud/da fant
hand

hand een anden swend/ sō wor han
nem hundrede penninge skyldig/ den
greb hand i halssen oc sagde/ Betal
mig det du æst mig skyldig/ Hand
falt ned och bad hannem oc sagde/
Haff tolmødighed met mig/ ieg wil
betale dig alt sammē. Han wilde ic-
ke/ men han gick bort/ oc kaste hannē
i fengsel til hand fik betaler gelden.

Der de andre swene saage det sō
skede/ da sørgede de der fore/ oc gin-
ge oc sagde deris herre alt det sō sket
waar. Saa lod Herren kalle hannē
for sig oc sagde/ Du onde swend/
Jeg forlod dig alt det du wost mig
skyldig der du bast mig/ skulde du oc
icke giort mistundh3 m3 din staalbro-
der sō ieg waar mistüdelig mod dig &
Herren bleff wred och answeredede
hannem bødlene til han fick betaler
al skyldē/ Saa skal oc min hiemmel-
ske fader gøre mod eder/ om i icke for-
lade eders ieffnchristē aff eders hiert-
te det de gøre eder emod.

Paa den xxij Søndag
Een kort dette Euange-
lij vleggelse.

Gudz bud
ere wq skyl-
dige ath
holde.



Vmmē paa dette Euangelij er/ at off-
wore synder aff naade bliffue forladne/
oc wij der fore wor næste oc skyl-
dige ere ath forlade deris synder emod off.

Men wi wille i denne lignelse beseie ith
skylde effter det andit/effterdi met een deylik skick/
huorlunde ith menniske skal retferdig gøris/her i
bliffuer antegnit. Først høre wi i denne lignel-
se/ith skylde aff Lowen. Fordi der er io inter men-
niske paa iorden/sō ey skuldigt er/at holle Lowē/
oc icke diss mindre er han Lowens offuerrædere/
mæt om Gud met offregne wilde/oc gaa i rætte.
Fordi huo kunde her bliffue bestaandig met sine
gerninger/om wi end oc haffde giort alt ting i ith
skick/sō wi ere skuldige til at gøre? Ney/det maa
aff gantske hierte/aff gantske siel/aff alle kreffter
were fuldkōmit/ huad Gud bude oc befalic haff-
net. Mæstardi at her oc de vdualde oc hellige/ vn-
derstādū snuble oc falle/oc der fore maae om dag-
lige synders forladelse altid bede/huiskelūde kude
da en hyfler reiferdig gøris for Gud met sine ger-
ninger? Foruden sag hafuer icke Propheet David
i Psalmebogen bedit/ Herre/gad icke i rætte met
din tienere/fordi for dig kan ingen leffuendis blif-
ue retferdig. Oc een anden stæd/Wæl deni/huess
offuerrædinger ere forladne/oc hues synder som
ere beteckede. Wel det mēmiste som Herren regner
icke hans misgerning til/i hans aand er intit suig.
Der fore maa wi nu her lære/at wi alle til hobe
ere

Deut. 6

Psal. 143

Psal. 32

ere denne
huiskelunde
ne/om ieg
mig denne
ieg befiende
Men skal
Kong den
der er Lon
offuerræd
oc saa kani
Da salder
were hans

Effter at den
den/haffde
uer nu ant
huorlunde
naade oc b
Da yndet
hannem l
Denne tie
de angist
Kongen
ligt at gie
och forlad
se. Aff alt
delse. Kom
næmste el
barmhert
fore skal
denne se
met/Ne

effter Trinitatis

L

ere denne Konges Skyldenere/det er/syndere. Ja
hvilkelunde kunde mig mine synder bliffue forlad
ne/om ieg icke mine synder kiende oc fælde? Skal
mig denne Læge Christ? were nyttig/ saa maa
ieg bekiende min dødelige frændhed oc suaghed,
Men skal ieg kiende min siuge/ saa maa denne
Kong den bog som mine skylder ere antegnede i/
det er Lowen/fremdrage/oc mig mine synder oc
offuertrædelsser antegne/at ieg bliffuer pomygit/
oc saa kand komme til at bede naade aff hannē.
Da falder ieg Gud til fode/oc bekiender mig ath
were hans skyldenere.

Den anden part.

Effter at denne suend som wor nedstot vnder syn
den/haffde kiend sig at wære een skyldenere/bliff
uer nu antegnit i den anden dette lignelssis part/
huorlunde han er worden skydless/der er/wed
naade oc barmhiertighed. Fordi saa siger Textē.
Da yndede Herren sig offuer den swænd/oc lod
hannem løss/oc gaff hannem oc alt skylden till.
Denne tiænere lowede wel ath betale skyldē/som
de angistædde samwittigheder pleye at giøre/mē
Kongen wiste wel at det wor hannem icke muel
ligt at giøre. Der fore giuffuer hand hannem løss/
och forlader hannem oc skylden aff blot melidel
se. Aff alt dette lær nu huæden syndernis forlad
delse.kommer. Synders forladelse staar icke i for
tiæniste eller gerninger/men giffuis aff naade oc
barmhiertighed/al eniste for Christi skyld. Huor
fore skulde ellers Kongen hafft metynd offuer
denne swend/ om hand haffde hafft. at betale
met/Men dette kand fornufft oc kiædet icke begri
be.

Wid naa
de bliffue,
wij wor
skyld quist.

Syndere
forladelse

Paa den xxiij Søndag

be/men wil alund wide bedre/oc met egne gernin-
ger vdrætte. I om denne eniste artickel/ er nu
rette i den gantste werden/oc wil ey tilstædis at
Christus her i skal were sandru/ enddog at lige
wel fornufften maa bliffue til skam/oc Christus
were sandru/eller bliffue ewige fordømt. Sordi
du maat were wiss at dine synder skulle bliffue
tilgiffue. Men du fant icke denne artickel were
wiss om werdsckuld eller gerninger skulde gielle
her. Der fore maa du Gudz naade oc barmhert-
ighed i Christo wid troen befatte/ellers bliffuer
du aldrig til frede i din samwittighed. Och her haf-
uer du da paa din side det hellige Euangelium/
som alle stæde Gudz naade syndernis forladelse
tillegger/oc icke gerningerne. Widner icke Ioan-
nes Baptista/at Christ⁹ alene er Gudz lam/som
borttager werden synder? Tager nu Christus wo-
re synder bort wid sin werdsckuld/huor kunde det
da wore gerninger gøre? Saa lære oc om denne
artickel de Hellige Apostle/som du seer i deris ger-
ninger i det iij. Capittel / at intet andet naffn er
menniskene giufft/i huilckit mand maa bliffue
salig. Saa seer du oc i denne lignelssse/at Kongen
aff merlidelssse oc barmherttighed haffuer forladit
swenden all sin skyld.

Den tredie part.

Denne tiænere skulde met rette tendt paa den
store welgerning hand haffde entfaangit/oc met
den der hannem skyldig wor/haffue hafft merli-
delssse/effterdi at troen naar hun haffuer befattet
syndernis forladelse i Christo / wid Kierlighz er
wan at vdbrede sig/oc giuffue sig til syne. Mæ han
som

som een
forglæn
gen tolm
hann
han da
skyld til
Owi n
synder/
forladn
i lige m
saa stel
delse i
ste/oc g
han oc bl
det/saa k
Scriffte
søi de v
terne. I
Giffue
skal d
delse ic
dette s
oc ante
te plic
nem ri
aff naa
forladn
wor) S
skylden
effterf
stæ er
te/som

effter Trinitatis

Li

186

Som een vladneimelig / oc den der haffde alt got
for glæmt som hannē / Feet waar / haffuer icke no
gen tolmodighed met hans mettenere / som wor
hannē icke vden hundrede grosser skyldig. Rand
han da oc nu fremdelis effterdi hannē alt hans
skyld tilfoin tilgiffuen wor bliffue een Christen?
Owi ney. Een Christen weed ath hannem hans
synder / aff naade / for Christi skyld maae bliffue
forladne / Men han weed oc der hof / at han igen
i lige maade skal handle met sin næste. Nu met
saa skal / at han wid troē befatter synderis forla
delse i Christo / oc for Christi skyld tiener sin næs
te / oc giffuer hannē til huus han er fortørnit / er
han oc bliffuer een Christē. Men om han gør icke
det / saa kan han io ingen Christē were / effterdi at
Scrifftē siger / at i Gudz oc sin næstis kjerlighed /
sō i de tw ypperste bud / henger Lowē oc Prophe
terne. Der fore siger oc Christus een anden stæd /
Giffuer til / saa skal eder oc tilgiffuis. Men dog
skal du dette ord saa forstaa / at du met din forla
delse icke kaa fortiene dine synders forladelse. Gordi
dette sprocks første deel / er een predicke om Bod /
oc antegner dig / huad du din skyldenere eller næs
te plictig er at gøre / som er / at du skal giffue han
nem til / Den anden deel er een tilsagn / ath dig oc
aff naade for Christi skyld / skulle synderne bliffue
forladne. Her til hører din daglige bøn i Gader
wor / Forlad off wore skylder sō wij forlade wore
skyldere. Wilt du nu gøre gode gerninger / oc wid
effterfølgedis kjerlighed bewise at din tro til Chri
stū er ræt oc sand / da skal du saa tiene din næs
te / som Gud wid sin søn haffuer maat tiene dig.
Gordi

Tienerens
vradnem
melighed.

Gøre gode
gerninger

Paa den xij Søndag

Gordi her wed maa mand ræt kiende ath wij ere
Christi disciple/ om wij hassue Kierlighed til huer
anden/ Ioannis xij.

Den fierde part.

See wij nu i denne lignelssis fierde deel/ huor
lunde Gud dem som forlade troen/ oc der offuer
forgiæde oc saa Kierlighed til deris næste / straffe
wil. Gordi det første Kongen hørde huor haars
Deris straf delige den swend/ sô han hassde gissuit alt skyl
som affalde den til / hassde handlet met sin mettænere / bleff
fra troen. hand megit wred / oc effter at han hassde straffet
hannem haardeligen met ord / answerede hand
hannem/ de hannem plawe skulde / inull hand
betalede alt sammen skylden. Dette lile ord Do
nec/betyder her een tiid/der ingen ende skall hass
ue/ Som Kongen wilde saa sige. Jeg hassde for
ladit dig alle dine synder/ aff naade oc barmhert
ighed / i den mening/ ath du skulde tænckte paa det
sâme/ oc met din skyldenere oc saa hassue hand
let/ Men effterdi du hassuer wordit vtacknemme
lig/ oc aldelis forgiæt Kierlighed/ skalt du ewindel
lige fordommis. Aff alt dette besinde huor det
huor det gaar til i Christi rige. Først skulle wij bekiende
gaar til i offat wære syndere / och ey met gerninger for
Christi ri Gudz asyn at kande rætfærdige giøris/ oc det er
ge. den første denne lignelssis part. I anden maade
skulle wij wide/ at off aff naade for Christi skyld
wore synder bliuffue forladne/ huilcket den anden
deel dette lignelssis lærer. Tredie maade / naar
wij wid troen hassue befattit syndernis forladels
se/ skulle wij den samme tro wid effterfølgendis
Kierlighed bewise/ oc saadant lærer dene lignels
sis tredie

sis tredie
der ale som
vden nog
som den si

Paa
effter



re/ oc de
du ast
sandhe
ter ick
sig off
mer de
eller e
thi sag
openst
ning
hann
dem
dette

sis tredje deel. Gierde maade / om wi icke giøre
det ale som foresagt er / Palle wi ewigdelige och
uden nogen barmhertighed bliuffe straffede /
som den siste denne lignelssis part vdwils.

Paa den xxiii Søndag

effter Trinitatis. / Euangelij Matthæi xxii.



A ginge Phariseerne
bort i raad / at de wil-
le gribe hannē i hans
ord. De sende deris
disciple til hannem /
met Herodis tiene-
re / oc de sagde. Mestere wi wide at
du æst sandru / oc lærer Gudz wey i
sandhed / oc du rædis ingen / du æc-
ter icke heller menniskens personer /
sig off fordi huad dig tœckis / som
mer det sig at giffue Keyseren skat
eller ey & Jesus wiste deris ondskaf /
thi sagde hand / Hui freste i mig i
øyenstakke & Lader mig see den pen-
ning som giffuis til skat. De finge
hannem een penning. Hand sagde till
dem / Hues billede och omskrift er
dette & De suarede / Keyserens. Han



Paa den xxiij Søndag
sagde til de/rhi giffuer Keyseren det
Keyserē bōr/oc Gud det sō Gud bōr

Een kort dette Enange= lij vdlleggelse.

Ith trefte
Phariseo
ers spors
maal.



psal. 2

Dhaffue i dette Euangelio ith trefte
oc suedeligt aff Phariseerne optendte
sporsmaal/met huilke de lade dem ef
ter/i een ond mening at forsøge Chri
stū/oc kōme hannem i fare. Oc naar
wij det samme sporsmaal wel besee/ oc flittelige
offuerweye/saa skulle wij befinde/at denne wer
dens bōrn/i deris slæct icke ere vskickede/men at
deris skickelighed altid tilhengede ondskaff och
blindhiz haffuer. Først gaa Phariseerne til raad/
oc raadslaa/men aff huad sag? sandelige/aff ond
skaff. Fordi effter at de icke ellers nogen orsage
kunde finde til at skade Christum met/beslute de/
huorledis de hannem trefkelige i hans ord gribe
wilde/Det betegner/ath Phariseerne høre til det
tal/om huilke Propheten David siger. Jorderis
gis Konger stode met huer andre oc Hoffdinger
ne forsamledis vnder ith emod den Herre oc emod
hans smurde. Men huad tractere de i deris raadt
oc beslutte? At de deris swene niet Herodis tie
nere wilde sende til hannem/oc lade hannem at
spørge/ Om mand skulde giffue Keyseren skat
eller ey? Fordi han maatte til saadant ith spors
maal io enten sige ia eller ney. Men haffde han
sagt ia/ saa skulde han som een der haffde talit
e mod

emod Jode
tit/oc saa
haffde han
tit til Her
Herode/so
hed dette
een Christ
huilke oc
de kande
Der fore
vgudelige
pile der p
fromme d
deris raad
hans ord gi
ne/oc lige
deris dille
Mestere
oc lærere
mand/se
O huor
sint saan
Mestere
skulde
sindz (o
got) at
hannē a
rer Gad
Christo
ord/mi
ordz p
dem i

·effter Trinitatis

Lij

188

emod Jødernis frihed/tabe alt sit yndest hof fol
 tit/oc saa antuordis trøstløs i deris hender/Men
 haffde han sagt ney/da skulde de Herodianer wæ
 tit til stæde/ som skulde kiære paa hannem for
 Herode/som paa een vprørist mād/Oc er i sand
 hed dette anslag bedrageligt oc dieffuel(kt) oc om
 een Christen icke haffde een Zogorms floghed /
 huilckē oc Apostlene Math. x byudis/huילckelund
 de kande han møde saadane snedige spørsmål
 ? Der fore beklager sig oc Propheten David/at de
 vgdelige haffde spent deris buer/oc lagt deris
 pile der paa/at de wilde styude hiemmelige de
 fromme det met. Saa giøre oc hær Phariseerne/
 deris raadslag beslutte de saa/ath de Christum i
 hās ord gierne wilde gribe/oc der met stæde han
 nē/oc lige sō de haffde besluttet/ saa waar det oc
 deris discipler indblæst/huorlunde de skulde sige/
 Mestere (sige de) wij wide at du æst sanddru/
 oc lærer Gudz wey ræt/Oc du støtter om ingen
 mand/fordi du acter icke mēnisternis anseende rē.
 O huor haffue disse Vlfue saadan ich herlig
 sint faare klædebon ind fōrd sig. De kalle Christū
 Mestere/at hand aff saadanne smigrende ord/so
 skulde twingis til at suare/oc ere dog icke saa til
 sindz (om han oc allerede skulde lere dem megit
 got) at de wilde worde hans Disciple/ eller lyde
 hannē ad/der offuer sige de/at han i sandhed læ
 rer Gudz wey. Sandelige det er icke ille sagt om
 Christo. Fordi hand icke aleniste lærer ræt Gudz
 ord/mē er oc sandhed selff. Der fore bør alle Gudz
 ordz Predikere at de stitelige see til/at saadant om
 dem i sandhz maa bliffue sagt/effterdi at were sād
 due

Zugorms
 floghed.

Vlfue i
 faars klæ
 der

Joan. 4



Paa den xxiij Søndag

Hycklers
art.

drue/oc Gudz wey ræt lære hører til wort embede. Saa hører oc til wort embede det de ydermere sige til Christum/at han støtter om ingen mand/ oc acter icke menniskens anseende. Gordi sandhed skal mand icke for nogens ynddestis skyld dylie oc tie/ men met alt frimodighed lære hende oc sige henne frem/om end off det samme allerede skulde offnuegaa/der S. Hans Baptist wedersøer. Men enddog at i disse ord Christus er off ræt affmalen oc bescreffuen/ saa haaffue de vdsende alligewel talit dem aff ih falskt hierite. Derfor maa wij wi de at fiende hyckleriis art/oc dē der forfølge Gudz ord. Goffuittsagen lade de altid fare/oc føre vnyttige spørsmaal fore. De tale intet aff hierttet/ men huad de tale/det stille de der hæn/at de kunde gribe de vskyldige oc frōme i deris ord/maae giøre dem skade.

Den anden part

Prover. 21

Efter at Phartseerne haaffde sæt deris suigefulde optendte spørsmaal fore/oc Christ⁹ haaffde merckt at de frestede hannem/ giuffuer han dem nu svar/ men saa/at det er icke forgieffuis sagt aff den Wise Der hielper intet raadslag/oc der er ingen wijsdō mod herren. Gordi først faller han dem øyenskalpe/paa det at de skulde fiende at det wor hannem icke skylt fore huad de tendte/ siger han widere/ Huad forsøge i mig? Dette skulde met rætte haaffue bewegit Phariseernis nænere/ ath de skulde staandit aff deris ondskaff oc suig/ paa det de kunde bedre deris leffuit/Men blinde ere de/blinde blifue de. Diff emellem alligewel/būdeter Christ⁹ dem at de skulle wise hannem stættens mynt/ oc siger

Gues

Gues er
hannem.
uer Key
Gudz er
met eder
ere vnder
den same
skyldige
der skedni
Werdens
der Werd
megit mer
Christi rig
tro oc sand
wortis sti
effterdi nu
oc/at wij
le/som oc
le tilbede
Gud i aa
andit/eni
affecter/
een tro oc
ler hans
Guds der
ord. De
min sad
offuer al
Gudz er
hans æt
formant
herren

189
effter Trinitatis Liig

Gues er dette billede/ och offuerscrift? De suare
hannem. Keyserens. Oc han siger igen/ Saa giuff
uer Keyseren huad Keyserens er/ oc Gud/ huad
Gudz er/ som han wilde saa siige. Effter at det er
met eder der hen komet/ at i for edre synders skyld
ere vnder den Komste Keyseris og/ saa maa i oc
den same/ som eders offrigheid/ giuffue/ huad i ere
skyldige at giuffue. Her skal mand mercke een vnd
derskedning/ som Christ⁹ gør emellem Gudz oc
Werdens rige. Gordi han icke alleniste ey forstyn
det Werdslig Regemente oc hendis Policie/ men
megit mere wil haaffue hende stadfest. Gudz/ eller
Christi rige/ er ith aandeligt rige/ oc staar i aand/
tro oc sandhed/ oc der fore komet det icke met vdi
wortis stid/ men det bliffuer indwortis i oss. **ME**
effterdi nu at det er ith aandeligt rige/ saa vil Gud
oc/ at wi hannem oc i aand i sandhed tiene skal
le/ som oc Christus siger/ De rætte Tilbedere skal
le tilbede min Fader i aand/ och i sandhed. Nu
Gud i aand oc i sandhed tilbede oc tiene/ er intet
andit/ end at haaffue hannem kær aff herttet oc alle
affecter/ oc sette sin liid til hannem. Gordi saadan
een tro oc kærlighed giuffuer Gud sin ære/ oc hold
ler hans bud/ som Christ⁹ siger een anden stæd/
Gud der haaffuer mig kær/ hand skal holde mit
ord. Der fore/ naar ieg setter al min liid til Gud
min Fader wid Christu/ oc haaffuer hannem kær
offuer alle creatur/ saa giuffuer ieg Gud/ huad
Gudz er/ Gordi ieg haaffuer intet affbreck gjort paa
hans ære. Ocher til hører Prophetens Dauidz
formaning) Skaffer Herren i weldige/ Skaffer **Psalm**
Herren ære oc welde/ Skaffer Herren sit naams
aa ære/

**Christi
rige.**

Paa den xxiij Søndag

Keyseres ære / Tilbeder Herre i et helligt smykke. Tuert et
rige. mod / Keyseres rige er werdzligt / er synligt / i hvil
 litchan met Forster oc herret weldelige haffuer
Luce 22 herredöme oc regerer / saa sö. Scrifften een anden
 stæd siger. De werdzlige Röget re. ere offuer dæ /
 oc de weldige kalder mand naadige herret. Oc er
 det rige oc saa aff Gud / oc aff Guds ordinanz stæ
Psalm 51 lit / saa / at huo sö stæet emod dene ordinanz han
 stæet emod Gud self. Eller ment du at Forster
 oc Offuermact til forgieffuis i scrifften bliffue kalle
 de Guder ? Skulle de wære Guder / oc Gud der
 ler met dem dene sin herlighed / saa maae de io i
 Guds stæd regnere oc regere. Oc effierdi de nu i
 Gud : stæd regnere oc regere saa ærit oc stellige
 at wñ giffue dem / huad wñ dem at giffue stældi
 ge ere. Men huad ere wñ dem da stældige ? Det
 skal dig S. Pouil siige / Giffue stæthæ mand
 bæt at stæte / fryet den mand bæt at fryet
 æter / den in ind bæt at ære. Her høret du / huad
 du din offrichz at giffue stældige er. Ja siger du /
 Skal ieg da oc den offrichz giffue oc wære stældig /
 naar han er Tyrannist oc ond ? Ja seilige skal du
 giøre det. Gordi hund kommer dig deris Tyrannist
 wed ? Om macten stæet sig ilde / da haffuer hñ
 sin dömere / huad den hun maa ale saare paa den
 dag. Dig er icke her dömen besalt / vden hun nød
 de dig til at giøre nogit mod Gud. Gordi det skal
Acto. 5 de in ind siige met Apostlene / Mand maa mere ly
 de Gud end mæniskene. Men naar hun icke twinger
 dig at giøre nogit mod Gud / da stæet her Christi
 senetg / Giffue Keyseren huad Keyseres er / oc Gud
 huad Guds er. Gullit saar er saa got oc Gudöme

151/4 8

ligt at de der wore vdsende aff phariseerne forun
diede sig/oc der de haffde intet sō de fūde sere her
emod/ maatte de tie stille/oc gaa hen deris wey

Paa den xxiii Søndag

effter Trinitatis / Euangelij Math. ix.

Der Jesus sagde dette till de
da kom een første oc bad
hannē oc sagde. Min daater
er nu død/men kō/oc lag din haand
paa hende/da saar hun luff. Ihesus
stod op/oc fulde hannē met sine dis-
ciple. Da kō der en quinde sō haffde
hafft blodsor i tolff aar/ Hun gick
bag til hannē oc tog paa hans klee-
ders treffler/ Oc sagde indwortis
wid sig selff. Kand ieg mē al eniste
rage paa hans kleder/da bliffuer ieg
sūd. Jesus wēde sig om/der han saa
hende/sagde han. Min daater tro
stadelige/din tro gjorde dig helbrede
Oc hun bleff sund i samme stand.

Der Jesus kō ind i førsteis huss/
oc saa der pibere oc megir folck som
buldrede/da sagde han til dem/gaar

Ma ij

v

Paa den xxiij Søndag
 vd thi pigen er ickē død/mē hun soff-
 uer/saa bespotte de hannē. Der fol-
 ket wor vdwist/da gick hand oc tog
 om pigens haad/oc hū stod strax vp
 oc det røcte spreddis offuer alt lādē
Een kort dette Euange-
lij vleggelse.

Euenne
 troens ex-
 ample,



wenne Troens exemple haffue wñ
 i dette Euangelio / ith i den Hoff-
 ding som gick til Christū om hielp/
 oc hof Marcū Euangelist kaldis
 Jairus . Det andet i den quinde
 som bleff fritt fra sin blodgaang. I
 quinden waar troen fuldkomen / I Jairo waar
 han end nu suag och vfuldkommen.

Særst er det ith tegn till troen i Jairo/at hand
 trode/det Christus kunde hans daater om hun
 end allerede haffde wærit død/aff døde opwecke
 oc leffaendis giøre/ Fordi i det bekiender hand/ at
 Christus er een Gud/oc een Herre offuer døden.
 Men er hand nu een Herre offuer døden/saa maa
 hand och wære een Herre offuer synden / effterdi
 Adam wid synden haffuer indførd døden. Men
 saa er hand een Herre offuer døden oc synden/ at
 hand dem wid sin pine och død off til gode haff-
 uet borttagit. Zuilckelunde borttagit? Ath de off/
 som tro paa Christum/icke kunde skade eller for-
 dømme. Det er io sant/at wñ foruden synd/men
 wñ met dette dødelige fiød ere omgiffne ey leffue
 eller

eller
 ge fall
 dog a
 haffue
 melle.
 er aldi
 gen/a
 det re
 Joani
 skal a
 wille
 den/di
 wid si
 wñ me
 selige
 denne
 Christ
 de/vd
 wñ bi
 kōme
 tro?
 Christ
 om h
 saa n
 haffu
 Mar
 han
 Chri
 self
 een g
 dig.
 ple/
 der

191 effter Trinitatis **Lvi**

eller were kunde/som scrifften siger/Den retferdi
 ge faller sin sinde om dagen/oc staar op igen/**Provi**
 dog alligewel skal samme synd/ om wij tro/icke
 haffue Herredomme i oss/ til døden eller fordem
 melse. Disligest alligewel at den naturlige død icke
 er aldelis borttagen/saa er hand dog saa bortta
 gen/at han off icke aleniste ey skadelig er/ men oc
 det rette liuffs begyndelse/ som oc Christus siger i
 Joannis Evangelio/Hvo der troer paa mig/han **Joan**
 skal aldrig ds. Dette maa wij nu fast tro/om wij
 wille were Christne/det er/at off Christus aff syn
 den/døden/ dieffuelen oc heluede haffuer forløst/
 wid sit blodz vdgjydelse/oc wij wid hannem/om
 wij men bliffue fremturendis i den rette tro/wis
 selige skulle faa det ewige liiff. Det troer een deel
 denne Jarius/Men effterdi/han icke end troer at
 Christus alle ting wid sit ordz krafft vdrætte kun
 de/vden hand wore nærwerindis til stæde/maa
 wij bekiende at hans tro icke haffuer wærit fuld
 kōmen. Men huad tyckis dig om denne quindis **Quind**
 tro? Hun haffuer i sandhed saadan een tillid til **tro.**
 Christi/at hun allerede haff sig haffuer besluttet/
 om hun men hans klæders som maatte røre paa/
 saa wilde hun bliffue sund/icke at det klædebøn
 haffuer giort hende sund (fordi Christus io haff
 Marcū siger/Der er een krafft fra hannē gangen/
 han siger intet om klædebonnen) men at troen til
 Christi haffuer wærit saa opriktig. Ja Christus
 selff priser denne hennis tro/oc siger/ Wær wid
 een god trøst/min daatter/ din tro haffuer hulpt
 dig. See/der haffuer du nu tuenne troens exem
 ple/Jeh hennis der fuldkōmē er/Det andet/dens
 der er vfuldkōmen. **Ja ih Den**

Paa den xxiij Søndag Den anden part.

ristus
er Jairi
sagbed

Mat. 11

Mat. 5

Mat. 10

See wij i dette Euangelio/huor wenlige Chri-
stus bær Jairi suaghed/ oc wid det mirackel han
quindē bewisede/til troens styrcke foruandlet haf-
uer. Fordi til Jairi bøn bewiser hand sig welwilt
lig/tier stille oc følger hannem/ oc wil gaa hiem
met hannē/ Ja han wil met gerningen bewise/at
han aff sin hierittis grund haffuer lærdt/ Kōmer
hnd til mig alle i som arbeyde oc ere besuarede/oc
te g wil wederquege eder. Quad steer der nu paa
weyen? Der kōmer een quinde/som tolf aar haff-
de haffte blodgaang oc hun sidt tiendis/wid troen/
sin sundhed. Hun meentte och/ath hun wilde saa
stille tiendis gaa der fra. Men som een stad der er
bygt paa et bierg/icke känd wære skyld/saa matte
oc saa herlig een tro/icke bliffue hiemelig. Quad?
Siger icke Christ? i Euangelio/At intet er hieme-
lig/der ey skal bliffue obenbare? oc intet skyld/
som ey skal faas at wide? Der fore wil hand nu/
at oc denne quindis tro skalde worde kundgiort/
oc kōme til lysit. Fordi spør han/Huo rorde mig?
Men Apo. tene/som wiste intet aff dette mirackel/
sige/ soldit trenger dig. Men paa det siste træder
quindē her fore/som waat ræd oc skelunde/wit-
dendis haad der waat steet i hende/falder ned for
hannem/ oc bekiender den gantske sandhed, Der
fore puser nu Christ? hendis tro for det gaste sold
icke aleniste der fore/at han dette exempel/fore stil-
lede soldit til at efftersølge/men oc saa at Jairus
skalde styrckis oc worde bekræfftig i troen/oc icke
tuile/at hand ey bewisede hans daatter lige saa
dan een godhed oc naade/som han denne quinde
haffde

hæder
re mil
alt na
bielp
at hie
de/ar
er/ing
ge. De
wil g
loinge
bliffu
wære
dede
lum f
wij ic
Men
huor
racke
hand
wido
lader
tinge
troen

wij
ger
were
bliff
men
Et
ma

effter Trinitatis **Lviij**

hafde bewitt. Suor kunde dog denne Christ⁹ we
re mildere? Han bewiser met gerningen / at han i
alt nød / angist och drøffailse / ia oc mit i døden
hielpet kunde / oc der til at wære tilnegit oc willig
at hielpet. Alligewel ere wij saa forstøckede oc blin
de / at wij oss ingen lærdom / ehvor kierlig han oc
er / ingen gerning antet mirackel til troen lade bewe
ge. Der fore ærre besørgendis / at det oss endelige
wil gaa / som de forstøckede Jøder. Wij haaffue
io ingen vnd / tydelisse / oc maa lige saa wel om oss
bliffue sagt / som om Jøderne / Om ieg icke haaffde
wære kommen / oc haaffde forkyndit dem / saa haf
de de ingen synd. Er icke Christ⁹ wid sit Euange
lium kōmen / oc haaffuer det oss forkyndit? Høre
wij icke hans ord daglige? Naar bedre wij oss?
Men in Summa / Lader oss dog tage til hiette /
huor wenlige oss Christus baade wid ord oc mir
ackel til troen indbinder och locket / Suor kierlige
hand bær wor troes suaghed / huor gerne hand
wilde haaffue oss rætsfærdige gjorde oc salige. Men
lader oss tage dette saa til hiette / at wij wid disse
tings betræckelisse / kunde wore til troen / bliffue i
troen / och ewindelige bliffue salige wid troen.

Christus
hielpet
mit i d

Joan. 1

Den tredie part.

Wij see i dette mirackel / haortunde Christi gernin
ger altid i denne werden for daarskaff oc narre
werck haaldne / ia oc bespottede och forsmade
bliffue. Fordi der hand sagde / pigen er icke død /
men hun soffuer / bespottede de den gode Christu.
Er icke det een yndelig ting / at creaturet Skabers
manden skal bespottet? Eya huor det onde fiad

Christi
ninger
ue i der
werden
tid bes
tede.

Na iiii i sine

Paa den xxiiij Søndag

i sine øyen wel retter sagen vð/ naar det men den gode Christi met sin lærdø/ gerninger oc mirackle maa spotte oc laste. Der leer henne hierit i bugen/ der hopper det. Men huad forhuert det det met eller huad retter det vð met sin spot? Her. Her bliffuer skaren vddreffuen/ at hun icke moette we re der hof/ da der pigen aff døde opwact bleff, Saa gaarit oc nu dem/ som nu forsmaa oc fors acte Christi/ at de skulle worde giffne i ith for kerit sind/oc aldelis bliffue forblindede/saa/at de Christi dødz oc opstaandelssis hiemmelighed icke kunde fatte och begrube/ och det fore ewindelige maae worde fordømde/ Her aff kommer det/der oc Propheten David siger/ Wel den der icke wan dier i de vguðeligis raad/ oc ey stod paa syndes ris wey/ oc ey sad der som spotterne saade/ Men haffuer sin lyst til Herrens Low/oc taler om hans Low dag oc nat. Spottene kalder David hær/ de det for idel narie werck holder / huad Gud taler eller giør/ oc acter dem/ der met saadanne spottene intet at giøre haffue/salige. Mē o huor er nu wer den fuld aff saadanne spottene? Huo nu Christi oc hans Ord kand holde for spee/forsmaa/forføl ge oc bespotte/de bliffue i dēne werden elste och affholdne/ia met penninge oc gogz i store haabe bliffue offuerfaldne/at de io i saadan sin bespottel se intet hinder skulde lide/eller giøre der ende paa. Men hær maa de fromme hiertter tendke/at saadant icke al eniste dem/men oc for denne tud Chri sto Jesu wor kiere Herre wedersarit er. Haffue de Gussaderē kallit Beelzebub/huor megit mere skul le de saadant giøre dem som ere hiemme til hans i Offuer

Psal. i

spottene.

Mat. 10
Christ⁹ er
worden
espottet.

Offue
sag ha
ingen
fiere
i wer
hed/
wisse
paa u
ninge
dan u
wñ do
Engle
delse
gelse/
vil sig
mecke
naad
wñ i
lig o
til w
fag e

Jr

A

Ap
Ap
All
Ap
Ap

effter Trinitatis **Lxiiij**

Offuer det haffue wij off at trøste der met/at wor
sag hør Gud til/oc er ræt. Fordi wñ kunde Gud io
ingen store ære betee eller giffue/end at wij hans
fiere Søn/som han aff hiettelig kierlighed for off
i werden oc døden giffuit haffuer/tillegge wor frø
hed/reisferdighed/oc salighed/ paa det wij bliffue
wisse paa wor sag. Men wñ kunde icke mere wisse
paa wor sag/ naat wij reisferdighed legge til ger
ninger. Der fore lad spotte/lee/laste oc forfølge saa
dan wor lærdom den gantse werden/Saa wide
wñ dog/at wij/Gud/ Christu/Gudz Ord/ oc alle
Engle i hiemlene haffue paa wor side. Aff begyn
delse er Euangelij predike/hoff Jøderne een forar
gelse/hoff Hedninge ith gecfeti/bleffue/som S. Pau
ul siger/saa bliffuer det wel oc til enden. Den alt
mectige/ewige och barmhiertige Gud/ giffue off
naade for Christi skyld/wid hans aandz krafft/at
wij i een heilsom lærdom oc ræt tro/oc een Christe
lig omgengelse/altid maatte woxe oc formeris/ind
til wor ende/oc paa det siiste wid Christum kunde
saa ewig salighed. Amen/Amen/Amen.

Spes mea Christus.

Ith Kort Register offuer de Sønna
dagers Euangelier/som falle fra
Paaske oc til Aduent.

A postlernis suaghed	vii oc	xix
Apostlernis rædzil		vii
Apostlernis vdsendelse		viii
Apostlernis oc christne mennisters bedrøff.	zc.	xv
Alle Christne ere Priester		xxi
Apostlernis wanwittighed		xxii
Apostlernis embede	xxiii	At see Gudz rige xxxii

Gud
paa
siden

i. Cor



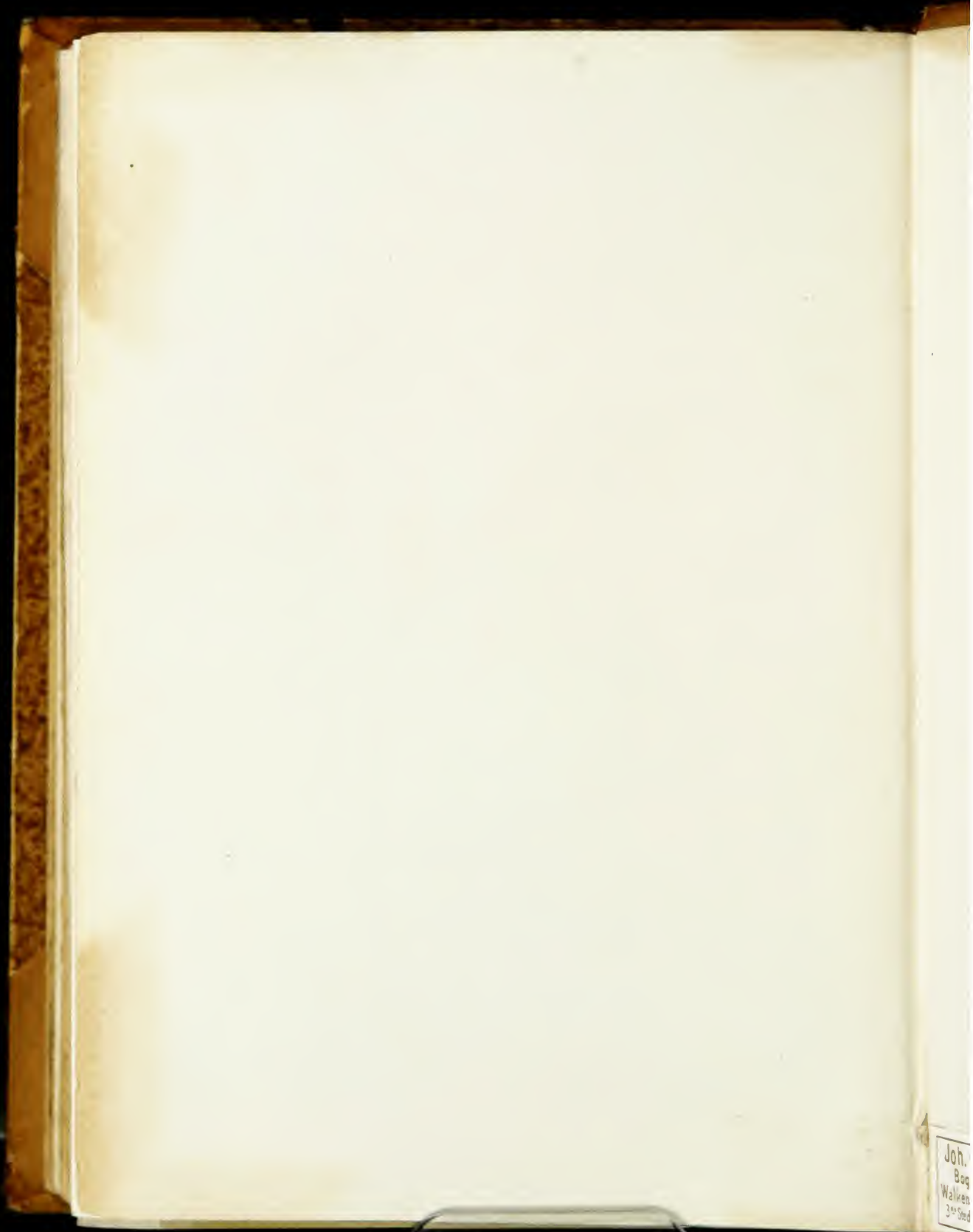
Anden skal allene formane	xxviii
Apostlene biude oss til denne naduere	xxviii
At were i Abrahams skid	xxix
At bliffue begraffuen i heluade	xxix
Alt er forfattet i Scriffien	xxix
At were barmhertig	xl
At forlade	xl
Arbeyde	xlvi
Apostlernis lydelse	xlvi
At forlade alle ting	l
At warche	lvi
Apostlernis kald	xlvi
At gøre venner aff den vretie Mammon	lv
At tiene de arme	lx
At see Christu	lxxi
Apostlernis fordel/ frem for andre zc.	lxxii
At tiene Christo	lxxviii
Arbeyde et icke forbudit	lxxix
V d oc forættelse komme oss til at bede	xx
Barnløst	lxxviii
Byleps flæder	xcv
L usti befaling oc ord zc	ix
Christi forkynder sine Apostle sin pine zc.	xiii
Christus giffuer Anden	xxv
Christus er ellene wor medlere	xxv
Christelig tierlighed til Gud fuld. zc.	xxv
Christi feed	xxviii
Cōsummatū est	xxviii
Christi rige er i tro menniskers herte	xxviii
Christus haffuer forwerffuit oss Anden	xxviii
Christus er alle synders trost	xxv
Christi lærer Guds ord	xxviii
Christus legger sig self vð	lvii
Christi er en gaffue	lxi
Christi embede	lxviii
Christi sentenz oc dø ofuer tuene personer	lxviii
Christi godhed	lxix
Christi loff	lxx
Christo i alle wñ al ære/oss al skam til legge	lxx
Christi anseende	lxxviii
Christi rige	xiii
Christi tierlighz	lxxii
Christelig fæbed	lxxv
Christi	

Christi wenlige handel met den watersot	22.	lxxxv
Christus straffer de æregerige Phariseer		lxxxvi
Christus forlader synderne aff naade		xc
Christus bar Jaiet suaghed		Cvii
Christus hielper oc mit i døden		Cvii
Christi gerninger bliffue i denne verden etc.		cvi
Christus er oc worden bespottit		cvi
D Et skinnende klædis betydning		liii
Deris frimodighed sō ere wid aanden etc.		vii
Den Helligaand skal straffe dē gantste etc.		xcvii
Den Helligaandz embede		xcviii
Daab	xxxii	Døden
Den hadste haffuer ingen vndskyldning		xlvi
Den vdlendings tæknemmelighed		lxxvi
De andre nies vtæknemmelighed		lxxvi
Den gantste Scrifft lærer oc loffuer troen		lxxxii
De onde	xcvii	De vlydige Jøders straff
Dē Kongs mād bliffuer fuldōmen i Troen		xcvii
Deris straff som affalde fra Troen		ci
E ngelen mercker een predickere		liii
En god hyrde	x	En leysesuend
En trøstelig lignelse		xcvi
En iæt om den Helligaand		xcvii
Euangelium er sandhed		xcix
Euangelium	xxxiii oc	lxxiii
Euangelium maatte først worde forkyndt for Jø-		
derne		lxxxv
En rig mandz bescriffuelse		lxxxvii
Euangelij krafft		clix
En god hyrdis embede		lvi
En Phariseers bescriffuelse		lxviii
En forkerit tæksigelse		lxx
Euangelij naade	xcviii	En tilsagn
En vfuldkommelig troes exempel		xcvi
		Somuffe

F Ornaffte oc vnyttelig mennifkers	xx.	lii
Fred vii Sode x	Forfelpaa synderne	xli
Sordomme xlv	Slitt i predike embede	xlvi
Slittighed at hore	xlvi	Saars Klæder
lxv		lii
Sormanelse til Eielighed		
Sormaning ath wi skalle sage det vforngelige		
gør	lviii	Frete
		lxxxviii
Forladelse	rci.	Fremit tro
		xc
V o tiener off wid sine Engle.		iii
Gud wil kome til off	xxvii	Giffue
		xlvi
Guds ord troster i forfitt		xxix
Guds Eielighz	xxviii	Gode gerninger
		li
Gud wil nære off/men met middel		xlvi
Gerningers retferdighed		li
Gode gerninger teckis icke Gud/vden mennifker		
er for Gud behageligt wid troen		lix
Guds ord gør oc dode leffuendis		lxxxiii
Guds kyndiff fører met sig tackfigelse		lxxxiii
Gernings helgen sporie om gerninger		lxxxviii
Guds bud ere wij skyldige at holde		xcix
Gøre gode gerninger		Ci
V o der synder forlader	ix	Gunde
		x
Guad det heder/ at fiende Christum		xi
Gedningers kald	xii	Guad mand maa bede
		xxi
Guad det er at gaa til Gaderen		xii
Guaden retferdighed kommer		vi
Guaden samvittigheds fred kommer		xx
Guad Scrifften faller	Klod	xxi
Guad det er at bliffue paa ny fød		xxxi
Bagornien er Christi figure		xxxiii
Gedningers/ Ja alle synderis kald		lxxxvi
Guad det er at were riig		lxxxviii
Guad Scrifften faller at were fattig		lxxxviii
Hyæleris art	xlvi oc Ciii	Hyæleris nature
		lxxii
		Guor

li
ene di
de clout
der lyl
lii
engelige
lrrout
xcl
iii
e clout
xrie
iger li
clout
li
nni/ter
li
lccvii
lccvii
lccvii
xcl
Ci
de f
xi
de xcl
xii
vi
xv
xx
xxv
xxvii
xxvii
xxvii
lxxii
uor

4
11



Joh. Olsen,
Bogbinder,
Walkendorfsqade 36
3^{te} Sted fra Amager.

rest d. 13/11-86 get EB